DR. SLUMP

shonenjump.com
PANINI COMICS
PLANETmanga

12

AKIRA TORIYAMA

AKIRA TORIYAMA

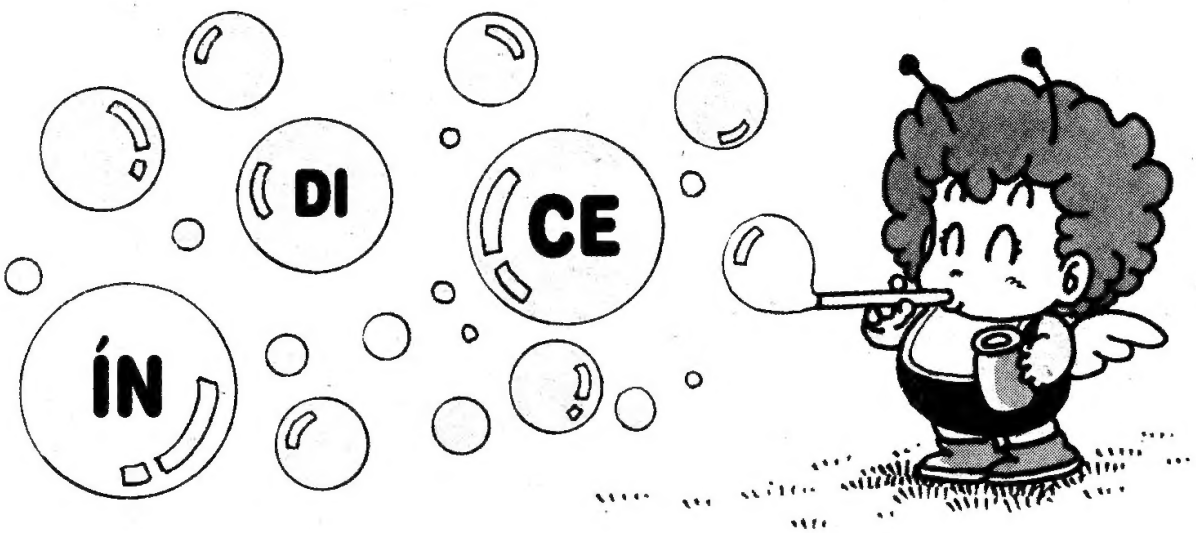
Eu gosto muito de plastimodelismo, armas de brinquedo, carros e motos. Escrevendo isso, provavelmente vão achar que entendo muito sobre máquinas. De fato, me divirto muito desenhando máquinas, montando, apreciando, desmontando, ou embarcando nelas, mas não sei nada sobre o mecanismo em si. Aliás, até pouco tempo atrás eu não sabia como colocar filme numa câmera fotográfica.

DR. SLUMP

12

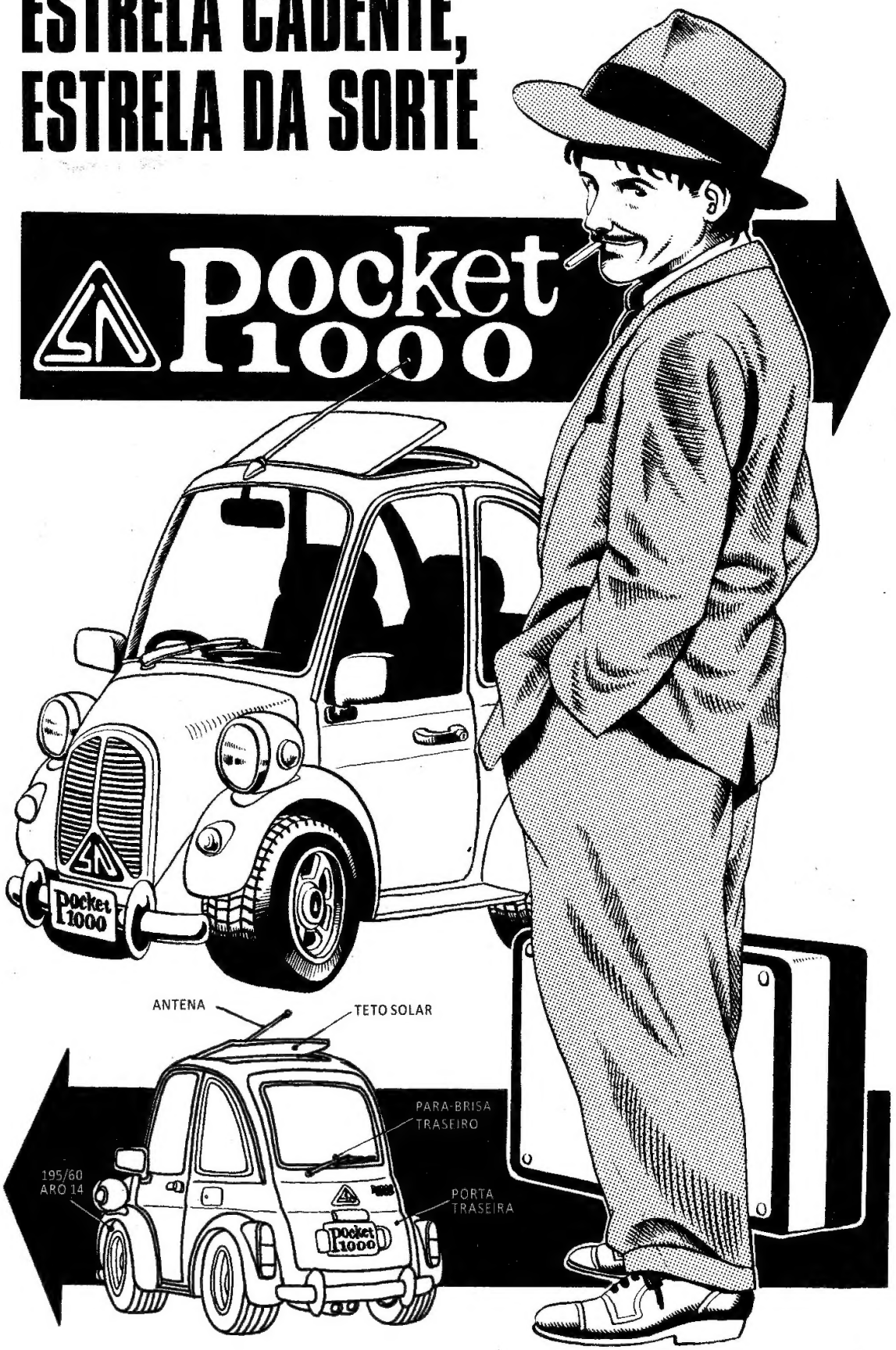
AKIRA TORIYAMA

DR. SLUMP 12

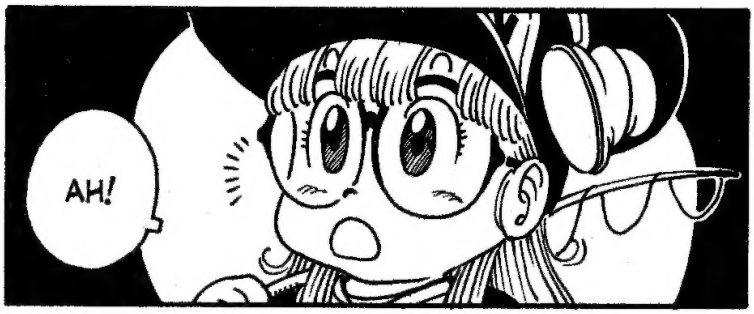


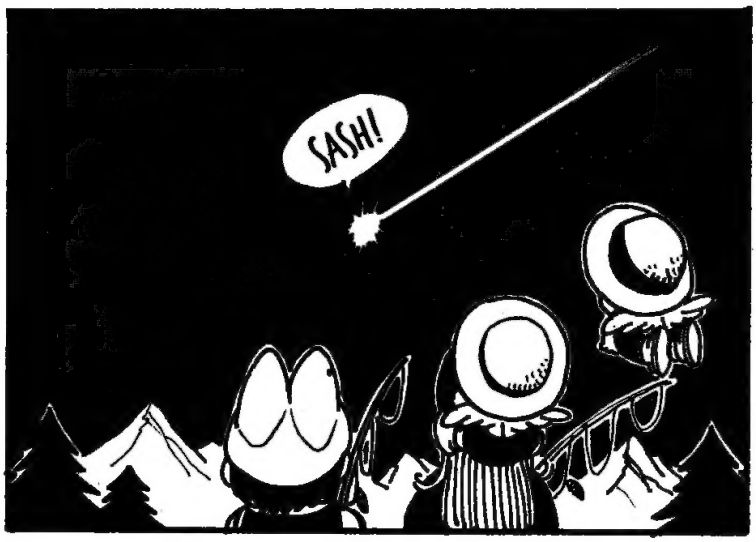
★ ★ ★

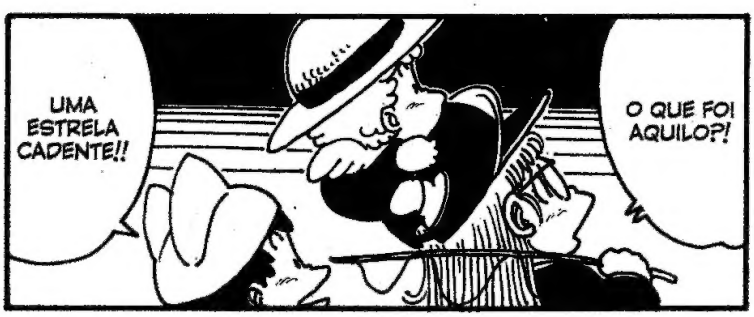
ESTRELA CADENTE, ESTRELA DA SORTE



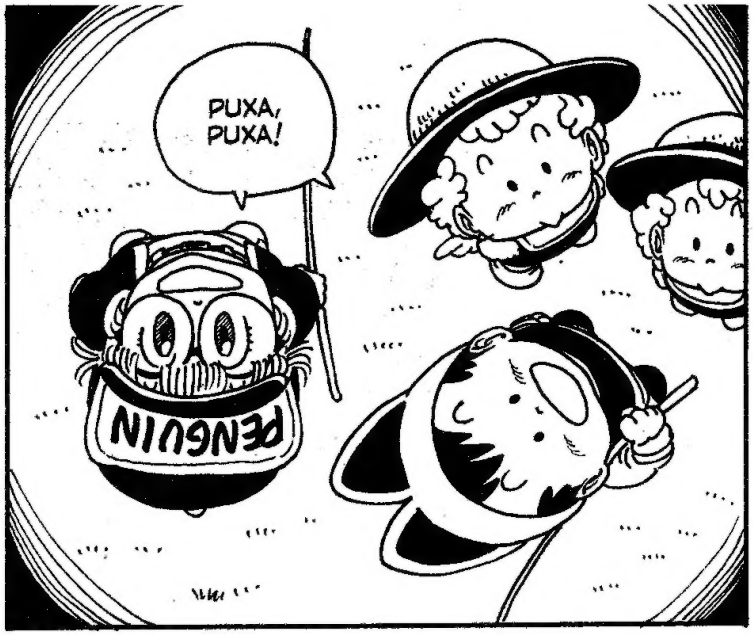
ESCURECEU CEDO, NÉ!
PENGUIN
PSUKE
É PORQUE JÁ É OUTONO!


AH!

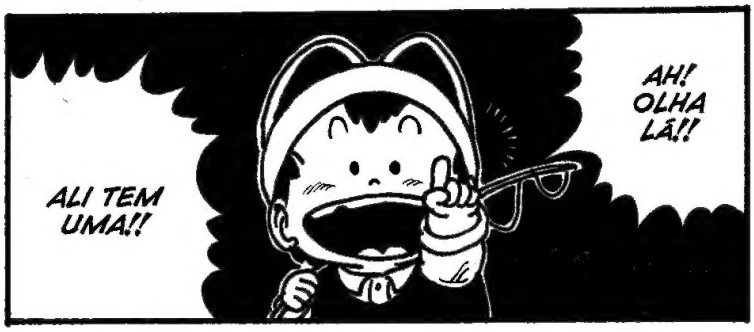

SASH!


UMA ESTRELA CADENTE!!
O QUE FOI AQUILO?!

UAU!
QUE ESCURIDÃO!
PENGUIN


PUXA, PUXA!
PENGUIN

SABIA QUE, SE VOCÊ VIR UMA ESTRELA CADENTE E FIZER UM PEDIDO TRÊS VEZES ANTES DE ELA SUMIR, VIRA REALIDADE?!
HOYOOO!
PENGUIN

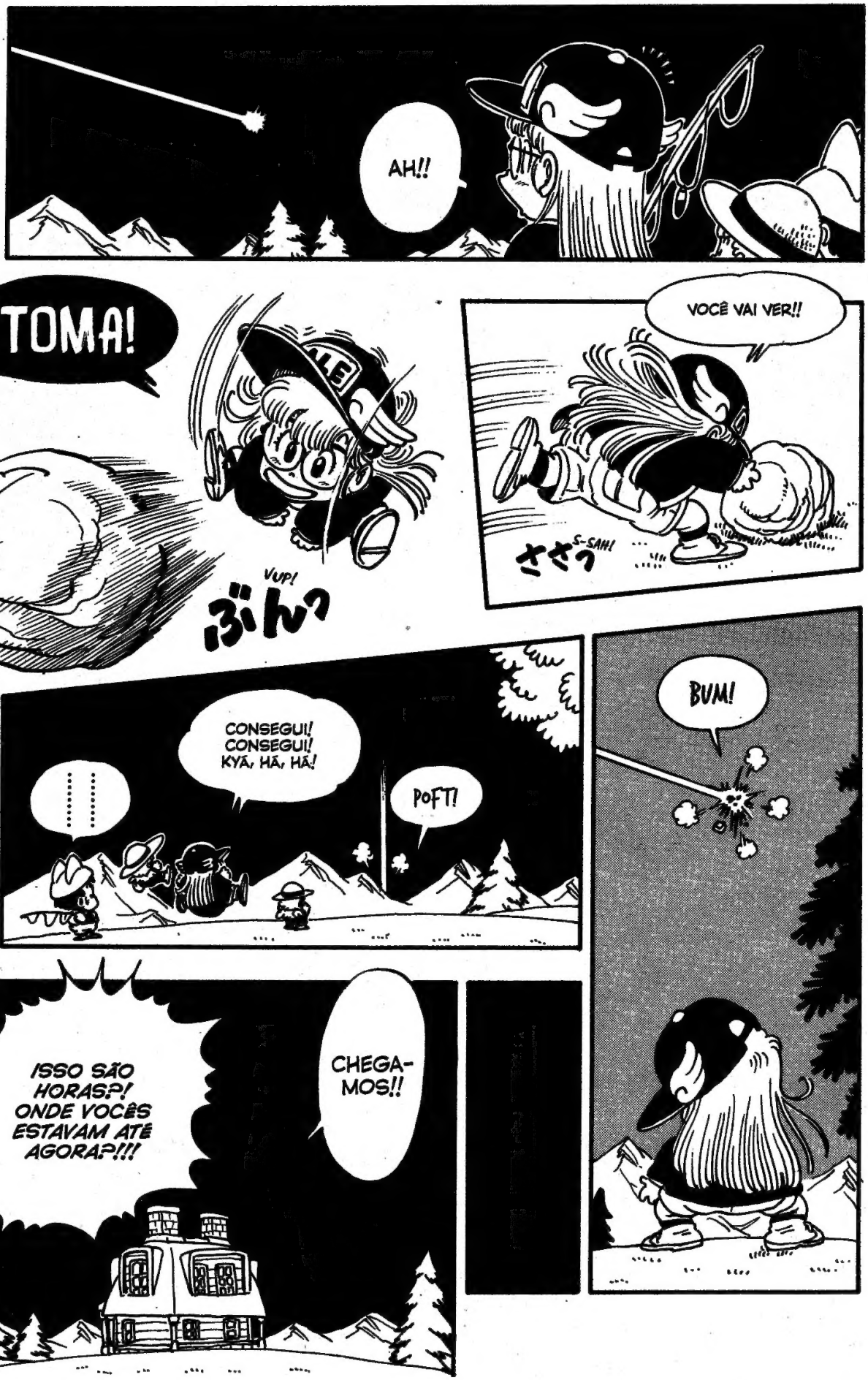

ALI TEM UMA!!
AH! OLHA LÁ!!

S-SASH!
KUPIPI POPIPU PIPO...
DONA ESTRELA, EU QUERIA UNS PEITÕES, E TAMBÉM...
QUERO FICAR ALTÃO!! QUERO FICAR...

VAMOS ESPERAR A PRÓXIMA!
POXA, FOI MUITO RÁPIDO...
HOYOOO! JÁ SUMIU!

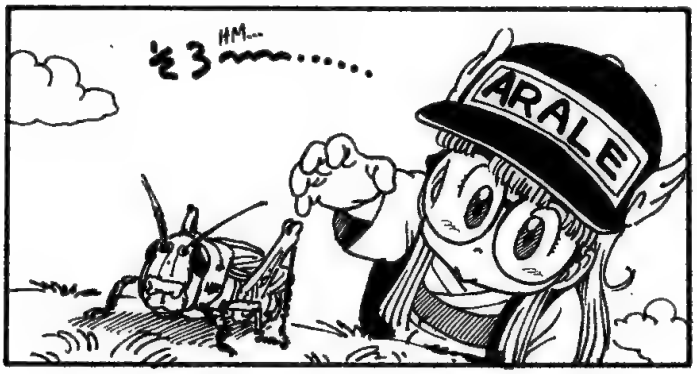
FUP!

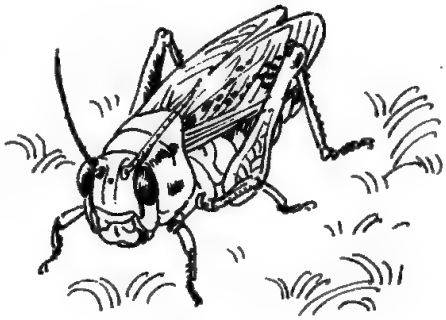
5 horas se passaram...
QUE ESTRANHO...
ELAS CUSTAM A APARECER, NÉ...
EU QUERIA UNS PEITÕES...
ENTÃO, NÉ...
QUERO FICAR ALTÃO!! QUERO FICAR...
KUPIPI POPIPU PIPO...
AH!! TEM UMA ALI!!
AAAH...
HOYOYO!
E TAMBÉM...
ISSO É MALDADE! DA PRÓXIMA VEZ, VOU TACAR UMA PEDRA NELA!!
HUNF!
JÁ CHEGA... TRÊS VEZES É IMPOSSÍVEL...
VAMOS EMBORA.
QUE HORAS SÃO AGORA...?


AH!!
TOMA!
VUP!
VOCÊ VAI VER!!
S-SAH!
CONSEGUI! CONSEGUI! KYÃ, HÃ, HÃ!
.....
POFT!
BUM!
ISSO SÃO HORAS?! ONDE VOCÊS ESTAVAM ATÉ AGORA?!!!
CHEGA-MOS!!

FRASH...
FRASH...
UH... UUUUH...
UGH...! AI, AI, AI... Oo,
O QUE FOI QUE ACONTECEU...?!
O QUE ME ATROPELOU...?!
D-DE QUALQUER FORMA... PRECISO PEDIR AJUDA...
ALÔ, ALÔ! TAMA FALANDO! NAVE-MÃE, RESPONDA! NAVE-MÃE...
...ALÔ, ALÔ!! RESPONDA, POR FAVOR...!!
ATÉ O RÁDIO FOI QUEBRADO...
MAS QUE SITUAÇÃO... NÃO TENHO O QUE FAZER...

À tarde, no dia seguinte

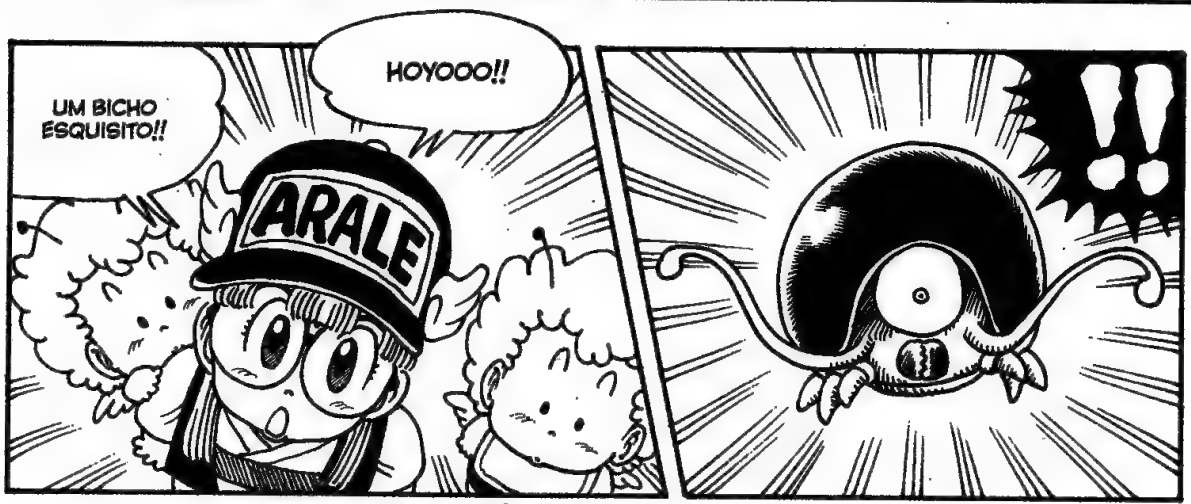

HM...
ARALE



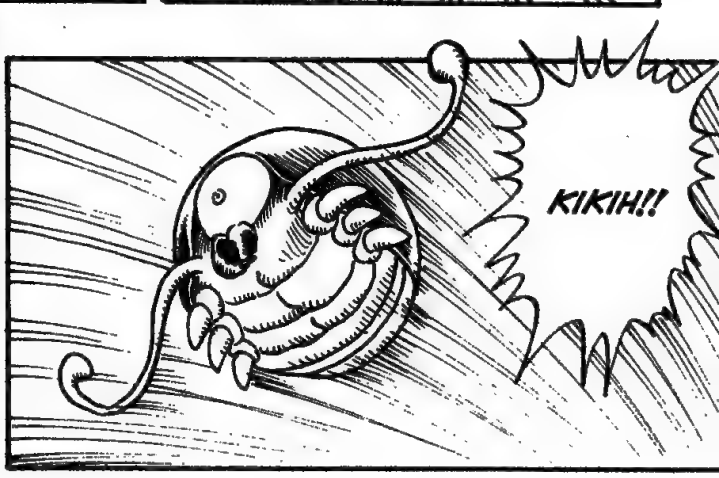
ESPERA AÍ!!

FLAP
FLAP
FLAP
AH!

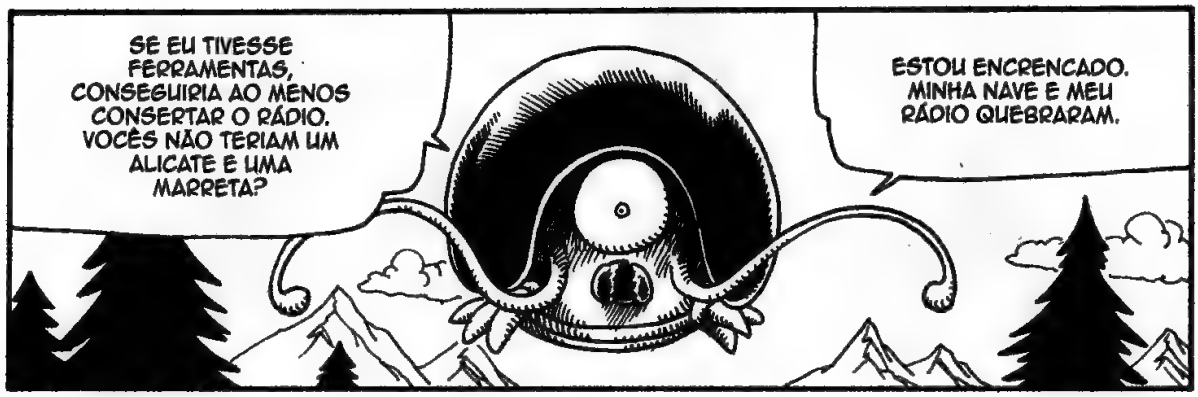
AONDE SERÁ QUE ELE FOI...
FRASH...
ARALE


UM BICHO ESQUISITO!!
HOYOOO!!
ARALE
!!

ガッ!!
BLAGH!


KIKIH!!

AH!!
BLEH!
EI!
MORRA!!
UUUH UUUUH!
N-NÃO SOU INSETO ALGUM...!
SOU DO PLANETA AHNILOB...
QUE... Q-QUE...
QUE FORÇA INCRÍVEL...!!
ESCUTA, QUE TIPO DE INSETO VOCÊ É?
DO SEU PONTO DE VISTA, SIM...
VOCÊ É UM ALIENÍGENA?
PARECEM SER INOFENSIVOS...
O QUE VOCÊ VEIO FAZER AQUI, HEIN?
C-COMO PODE SER...? ELES NEM SE ASSUSTAM AO VER UM EXTRATERRESTRE...
NÃO ACHO QUE HABITANTES DE OUTROS PLANETAS JÁ TENHAM VINDO ATÉ AQUI, MAS...

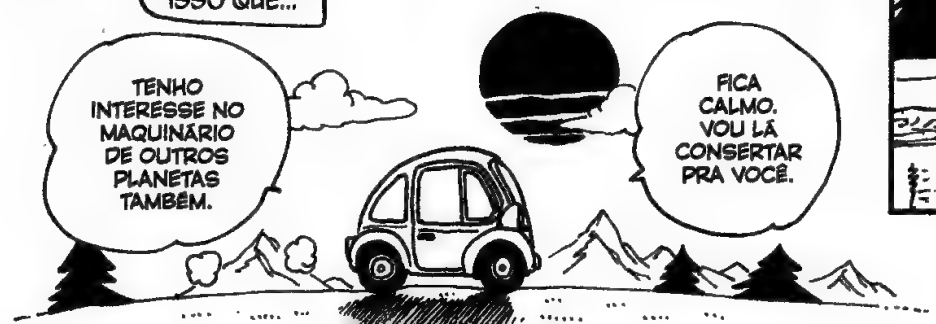

SE EU TIVESSE FERRAMENTAS, CONSEGUIRIA AO MENOS CONSERTAR O RÁDIO. VOCÊS NÃO TERIAM UM ALICATE E UMA MARRETA?
ESTOU ENCRENCADO. MINHA NAVE E MEU RÁDIO QUEBRARAM.

VEM CÁ!!
WAH!!

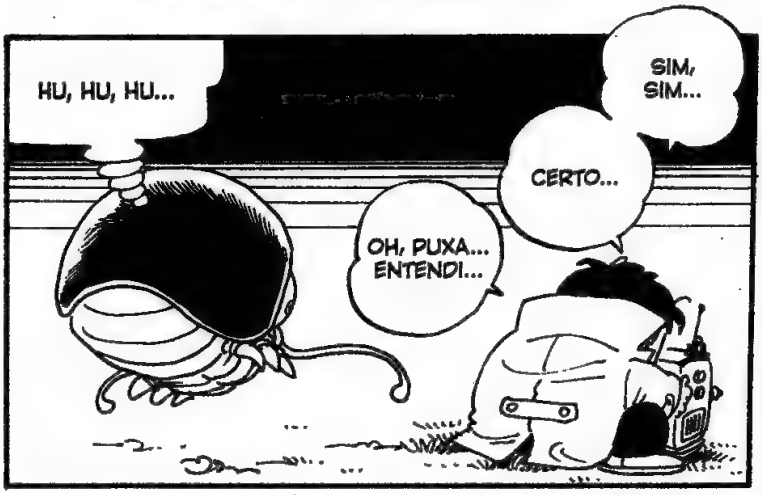
SE PEDIR PRO DOUTOR, ELE CONSERTA TUDO RAPIDINHO!!
ADALE

TÁ, TÁ, ACHO QUE ENTENDI...
AAAH, QUE SUSTO!
QUE PROBLEMÃO, HEIN...
SIM. POR ISSO QUE...

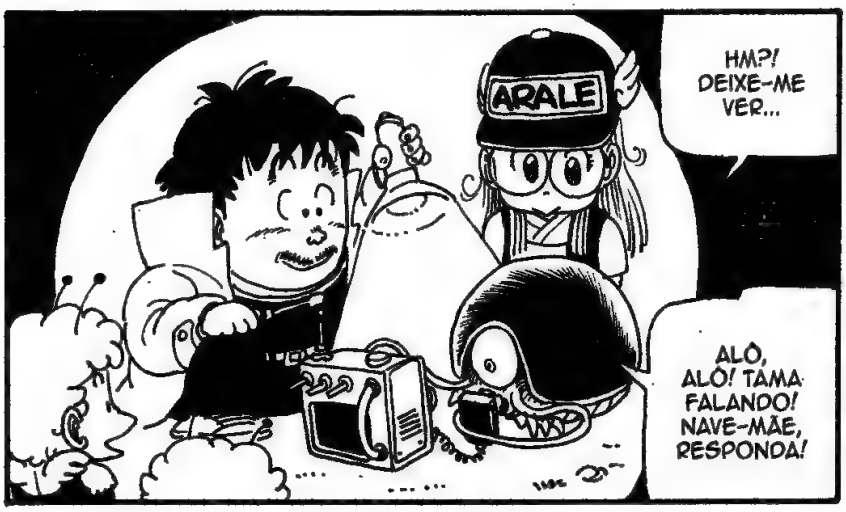
G-GEH!


TENHO INTERESSE NO MAQUINÁRIO DE OUTROS PLANETAS TAMBÉM.
FICA CALMO. VOU LÁ CONSERTAR PRA VOCÊ.

HM... ERR... SE PUDER FOCAR NO RÁDIO...
I-INCRÍVEL!! QUE INCRÍVEL, INCRÍVEL MESMO...!
UAU! UAU! NÃO ME DIGA QUE ISTO É UM CONTROLADOR GRAVITACIONAL?


HU, HU, HU...
SIM, SIM...
CERTO...
OH, PUXA... ENTENDI...

AH, É MESMO! O RÁDIO!
DEIXE-ME VER...


ARALE
HM?! DEIXE-ME VER...
ALÔ, ALÔ! TAMA FALANDO! NAVE-MÃE, RESPONDA!

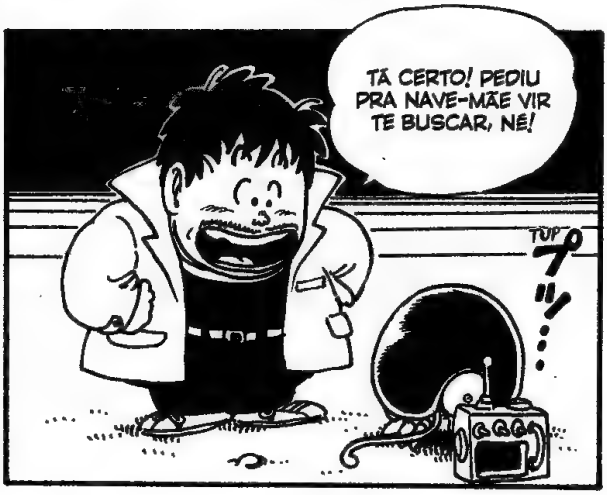
TCHAK
カチャ
TCHAK
カチャ
CLANG
カーチャ
CLANG
ESTÁ PRONTO!!

O QUE TAVA FAZENDO, TAMA?! POR QUE DEMOROU TANTO?!
BZZZ
BZZZ

ESTOU NA POSIÇÃO HO-2289-4176.
POR ISSO, QUERIA QUE VIESSEM ME BUSCAR...
BELEZA!

TÁ FUNCIONANDO DIREITINHO!
ARALE
AH, É QUE MINHA NAVE DE RECONHECIMENTO QUEBROU...
O QUÊ?!

HU, HU, HU... IMBECIL! ASSIM QUE VOLTAR PRA NAVE-MÃE, ATACAREMOS E DOMINAREMOS ESTE PLANETA MARAVILHOSO...!!


TÁ CERTO! PEDIU PRA NAVE-MÃE VIR TE BUSCAR, NÉ!
TUF
GGG

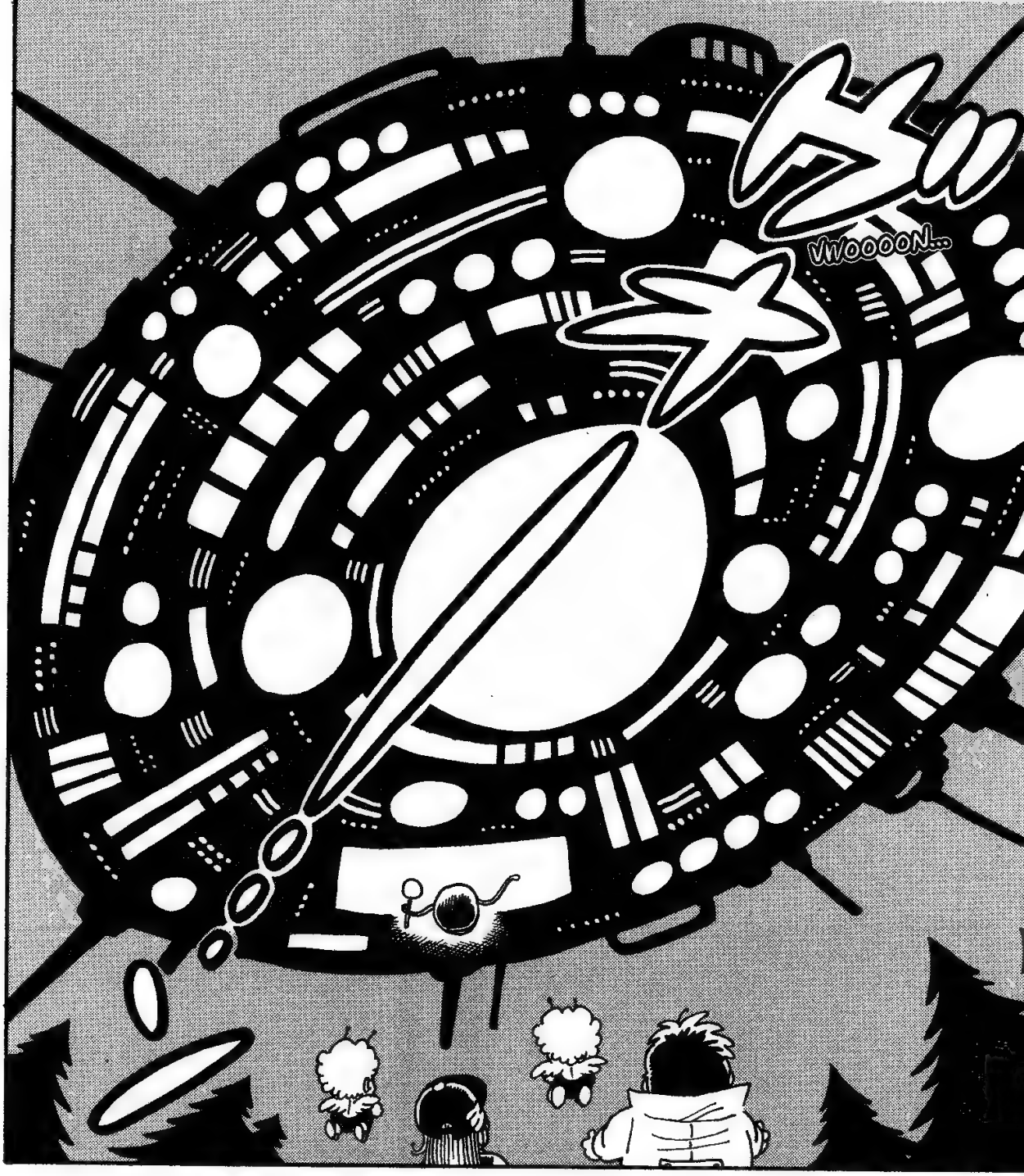
VOCÊ VAI EMBORA?
OBAAA! OBAAA!
VOU.

AH, AH... PODE, SIM.
HM?
EI, SERÁ QUE POSSO FICAR COM A SUA NAVE QUEBRADA?

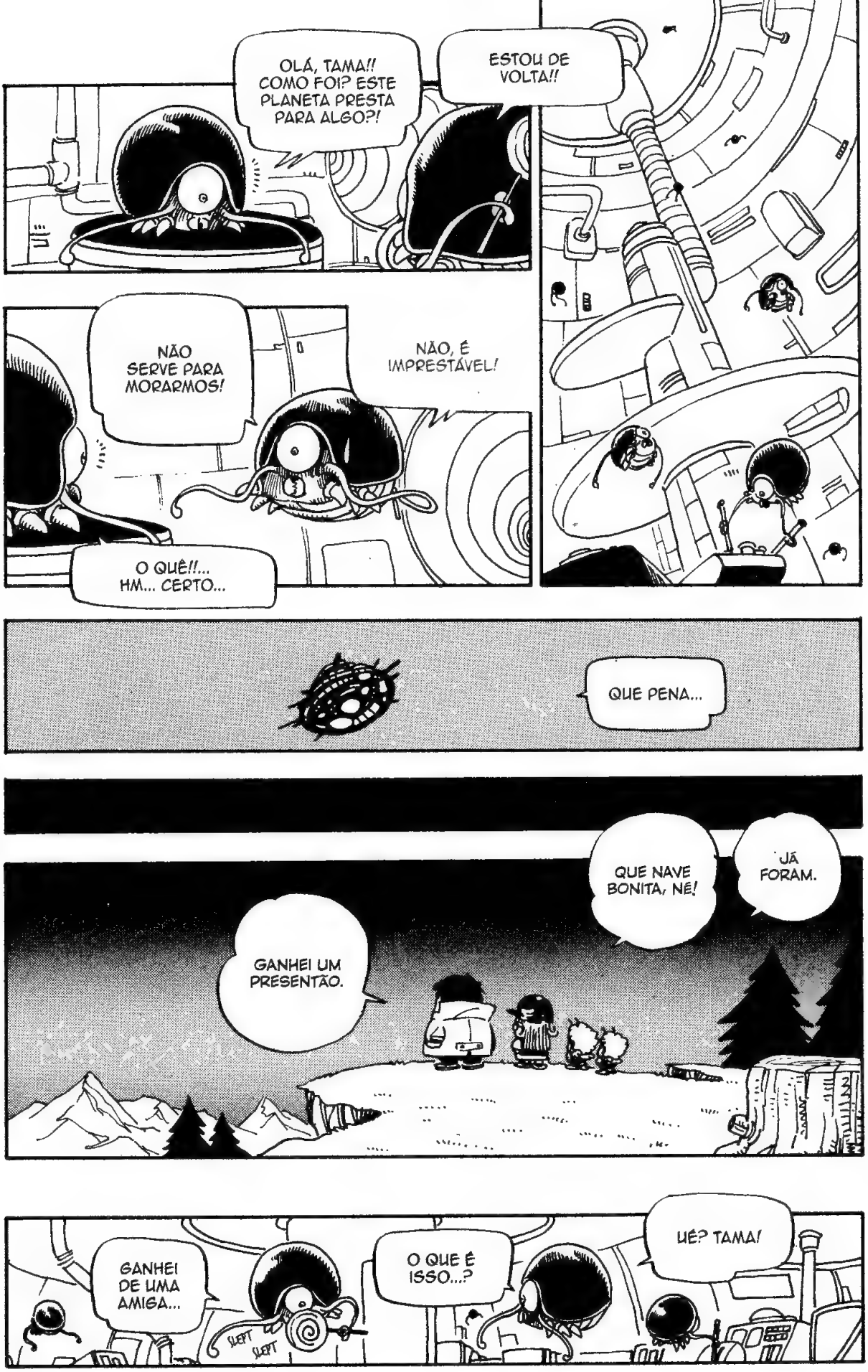
O... O QUE É ISSO...?
UM PIRULITO!! É GOSTOSO!

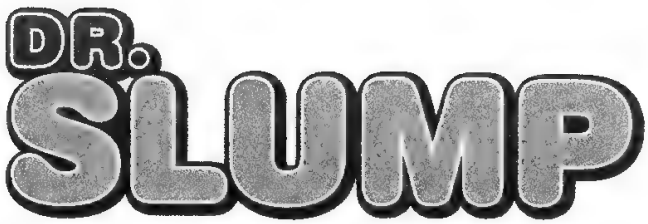
SAH!
ENTÃO, PRA VOCÊ!!

UMA LEM-BRANCINHA!
PRA MIM...?
PEGA!!
.....
.....
AH!!
HE, HE...!
ACHO QUE CHEGARAM!! SÃO ELES, NÃO SÃO?!
.....
.....
.....
VWOOOOON...
わあ!!
WAAAH!!

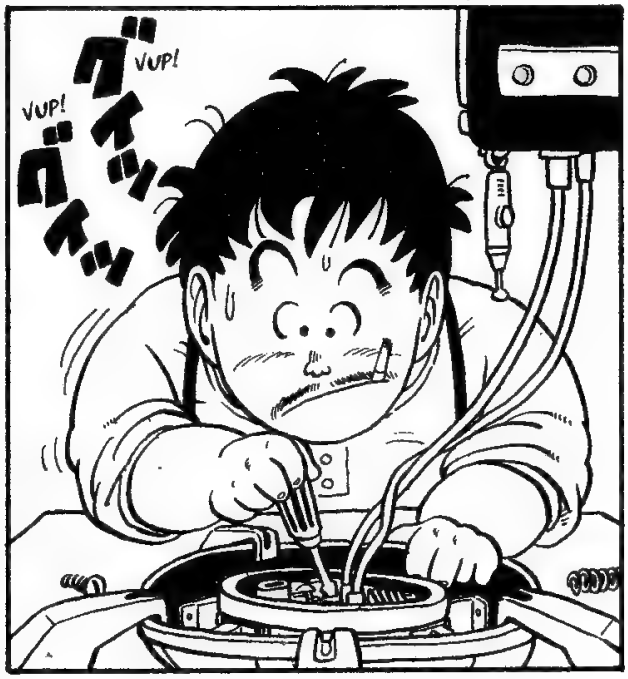

VVOOOON...

.....
BYETCHAAAA!!
VEM MAIS VEZES!!
QUE... QUE
INCRÍVEL...!!

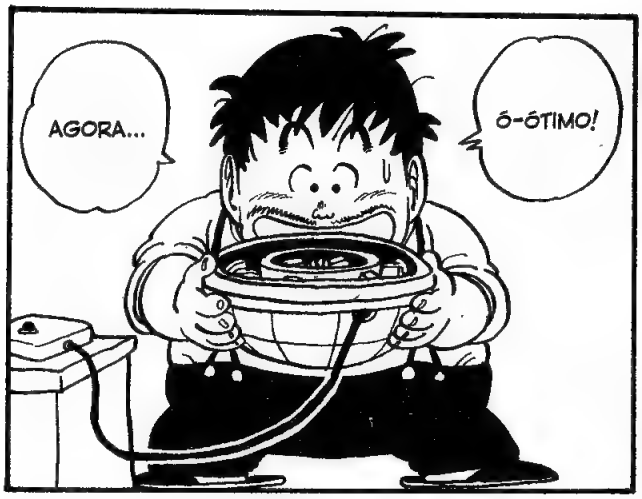

OLÁ, TAMA!! COMO FOI? ESTE PLANETA PRESTA PARA ALGO?!
ESTOU DE VOLTA!!
NÃO SERVE PARA MORARMOS!
NÃO, É IMPRESTÁVEL!
O QUÊ!!... HM... CERTO...
QUE PENA...
GANHEI UM PRESENTÃO.
QUE NAVE BONITA, NÉ!
JÁ FORAM.
GANHEI DE UMA AMIGA...
SLEPT
SLEPT
O QUE É ISSO...?
HÉ? TAMA!

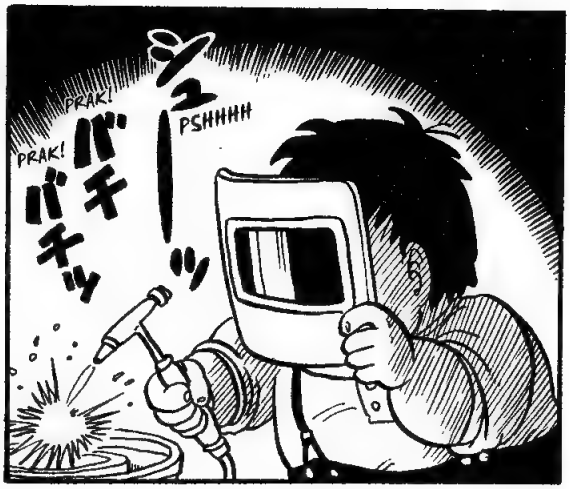

DR.
SLUMP

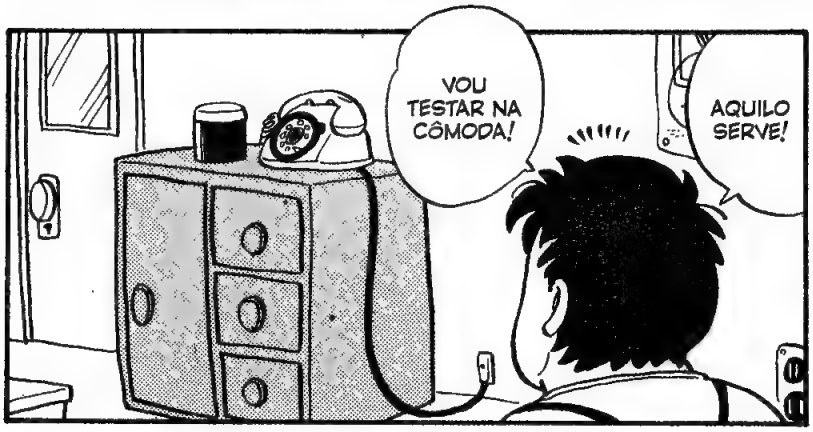
ADEUS, FAMÍLIA TSUN!

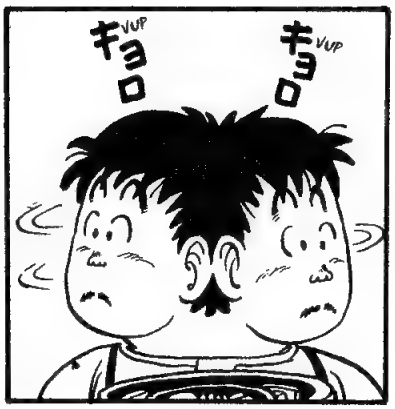


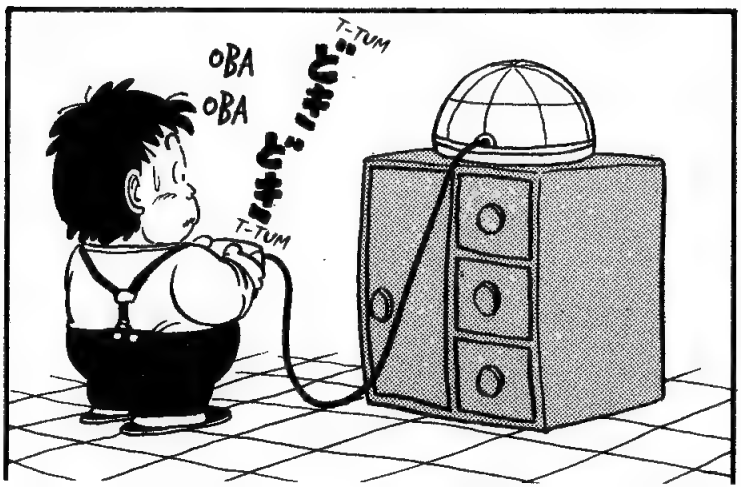
CLANG!
カン
CLANG!
カン
CLANG!
コン
CLONG!
コン
TCHAK!
カチャ
TCHAK!
カチャ


AGORA...
Ó-ÓTIMO!

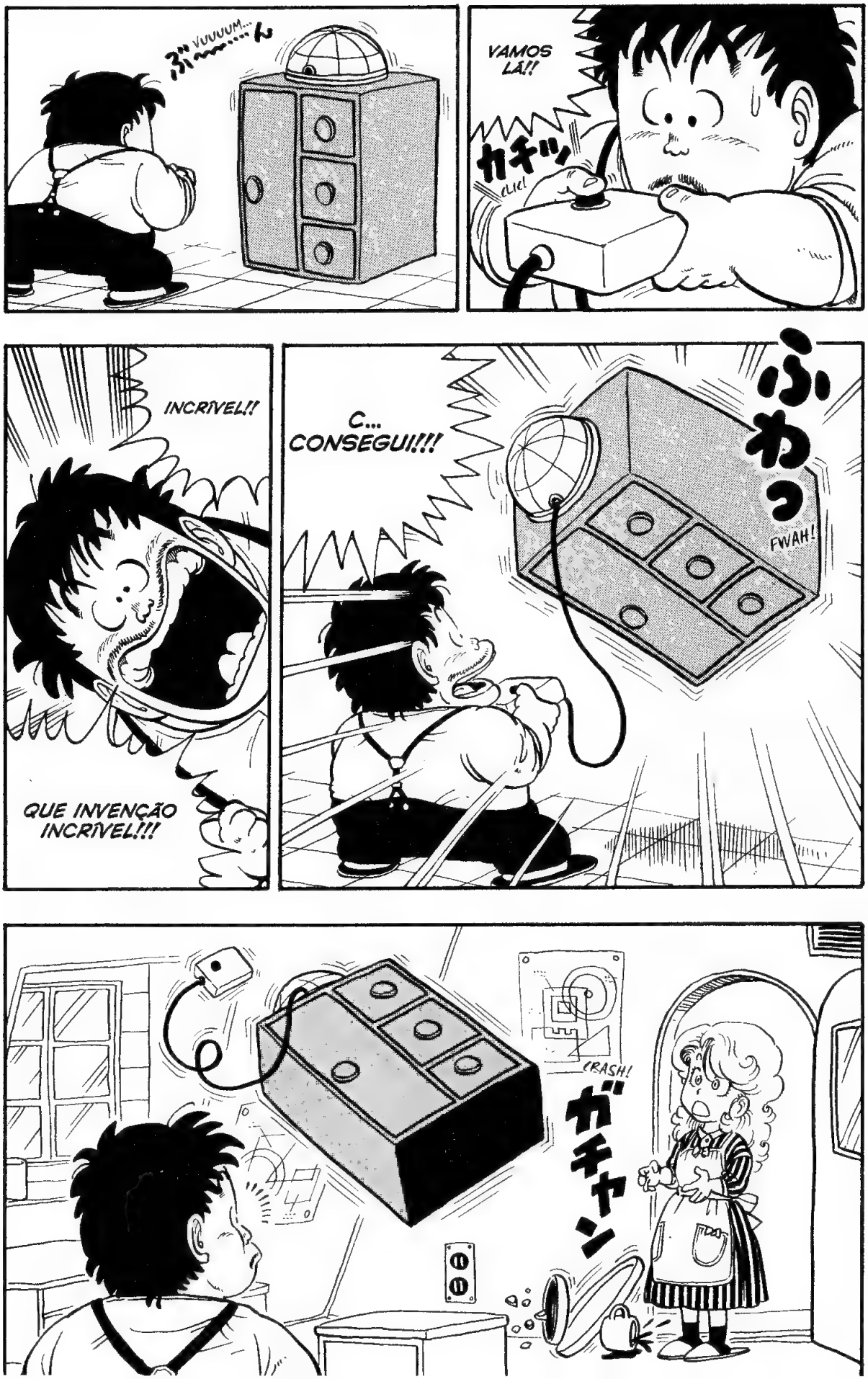

PRAK!
バチ
PRAK!
バチッ
シュー
PSHHHH


VOU TESTAR NA CÔMODA!
AQUILO SERVE!


VUP
キョロ
VUP
キョロ


T-TUM
どき
OBA
OBA
どき
T-TUM

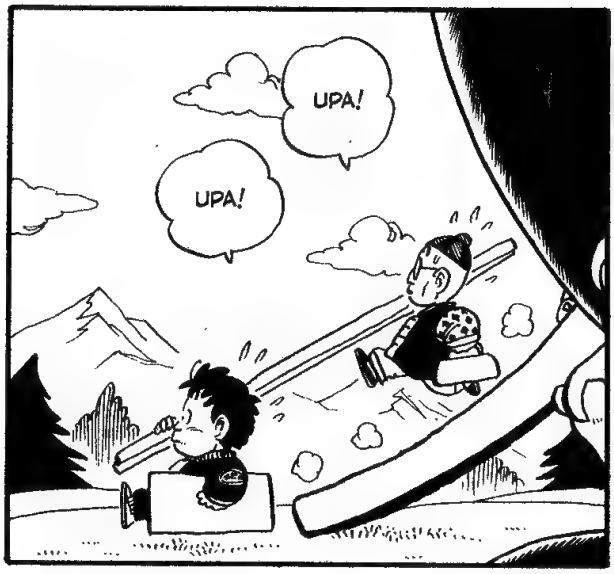
S-SERÁ QUE DÁ CERTO...?

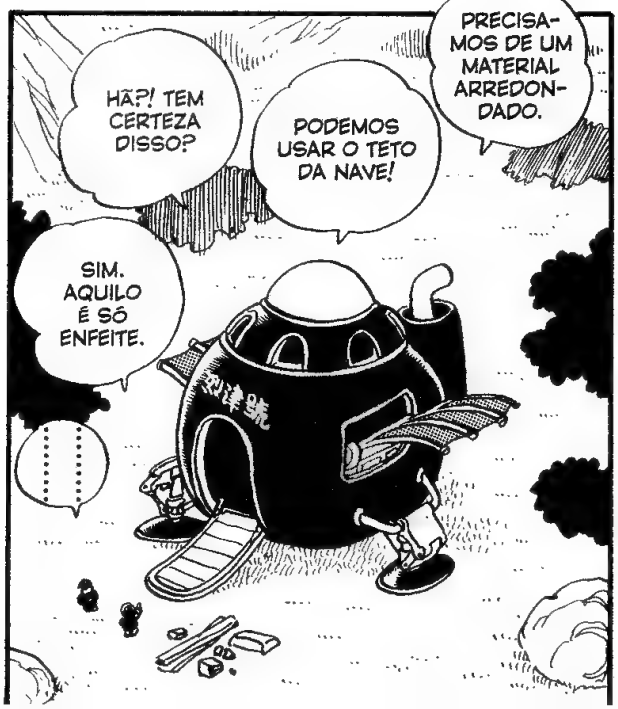

3" VUUUUM...
VAMOS LÁ!!
ガチッ
CLIC!
INCRÍVEL!!
QUE INVENÇÃO INCRÍVEL!!!
C... CONSEGUI!!!
ふわっ
FWAH!
CRASH!
ガチャン

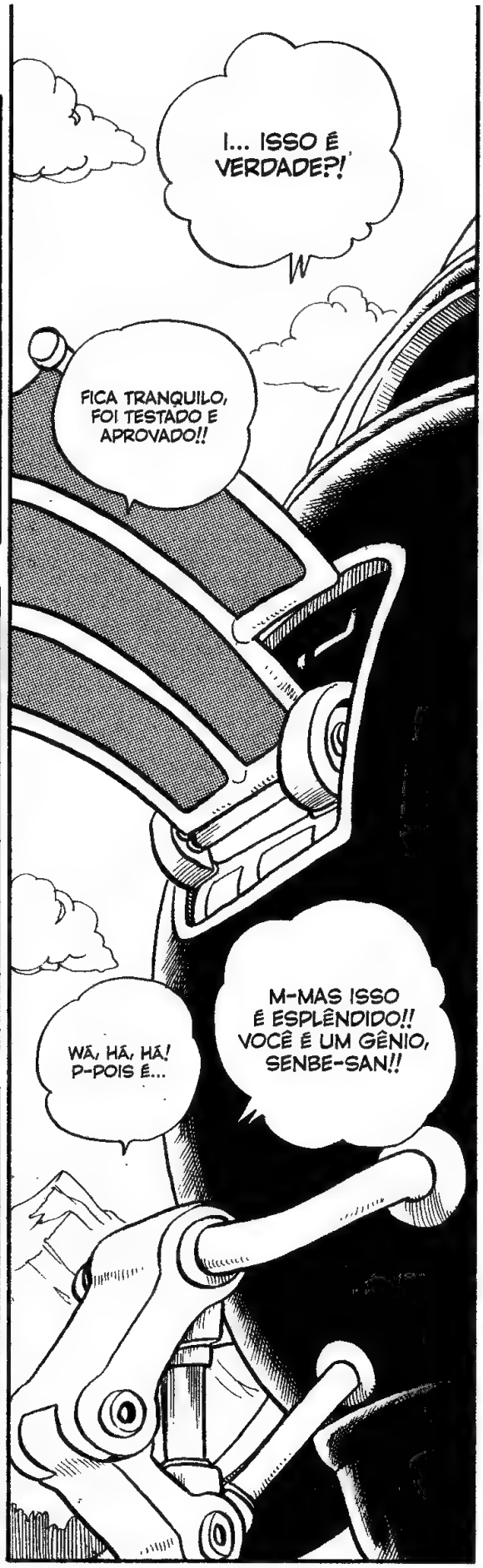
N-NÃO É NADA DISSO, MIDORI-SAN!!
EU SÓ...
A CASA TÁ ASSOMBRADAAA!!
SÃO ESPÍRITOS!!
É UM POLTERGEIST!! KYAAAAH!!!
A CÔMODA TÁ FLUTUANDO!!!
GYAAAH!
TENTEI RECRIAR O QUE EU GANHEI DO ALIENÍGENA DAQUELE DIA!
UM DISPOSITIVO PARA CONTROLAR A GRAVIDADE?
HEIN?!
PLEC!
E APERTAR O BOTÃO...
SE EU SEGURAR ISTO...
ISSO QUER DIZER QUE...
FWAH!
KYÁ!!
T-TÔ VENDO SUA CALCINHA...

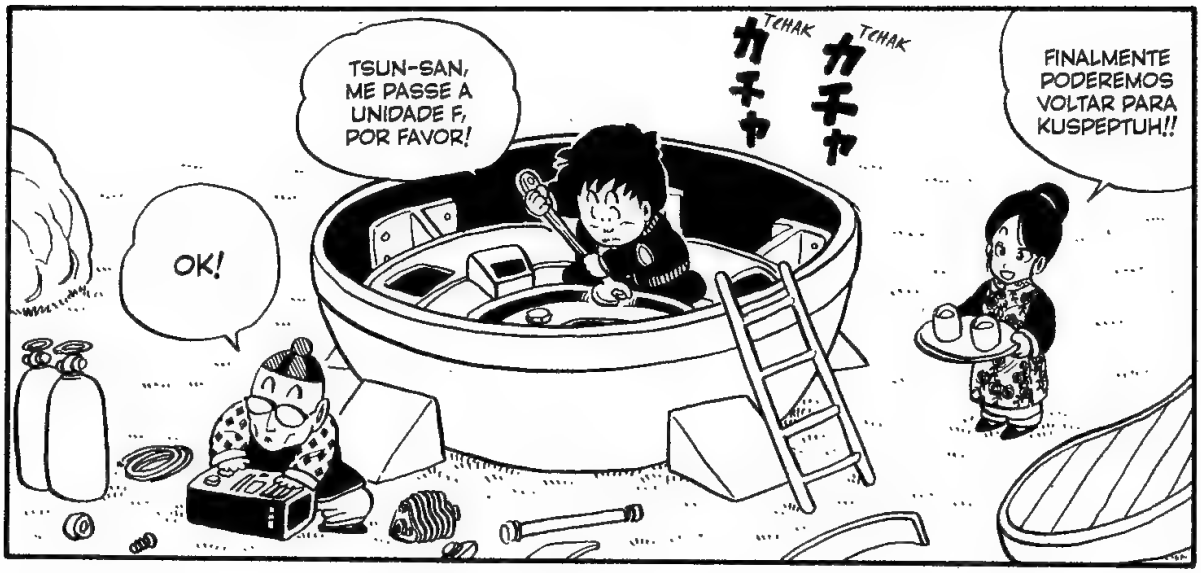
NÃO DEVIA TER SOLTADO A MÁ-QUINA!
VOCÊ TÁ BEM...?!
AI, AI...
ドスン!
PLOF!
KYÁ!!
MAS... EU NÃO TINHA SOLTADO...
PRECISO AVISAR LOGO O TSUN-SAN!!
BOM!!
E... ESPERA...
VOU LÁ E JÁ VOLTO!!
VRUUM!
FIAT X1/9

ENTÃO NÃO PODEMOS PERDER TEMPO!!
...O PAR CHI WU VAI VOAR FACINHO!
SE FIZERMOS UM MAIOR DO QUE ESTE PRA USAR...


UPA!
UPA!

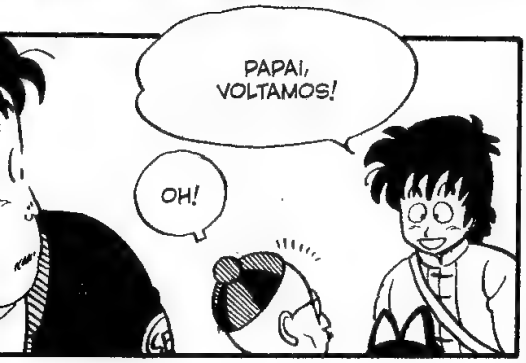

HÃ?! TEM CERTEZA DISSO?
PODEMOS USAR O TETO DA NAVE!
PRECISAMOS DE UM MATERIAL ARREDONDADO.
SIM. AQUILO É SÓ ENFEITE.


I... ISSO É VERDADE?!
FICA TRANQUILO, FOI TESTADO E APROVADO!!
M-MAS ISSO É ESPLÊNDIDO!! VOCÊ É UM GÊNIO, SENBE-SAN!!
WÃ, HÃ, HÃ! P-POIS É...


TSUN-SAN, ME PASSE A UNIDADE F, POR FAVOR!
OK!
TCHAK
カチャ
TCHAK
カチャ
FINALMENTE PODEREMOS VOLTAR PARA KUSPEPTUH!!

ELA SABE ENGANAR BEM...
GAH, HÃ, HÃ! DÁ PRA PERCEBER?
ALÉM DE BONITO, É GENIAL!
VOCÊ É ÓTIMO MESMO, SENBE-SAN!!

UÉ? O SENBE-SAN ESTÁ AQUI.
HOYOYO?

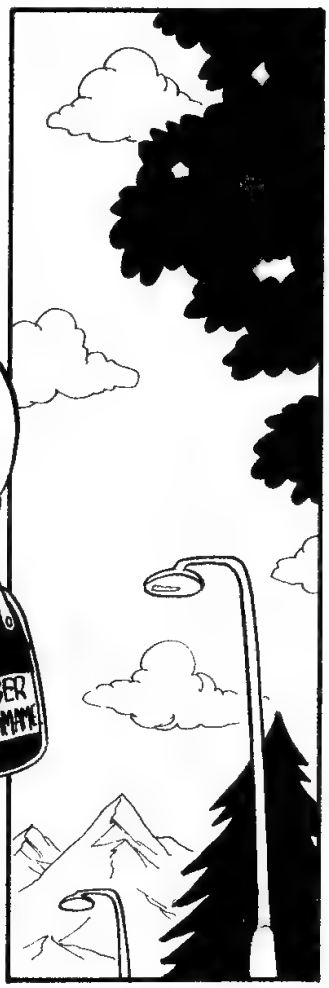

PAPAI, VOLTAMOS!
OH!

GWOOON! CHEGAMOS NA CASA DO TSUKUTSUN-KUN!!
ARF! ARF!

CLARO QUE NÃO!!
?
GLUP!
ギクッ
MAIS UMA INVENÇÃO DE TARADO, APOSTO!
O QUE VOCÊS DOIS ESTÃO CONS-TRUINDO?

HEIN?!
AGORA VOU PODER RECOLHER A ROUPA DO VARAL DE SEIS MESES ATRÁS.
VAMOS VOLTAR PARA A CHINA!

BATEU UMA SEDE! VAMOS TOMAR UM SUCO ANTES DE IR!!
TÁ!!
BAR BER SORAMAME

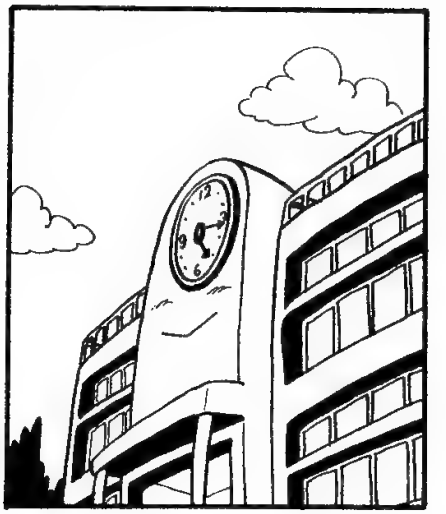


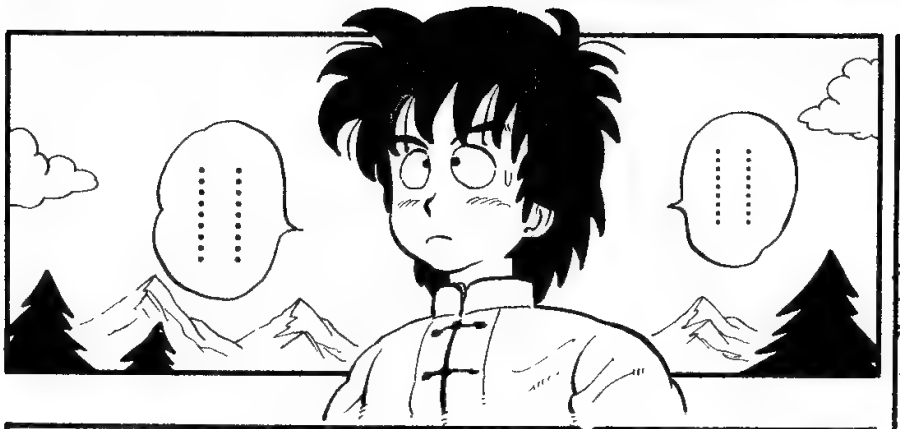
VOLTAR PRA KUSPEPTUH...

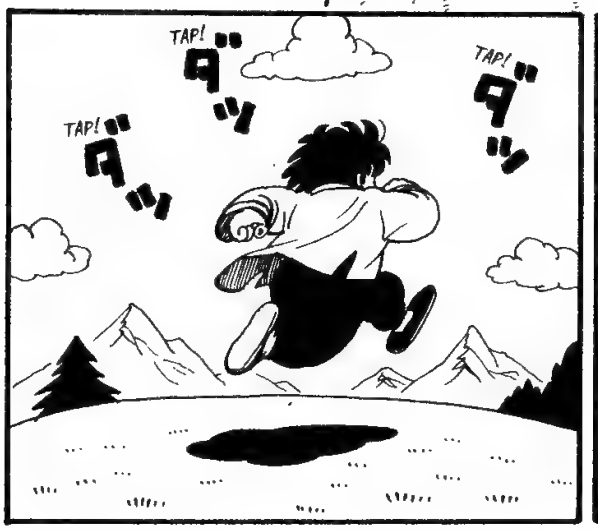
HE, HE...
MUITO OBRIGADA!
AH! PODE DEIXAR, EU PAGO!
QUE GOSTOSO...
GLUB!
GLUB!
PSH!
JUU
ARF! ARF! O PAR CHI WU VAI FICAR PRONTO LOGO! VAMOS VOLTAR PRA CHINA!!
M-MANA...
ARF!
ARF!
MANAAAA!!
HM? TSUKU-TSUN...
O QUE ACONTE-CEU...?
JUICE
LOGO AGORA QUE TENHO NAMORADO...!!
COMO?!
QUÊ?!

TAP!
TAP!
TAP!

JUSTO O ÚNICO ALUNO NORMAL DA TURMA...
POXA, É MESMO...? BEM, CONTINUE FIRME COM SEUS ESTUDOS LÁ NA CHINA!
MUITO OBRIGADO POR TUDO!!



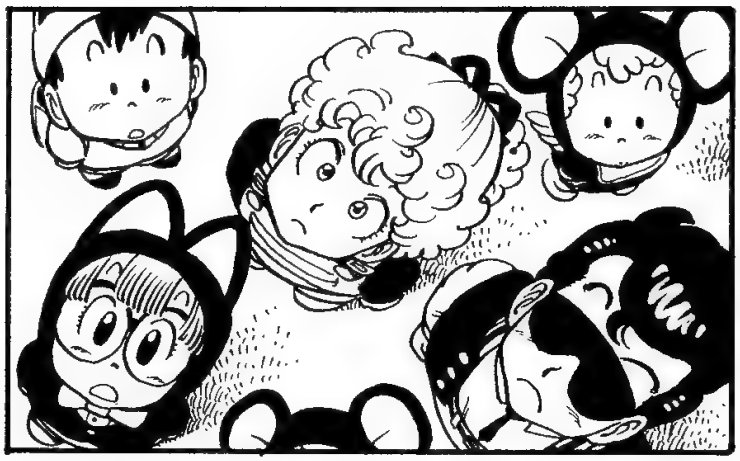

.....
.....


TAP!
TAP!
TAP!

FOI POR POUCO TEMPO, MAS MUITO OBRIGADO POR TUDO!
HE, HE, HE! RELAXA!
QUE BOM, NÉ!!
É MESMO?!
EU... EU...
TEM MUITA GENTE ENGRAÇADA...
EU GOSTEI MUITO DESTA VILA...
O TARO-SAN... P-SUKE-KUN... AKANE-SAN... SUA IRMÃ... TEM TANTA, TANTA GENTE BOA...
GENTE BOA... O SENBE-SAN, A MIDORI-SAN, A ARALE-CHAN E O GATCHAN...
DE... DENTRE TODAS ELAS, PRA MIM, VOCÊ É A... A MELHOR...
BUÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!!!
NÃO POSSO MAIS...
MAS... MAS...
EU... EU... SOU UM HOMEM...
POR ISSO, NUNCA CHORE!... ME ORGULHAVA DISSO...

NUNCA TINHA CHORADO!!!
EU TAM-BÉM...
EU...
BUÁÁÁ! BUÁÁÁ!
MENU
びえーー?
BUÉÉÉÉÉ!
ESSES JO-VENS...
MENU
烈津號
"PAR CHI WU"

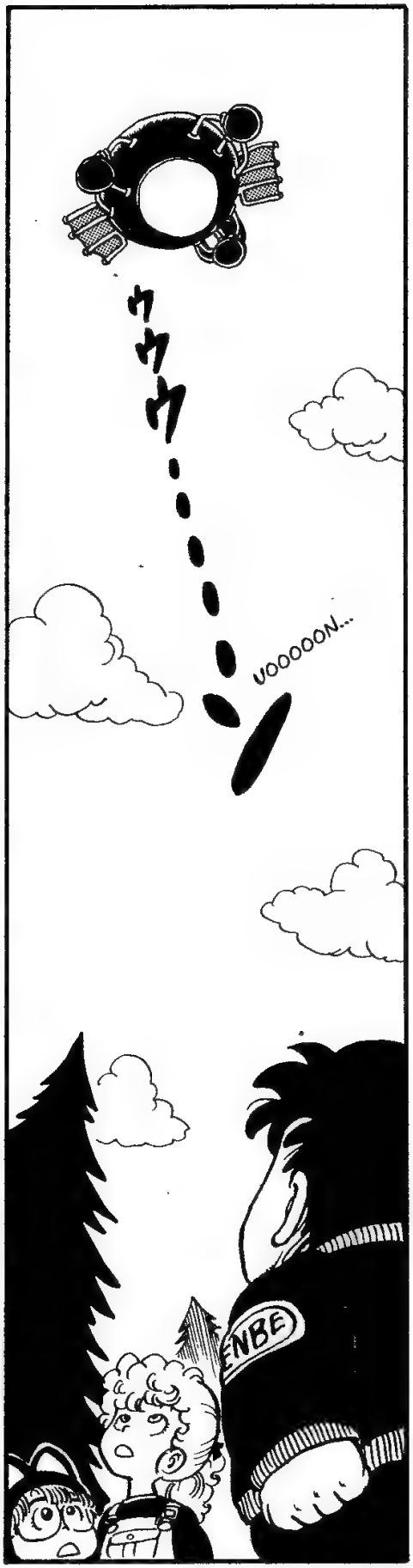
ESTAMOS INDO, PESSOAL.
ATÉ UMA PRÓXIMA!
MUITO OBRIGADO POR TUDO!!
NEM SEGUREI A MÃO DELE...
TARO-SAAAAN...
A CHINA É PERTO, NÉ...!!
ATÉ MAIS!
CUIDEM-SE!
PERTO PRA CARAMBA!!
BYE CHAAAA!!!
ADEUS!!

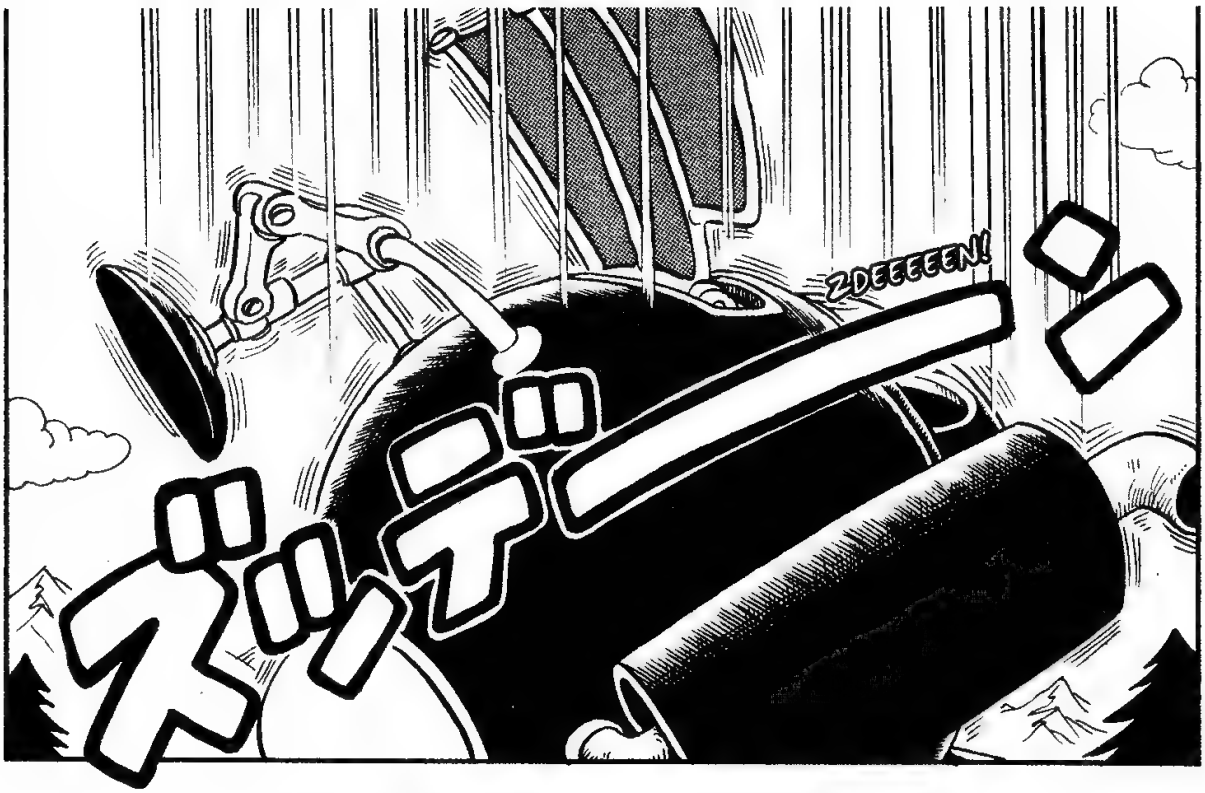


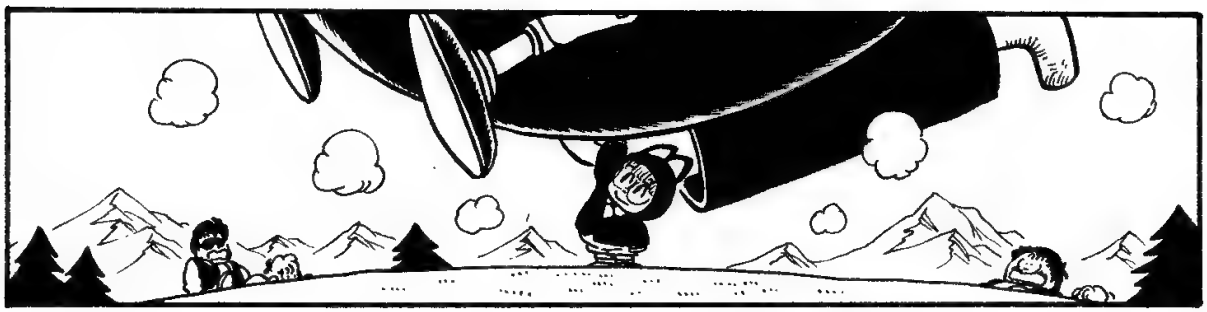
TÃO FICANDO PEQUENININHOS...
AAH...

CADA VEZ... HEIN?
U... UÉ?!

AH!!
AH!!
AH!!


VOOOOON...


ズッデ
ZDEEEEEEN!

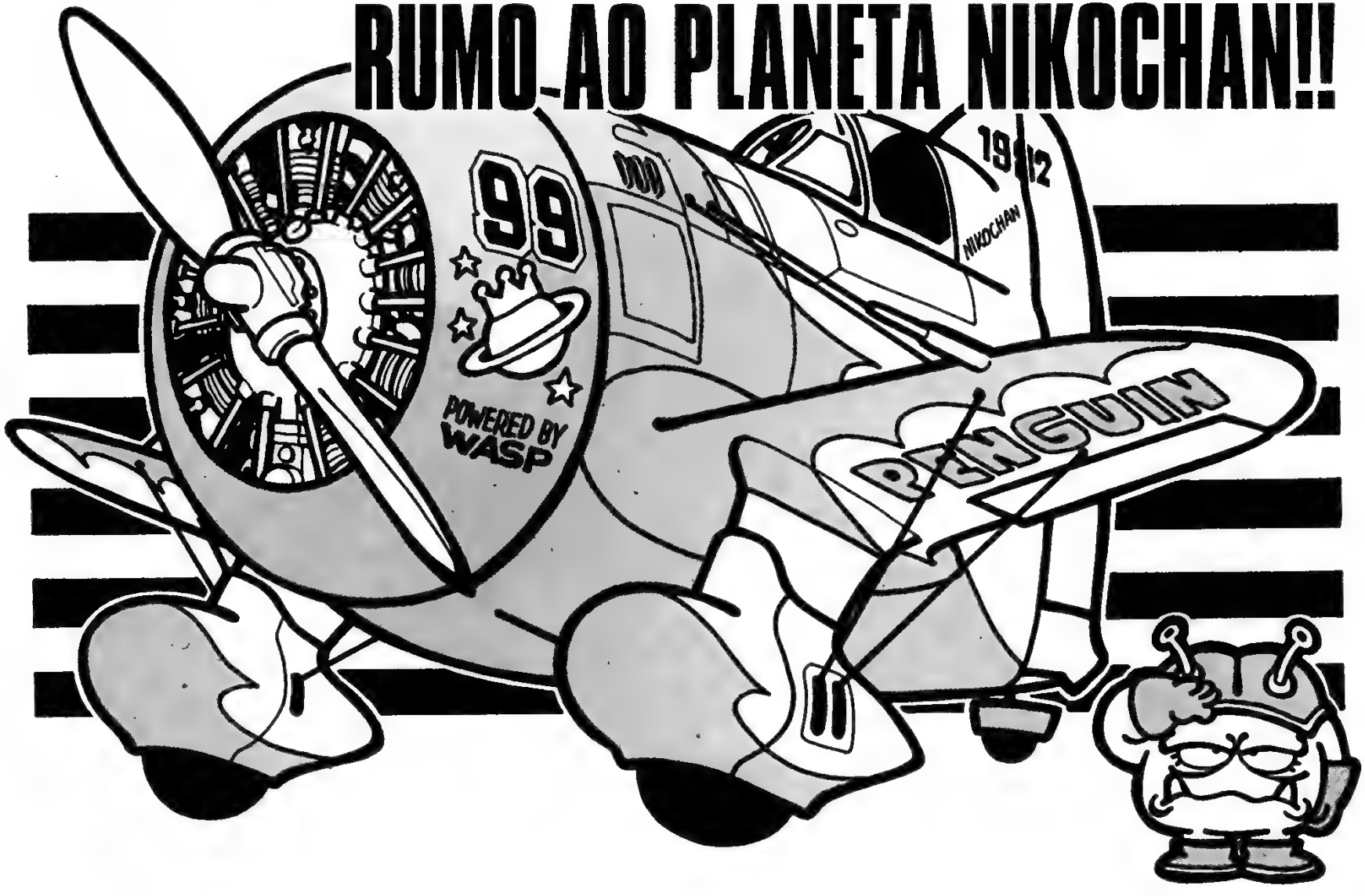


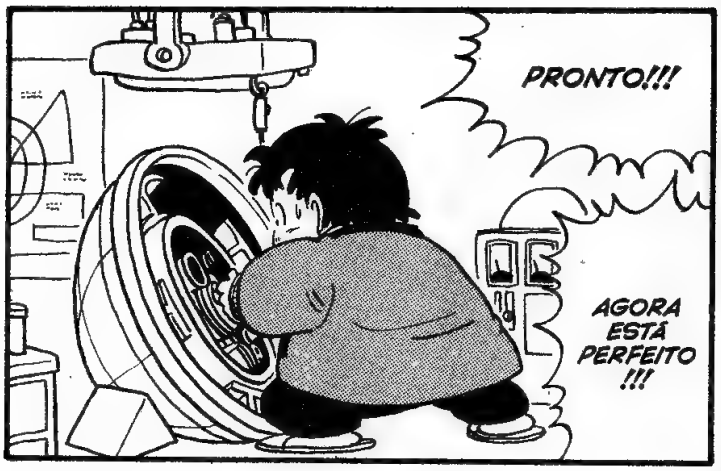
INVESTIGANDO DEPOIS, DESCOBRIU-SE QUE NÃO PERCEBERAM UM ERRO MUITO GRAVE NO CONTROLADOR GRAVITACIONAL CONSTRUÍDO PELO SENBE...
N-NÃO DUROU QUASE NADA...!!
UÉ?! Q-QUE ESTRANHO...! UÉ...!
O... O... O QUE FOI ISSO?!
V-VOCÊ NOS SALVOU! MUITO OBRIGADO!
VO... VOLTAMOS...
IUPI!!!! IUPI!!!!
SENBE

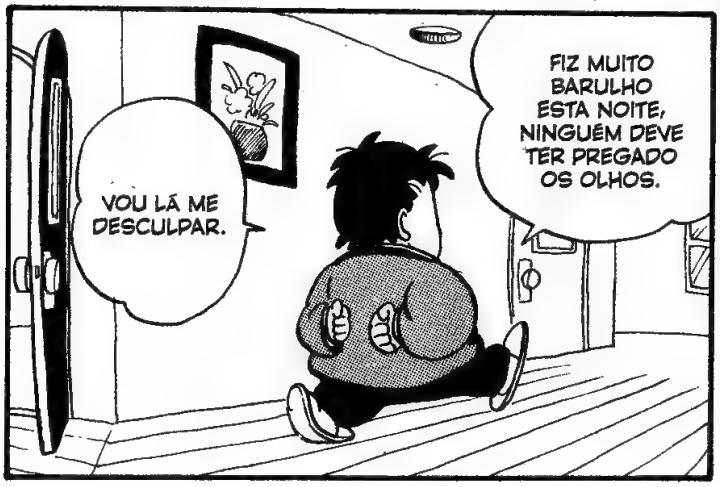
DR.
SLUMP

GO ! GO !

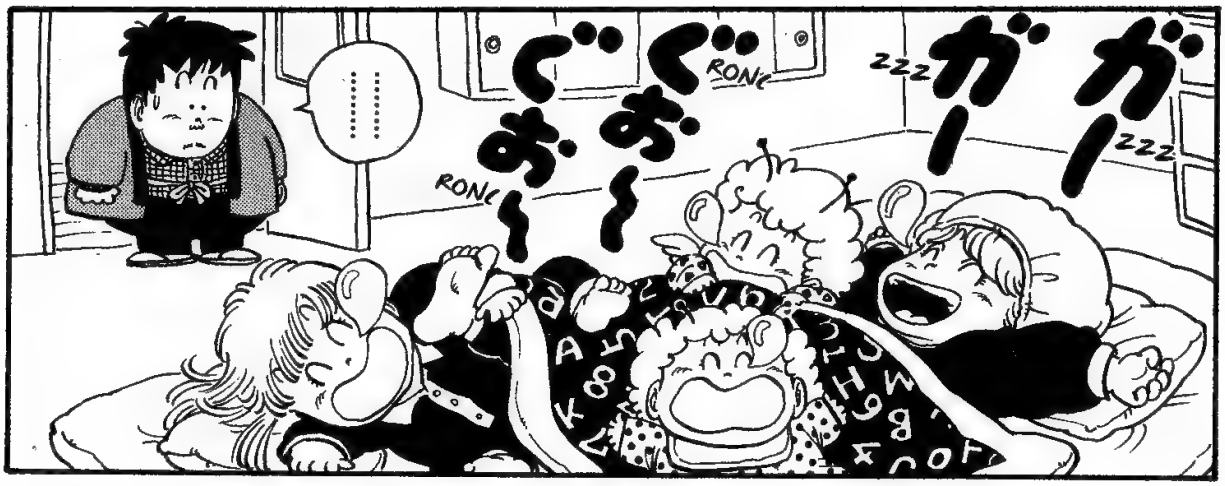
RUMO AO PLANETA NIKOCHAN!!

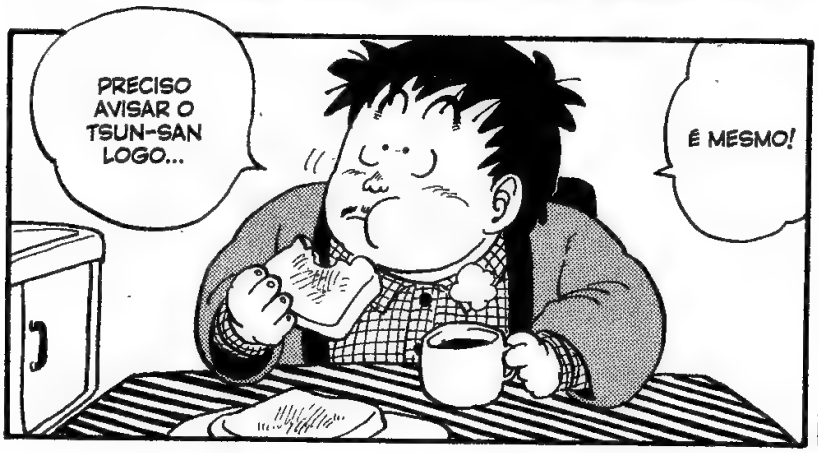


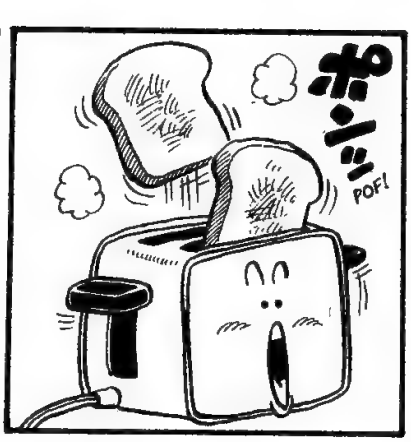


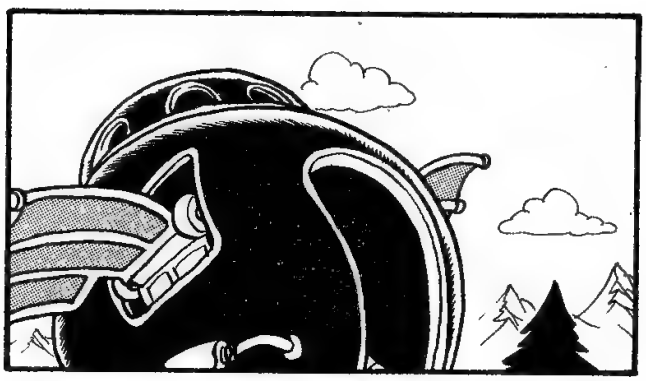


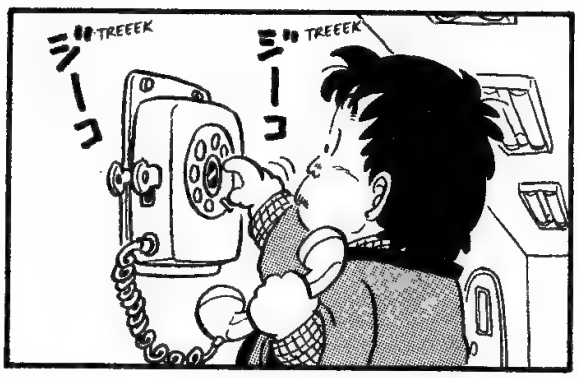
Senbe Norimaki, 30 anos, passou dia e noite brandindo sua chave-inglesa tentando consertar a falha grave descoberta no controlador gravitacional.

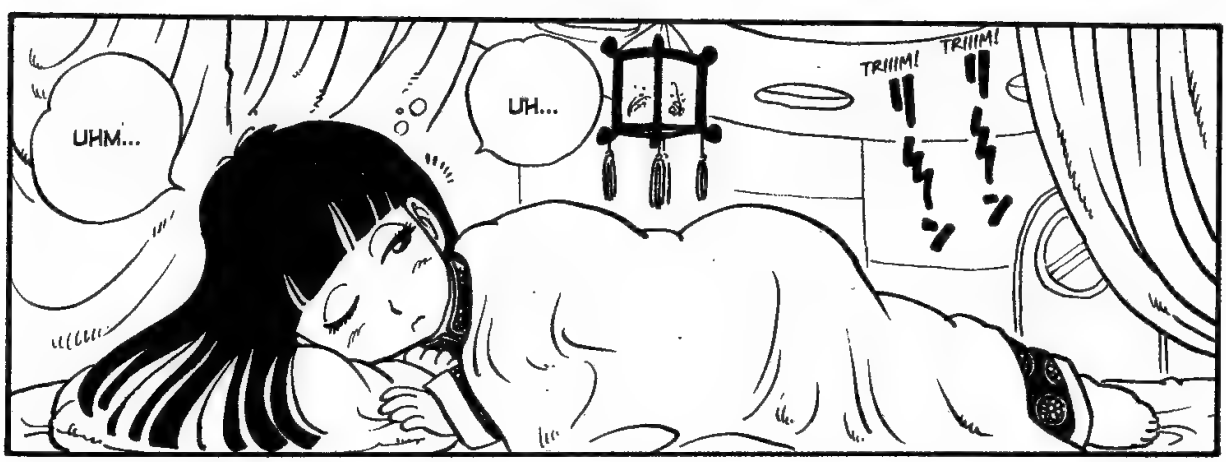

.....
RONC
ぐぉ～
RONC
ZZZ
ガー
ZZZ
ガー


PRECISO AVISAR O TSUN-SAN LOGO...
É MESMO!


ポン!!
POF!




TREEEK
ピーコ
TREEEK
ピーコ

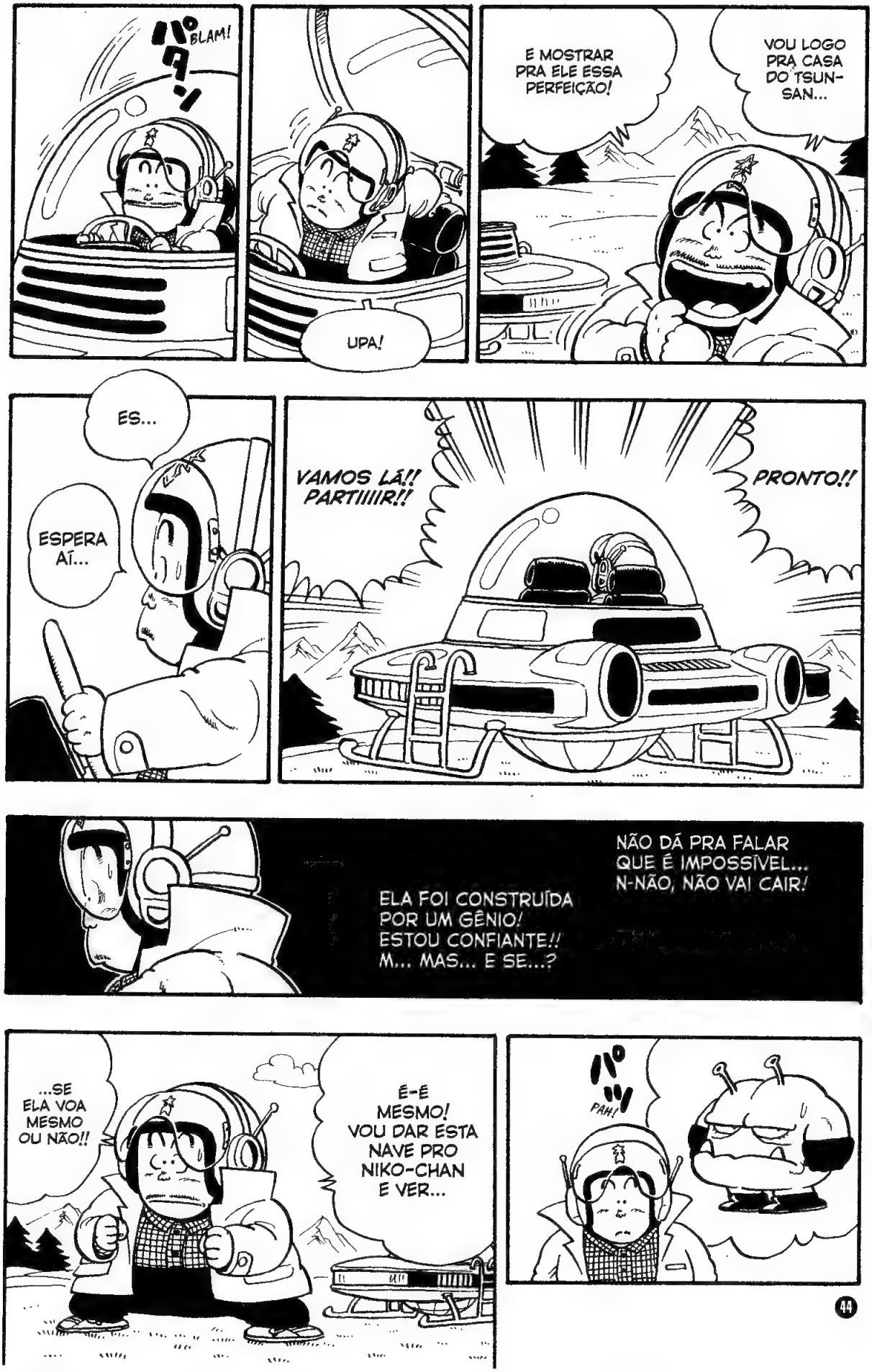

UHM...
UH...
TRIIIM!
TRIIIM!
リーン
リーン

QUE COISA...!
TÁ TREINANDO DE NOVO...?
TRIIIM!
TRIIIM!
TSUKUTSUN...!!
O TELEFONE...!!
TRIIIM!
SUH...
VUP
ちょい
TRIIIM!
くいっ
VUP
くいっ
VUP
ESPERE UM POUQUI-NHO...
MEU PAI...?
AH... SENBE-SAN...?
ALÔ...
A...
TCHAK
LIGAÇÃO DO SENBE-SAN PRO SENHOR...
CHAMOU?
SUUUH...

DESTA VEZ É PRA VALER!! UUUGH!!!
GUH, HÃ, HÃ, HÃ!! CONSEGUI! CONSERTEI O CONTROLADOR GRAVITACIONAL!!
TSUN-SAN?!
AH!
AAAAH!!
NÃO ACREDITOU EM MIM!!
TCHAK
K-I
.....
VOU CONSTRUIR UMA NAVE ESPACIAL E PROVAR PRA ELE!!
JÁ QUE É ASSIM...

ギコ
NHIC!
ギコ
NHIC!
コン
CLONG!
コン
CLONG!
カン
CLANG!
カン
CLANG!
VAMOS SAIIIIIR!!
HOYO?!
UMA NAVE ESPACIAL!
UÉ...? O QUE TÁ CONSTRUINDO AGORA, DOUTOR?
VÁ LOGO PRA ESCOLA!!!
NÃO ENCHE!!!
ELA VAI CAIR COMO A CASA DO TSUKUTSUN-KUN?

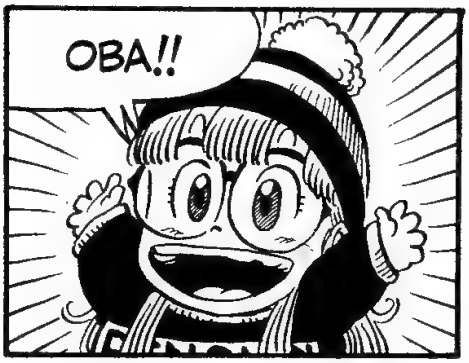
TENHA UM BOM DIA!
ATÉ MAIS!
AH!
ATÉ! BOM DIA PRA VOCÊ TAMBÉM!
ガン ガン (-CLANG!)
ELE VAI VER SÓ!!!
BELEZA!!
3:00
SÃO TRÊS HORAS...!
QUE DESIGN ARROJADO E INOVADOR!!
V-VEJAM!!
INOVA-DOR...?
ESTÁ PRONTA!!!

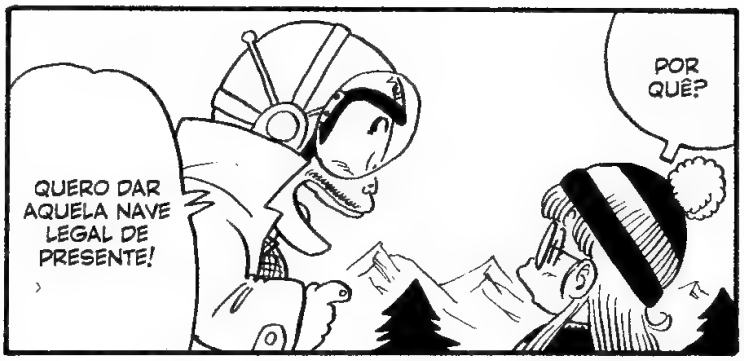

パタン
BLAM!
UPA!
E MOSTRAR PRA ELE ESSA PERFEIÇÃO!
VOU LOGO PRA CASA DO TSUN-SAN...
ES...
ESPERA AÍ...
VAMOS LÁ!! PARTIIIIR!!
PRONTO!!
ELA FOI CONSTRUÍDA POR UM GÊNIO! ESTOU CONFIANTE!! M... MAS... E SE...?
NÃO DÁ PRA FALAR QUE É IMPOSSÍVEL... N-NÃO, NÃO VAI CAIR!
...SE ELA VOA MESMO OU NÃO!!
É-É MESMO! VOU DAR ESTA NAVE PRO NIKO-CHAN E VER...
PAH!

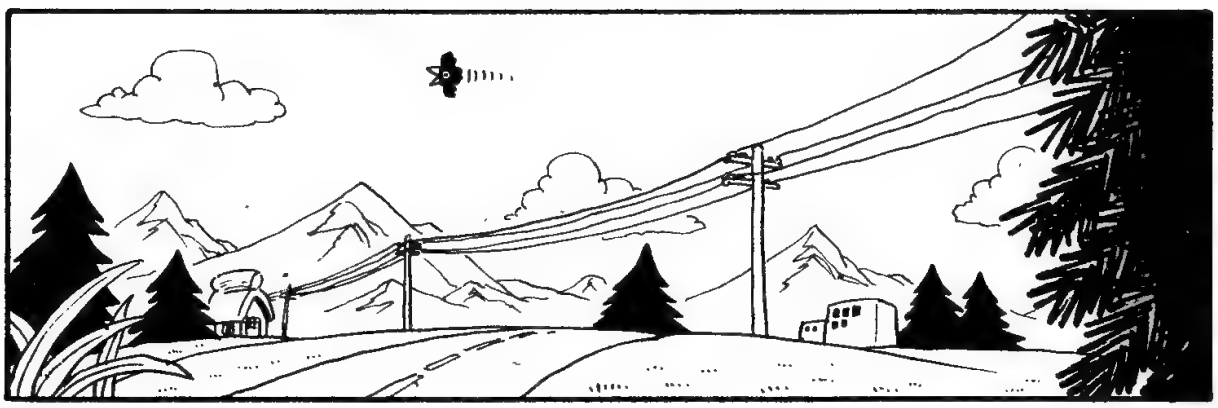
E AÍ!
NA HORA CERTA!!
VOLTAMOOOOS!!
PENGUIN
ARALE

O QUÊ?
PODERIA TRAZER O NIKO-CHAN DAIOH ATÉ AQUI?

NA VERDADE, TENHO UM PEDIDO PRA VOCÊ, ARALE-SAN...
AGRADEÇO PELO SEU ELOGIO!
HOYOOO! ISTO É UMA NAVE? QUE LEGAAAAL!!

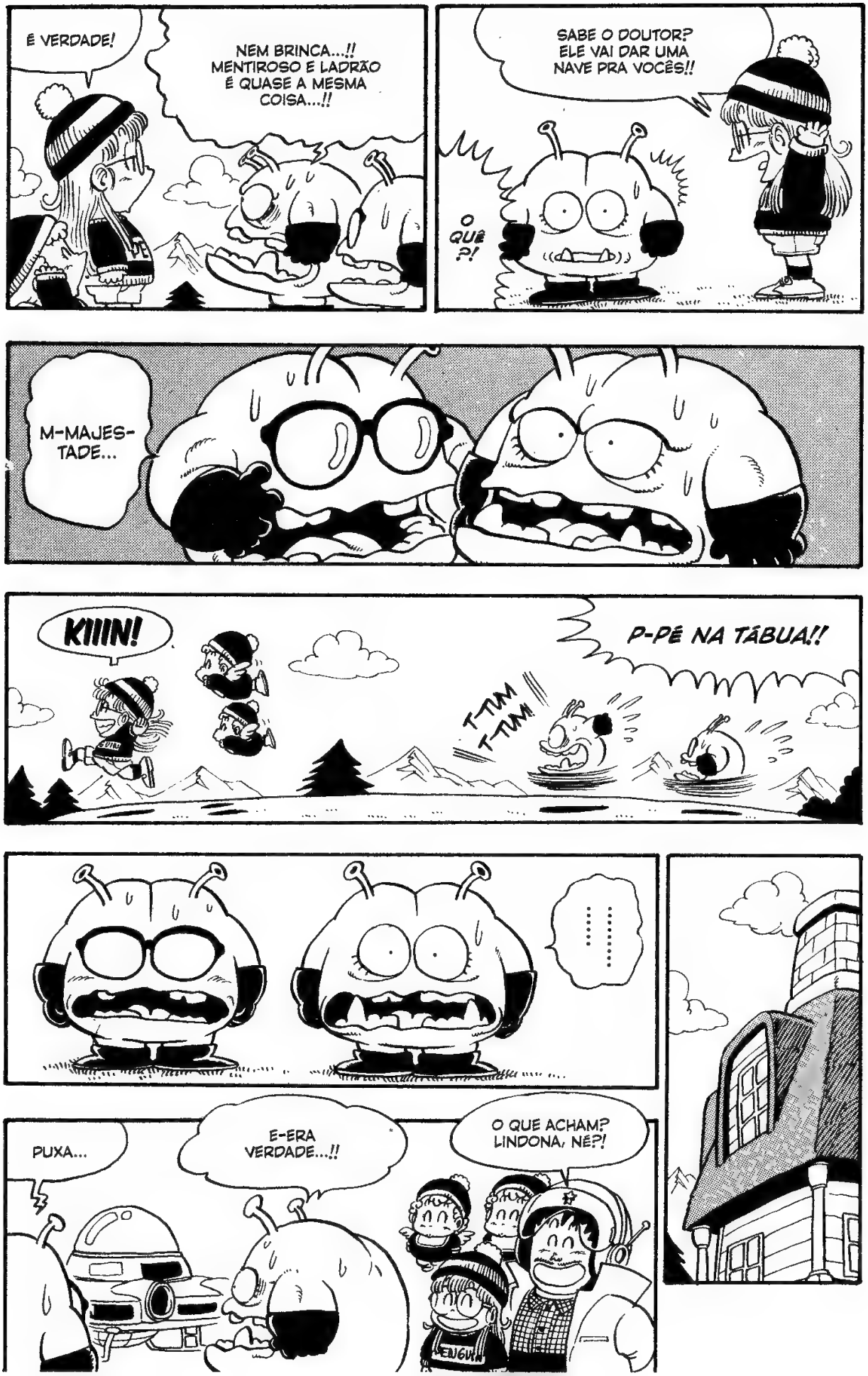

OBA!!


QUERO DAR AQUELA NAVE LEGAL DE PRESENTE!
POR QUÊ?



(*) BATATA ASSADA COM POLVO

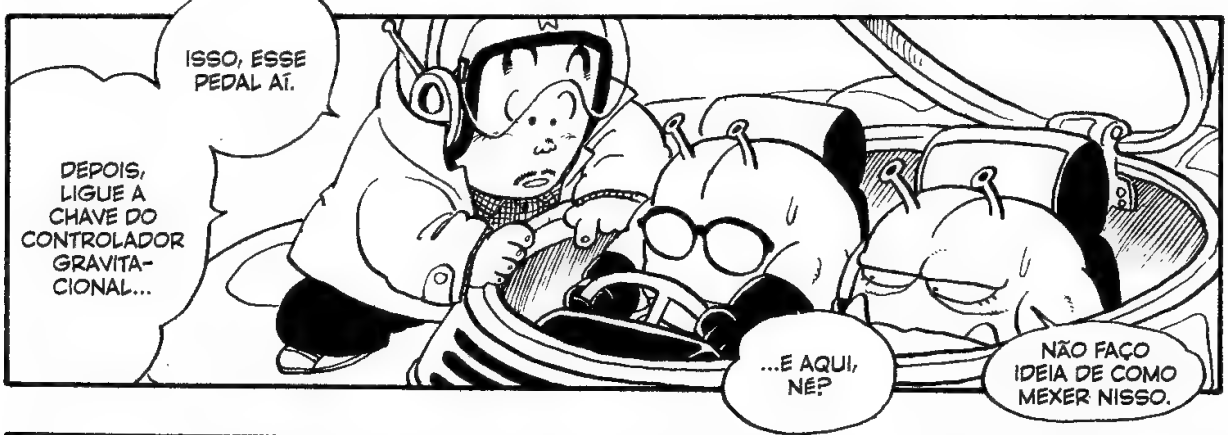
N.E.: APROXIMADAMENTE R$ 720,65 NA COTAÇÃO DE ABRIL/2019.


É VERDADE!
NEM BRINCA...!! MENTIROSO E LADRÃO É QUASE A MESMA COISA...!!
SABE O DOUTOR? ELE VAI DAR UMA NAVE PRA VOCÊS!!
O QUÊ?!
M-MAJES-TADE...
KIIIN!
P-PÉ NA TÁBUA!!
T-TUM T-TUM
.....
PUXA...
E-ERA VERDADE...!!
O QUE ACHAM? LINDONA, NÉ?!

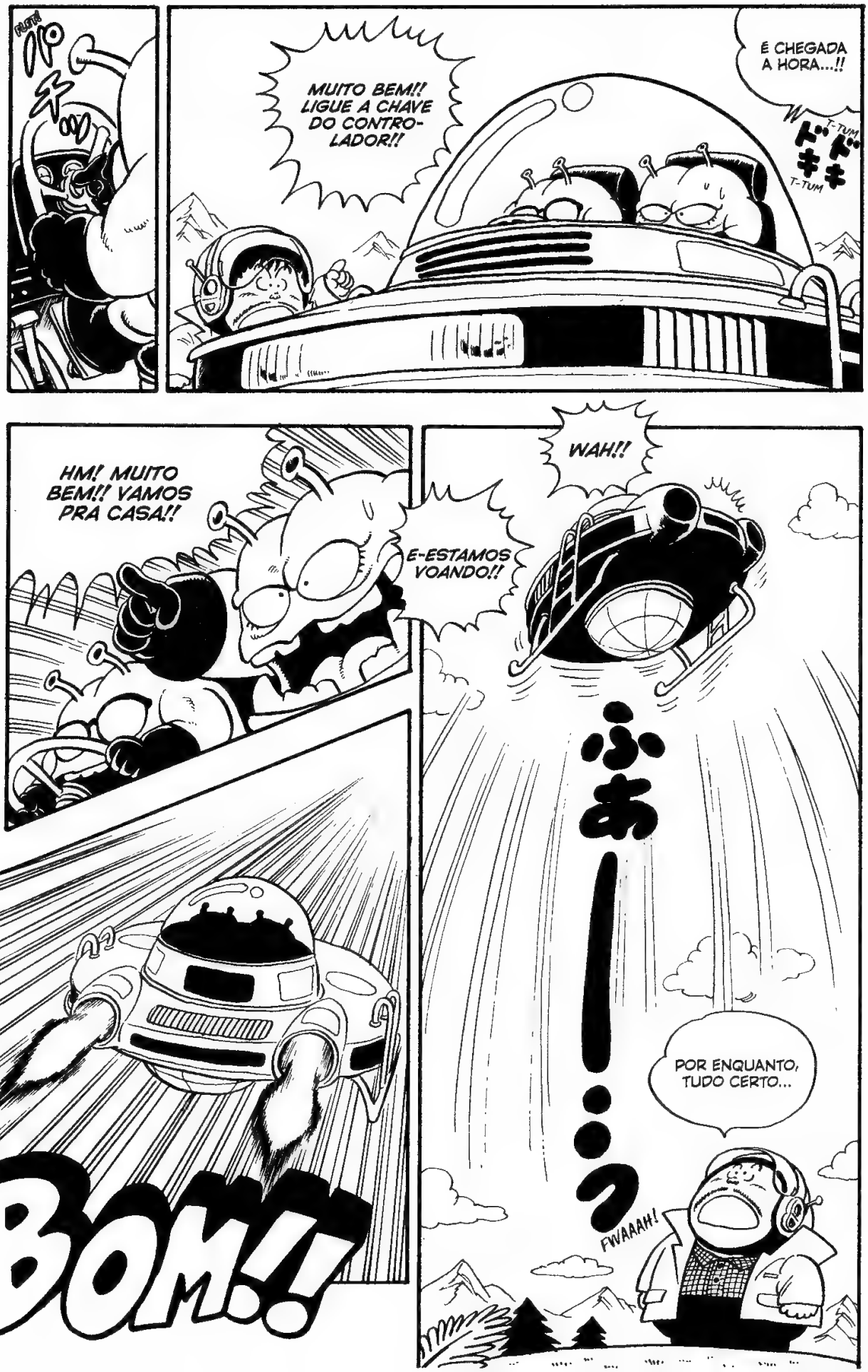
NÃO, ELA É TODA SUA!!
O SENHOR R-REALMENTE NÃO SE IMPORTA DE FICARMOS COM A NAVE...?!

DEIXA EU ENSINAR COMO PILOTÁ-LA!

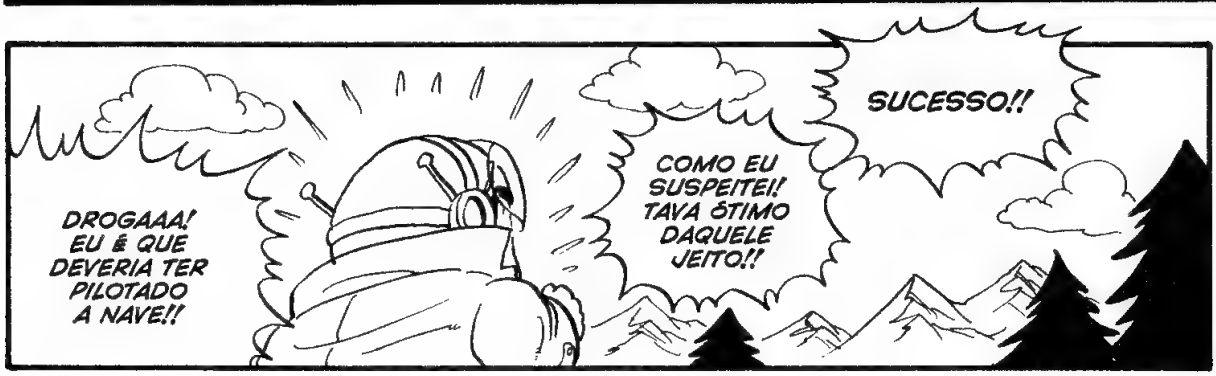
M-MAS DESTA VEZ É VERDADE!!
QUANTAS VEZES JÁ NÃO DISSE ISSO...
MAJESTADE, F-FINALMENTE PODEREMOS VOLTAR PRA CASA...!


ISSO, ESSE PEDAL AÍ.
DEPOIS, LIGUE A CHAVE DO CONTROLADOR GRAVITA-CIONAL...
...E AQUI, NÉ?
NÃO FAÇO IDEIA DE COMO MEXER NISSO.

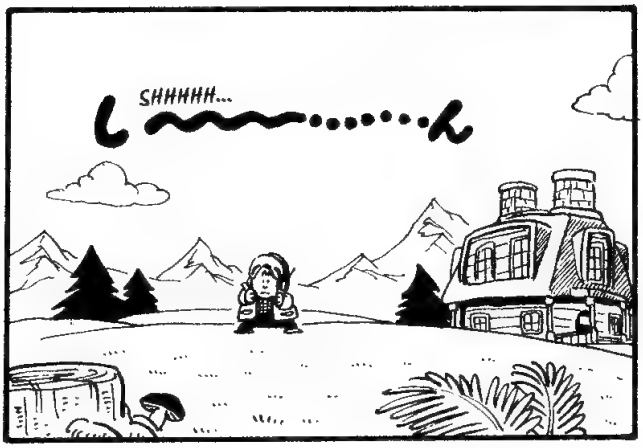
AGORA, ENTENDI!
AH, CERTO!
...E ISTO AQUI...

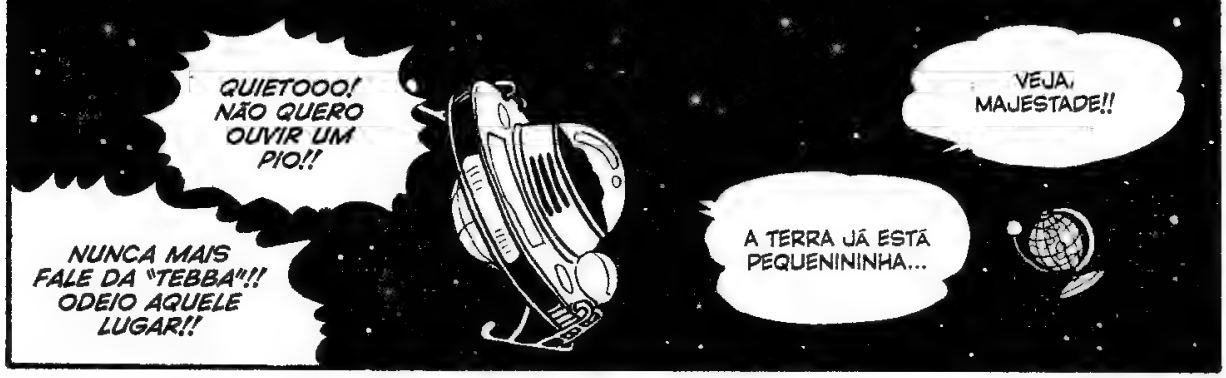

PUXA!
MUITO BEM!! LIGUE A CHAVE DO CONTRO-LADOR!!
É CHEGADA A HORA...!!
T-TUM
ドドキ
T-TUM
HM! MUITO BEM!! VAMOS PRA CASA!!
E-ESTAMOS VOANDO!!
WAH!!
ふぁ!!!
POR ENQUANTO, TUDO CERTO...
FWAAAH!
BOM!!

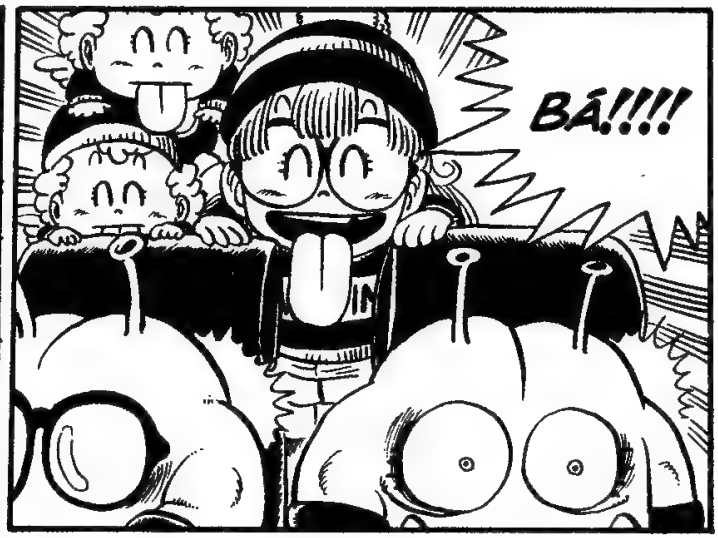
DEU CERTO!! CONSEGUIMOOOS!!
ESTAMOS NO ESPAÇO!! NO ESPAÇOOOOO!!


DROGAAA! EU É QUE DEVERIA TER PILOTADO A NAVE!!
COMO EU SUSPEITEI! TAVA ÓTIMO DAQUELE JEITO!!
SUCESSO!!

O... O Q-QUE... O QUE É ISSO...
QUE SENSAÇÃO ESTRANHA DE CALMARIA...!! S-SERÁ QUE...

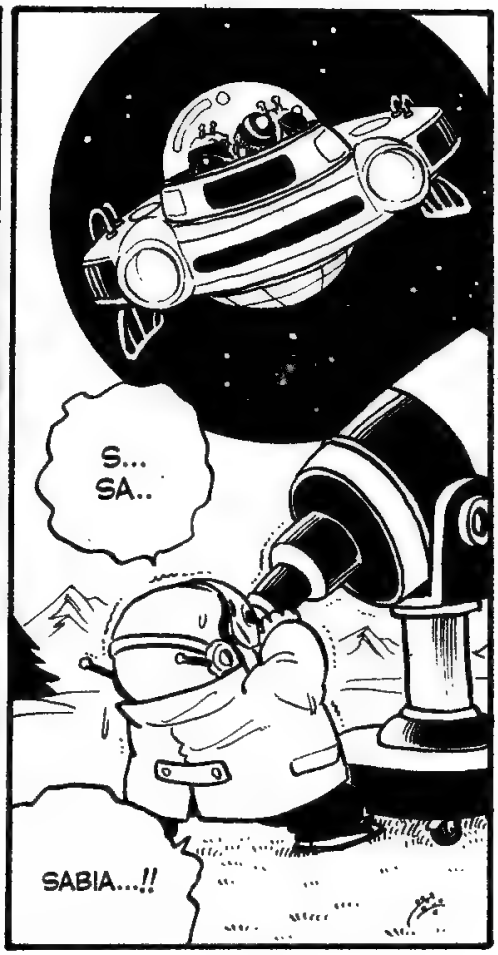

SHHHHH...





A nave segue direto para o planeta Nikochan, terra natal de Niko-chan Daioh...
E agora?!

Continua!



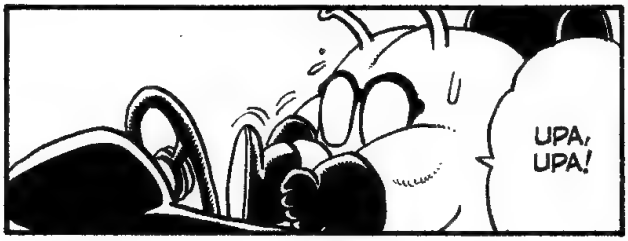
DR.
SLUMP

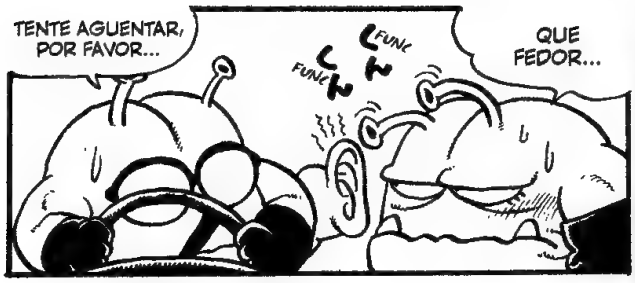
REENCONTRO DA FAMÍLIA NIKO-CHAN!

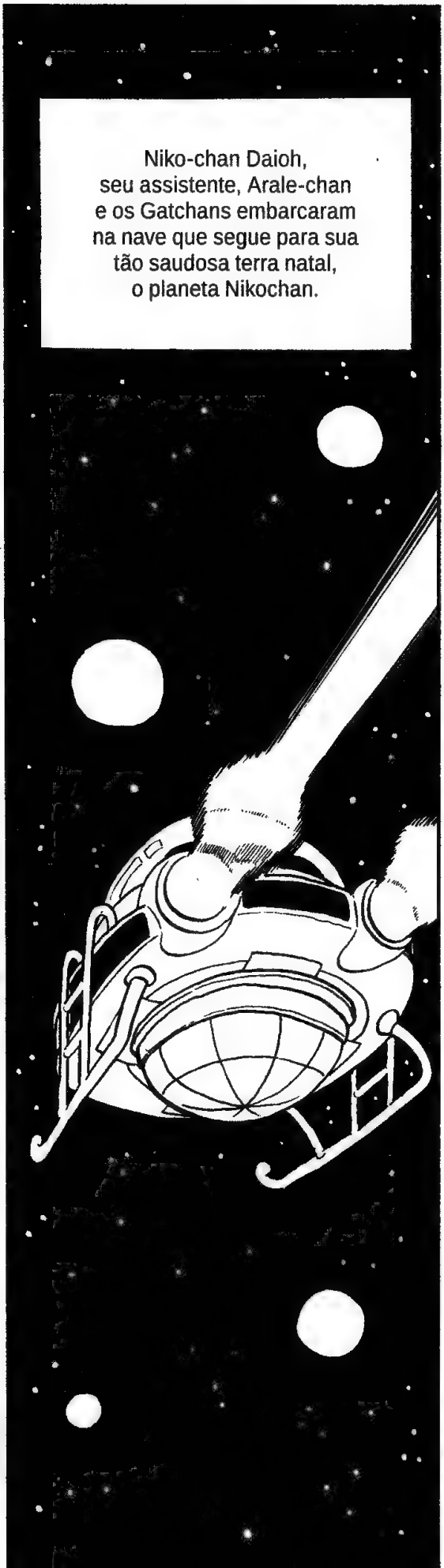
PORQUE NÃO TEMOS O QUE FAZER!
POR QUE VIERAM COM A GENTE?!

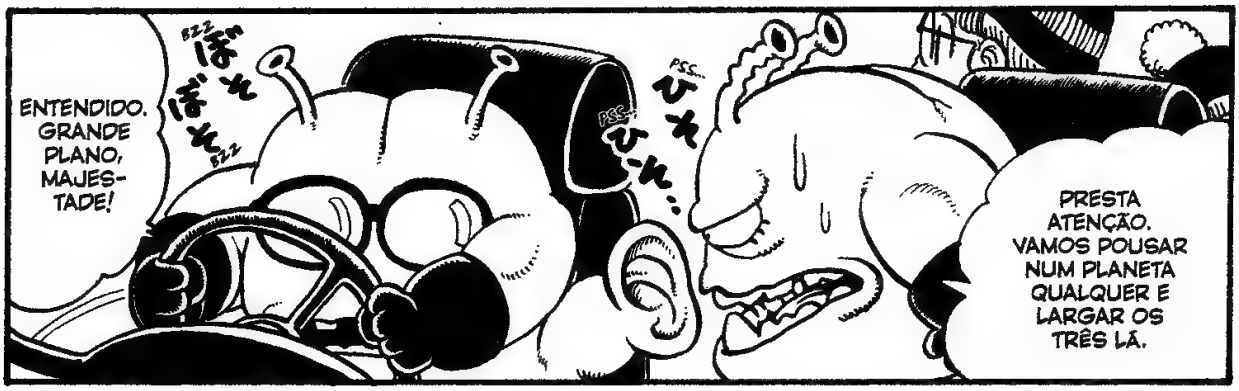
SE ELES VIEREM CONOSCO, NOSSO PLANETA VAI SER ARRUINADO...!!

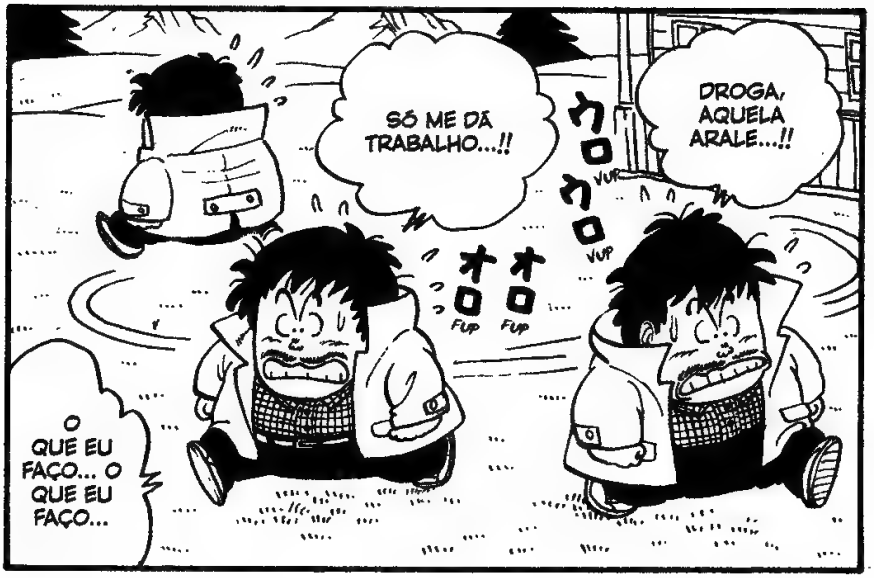
SIM, SENHOR!
EI, VEM CÁ. ME ESCUTA.

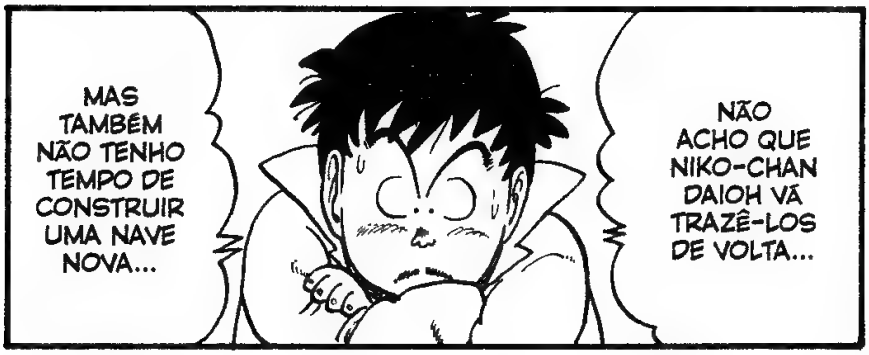

UPA, UPA!

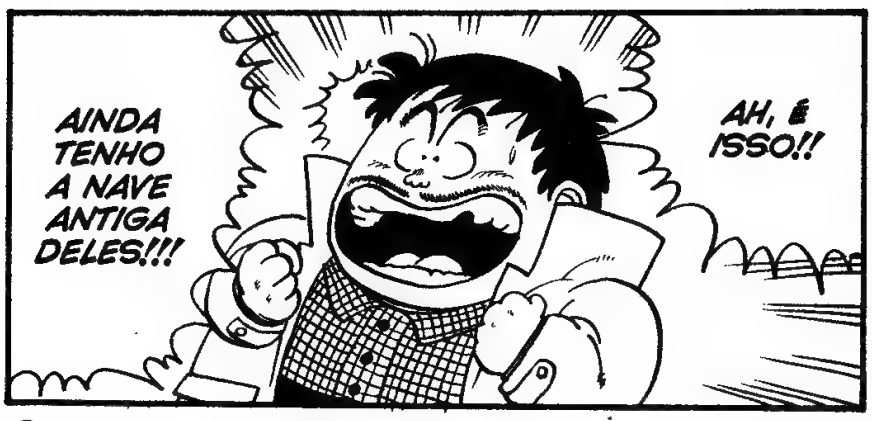

TENTE AGUENTAR, POR FAVOR...
FUNK
FUNK
QUE FEDOR...


Niko-chan Daioh, seu assistente, Arale-chan e os Gatchans embarcaram na nave que segue para sua tão saudosa terra natal, o planeta Nikochan.

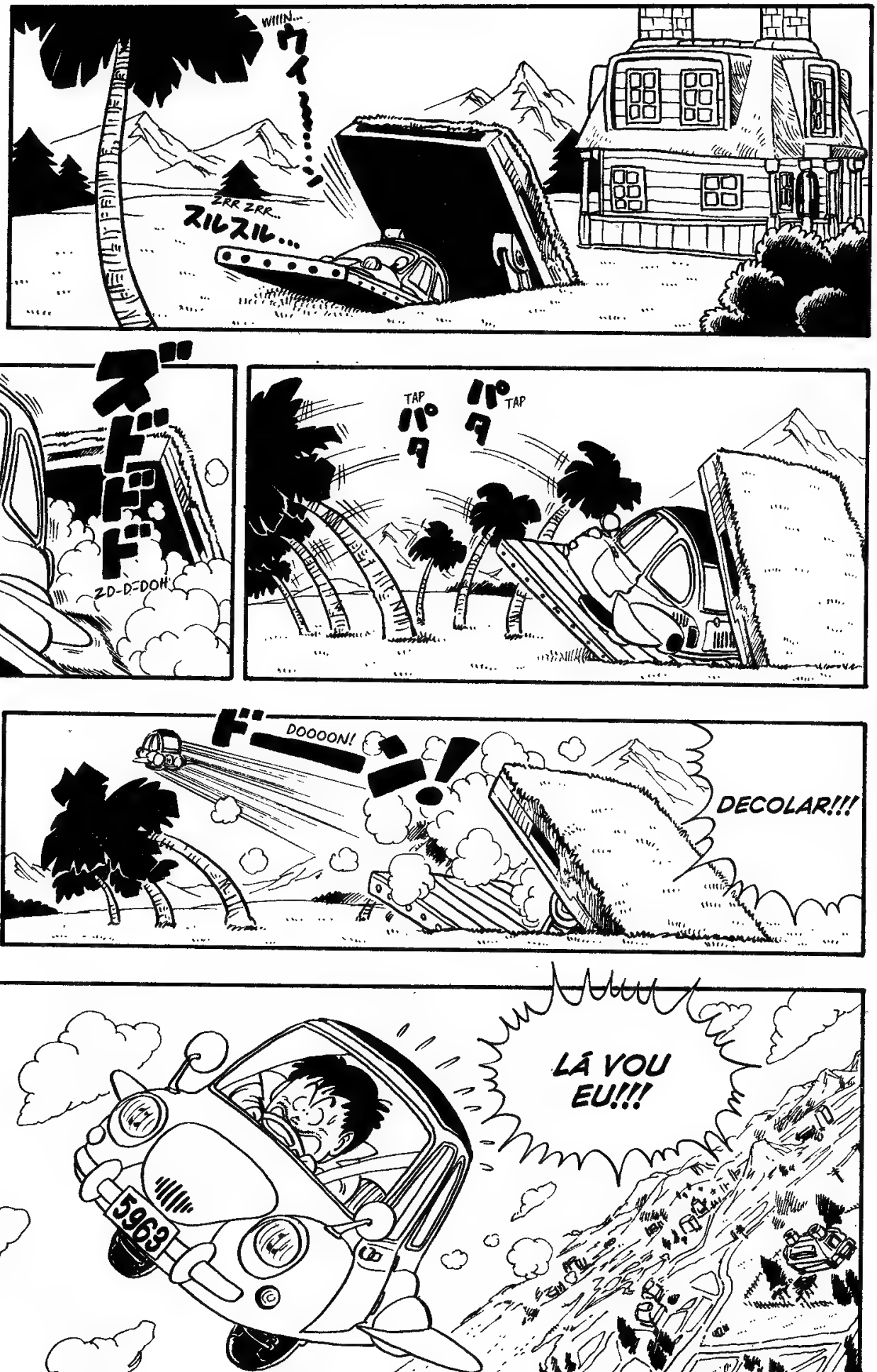

ENTENDIDO. GRANDE PLANO, MAJESTADE!
PRESTA ATENÇÃO. VAMOS POUSAR NUM PLANETA QUALQUER E LARGAR OS TRÊS LÁ.


SÓ ME DÁ TRABALHO...!!
DROGA, AQUELA ARALE...!!
O QUE EU FAÇO... O QUE EU FAÇO...

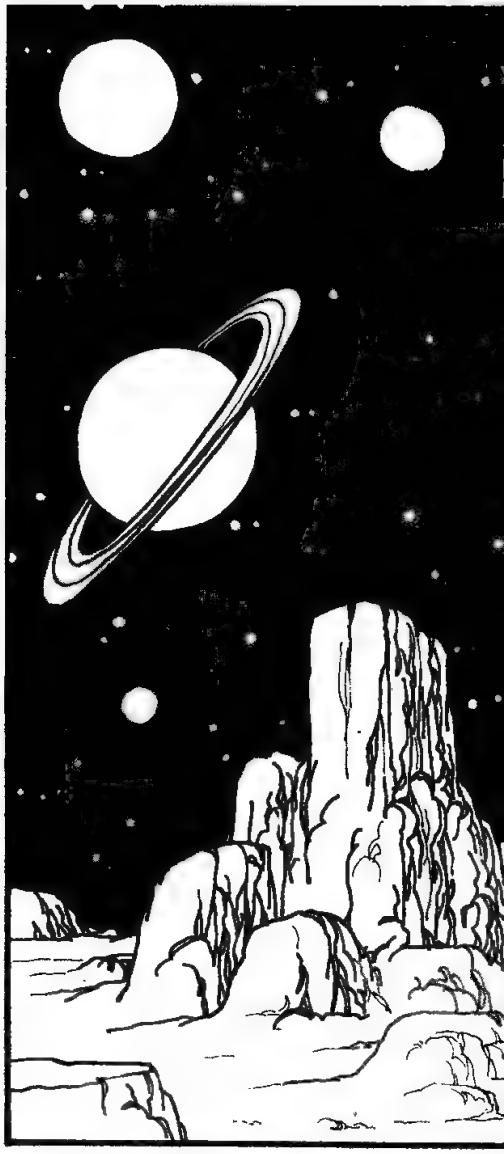

MAS TAMBÉM NÃO TENHO TEMPO DE CONSTRUIR UMA NAVE NOVA...
NÃO ACHO QUE NIKO-CHAN DAIOH VÁ TRAZÊ-LOS DE VOLTA...


AINDA TENHO A NAVE ANTIGA DELES!!!
AH, É ISSO!!

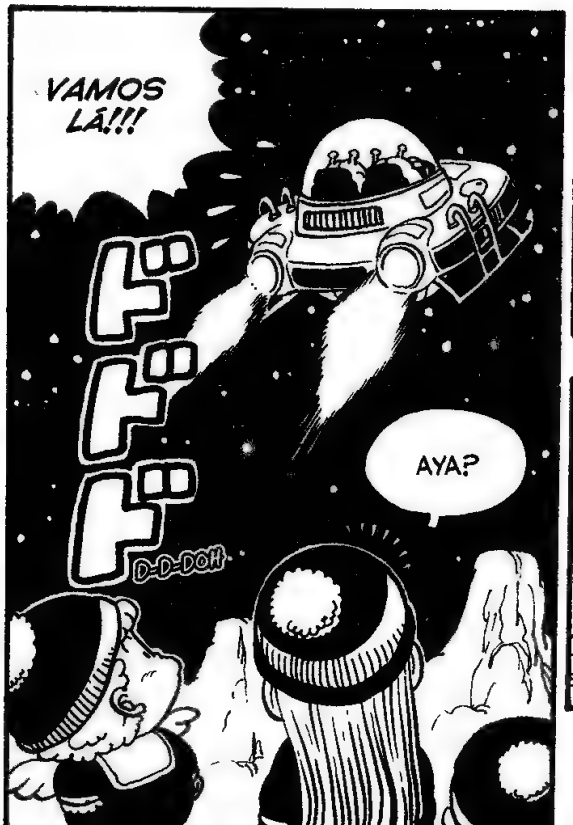
WIIIN...
ウィィ……ン
NNIC!
グイッ
T-TAP!
テテテン
PAH!
パ
PLIC
パキン
T-T-TAP...
ダダダ……
OH! AQUI ESTÁ!!
5963

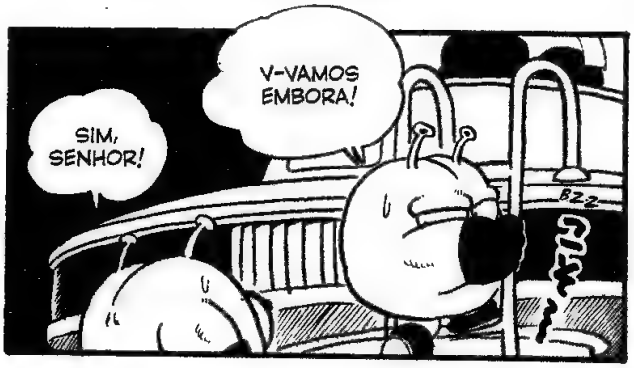

WIIIN...
ウィ～ン...
ZRR ZRR...
スルスル...
ズドドド
ZD-D-DOH
TAP
パタ
TAP
パタ
ドーン!!
DOOOON!
DECOLAR!!!
LÁ VOU EU!!!
5963

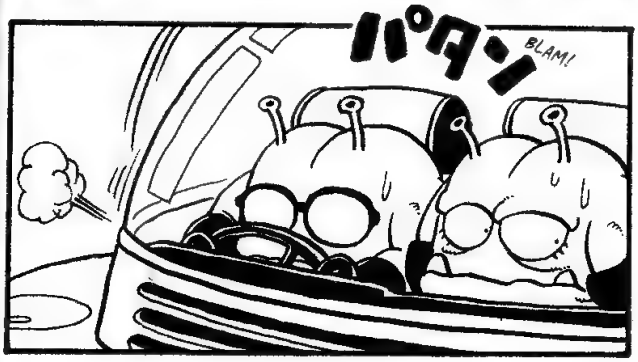
EXATAMENTE!
HOYO... ENTÃO ESTE É O SEU PLANETA...?

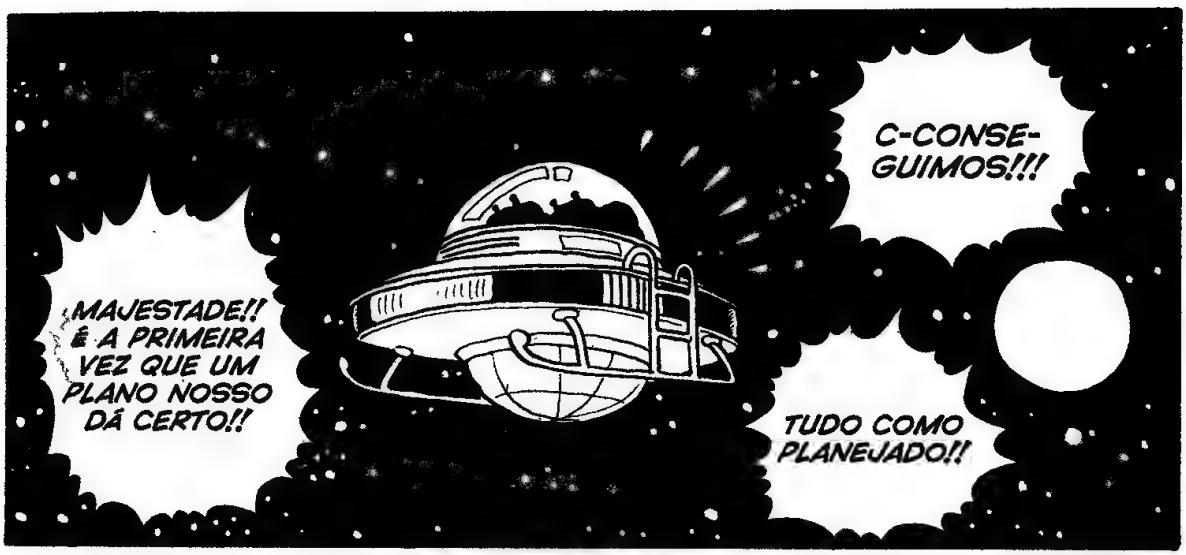


A-ACHO QUE FORAM TODOS PRO SUPERMERCADO...
NÃO TEM NINGUÉM AQUI...

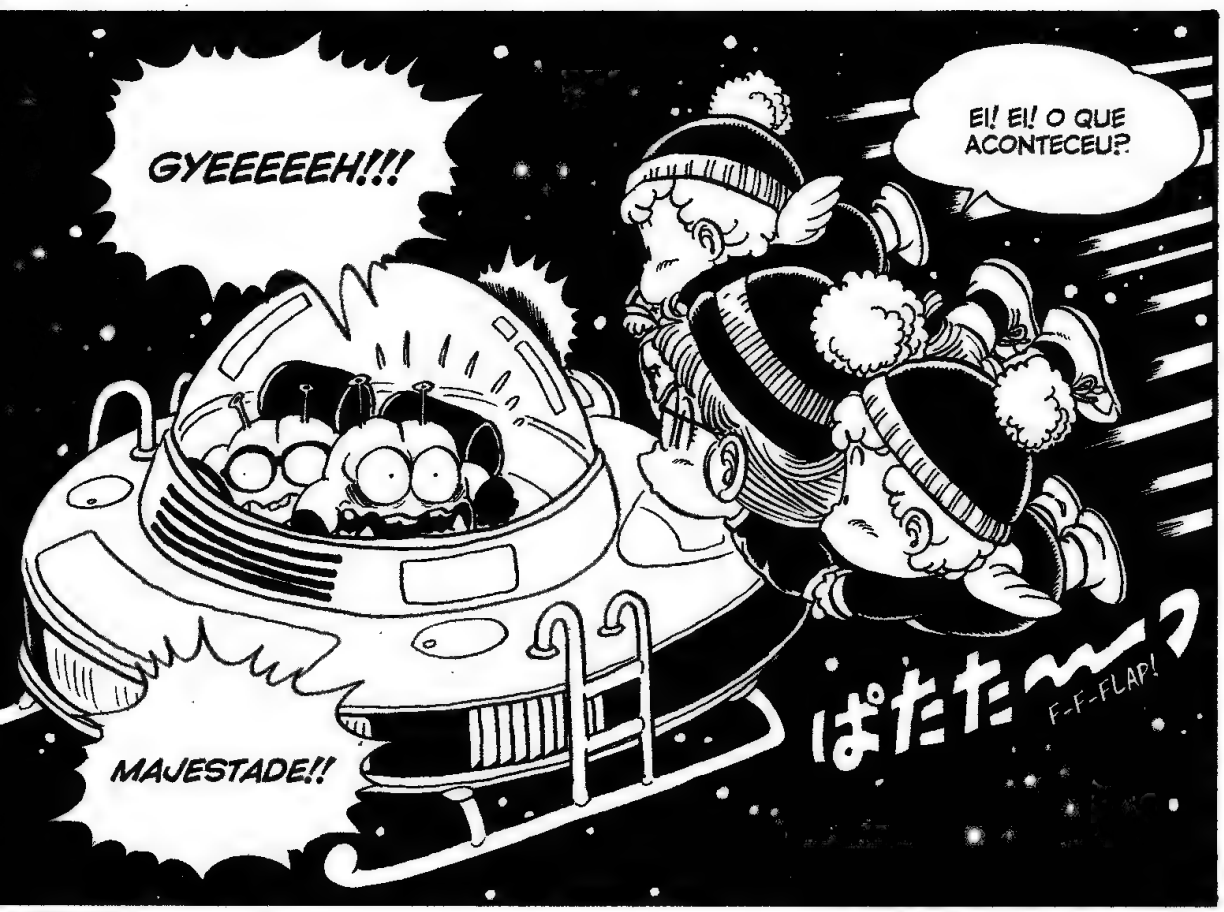

VAMOS LÁ!!!
ドドド
D-D-DOH!
AYA?

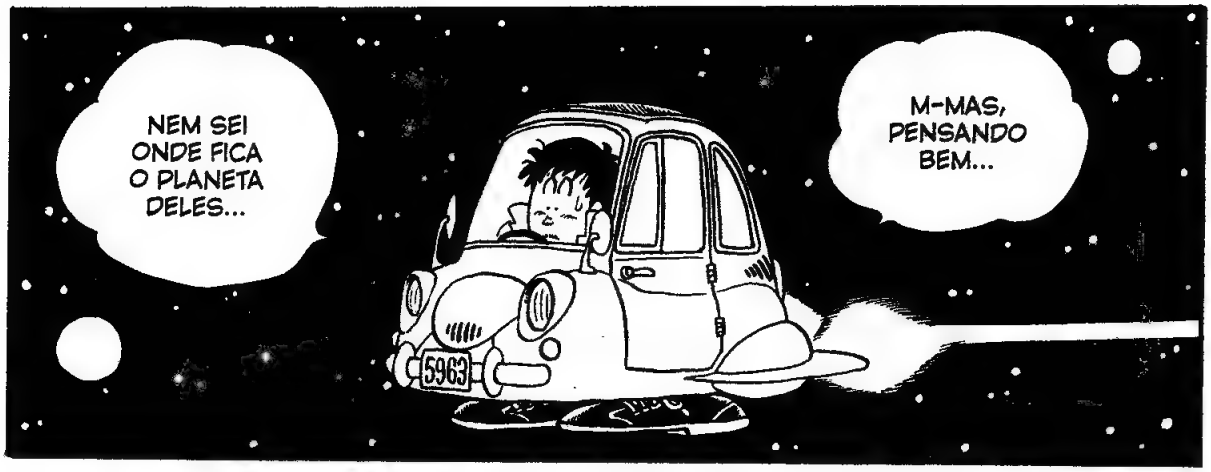

V-VAMOS EMBORA!
SIM, SENHOR!
ﾋﾞｭｰﾝ

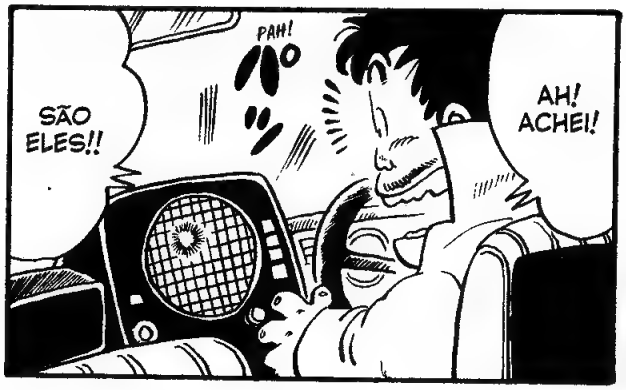

パタン
BLAM!

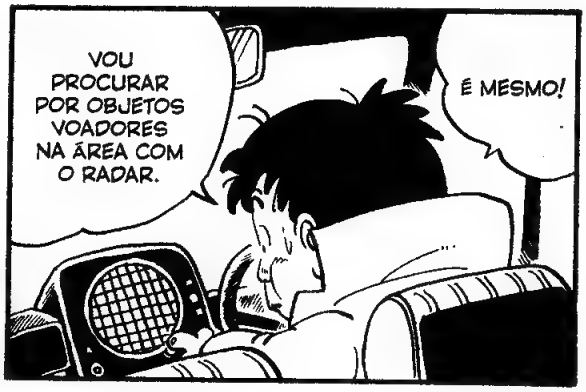

C-CONSE-GUIMOS!!!
MAJESTADE!! É A PRIMEIRA VEZ QUE UM PLANO NOSSO DÁ CERTO!!
TUDO COMO PLANEJADO!!

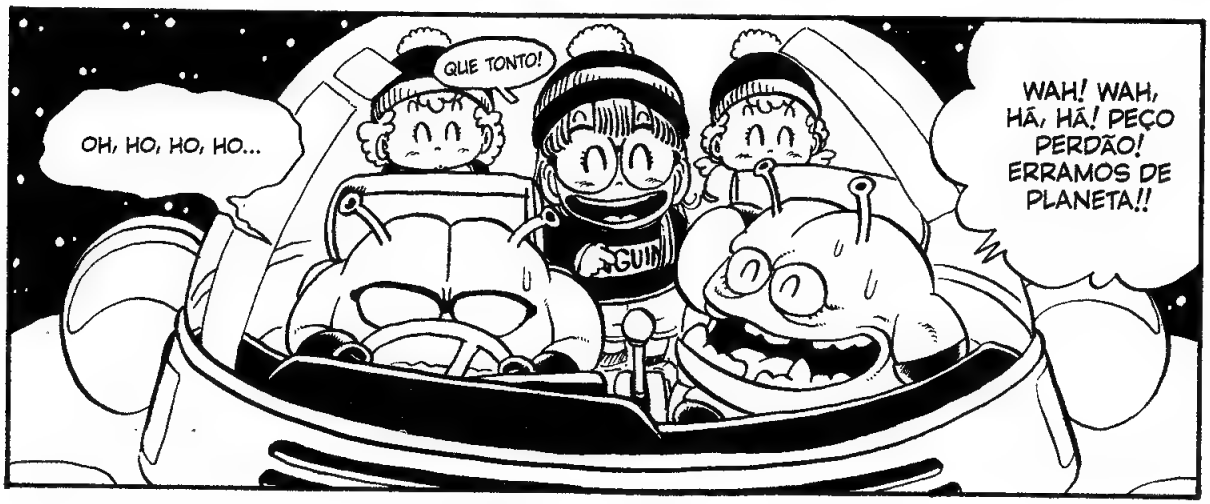
GAH, HÁ, HÁ, HÁ!!!
HÃ, HÃ!
FUP FUP
なで なで
NÃO VAI ACARICIAR MINHA BARRIGA?!


GYEEEEEH!!!
EI! EI! O QUE ACONTECEU?
MAJESTADE!!
ぱたた～
F-F-FLAP!

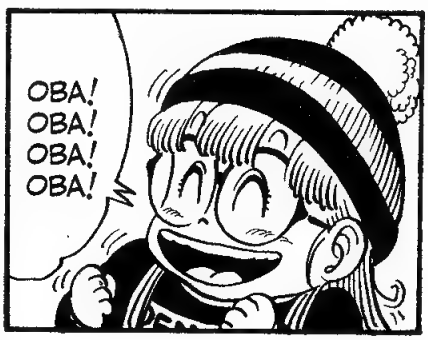

NEM SEI ONDE FICA O PLANETA DELES...
M-MAS, PENSANDO BEM...
5963

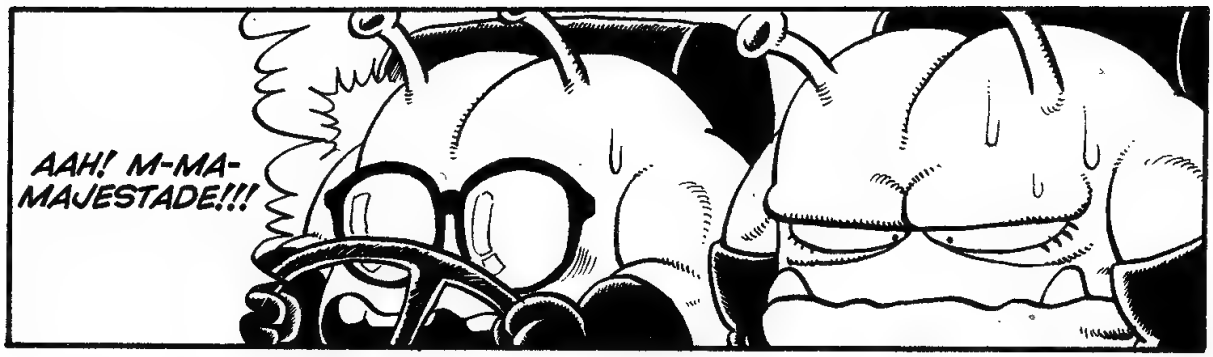

PAH!
SÃO ELES!!
AH! ACHEI!

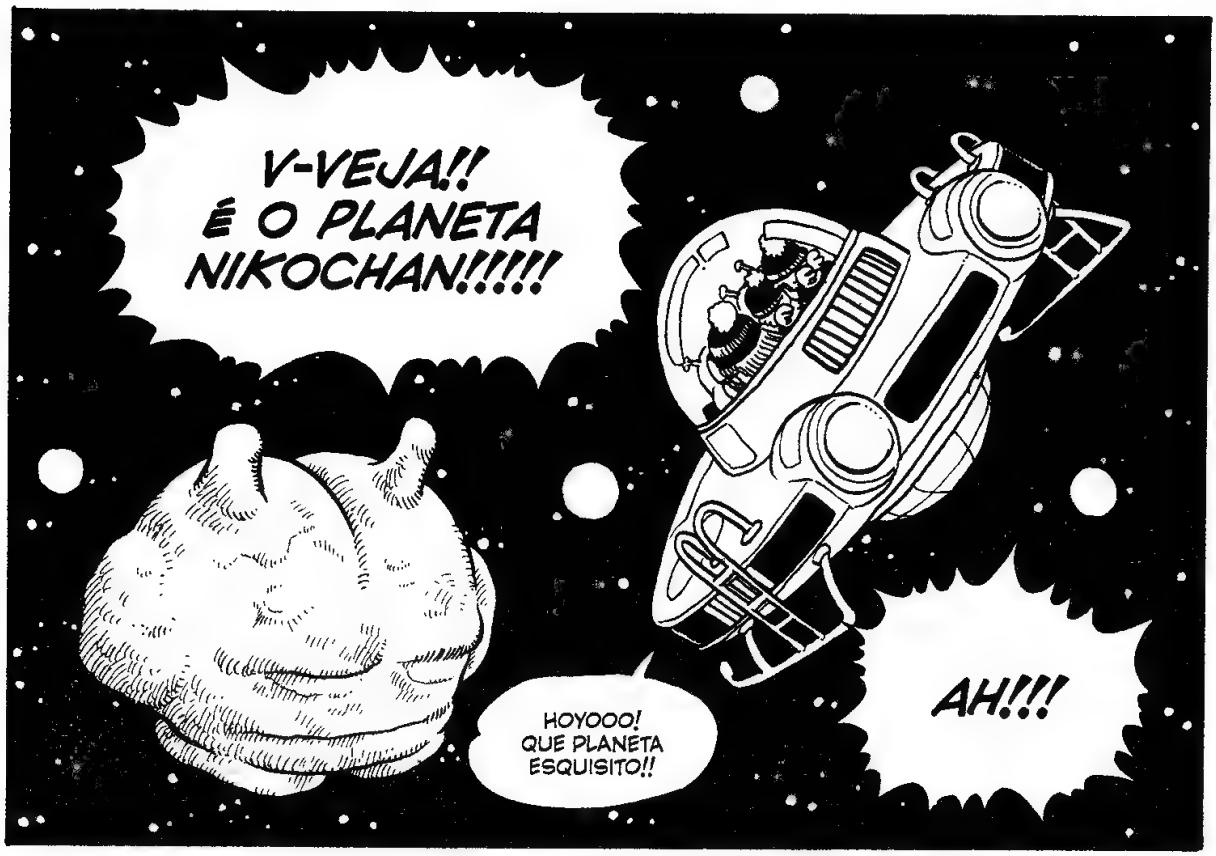

VOU PROCURAR POR OBJETOS VOADORES NA ÁREA COM O RADAR.
É MESMO!

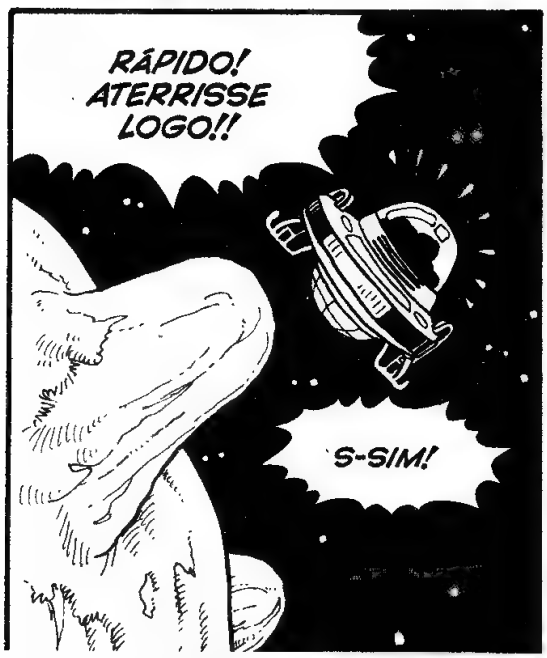

QUE TONTO!
OH, HO, HO, HO...
WAH! WAH, HÃ, HÃ! PEÇO PERDÃO! ERRAMOS DE PLANETA!!

NÃO TEM O QUE FAZER! O JEITO MAIS SEGURO É LEVÁ-LOS COM A GENTE E MANDÁ-LOS EMBORA LOGO!
BZZ...
BZZ
O QUE FAZEMOS AGORA, MAJESTADE...?

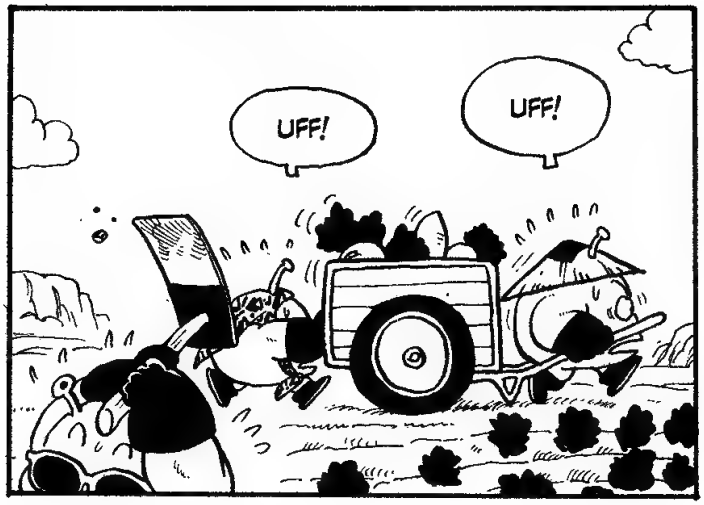

OBA! OBA! OBA! OBA!

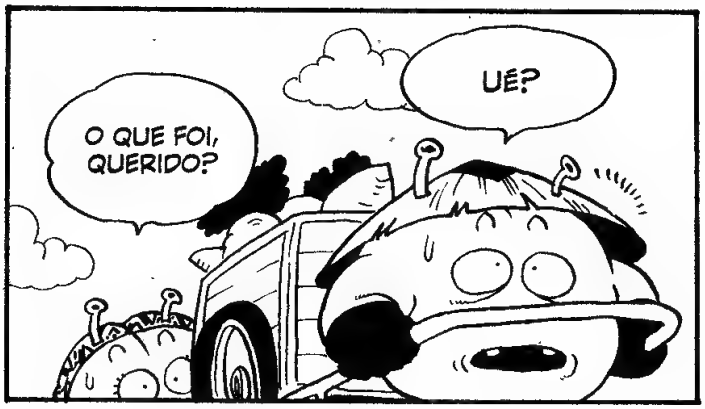

AAH! M-MA-
MAJESTADE!!!

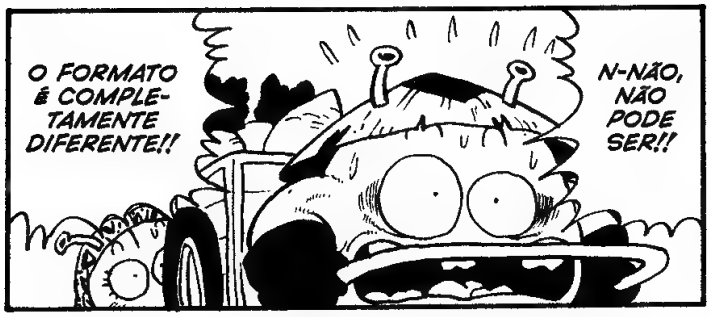

V-VEJA!!
É O PLANETA
NIKOCHAN!!!!!
HOYOOO!
QUE PLANETA
ESQUISITO!!
AH!!!


RÁPIDO!
ATERRISSE
LOGO!!
S-SIM!

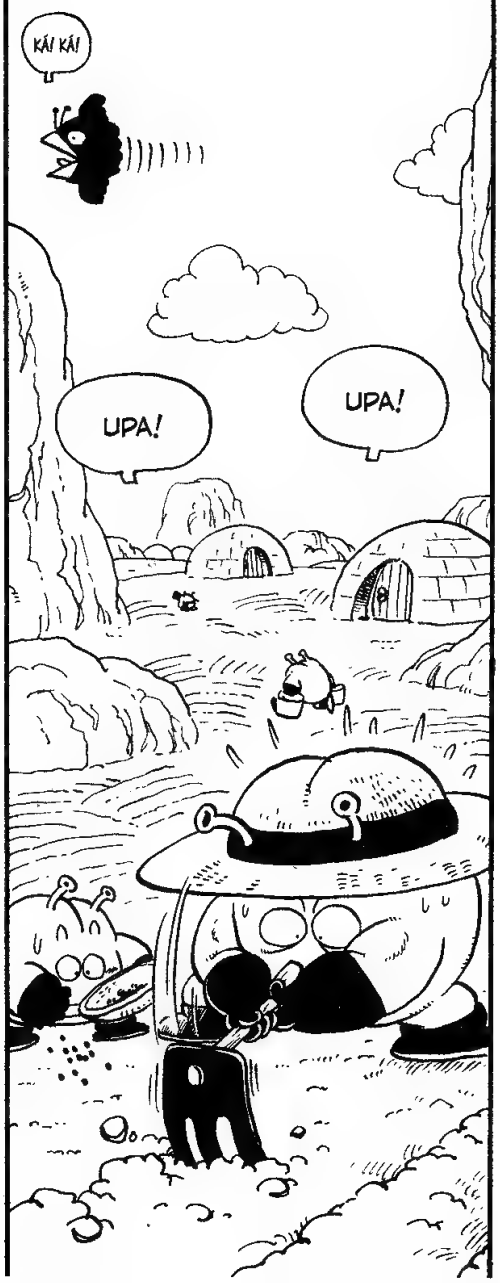
HÁ QUANTOS
ANOS NÃO
VEMOS NOSSO
PLANETINHA...
D-DOIS ANOS...
UUUH!!

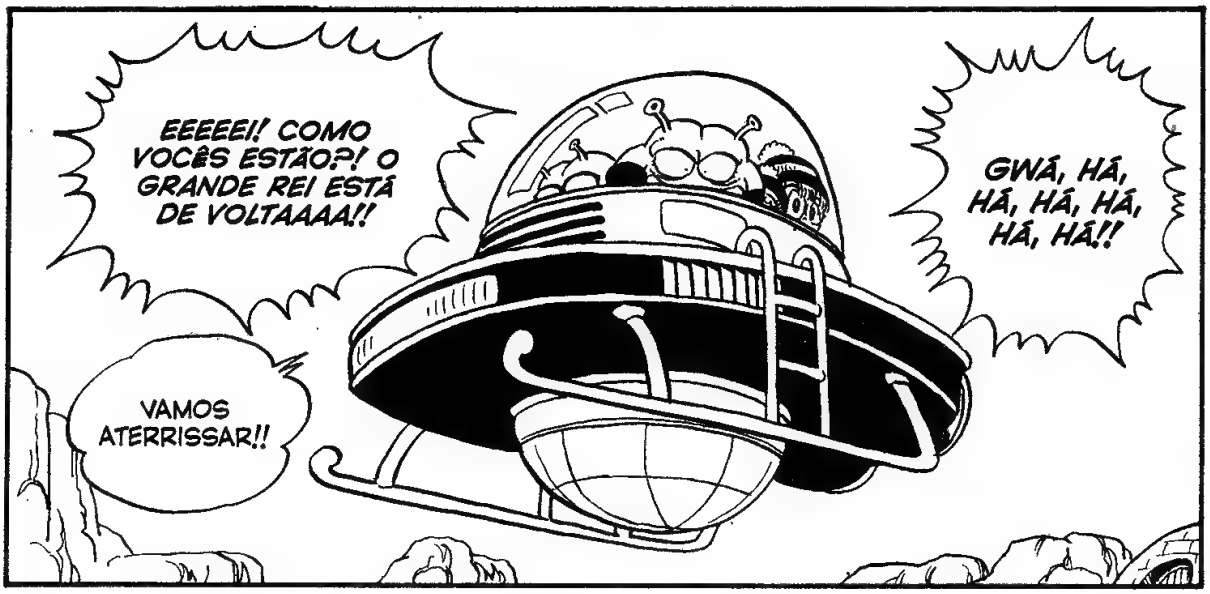




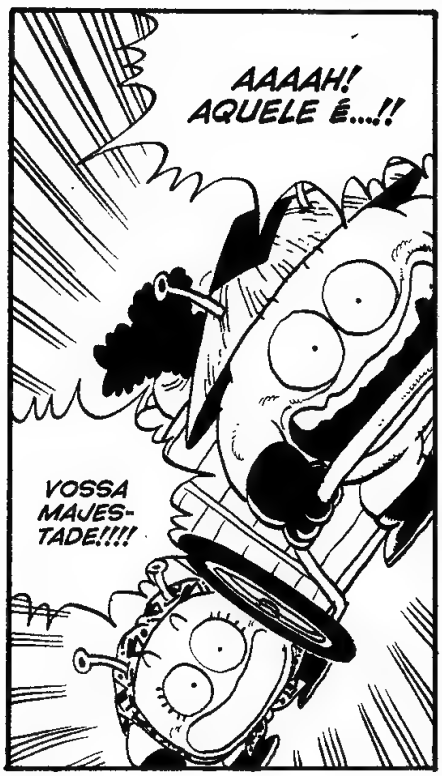


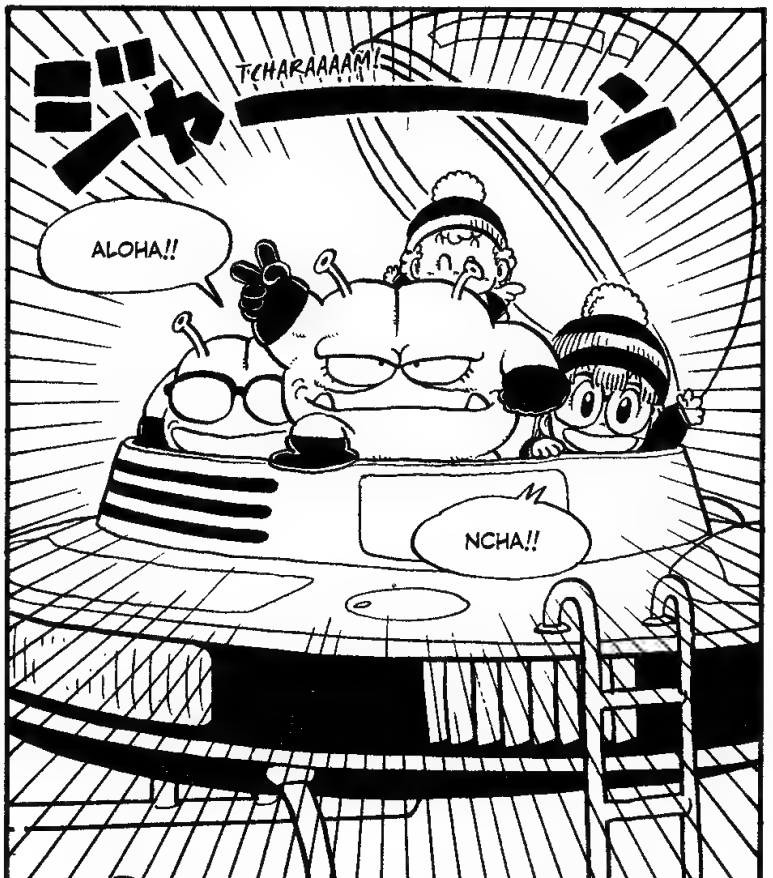
ESTE É O TÃO FALADO PLANETA NIKOCHAN. SE É QUE PODEMOS CHAMÁ-LO DE PLANETA, POIS É MINÚSCULO, COM APROXIMADAMENTE 2 MIL METROS DE DIÂMETRO E POPULAÇÃO DE 83 HABITANTES QUE, POR ALGUM MOTIVO, ESTÃO GASTANDO TODA A SUA ENERGIA PLANTANDO NABOS...

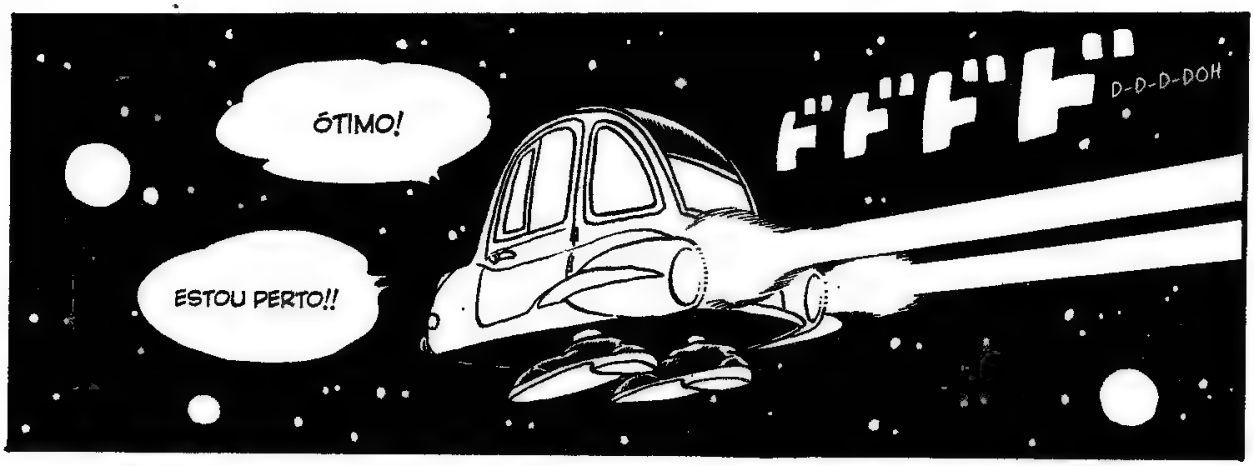



EEEEEI! COMO VOCÊS ESTÃO?! O GRANDE REI ESTÁ DE VOLTAAAA!!
GWÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!!
VAMOS ATERRISSAR!!

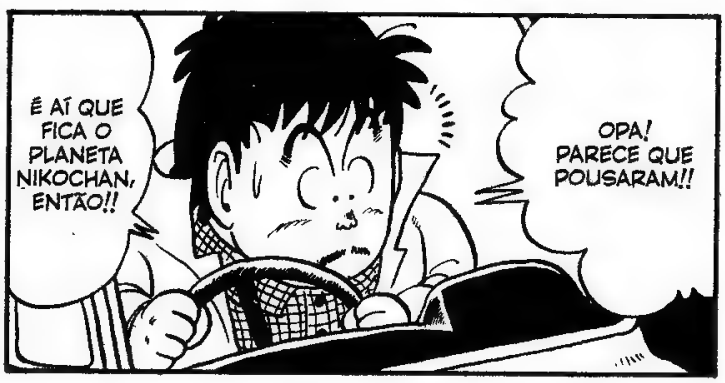
VAMOS FUGIR, QUERIDO!!
AH! A NAVE POUSOU!!
HYUUUUN...


AAAAH! AQUELE É...!!
VOSSA MAJES-TADE!!!!


TCHARAAAAM!
ALOHA!!
NCHA!!


ÓTIMO!
ESTOU PERTO!!
ドドドド
D-D-D-DOH

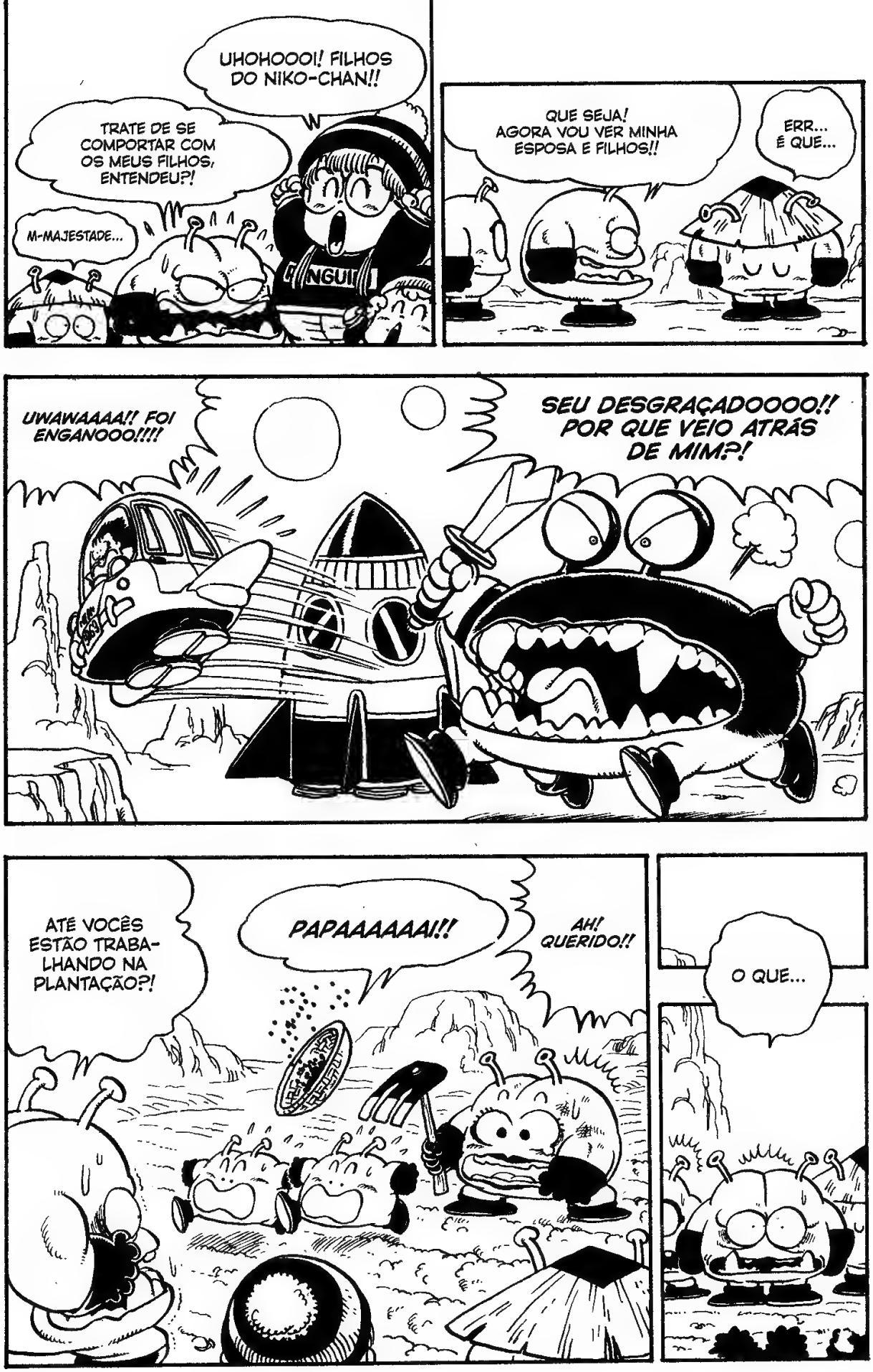
VAMOS LÁ!


É AÍ QUE FICA O PLANETA NIKOCHAN, ENTÃO!!
OPA! PARECE QUE POUSARAM!!

HOYOOO!! QUANTOS NIKOCHANS!!
HU, HU, HU, HU! O QUE ESTÁ DIZENDO? EU SOU IMBATÍVEL!
VOSSA MAJESTADE ESTAVA VIVO!! QUE BOM VÊ-LO COM SAÚDE!!
M-MAJESTADE!!

O QUÊ?! NABOS?! POR QUE FARIAM ISSO?!
?
ESTAMOS... PLANTANDO NABOS...
BEM... NA VERDADE...

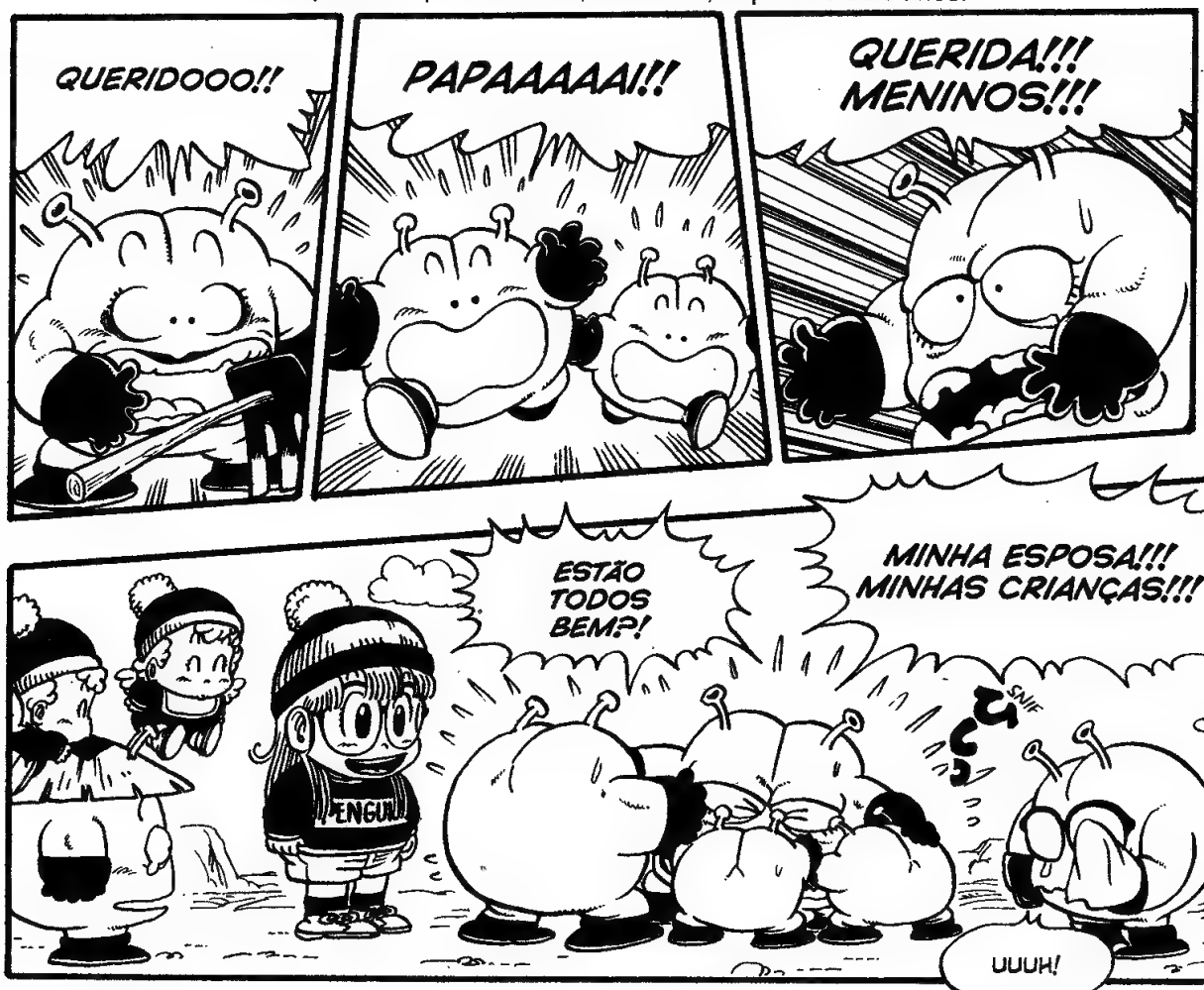
AH!!
ENFIM... POR QUE ESTÃO VESTIDOS ASSIM?

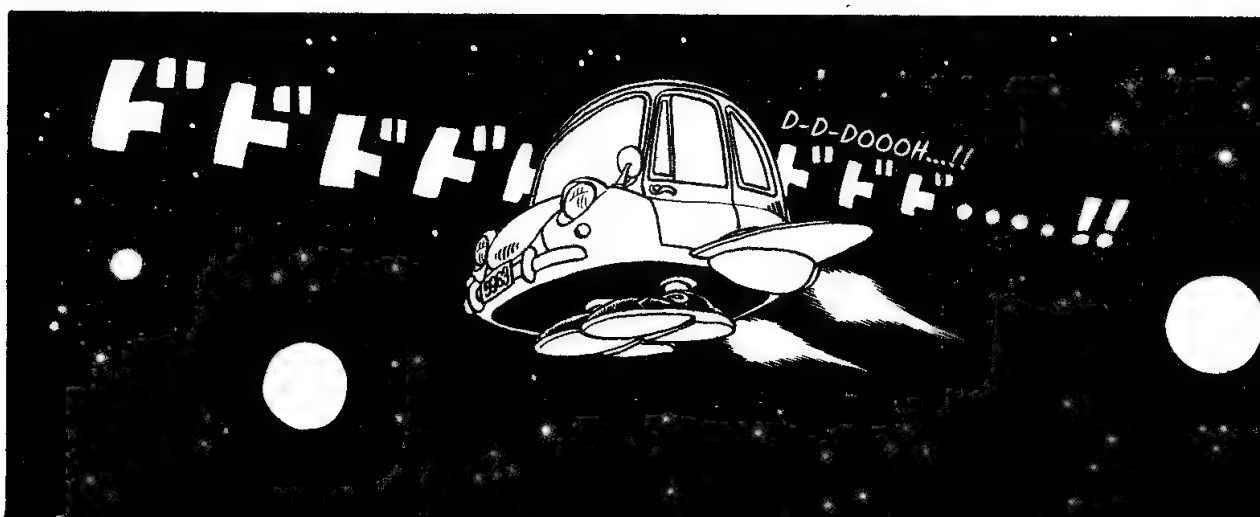

UHOHOOO!! FILHOS DO NIKO-CHAN!!
TRATE DE SE COMPORTAR COM OS MEUS FILHOS, ENTENDEU?!
M-MAJESTADE...
QUE SEJA! AGORA VOU VER MINHA ESPOSA E FILHOS!!
ERR... É QUE...
UWAWAAAA!! FOI ENGANOOO!!!!
SEU DESGRAÇADOOOO!! POR QUE VEIO ATRÁS DE MIM?!
ATÉ VOCÊS ESTÃO TRABALHANDO NA PLANTAÇÃO?!
PAPAAAAAAI!!
AH! QUERIDO!!
O QUE...

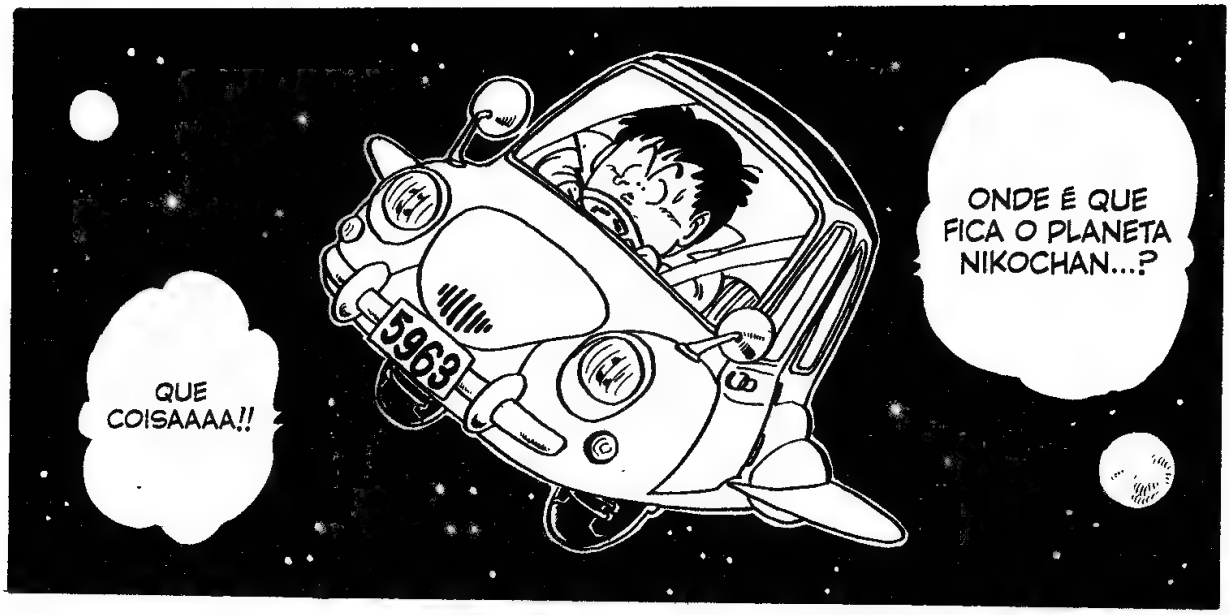
DR.
SLUMP

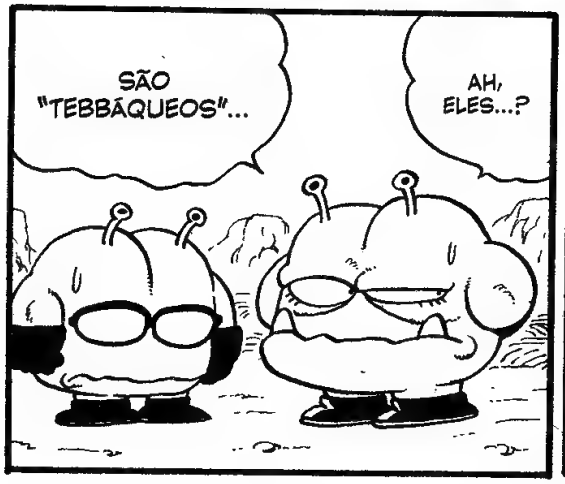
O SEGREDO POR TRÁS DOS NABOS

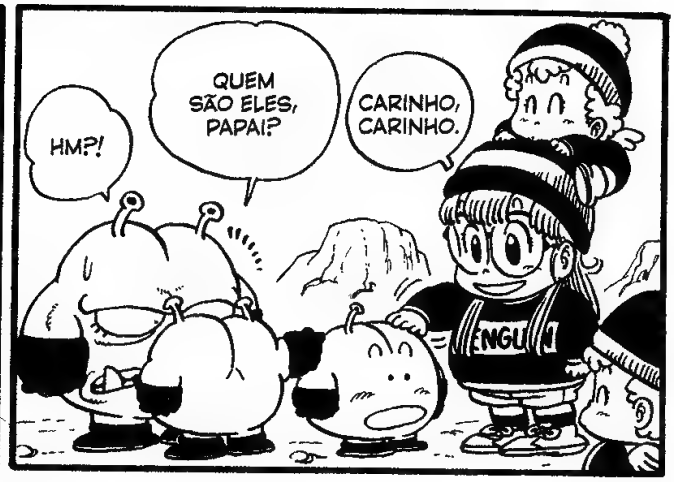
Niko-chan Daioh, que se diz rei do universo, conseguiu
voltar para seu planeta natal, Nikochan, depois de dois anos!




ドドド

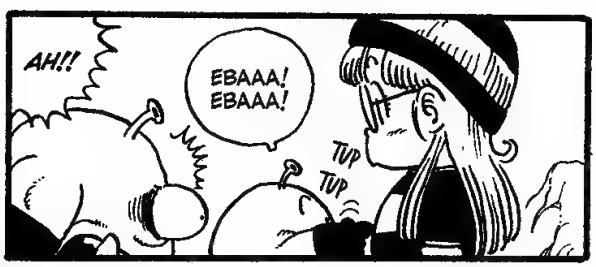

5963
QUE COISAAAA!!
ONDE É QUE FICA O PLANETA NIKOCHAN...?


SÃO "TEBBÁQUEOS"...
AH, ELES...?


HM?!
QUEM SÃO ELES, PAPAI?
CARINHO, CARINHO.

GRANDE FEITO, MAJESTADE!!
.....
E-EXATAMENTE! QUE MENINO INTELIGENTE, GÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ...!!
AH, TÁ!! SÃO PRISIONEIROS DE GUERRA DO PLANETA QUE VOCÊ CONQUISTOU, NÉ!!

P-PARE COM ISSO!! NÃO ENCOSTE NELES!!
?


AH!!
EBAAA! EBAAA!
TUP TUP

E VOCÊS, PEGUEM A NAVE E VOLTEM PRA "TEBBA"!!
UHOHOOO!!!

E-ESQUECE ISSO, VAMOS PRA CASA!!
POR QUÊ?

?
XIIIIU! CUIDADO, JOVEM!!
SÃO PRISIONEIROS BEM INSO-LENTES, NÉ!
.....
NÃO QUEREMOS!

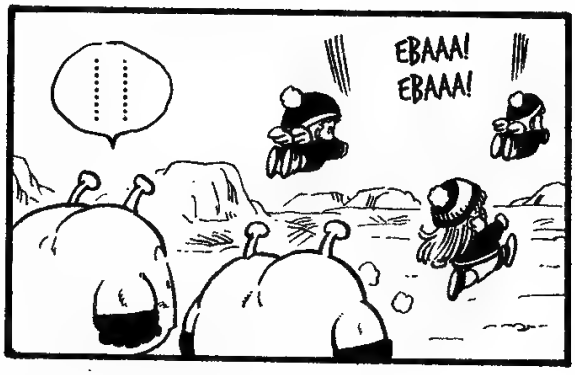
GÃ, HÃ, HÃ!

QUE ALÍVIO, NÃO, MAJESTADE?
COMO SEMPRE DIGO. ESTA É A VIDA QUE COMBINA COMIGO!!

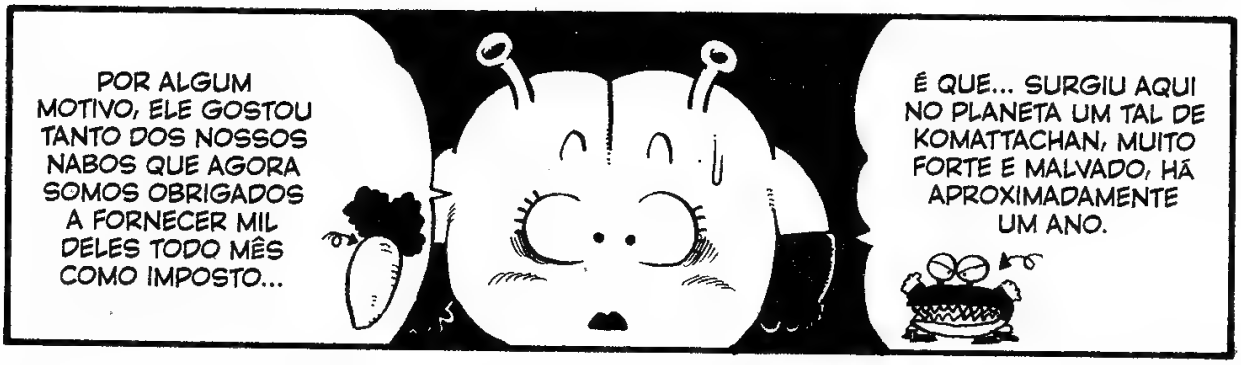
Palácio do Niko-chan
UFO
QUE BOM, QUE BOM!
DIZEM QUE O REI ESTÁ DE VOLTA!

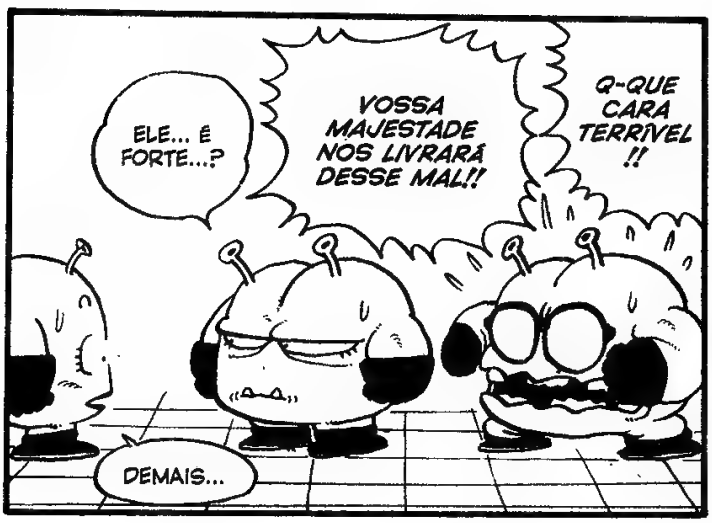
EI! PAREM COM ESSA ALGAZARRA NO PALÁCIO!!
KYÃ, HÃ, HÃ, HÃ!
VUP
ドタバタ
VUP
UFA!
FALANDO NISSO, BATEU UMA FOME... MINHA QUERIDA, TRAZ UM DAQUELES NABOS PRA MIM.
HEIN?!
HOOOI!!
VÃO BRINCAR LÁ FORA!!
FALANDO NISSO, VOCÊS TAMBÉM ESTAVAM NA LAVOURA!!
É QUE...
NÃO FAZ SENTIDO!! POR QUE AQUILO?!
COMO PODE?! O PLANETA TAVA TODO COBERTO DE NABOS!!
O QUÊ?!
A-ACABARAM OS NABOS...
TÁÁÁÁ COM VOCÊ!!

É A VEZ DESTE GATCHAN SER O PEGADOR!!

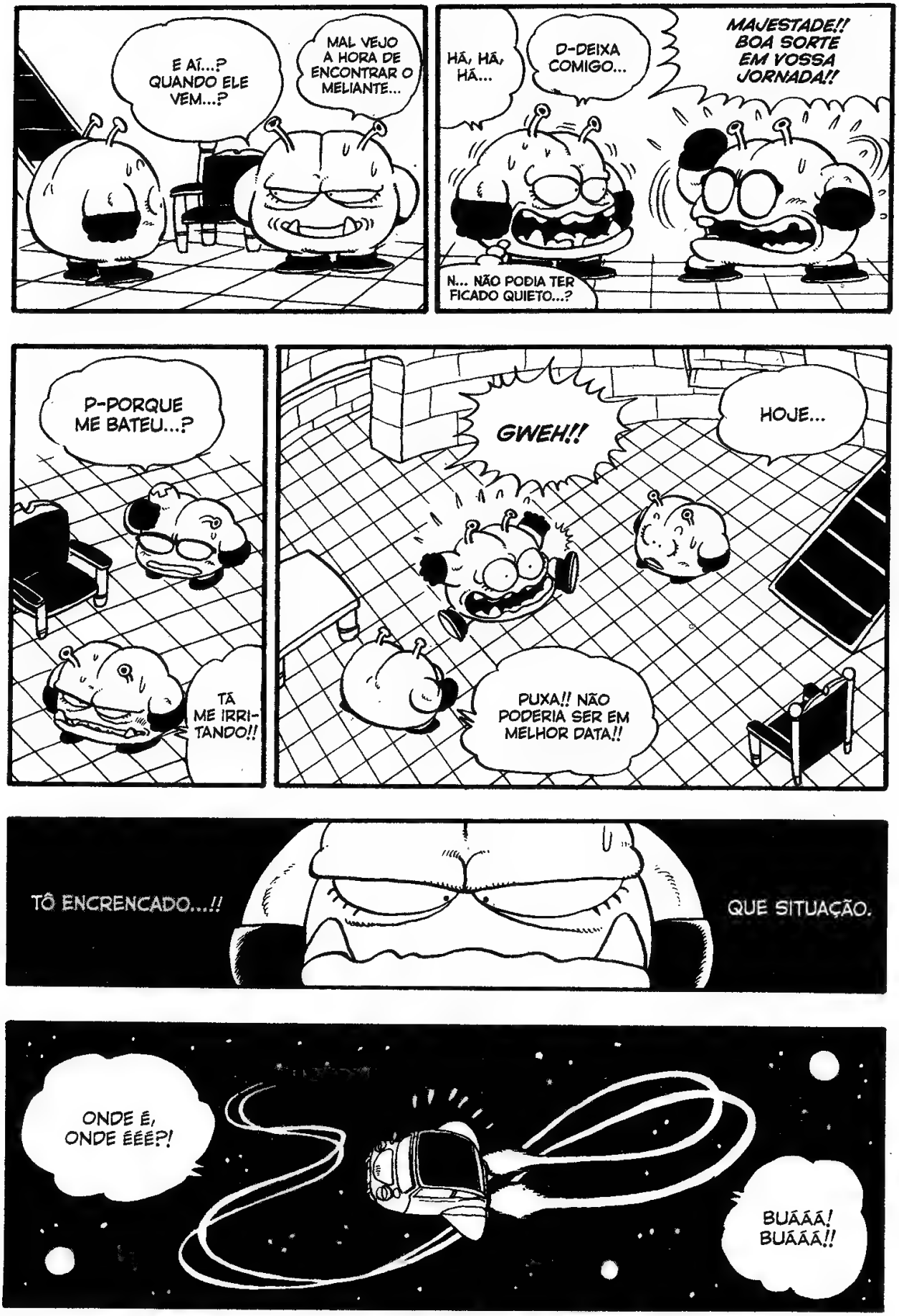

EBAAA!
EBAAA!

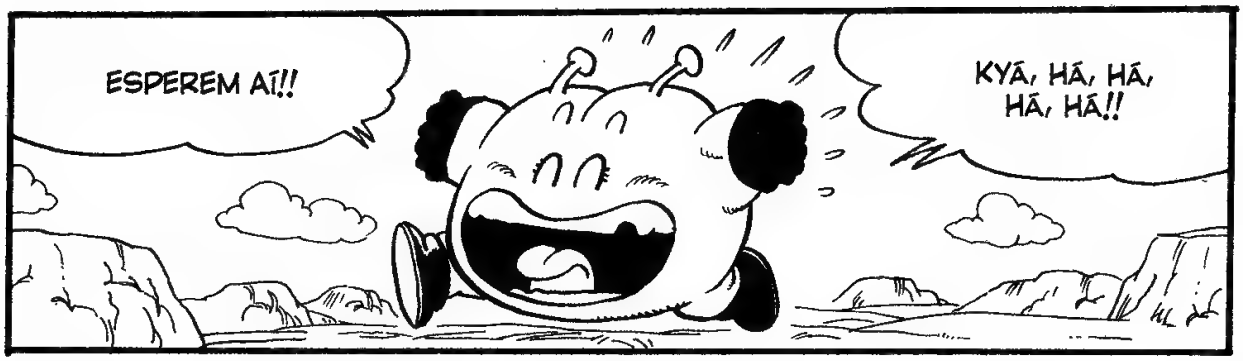
HM... PFF! A GENTE NÃO BRINCA COM PRISIONEIROS!
EI, VOCÊS! VENHAM BRINCAR COM A GENTE!!

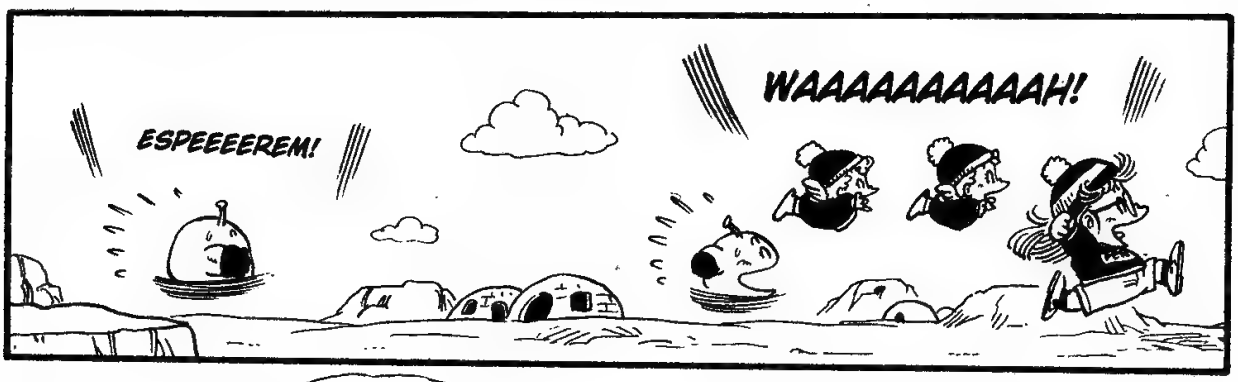

POR ALGUM MOTIVO, ELE GOSTOU TANTO DOS NOSSOS NABOS QUE AGORA SOMOS OBRIGADOS A FORNECER MIL DELES TODO MÊS COMO IMPOSTO...
É QUE... SURGIU AQUI NO PLANETA UM TAL DE KOMATTACHAN, MUITO FORTE E MALVADO, HÁ APROXIMADAMENTE UM ANO.

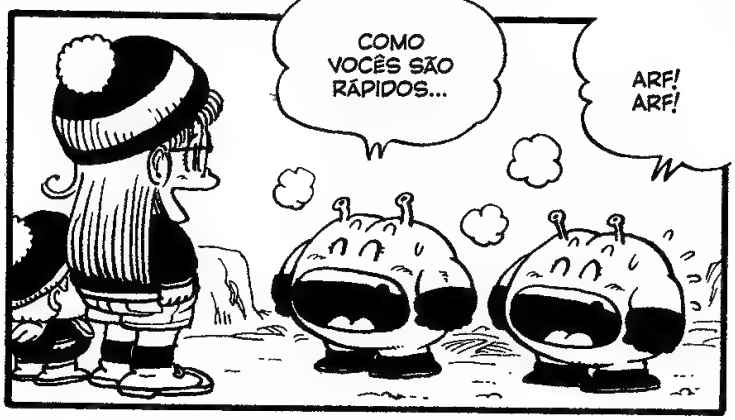

ELE... É FORTE...?
VOSSA MAJESTADE NOS LIVRARÁ DESSE MAL!!
Q-QUE CARA TERRÍVEL !!
DEMAIS...

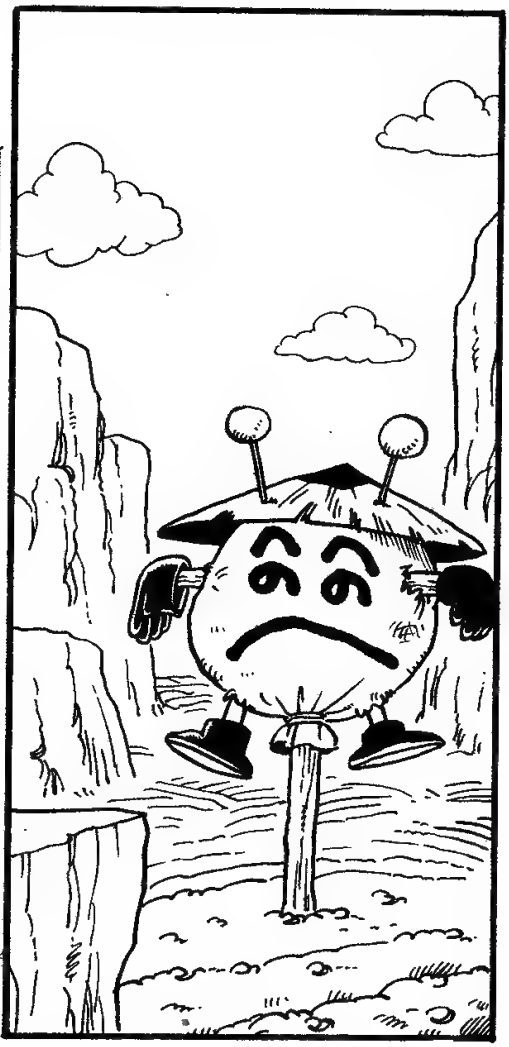
CO... COMO ÉÉÉÉ?!
SE NÃO TIVER O SUFICIENTE, OU SE NÃO ESTIVEREM GOSTOSOS, SOMOS CASTIGADOS...


E AÍ...? QUANDO ELE VEM...?
MAL VEJO A HORA DE ENCONTRAR O MELIANTE...
HÃ, HÃ, HÃ...
D-DEIXA COMIGO...
MAJESTADE!! BOA SORTE EM VOSSA JORNADA!!
N... NÃO PODIA TER FICADO QUIETO...?
P-PORQUE ME BATEU...?
TÁ ME IRRI-TANDO!!
GWEH!!
HOJE...
PUXA!! NÃO PODERIA SER EM MELHOR DATA!!
TÔ ENCRENCADO...!!
QUE SITUAÇÃO.
ONDE É, ONDE ÉÉÉ?!
BUÁÁÁ! BUÁÁÁ!!

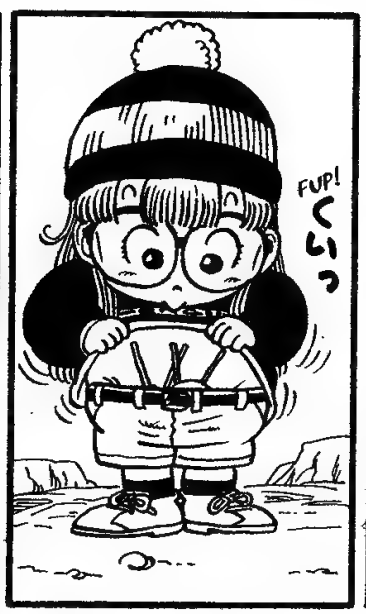

ESPEREM AÍ!!
KYÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ!!

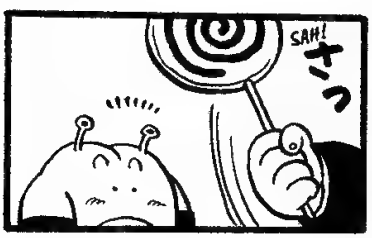

ESPEEEEREM!
WAAAAAAAAAAH!


COMO VOCÊS SÃO RÁPIDOS...
ARF! ARF!

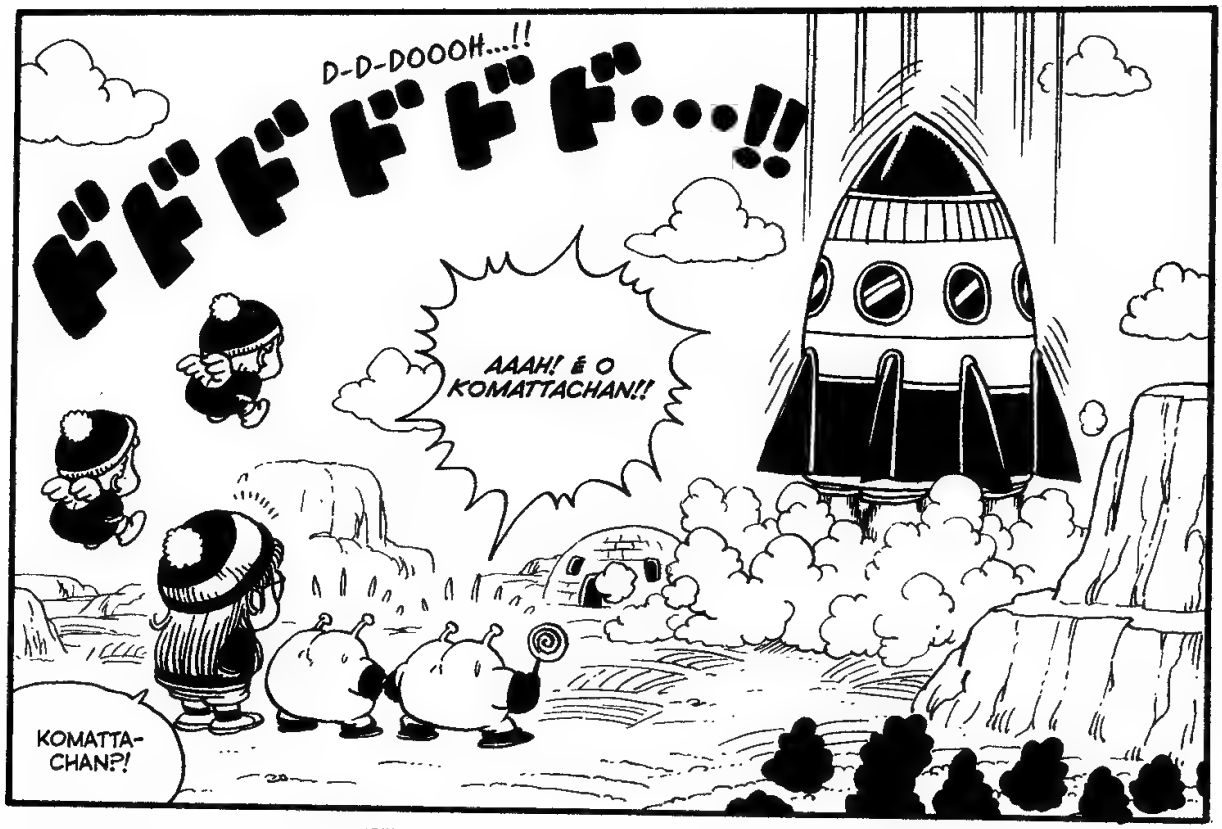


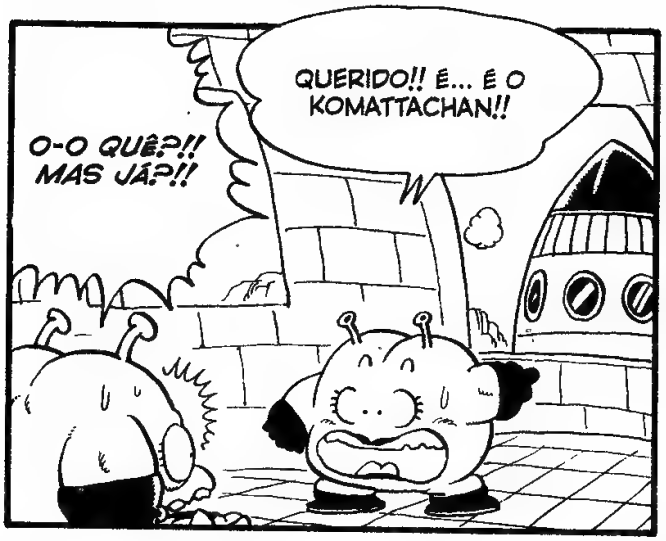
?

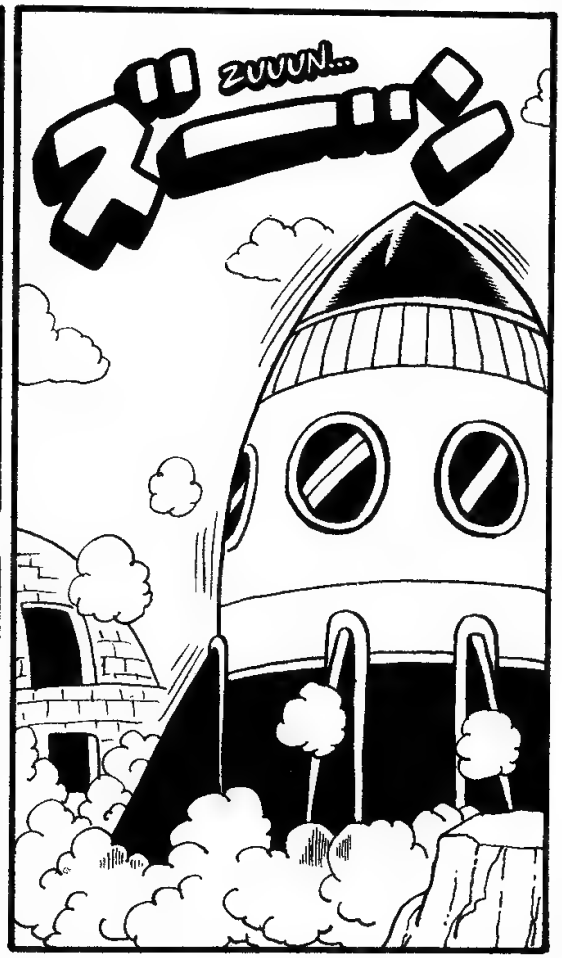

FUP!

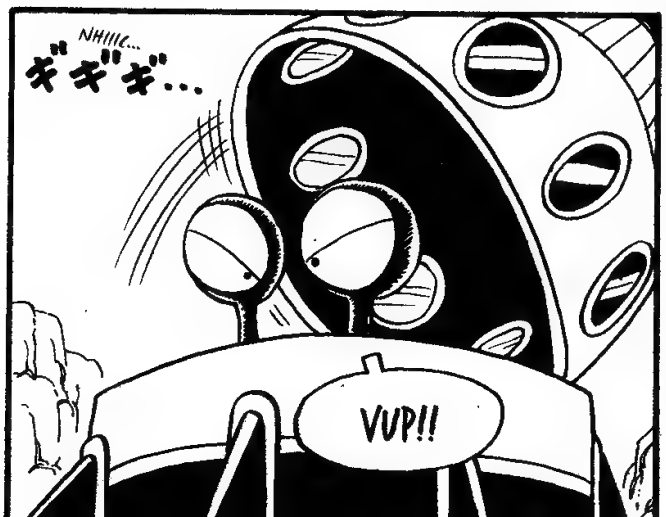

SAH!

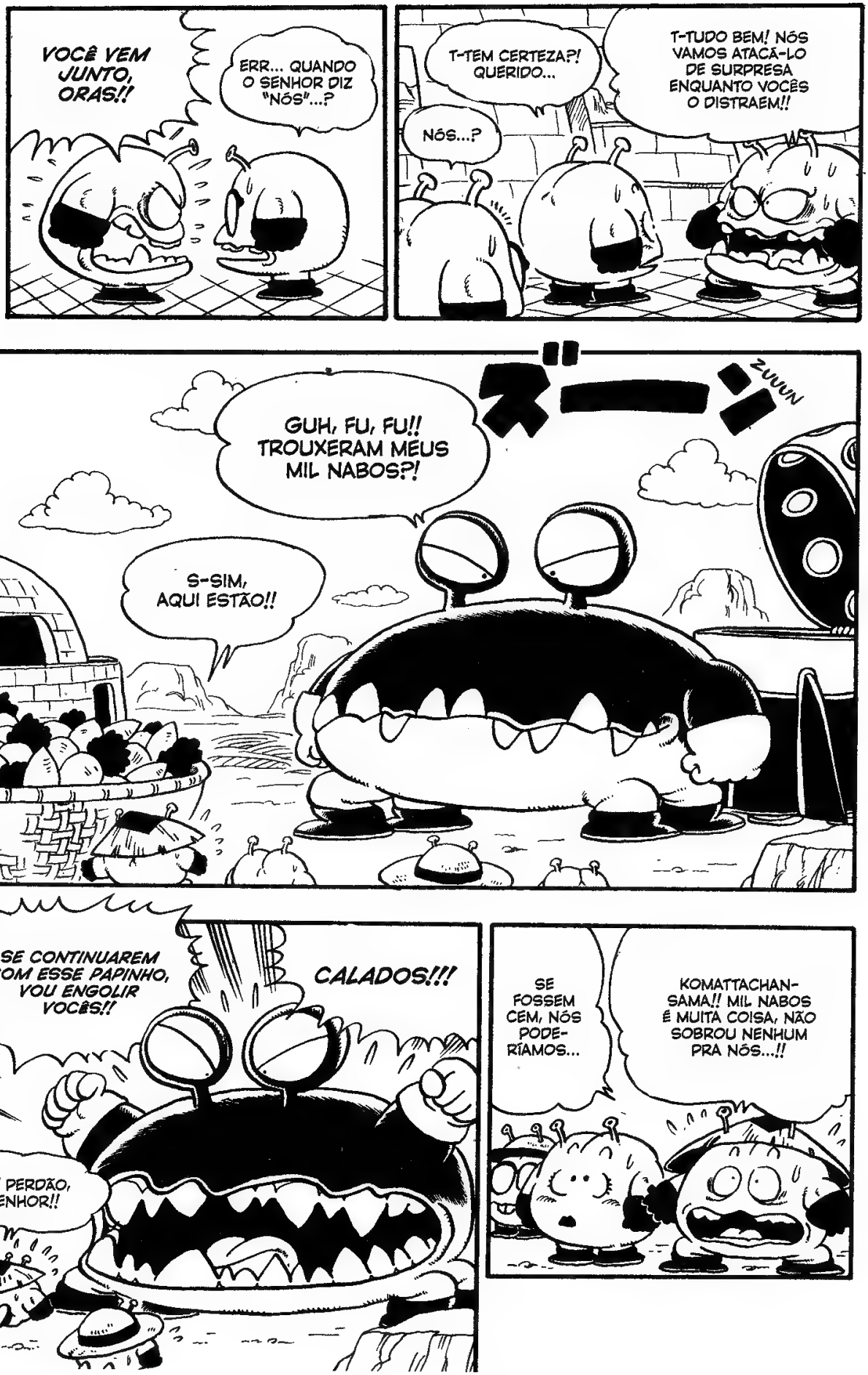
PIRULITOOO!!
PINGUIN
TODOS IGUAIS.
O... O QUE É ISSO...?
QUEREM TAMBÉM?!
SLEP SLEP! SLEPT SLIPT!
NHAAAAM... ZZZ~...
AAAAH! QUE GOSTOSO!! AAAAH! QUE GOSTOSO!! SLEP SLEP SLIPT!
A... A GENTE NÃO PODE ACEITAR DOCE DE ESTRANHOS...
NHAM...
EH, HE, HE, HE!
SLIIIPT SLIPT!
SLIPT SLEPT!
SLEPT SLIPT!
T-TÃO DOCINHO!!
Q-QUE COISA GOSTOSA!!
SLEPT SLEPT
SLIPT SLIPT
A GENTE TAMBÉM QUER!!!!!
UM FOGUETE!!
HOYO?


D-D-DOOOH...!!
ドドドドド...!!
AAAH! É O KOMATTACHAN!!
KOMATTA-CHAN?!


QUERIDO!! É... É O KOMATTACHAN!!
O-O QUÊ?!! MAS JÁ?!!

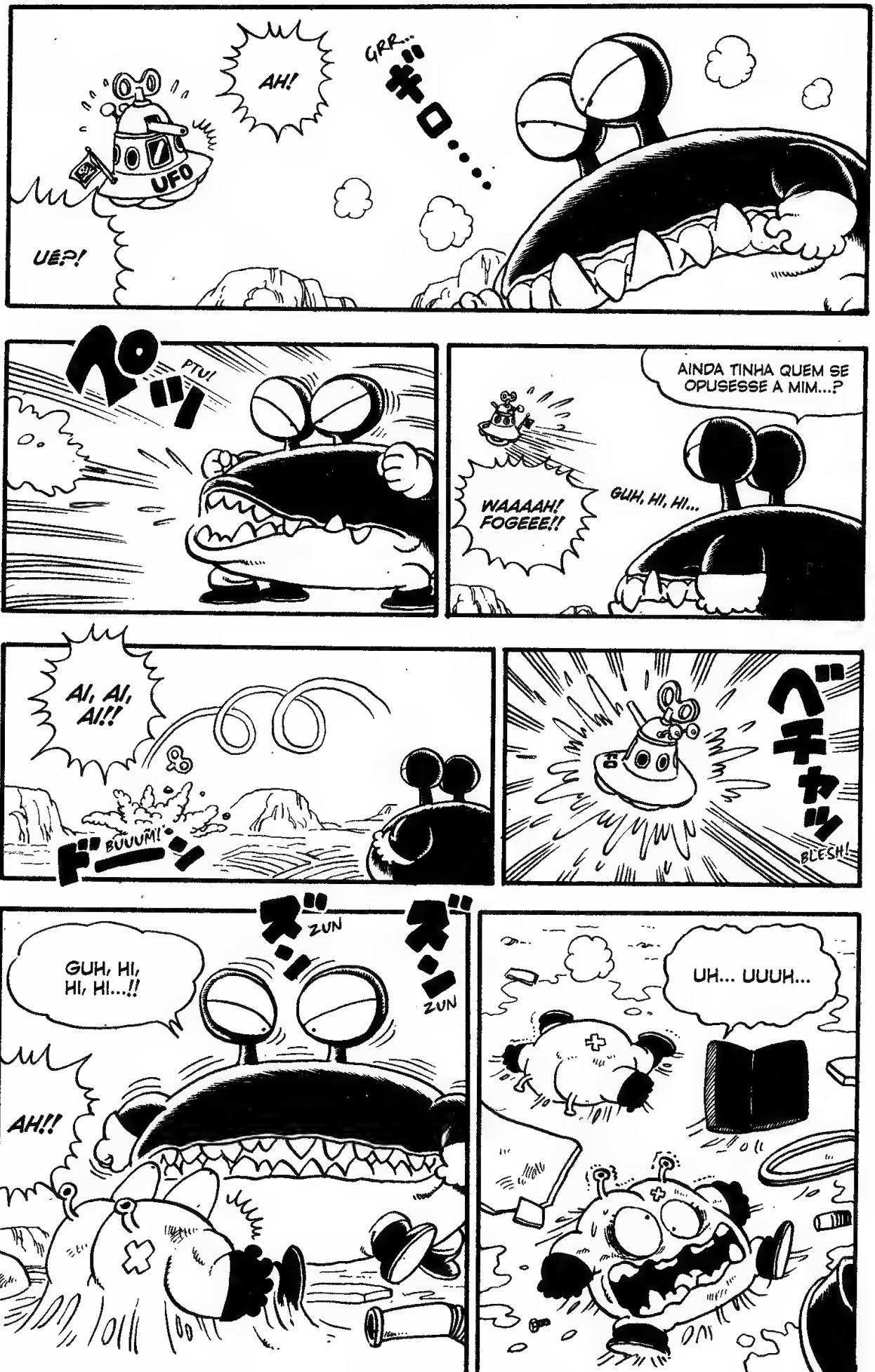

ZUUUN...

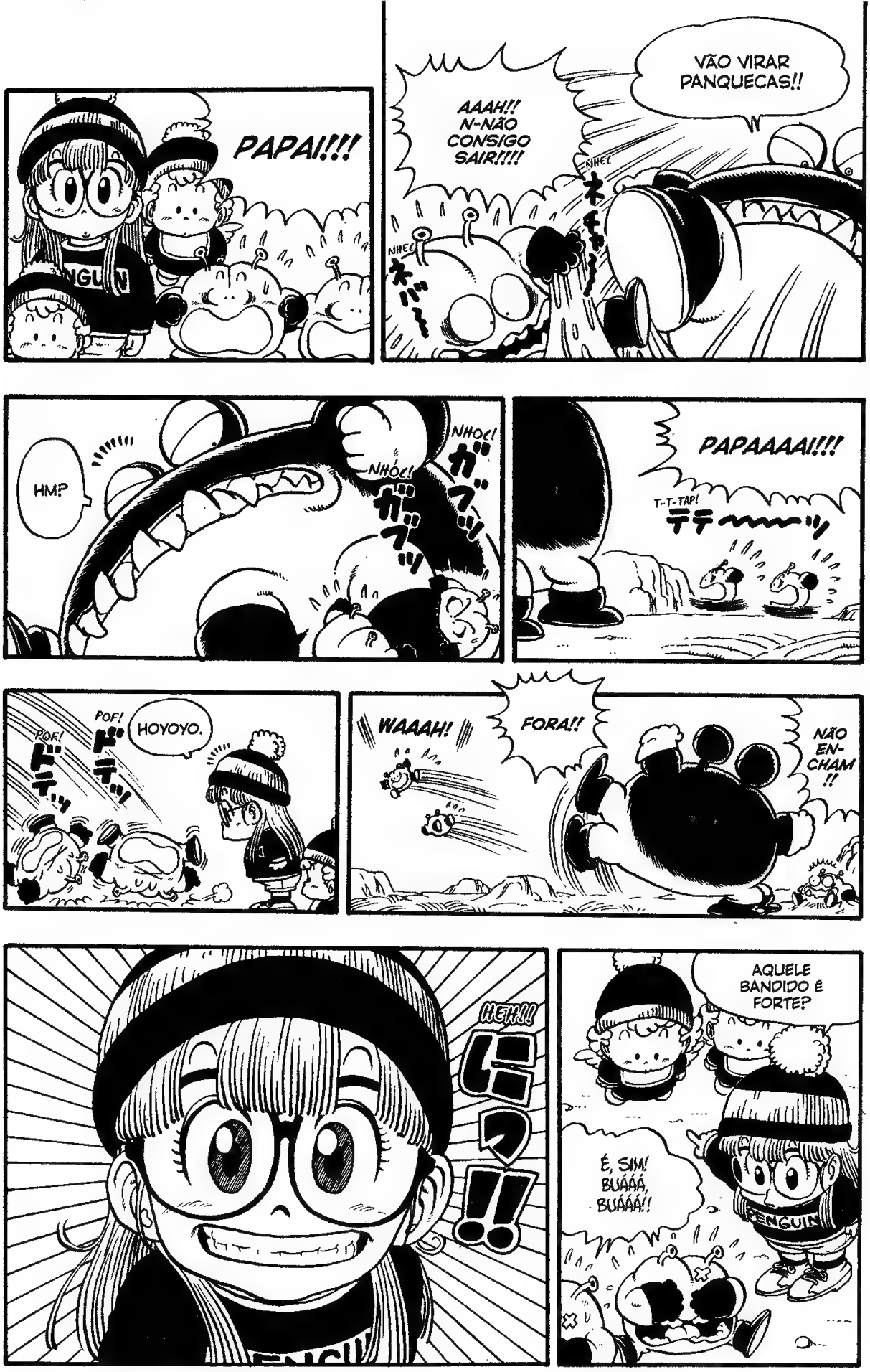

NHIIIIC...
ギギギ...
VUP!!


VOCÊ VEM JUNTO, ORAS!!
ERR... QUANDO O SENHOR DIZ "NÓS"...?
T-TEM CERTEZA?! QUERIDO...
NÓS...?
T-TUDO BEM! NÓS VAMOS ATACÁ-LO DE SURPRESA ENQUANTO VOCÊS O DISTRAEM!!
ズーン
ZUUUN
GUH, FU, FU!! TROUXERAM MEUS MIL NABOS?!
S-SIM, AQUI ESTÃO!!
SE CONTINUAREM COM ESSE PAPINHO, VOU ENGOLIR VOCÊS!!
CALADOS!!!
AH! PERDÃO, SENHOR!!
SE FOSSEM CEM, NÓS PODERÍAMOS...
KOMATTACHAN-SAMA!! MIL NABOS É MUITA COISA, NÃO SOBROU NENHUM PRA NÓS...!!

GUH, HI, HI! VAMOS VER COMO ESTÁ O GOSTO...
ヒュ——ン...
HYUUUN...
DO QUE TÁ FALANDO?! NÓS TEMOS MAIS GARRA!!
SE ESTE CANHÃO DESSE CONTA, JÁ TERIAM ACABADO COM ELE...
CERTO!! PRESTE ATENÇÃO!! NÃO PODEMOS ERRAR DE JEITO NENHUM!!
VAMOS MOSTRÁ-LA PRA ESSE MONSTRENGO!!
É FRUTO DO NOSSO TEMPO NA "TEBBA"!
.....
GLUP!
NHOC NHOC
CHOMP CHOMP

A PICÂNCIA DEIXOU A DESEJAR...!!
NÃO USARAM O FERTILIZANTE DIREITO!!
ゴロン
VUP
T-TUM T-TUM...
T-TUM T-TUM
WAAAAH!!
VOU CASTIGÁ-LOOOOS!!!
バキバキン
ZZZ!
ZZZ!
!!
AGORA! DISPA-RAAAR!!!
V-VAAAP!
UFO
バビビーン!!

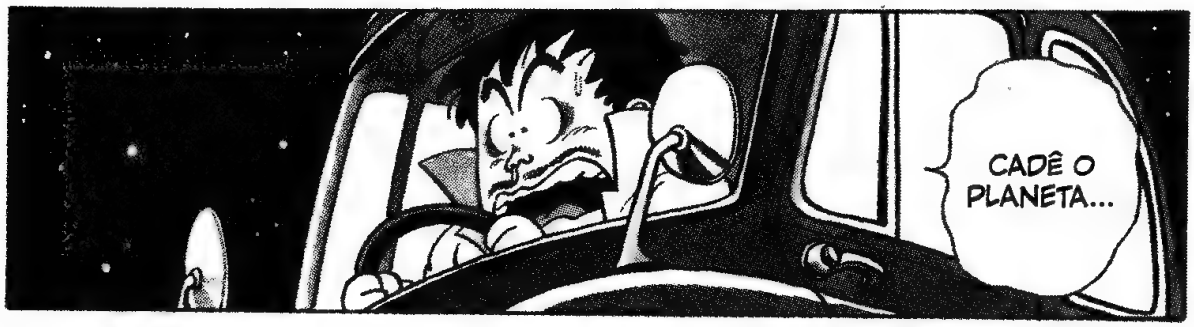

AH!
GRR...
ギロ...
UFO
UÉ?!
ペッ
PTU!
AINDA TINHA QUEM SE OPUSESSE A MIM...?
WAAAAH! FOGEEE!!
GUH, HI, HI...
AI, AI, AI!!
ドーン
BUUUM!
ベチャッ
BLESH!
GUH, HI, HI, HI...!!
ズン
ZUN
ズン
ZUN
AH!!
UH... UUUH...

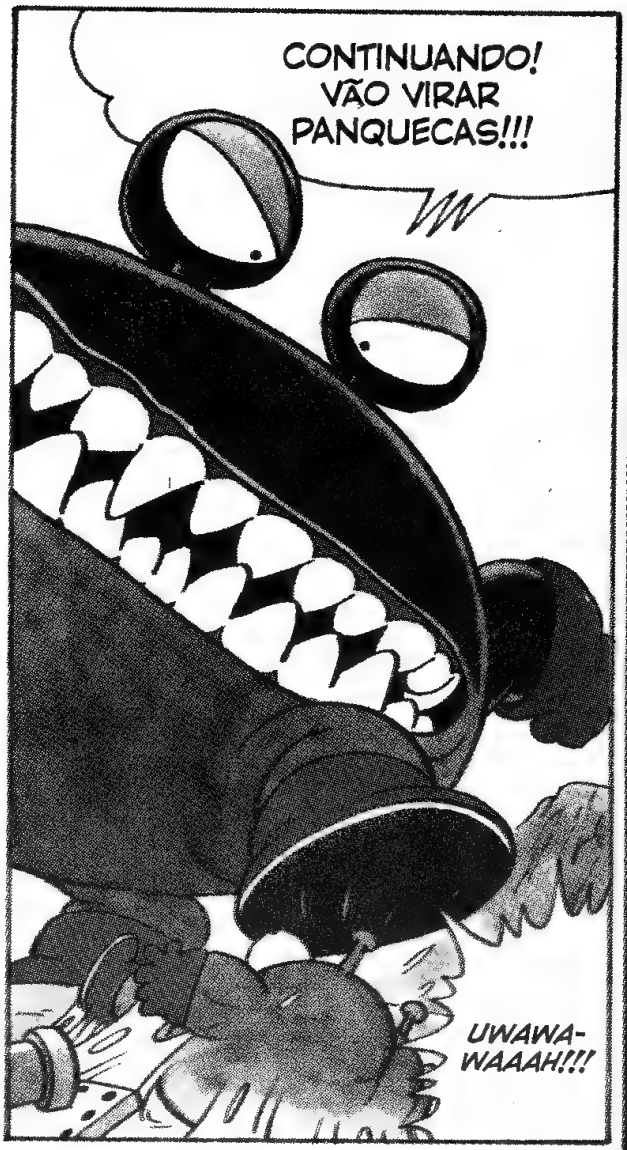

PAPAI!!!
VÃO VIRAR PANQUECAS!!
AAAH!! N-NÃO CONSIGO SAIR!!!!
NHEC
NHEC
HM?
NHOC!
NHOC!
PAPAAAAI!!!
T-T-TAP!
POF!
POF!
HOYOYO.
WAAAH!
FORA!!
NÃO ENCHAM!!
HEH!!
AQUELE BANDIDO É FORTE?
É, SIM! BUÁÁÁ, BUÁÁÁ!!
PENGUIN

DR.
SLUMP

O CUMPRIMENTO FATAL!

É AGORA?
EN-TEN-DER
NÃO VAI
ATÉ AQUI
NADA
NÃO LEU
QUEM
CA...!!
DEIXA PRA LÁ! VAMOS CONTINUAR!!!


CADÊ O PLANETA...


CONTINUANDO! VÃO VIRAR PANQUECAS!!!
UWAWA-WAAAH!!!

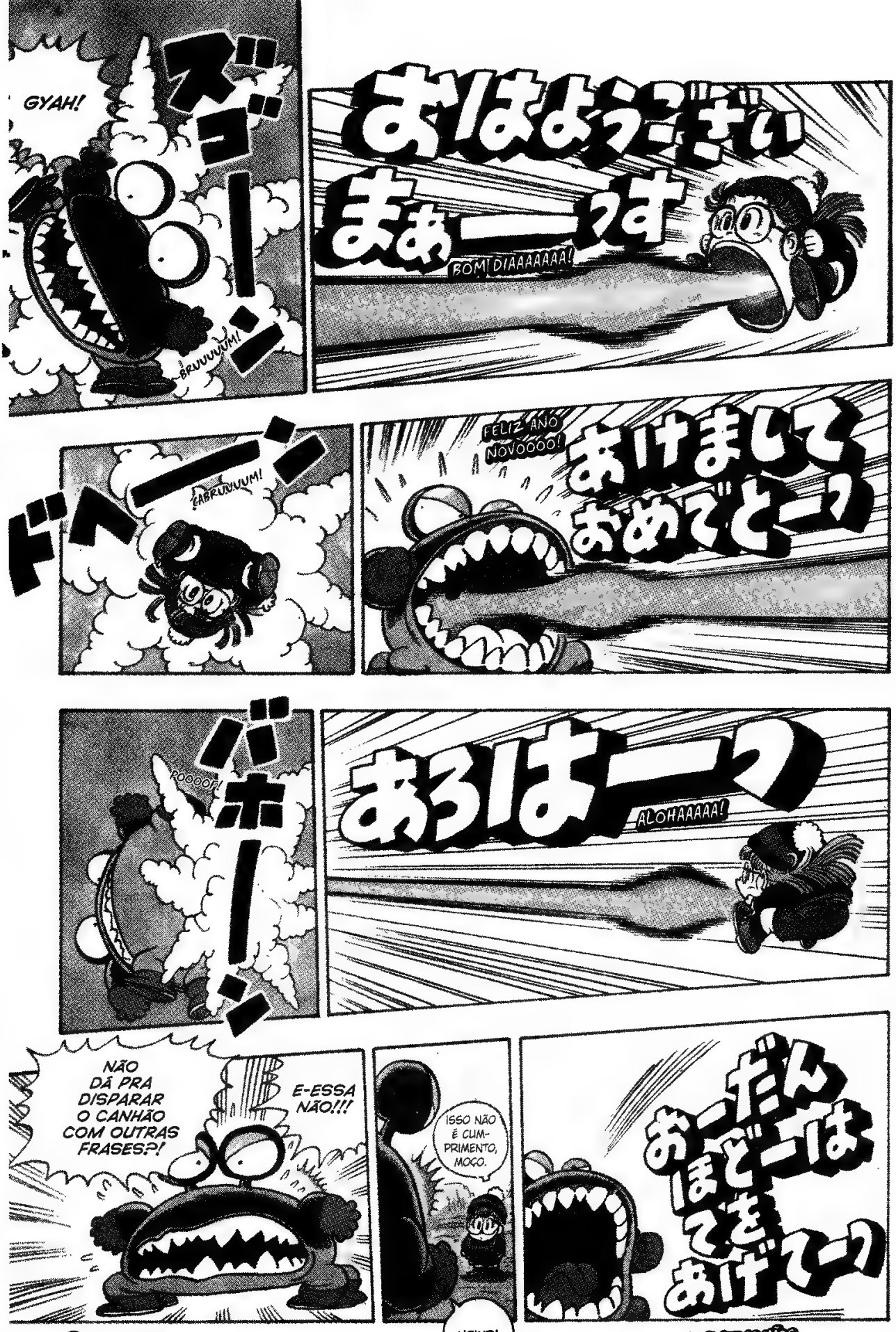
NIKO-CHAAAAAN!!!!
BUÁÁÁÁ!!

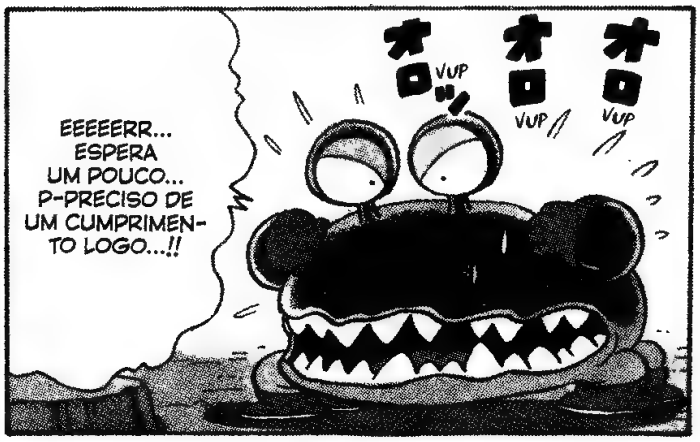
ドガン
BUM!
GWOOOH!!
ドンッ
BLAAAAM!
SUA!! VEZ!!
VRUP!
TOF
AH!!
A "TEBBÃQUEA" PRISIONEIRA DO REI...
A-AQUELA É...
PIPIIIIIH!
HM?!
HM?!
UGH...
MUITO BEM!! ACABEM COM ELE!!
M-MAJESTADE! TINHA ESQUECI-DO QUE ELES ESTAVAM AQUI!!

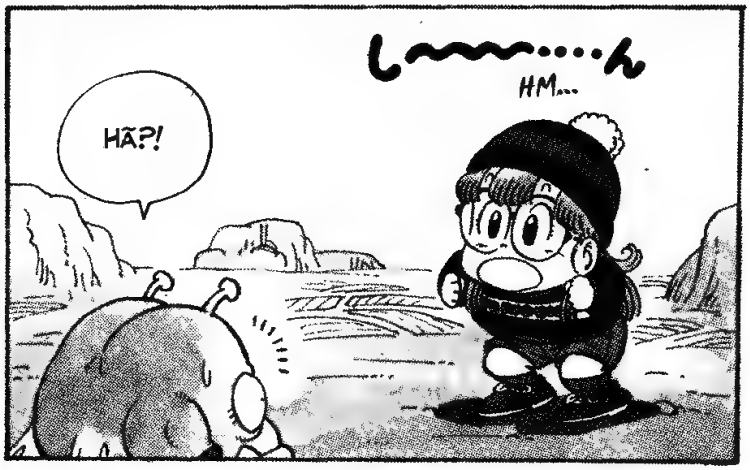
Q-QUÊ?!
NCHA!!
F-FOI VOCÊ QUE ME DEU UMA CABEÇADA?!
N-NÃO, NÃO FUI EU!! F-FOI ELA!!
VOU ACABAR COM VOCÊ E MISTURAR COM NABO RALADO!!
S-SUA PESTE...! VEIO DE OUTRO PLANETA, NÉ! É MUITO ATREVIDA PRO SEU TAMANHO!
SUUUUH!
HUNF!
ぴたん
GWOOOOOH!!!
D-D-D-DOH!

んちゃー
NCHAAAAAA!
Que nostalgia!!
É o "Canhão Ncha"!
バッコーン
BRUUUUUM!
GWAH!!
E-EU TE DOU UM...
J-JÁ QUE É ASSIM...
UGH... UUUGH... DROGA...
O QUE FOI ISSO...?
SÓ TE CUMPRIMENTEI!!
GWAH, HÃ, HÃ, HÃ!! TOMA!! ESSA É FORÇA DOS "TEBBÃQUEOS"!!
Q-QUE INCRÍVEL!!

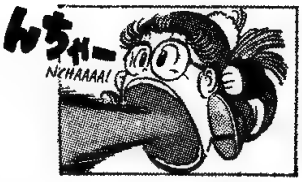
BOA NOITEEEEEE!
こんばんわー
G-GEH!!
ドッカーン
BLAAAAAM!
HOYOYOOOO!!
UUUUFF...
AH!!
AQUELE PLANETA!!
にかっ
HÁ, HÁ!


GYAH!
ズゴーン
BRUUUUUM!
おはようございまぁーす
BOM DIAAAAAAA!
ドヘーン
FABRUUUUM!
FELIZ ANO NOVOOOO!
おけまして おめでとー
ボーン
POOOOF!
おろはー
ALOHAAAAA!
NÃO DÁ PRA DISPARAR O CANHÃO COM OUTRAS FRASES?!
E-ESSA NÃO!!!
ISSO NÃO É CUMPRIMENTO, MOÇO.
HEIN?!
おーだんほどーは てを あげて
LEVANTE AS MÃOS AO ATRAVESSAR A RUAAAA!



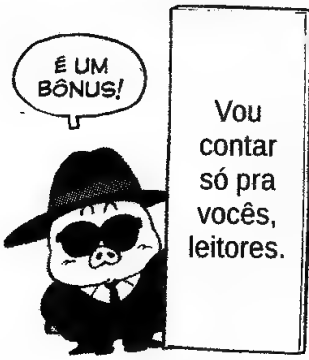


OU SEJA, O "HM..." DE DOIS QUADROS ATRÁS REPRESENTA EXATAMENTE ISSO, A FALTA DE ENERGIA DELA.



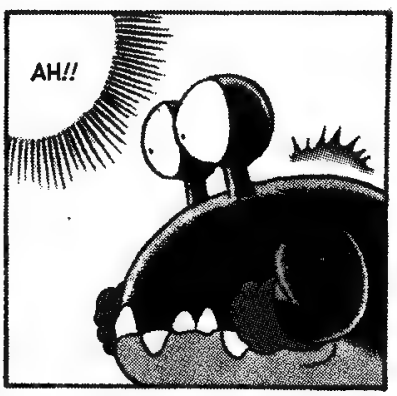
COMO OS SENHORES JÁ SABEM, A FONTE DE ENERGIA DA ARALE-CHAN É O ROBOVITAN A.

CONTUDO, OS CANHÕES DE CUMPRIMENTO, COMO O "CANHÃO NCHA", CONSOMEM MUITO DESSA ENERGIA.

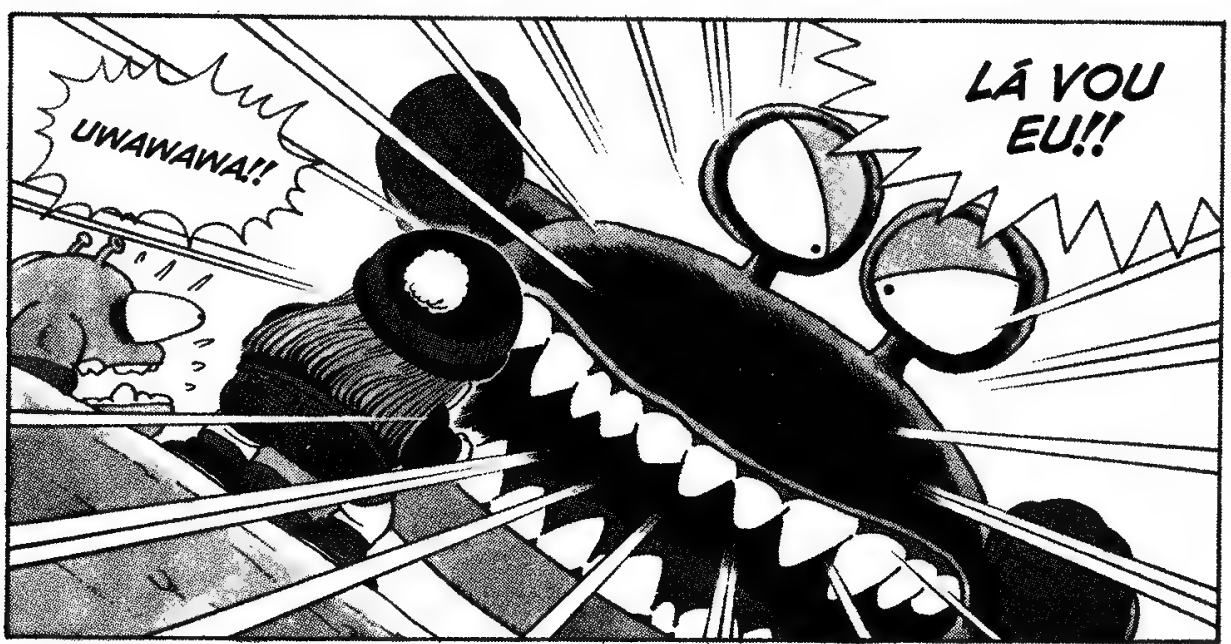


ERR...
UF!
UF!
ERR...

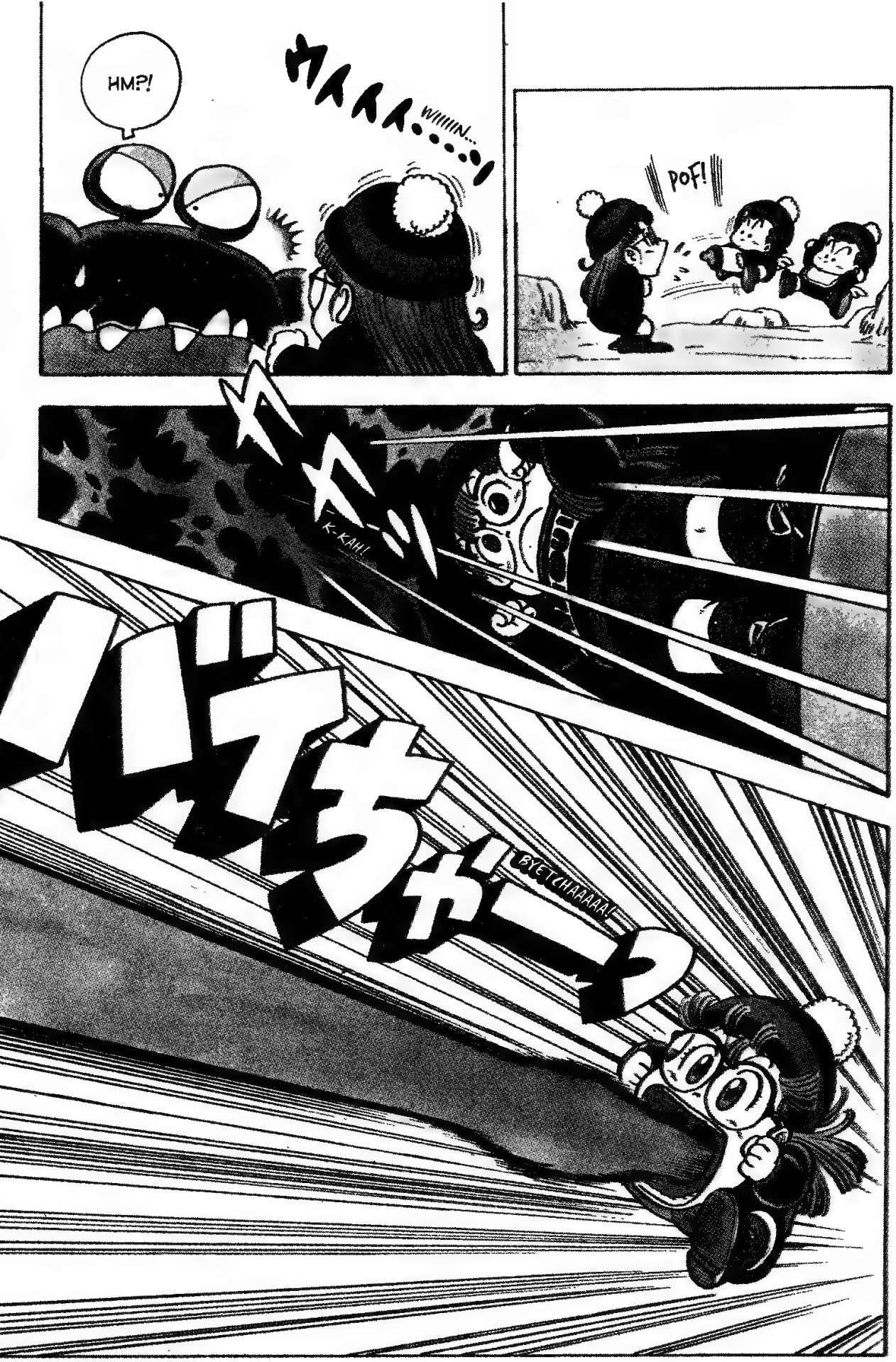
ESSE É UM CUMPRIMENTO DOS BONS!!
"OOOOI, AMIGA, COMO VOCÊ TÁ?"
PENSEI EM UM!!!


AH!!

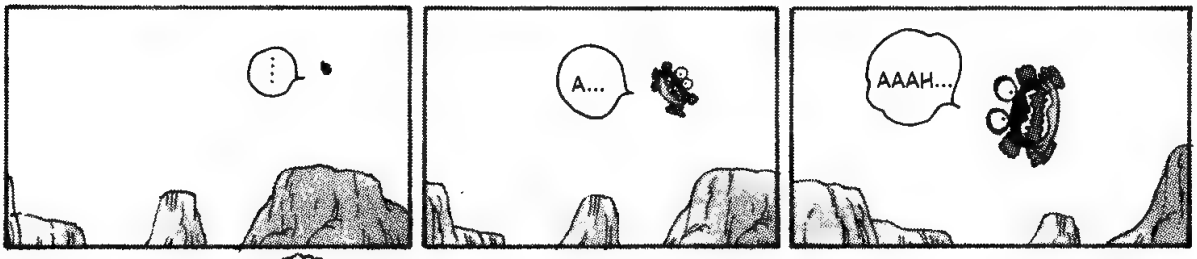
ESTAMOS ACABADOS!!
GAAAAH, HÁ, HÁ!!
VOU MOSTRAR QUE NÃO TAVA BRINCANDO QUANDO FUI VICE-PRESIDENTE DE TURMA NO PRIMÁRIO!!

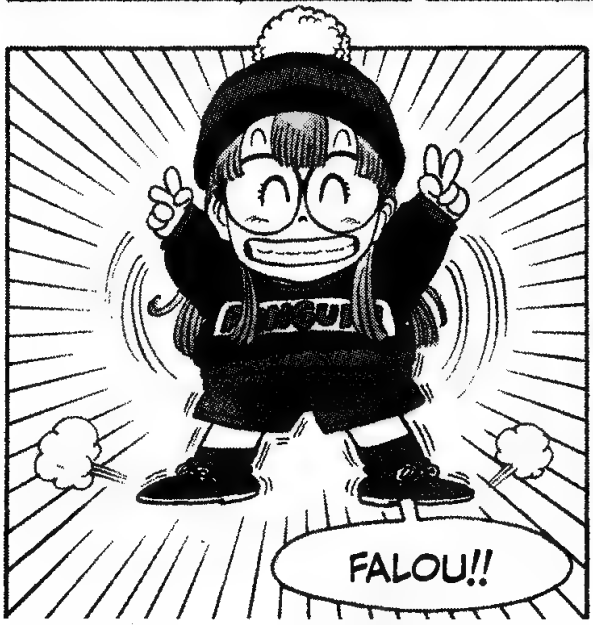

UWAWAWA!!
LÁ VOU EU!!

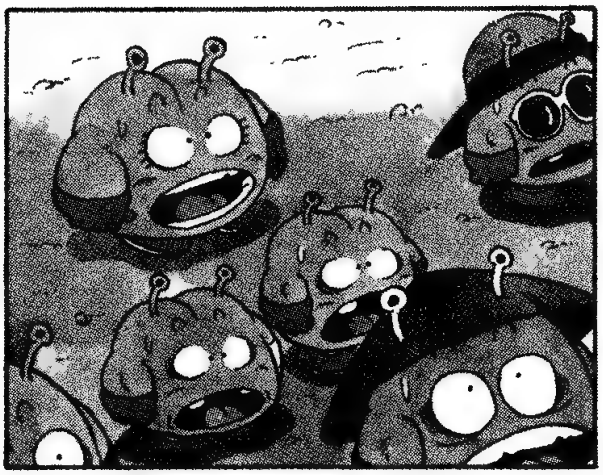
HM?!
OOOOI, AMIGA...
GYUUUN
AH!! V-VOCÊ!!
HASH!
PEGA O ROBOVITAN A!! DÁ PRA ARALE!!!
GATCHAN!!
SPLASH!
S-SAH!
O QUE TÁ ACONTECENDO?!
SÃO REFORÇOS "TEBBÁQUEOS"!!!
GYUUUN


HM?!
WHHHN...
POF!
K-KAH!
バビちゃ
BYEE CHAAAAA!

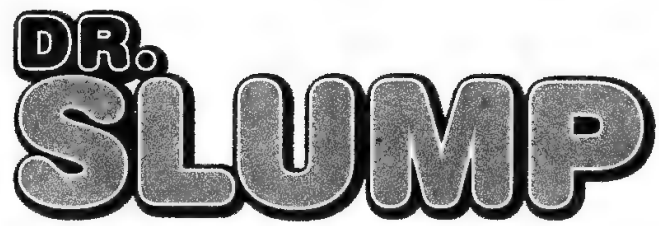
BAKOOOOOOM!!
UGYAAAAAH!!


...
A....
AAAH...


FALOU!!



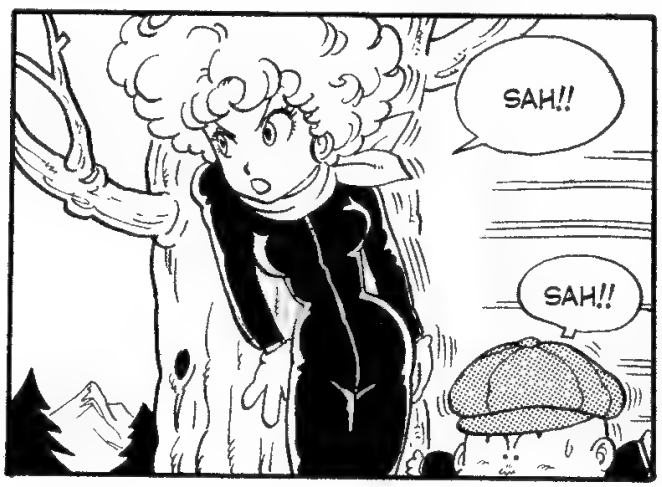
VIVAAA!! VIVAAA!!
UWAAAAH! ELA CONSEGUIIIIU!!
D-D-DOH...
HEIN?!
CONSEGUIU CAPTURAR "TEBBÁQUEOS" TÃO FORTES!!
VOCÊ É INCRÍVEL, PAPAI!!
HOYO? DOUTOR!!
EI!!
HÁ, HÁ, HÁ... HÁ, HÁ, HÁ, HÁ... GWÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!!
AH, SIM, É CLARO! SOU NIKO-CHAN DAIOH, O REI DO UNIVERSO...
POR... POR QUE TANTO NABO...?
FRUP
FRUP
E foi assim que o pequeno planeta Nikochan recuperou a paz e fez ecoar sua risada aguda pelo universo para sempre...
É MUITO IMPORTANTE CUMPRIMENTAR OS OUTROS...
ADEUS!

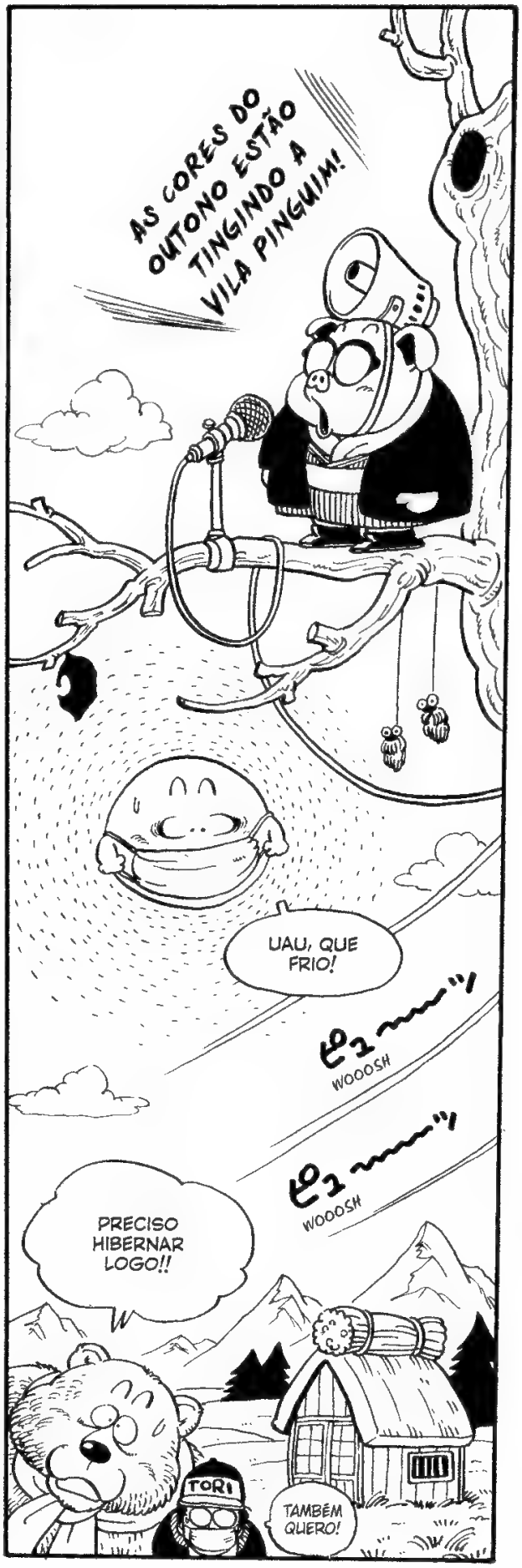

DR.
SLUMP

LADRÕES LEITORES

DUAS PESSOAS CORRIAM POR AÍ APESAR DO FRIO DE GELAR OS OSSOS!
POIS BEM. ERAM 4:05 DA TARDE.
4:05

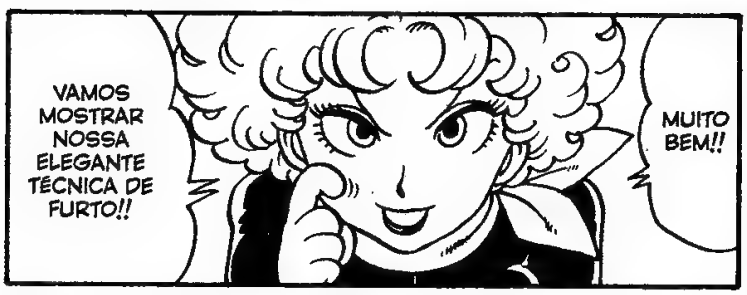
NÓS SOMOS LADRÕES ELEGANTES!!
S-S-S-SAH!!


SAH!!
SAH!!


AS CORES DO OUTONO ESTÃO TINGINDO A VILA PINGUIM!
UAU, QUE FRIO!
WOOOSH
WOOOSH
PRECISO HIBERNAR LOGO!!
TORI
TAMBÉM QUERO!

OLHA LÁ! O QUE ACHA DAQUELA CASA?!
É ESTRANHA, MAS PARECE SER DE RICAÇOS!!

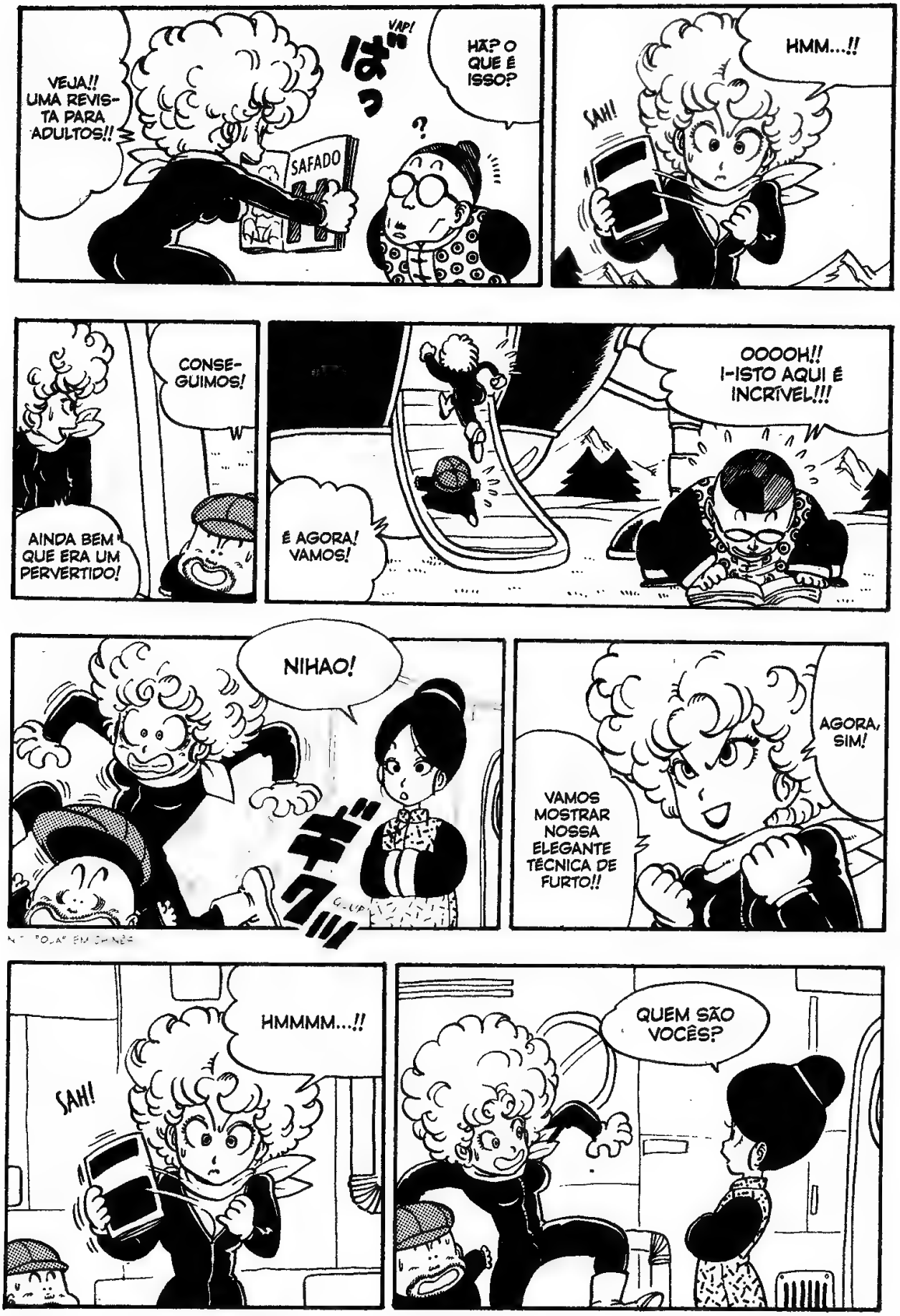
S-S-SAAAH!
CERTO!
VAMOS LÁ!!

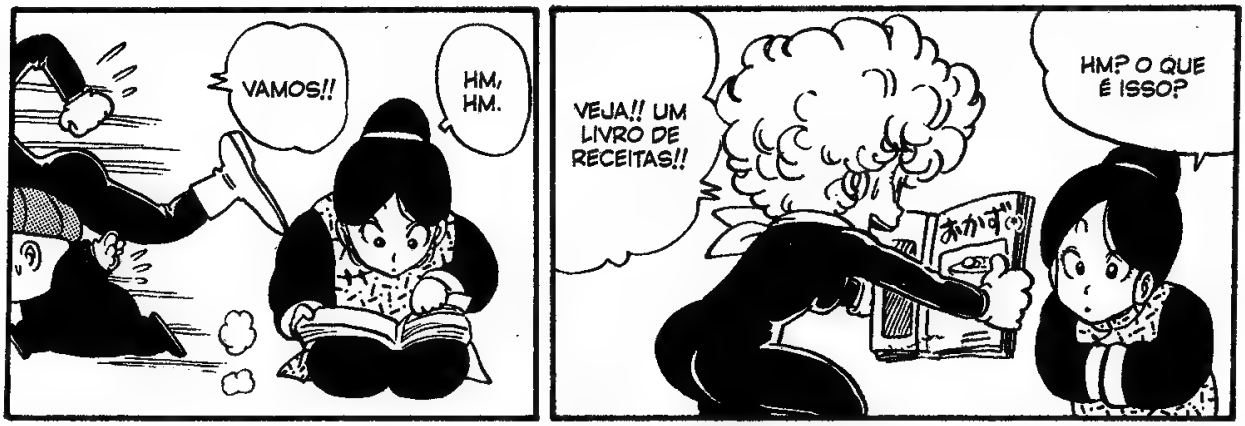

VAMOS MOSTRAR NOSSA ELEGANTE TÉCNICA DE FURTO!!
MUITO BEM!!

VIU SÔ?! A PORTA ESTÁ ABERTA!
QUE SORTE!!

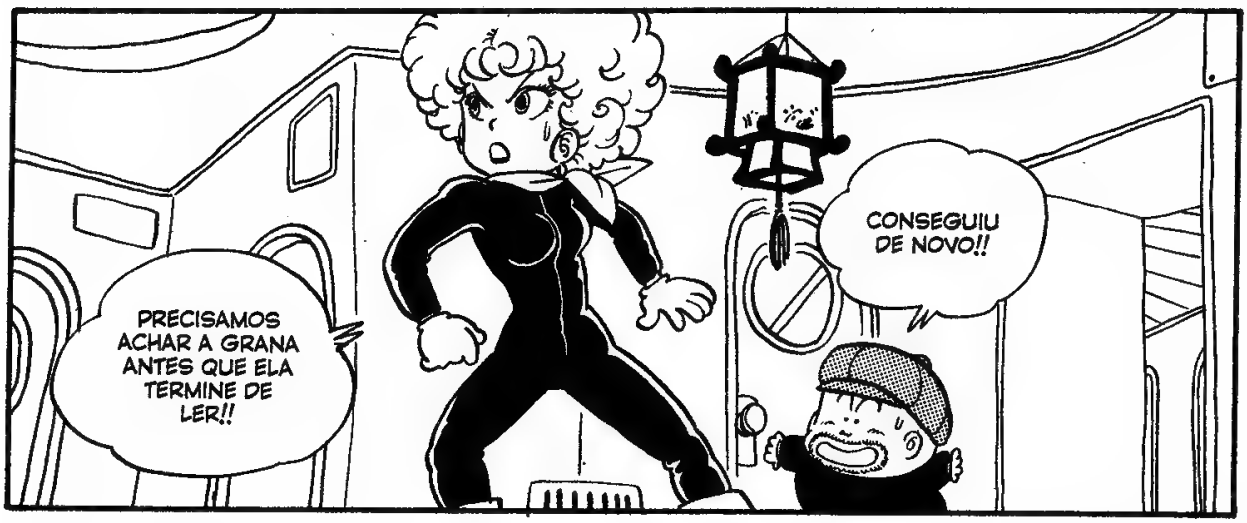
PRIMEIRO, NOS APROXIMAR APAGANDO NOSSAS PEGADAS!!
SAH!
SAH!
SAH!
SAH!
SAH!
SAH!
COMO PROFISSIONAIS!!

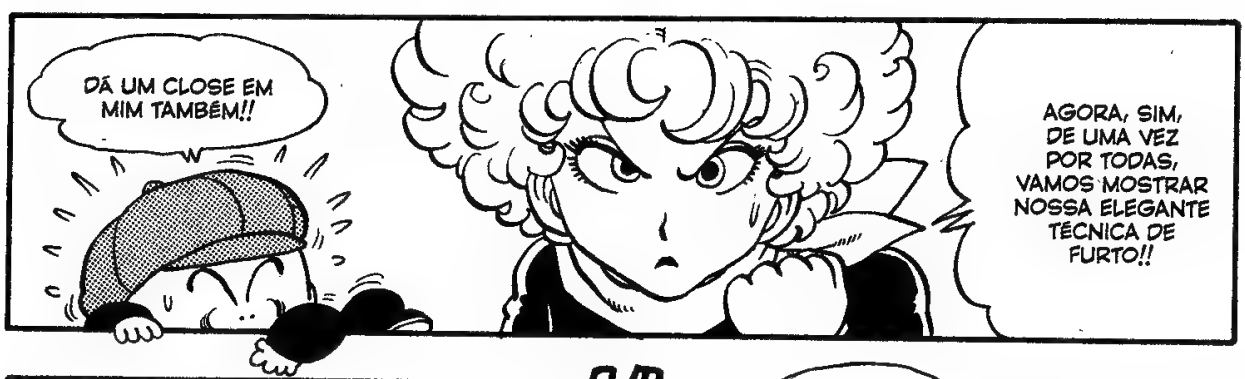
HM?
SAH, SAH, SAH!
SAH, SAH, SAH!
VASH!
AI!!
TUP TUP
FASH FASH
COMO FARIA ISSO DO LADO DE CÁ?!
VOCÊ TOCOU MEU BUM-BUM!!
P-POR QUE BATEU EM MIM?!
EU É QUE PERGUNTO, O QUE FAZ AQUI?
O QUE TÁ FAZENDO?!
HE, HEEEE!
WAH!!

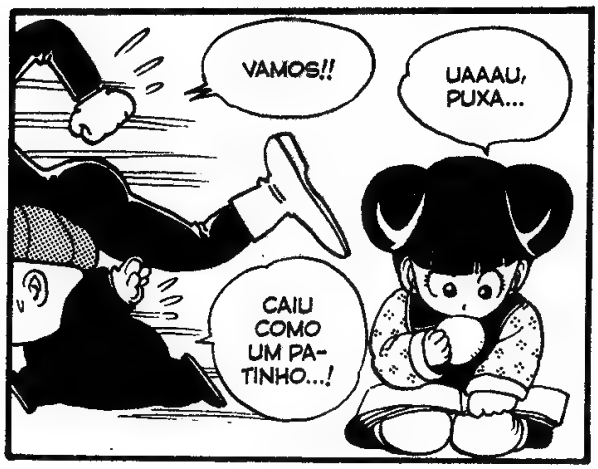

VEJA!! UMA REVISTA PARA ADULTOS!!
SAFADO
VAP!
ばっ
HÃ? O QUE É ISSO?
?
SAH!
HMM...!!
CONSEGUIMOS!
AINDA BEM QUE ERA UM PERVERTIDO!
É AGORA! VAMOS!
OOOOH!! I-ISTO AQUI É INCRÍVEL!!!
NIHAO!
ギクッ!!
AGORA, SIM!
VAMOS MOSTRAR NOSSA ELEGANTE TÉCNICA DE FURTO!!
SAH!
HMMMM...!!
QUEM SÃO VOCÊS?

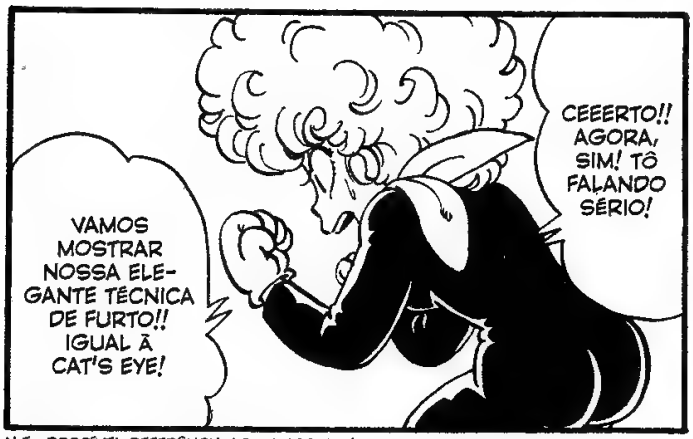


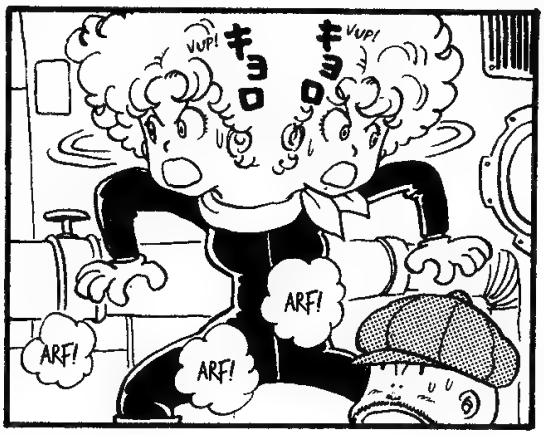
(*) ACOMPANHAMENTOS.



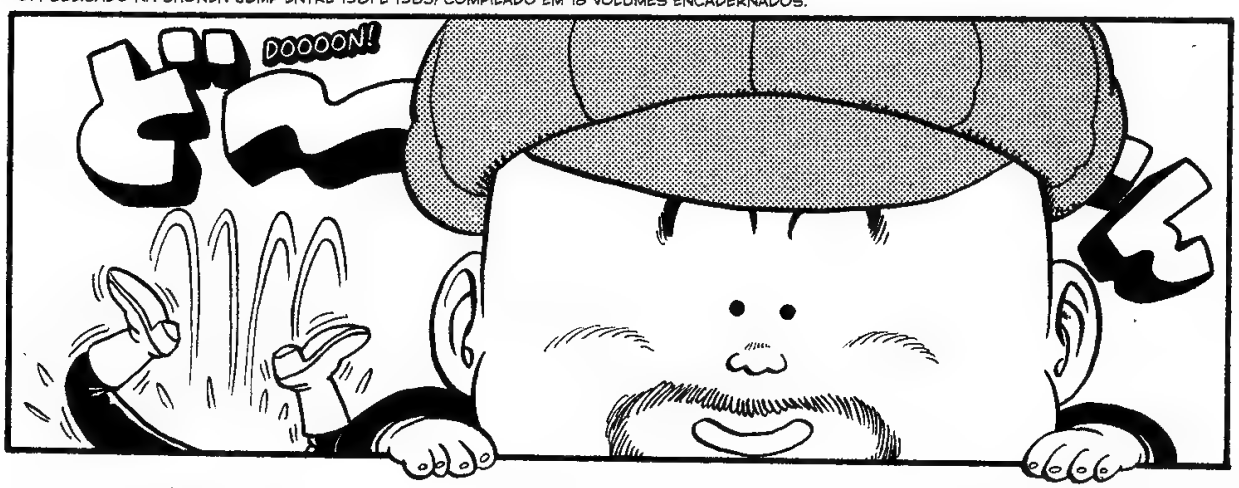






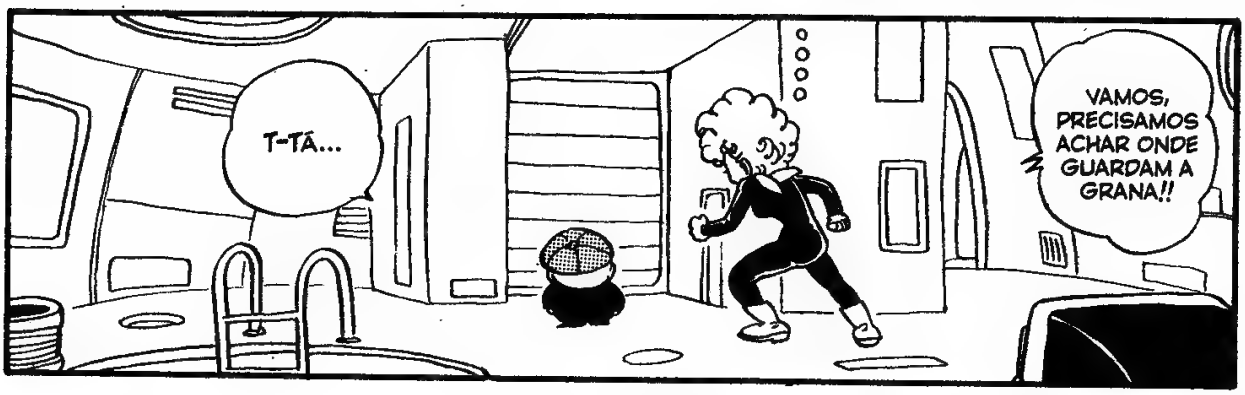


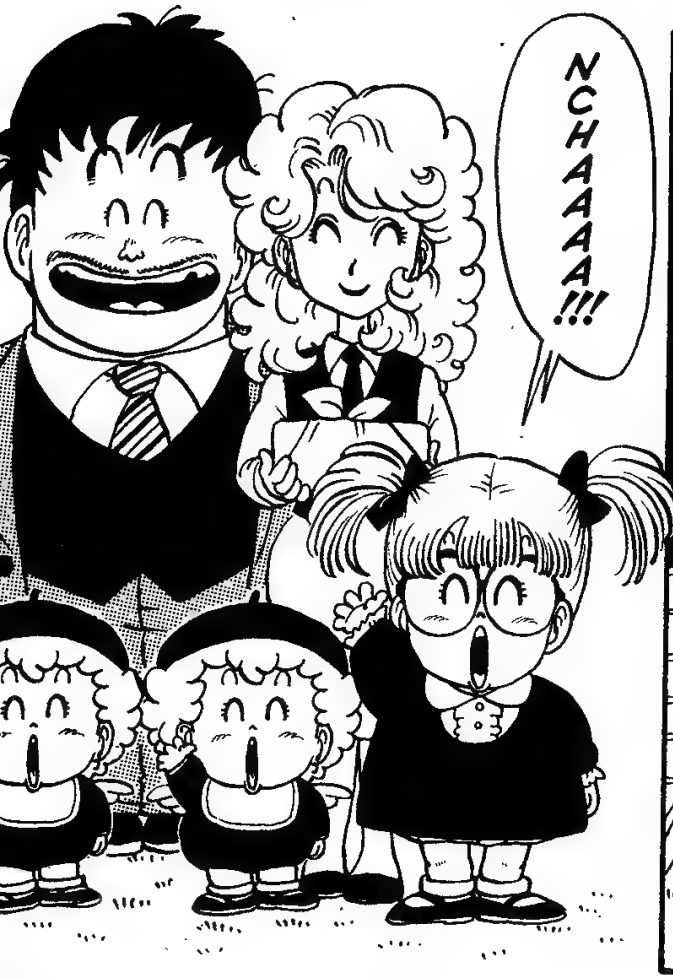
N.E.: POSSÍVEL REFERÊNCIA AO MANGÁ CAT'S EYE, DE TSUKASA HOJO.
FOI PUBLICADO NA SHONEN JUMP ENTRE 1981 E 1985, COMPILADO EM 18 VOLUMES ENCADERNADOS.

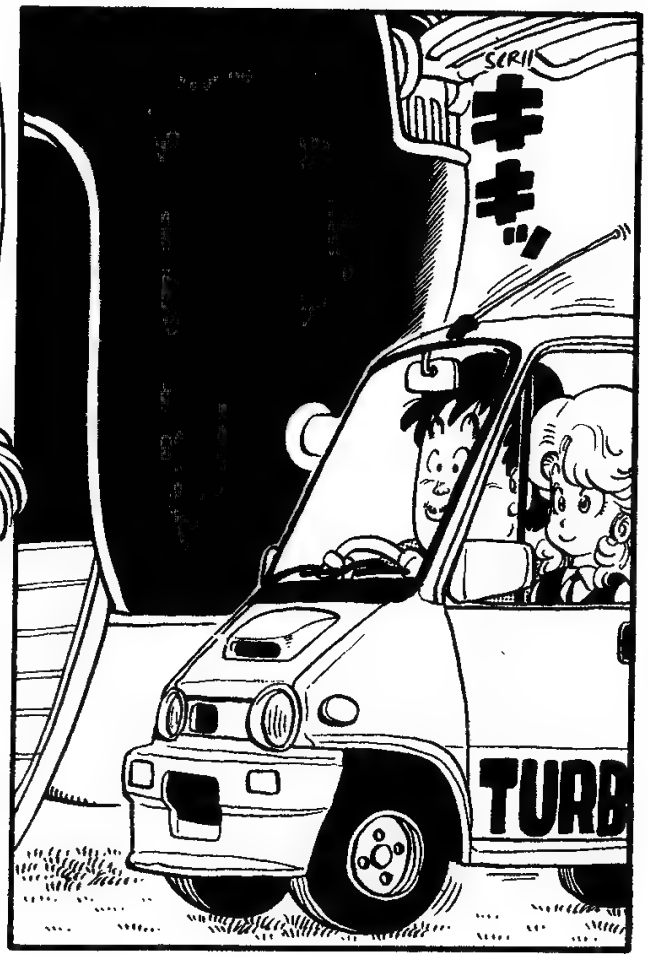


SAH!
ESTE CÔMODO PARECE SUSPEITO!
OH!
CONSEGUE ABRIR?
TCHAK
TCHAK
TCHAK
TCHAK
CLARO QUE SIM!
TCHAK
TCHAK
TCHAK
TCHAK
TCHAK
PLOFT!
TEM GENTE!
QUE COISA!!
É O BA-NHEIRO...?!
É O...
PARECE QUE TEM ALGUÉM USANDO...
CLANG!

NÃO DIGA BOBAGEM!! UM LADRÃO ELEGANTE SEMPRE ROUBA A CASA QUE INVADIU!!
ATÉ JÁ VIRAM NOSSOS ROSTOS...
VAMOS DESISTIR DESTA CASA!

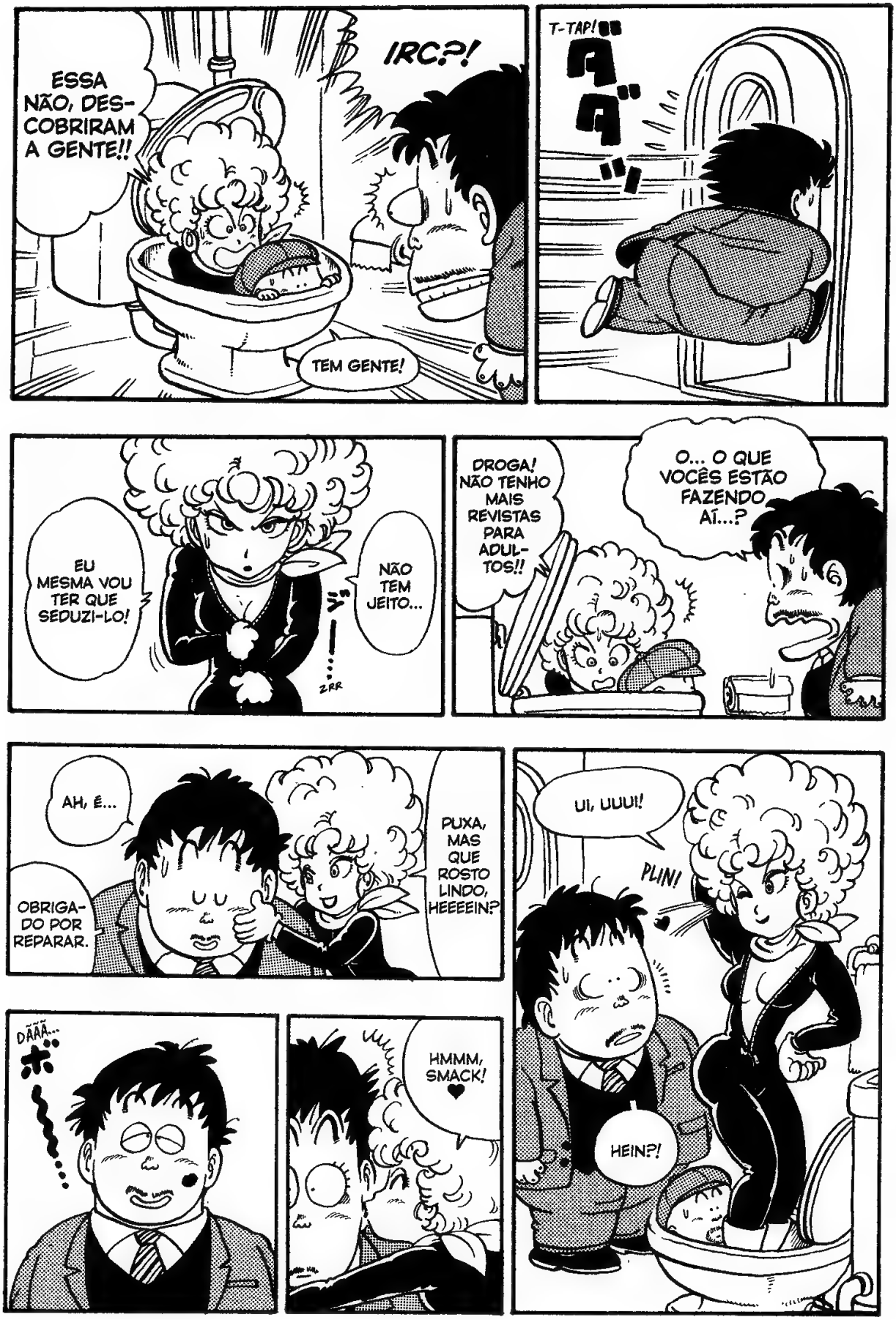

T-TÁ...
VAMOS, PRECISAMOS ACHAR ONDE GUARDAM A GRANA!!


NCHAAAAA!!!

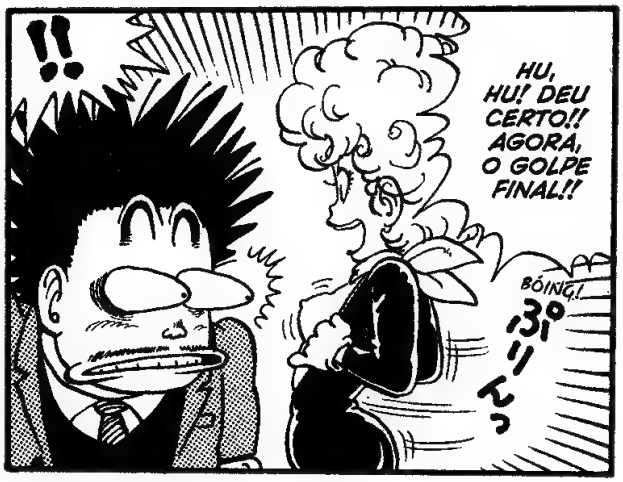

SCRI!
キキッ!
TURB

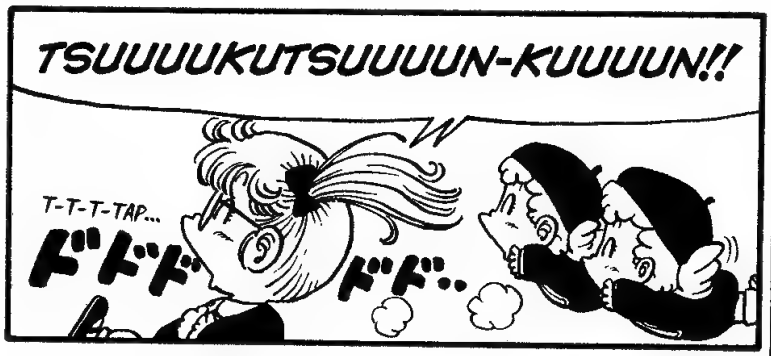
HM?
TROUXEMOS UMA COISINHA PRA VOCÊS.
ORA, MUITO OBRIGADA!
NÃO HÁ DE QUÊ! PENSEI EM APROVEITAR QUE GANHEI ESTE LIVRO DE RECEITAS DE DESCONHECIDOS.
OBRIGADO POR MAIS UM CONVITE!! ESTAMOS ABUSANDO DE SUA BOA VONTADE!
D-D-DOH
ドドドド
O QUE ESTÁ FAZENDO AÍ, TSUN-SAN?
SAFADO
PUXA, ARALE-CHAN, COMO VOCÊ TÁ DIFERENTE! TÁ MUITO LINDINHA!!
UAU!
NCHA!!
CRASH!
CRASH!
ドカッ
ガッ
EBA, EBAAA!!
.....
UHOHOOO!!

PIPIIIIIIIIH!!
OS GA-TCHANS TAMBÉM?
SIM, MUITO LINDI-NHOS!
VOU MOS-TRAR PRO TSUKU-TSUN-KUN TAMBÉM!!
BZZZ!
ビビビ
CRASH!
ドゴッ
O QUÊ?!
TEM ALGUÉM VINDO!!
E-ESSA NÃO!!
ACHOU?!
A-AINDA NÃO...
TÁ SAIN-DO, TÁ SAIN-DO!
VENHA LOGO!!

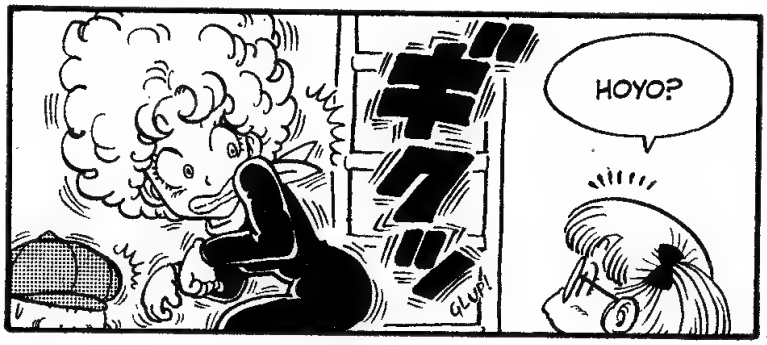

ESSA NÃO, DESCOBRIRAM A GENTE!!
IRC?!
TEM GENTE!
T-TAP!
AÍ
EU MESMA VOU TER QUE SEDUZI-LO!
NÃO TEM JEITO...
ZRR
DROGA! NÃO TENHO MAIS REVISTAS PARA ADULTOS!!
O... O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO AÍ...?
AH, É...
OBRIGADO POR REPARAR.
PUXA, MAS QUE ROSTO LINDO, HEEEEIN?
UI, UUU!
PLIN!
HEIN?!
DÃÃÃ...
HMMM, SMACK!

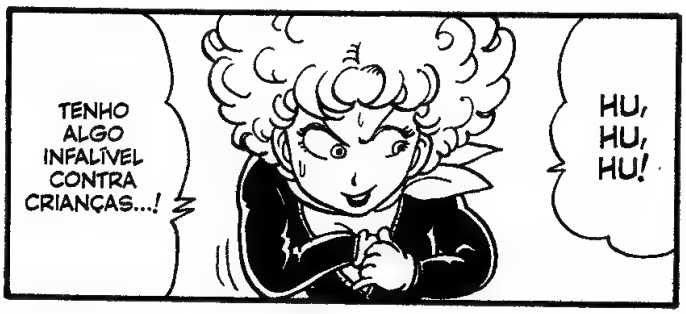
É AGORA! VAMOS!
VUUUUH...
PLOFT!
É UM CARA BEM PURO, APESAR DA CARA...

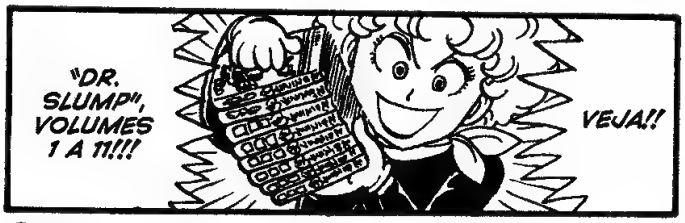

!!
HU, HU! DEU CERTO!! AGORA, O GOLPE FINAL!!
BÓING!
3°
1°
2°


TSUUUUKUTSUUUUN-KUUUUN!!
T-T-T-TAP...

QUANTAS PESSOAS TEM NESSA CASA?!
ME PARECE QUE INVADIR À NOITE TERIA SIDO MELHOR.

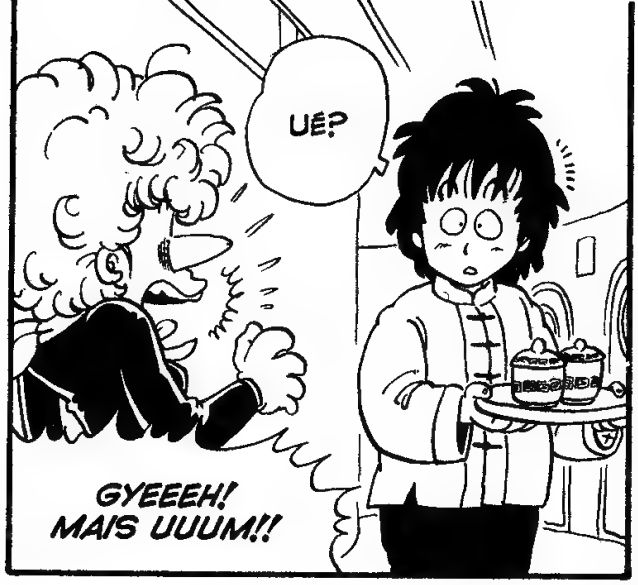

HOYO?
GLUP!

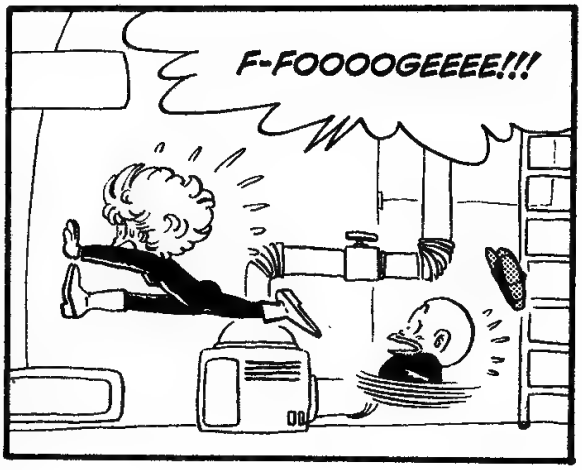

TENHO ALGO INFALÍVEL CONTRA CRIANÇAS...!
HU, HU, HU!


"DR. SLUMP", VOLUMES 1 A 11!!!
VEJA!!

QUEM SÃO VOCÊS, TIA?
U-UFA, UMA MENINA...!

DROGA!! A SÉRIE JÁ TÁ ULTRAPASSADA...?!
...
ELES SÃO IMUNES!!
AH!!
HM...
UHOHOOOO!!!
AH, AAH... É SIM...
EI, TIA, EU SOU LINDINHA?
QUÊ?!
ドカッ
CRASH!
YAHOOOO! YAHOOOO!!
バキッ
BLAM!
ドゴッ
BUM!
BLAM!
ドガッ
BIBIBIBIIIII!!
ビビビビビ
E ESTES DOIS?
TA... TAMBÉM SÃO...


UÉ?
GYEEEH! MAIS UUUM!!

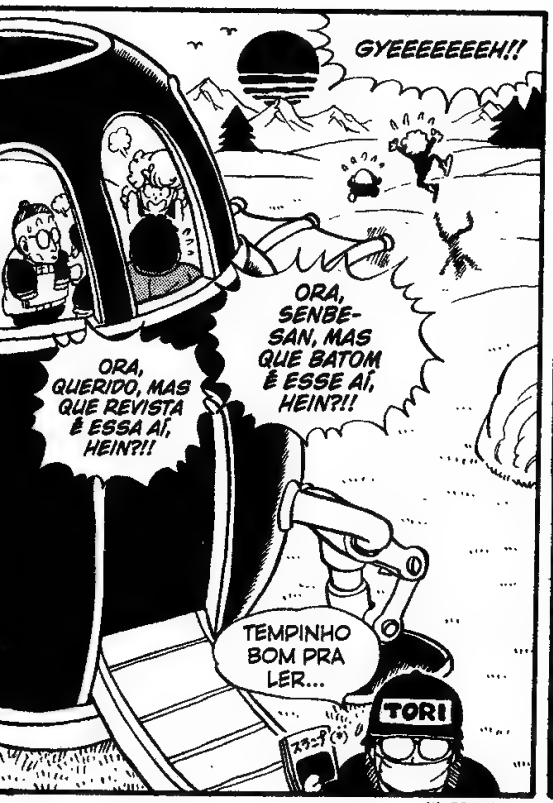

F-FOOOOGEEEE!!!

UI, UUUI!
HEIN?!

P-PELO VISTO, VOU TER QUE SEDUZI-LO PRA ESCA-PAR...!!

RÁPIDO! PEGUE UMA REVISTA!!
E-ESTOU SEM!!

UWAWAH!! O QUE TÁ FAZENDO?!!!
QUE RAPAZ LINDO... ♥


GYEEEEEEEH!!
ORA, QUERIDO, MAS QUE REVISTA É ESSA AÍ, HEIN?!!
ORA, SENBE-SAN, MAS QUE BATOM É ESSE AÍ, HEIN?!!
TEMPINHO BOM PRA LER...
TORI

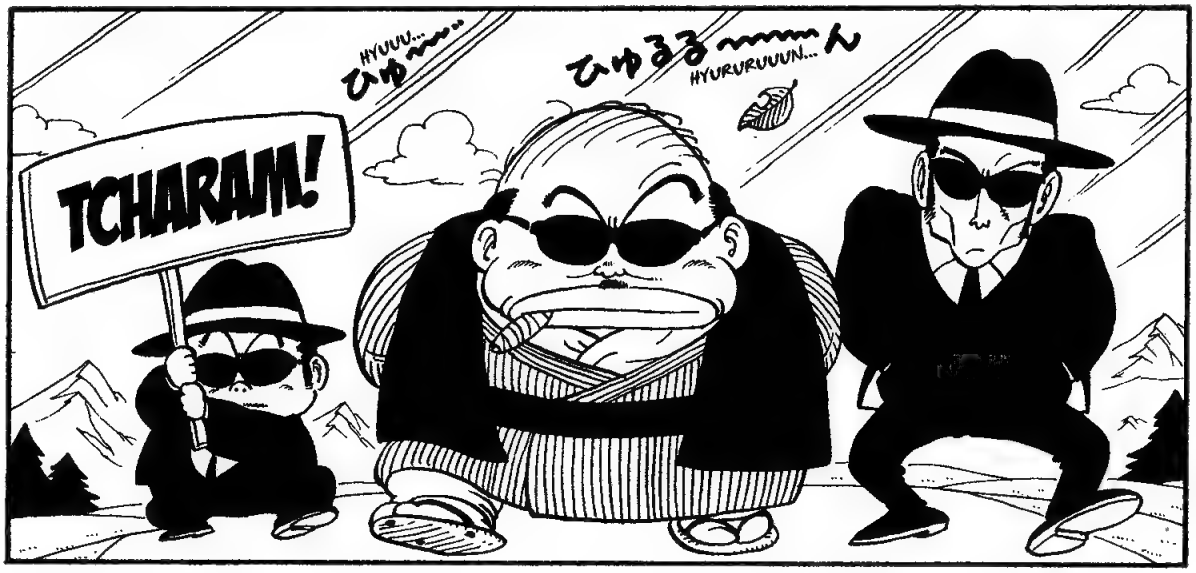
GRAAAAAWR GRAAAAAWR!!

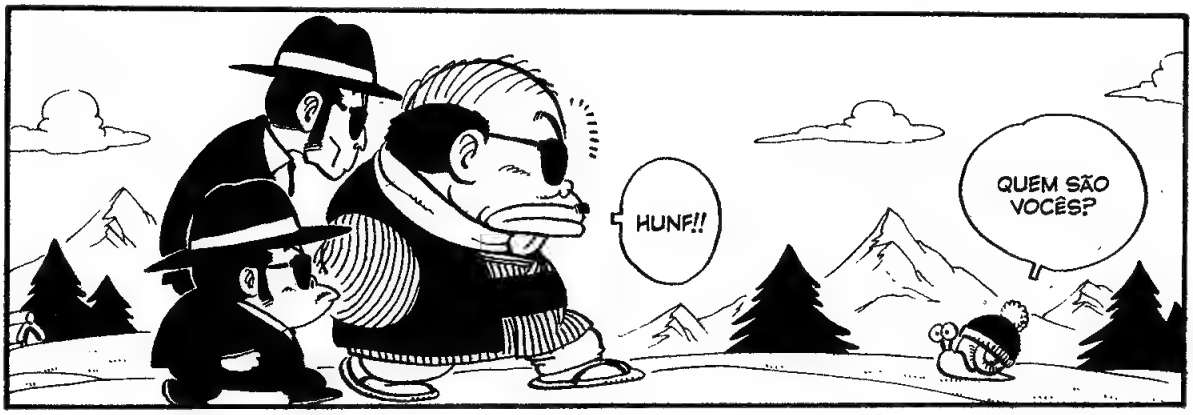
(*) DR. SLUMP

DR.
SLUMP

COM VOCÊS, OS YAKUZAS!

Certo dia, quando ventos gélidos sopravam, três homens vieram da vila vizinha...
TAP TAP...
Aos poucos, ouvimos os passos do inverno chegando na Vila Pinguim também...


TCHARAM!
HYUUU...
ひゅ～～～
ひゅるる～～～ん
HYURURUUUN...


HUNF!!
QUEM SÃO VOCÊS?

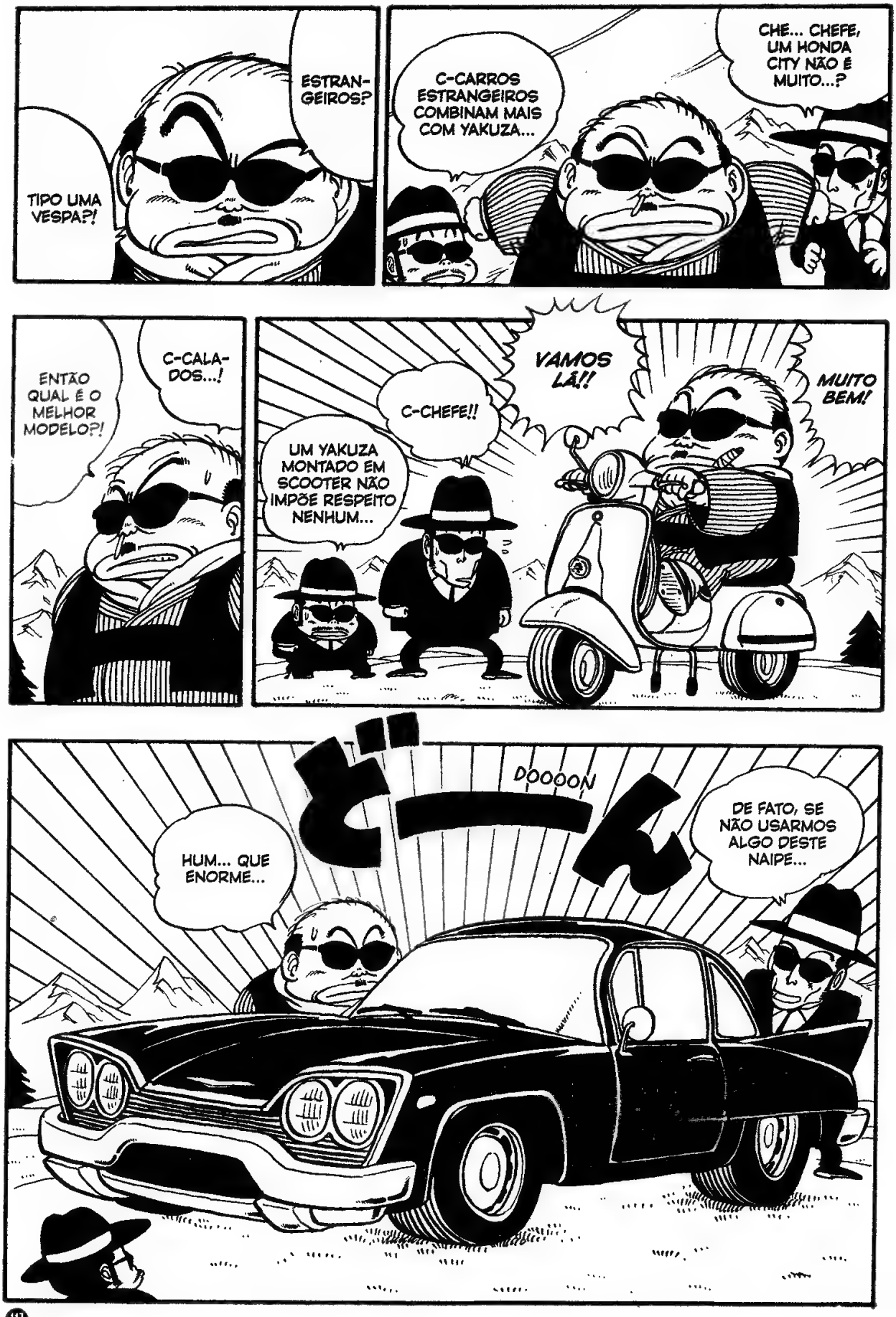
HU, HU, HU...

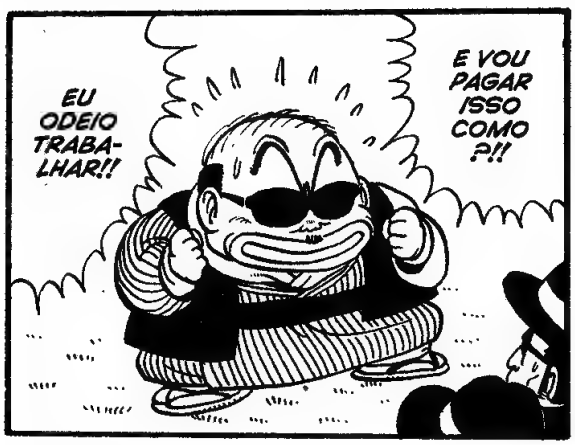
DIGA A ELE.

CAPANGA A!!
SIM, SENHOR!!

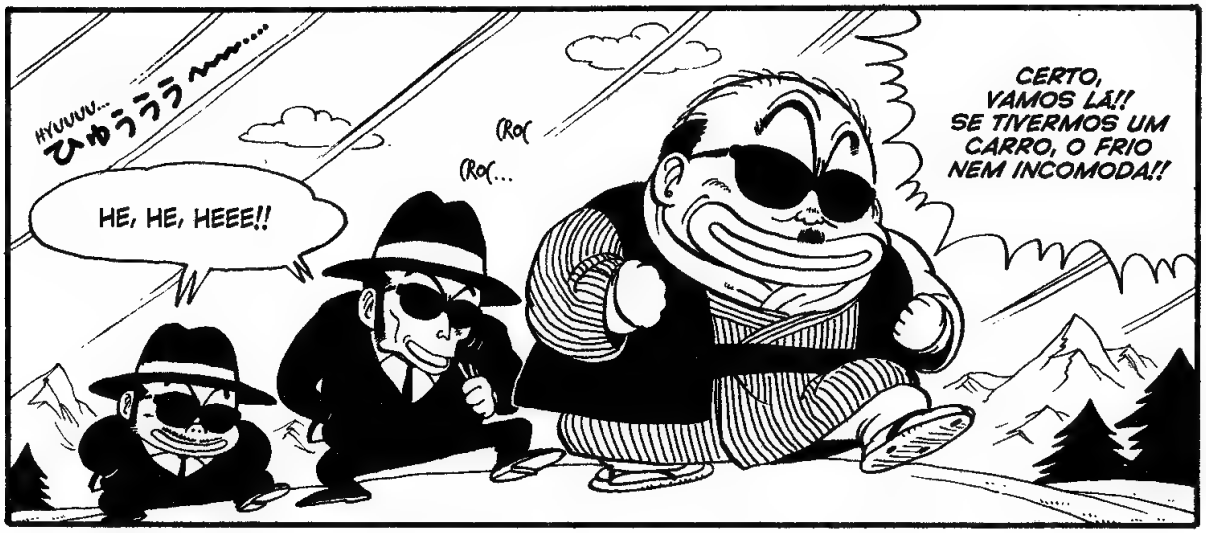
MUITO OBRIGADO, SENHOR!!
MUITO BOM, FOI BEM OLD SCHOOL.
NÓS SOMOS...
...OS TERRÍVEIS YAKUZA!!
FOMOS EXPULSOS POR NÃO CONSEGUIR PAGAR O ALUGUEL!!
HU, HU! VAI CAIR PRA TRÁS QUANDO SOUBER...
POR QUE ESTÃO ANDANDO POR AQUI...?
.....
ESSA NÃO FOI DAS MELHORES, CAPANGA A...
HÃ, HÃ, HÃ, MUITO BOM!
EU SEI DO QUE SUA MÃE GOSTAAAA!!!
BEEEESTA, BOOOOOBO, IDIOTAAAAA!!
CAPANGA B, DÊ UMA LIÇÃO NESSE CARAMUJO INSOLENTE!!
SIM, SENHOR!!

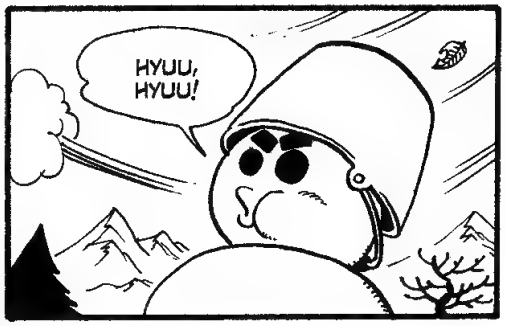
OBRIGADO!
TÁ MELHOR DO QUE ANTES!
MUITO BEM!
ARF!
ARF!
BUÁÁ, BUÁÁ!
VAMOS LÁ!!
SIM, SENHOR!
ROF ROF...
TOMA! UM POCKY DE MORANGO COMO RECOMPENSA! PODE PEGAR!
MUITO OBRIGADO!
UM... UM CARRO IRIA BEM AGORA...
QUE... QUE FRIO...
.....
HYUUUUN...
CHEGOU!!
BOA IDEIA, VOU COMPRAR!!
CITY TURBO!!


ESTRAN-GEIROS?
TIPO UMA VESPA?!
C-CARROS ESTRANGEIROS COMBINAM MAIS COM YAKUZA...
CHE... CHEFE, UM HONDA CITY NÃO É MUITO...?
ENTÃO QUAL É O MELHOR MODELO?!
C-CALA-DOS...!
UM YAKUZA MONTADO EM SCOOTER NÃO IMPÕE RESPEITO NENHUM...
C-CHEFE!!
VAMOS LÁ!!
MUITO BEM!
どーん
DOOOON
HUM... QUE ENORME...
DE FATO, SE NÃO USARMOS ALGO DESTE NAIPE...

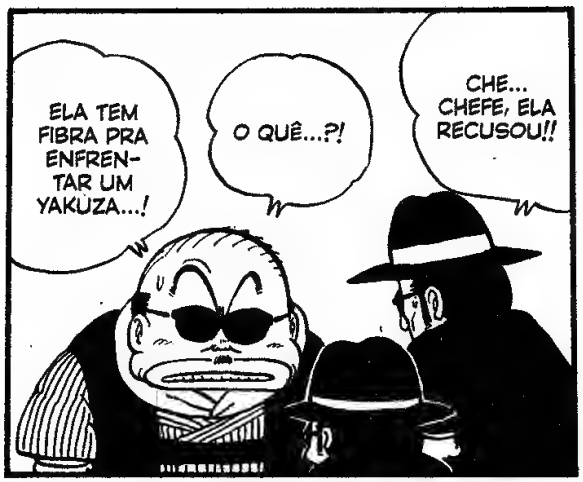


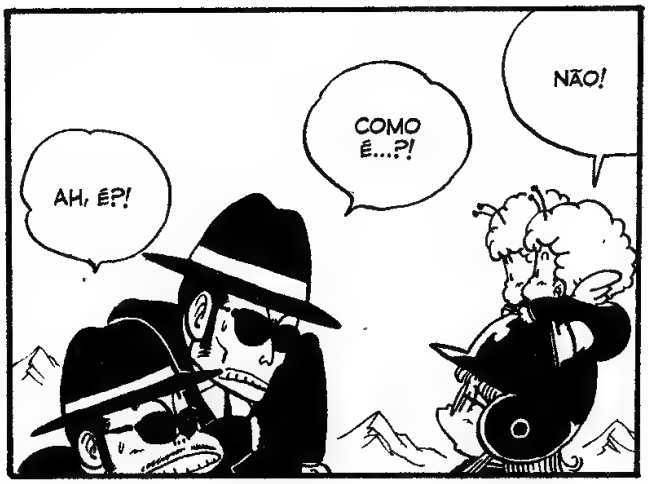
(*) POCKY DE MORANGO



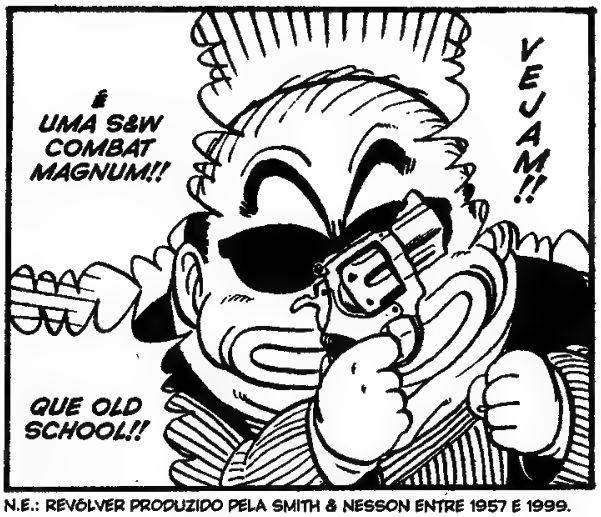


O QUÊ?!!
CHEFE!! É CRIANÇA, MAS TEM GENTE VINDO!!
T-T-TAP...
OH!!
SIM, SENHOR!!
ÓTIMO! VÃO LÁ!!
KIIIN!
HOYO?!
EI, ESPERE AÍ!!
VAP!
SCRIII
HE, HE, MUITO OBRIGADO!
FORAM MUITO BEM. PEGUEM UM POCKY DE MORANGO!
MUITO OLD SCHOOL!!
PASSEM A GRANA!!
QUE FOI?
CROC
CROC...
CROC
CROC...

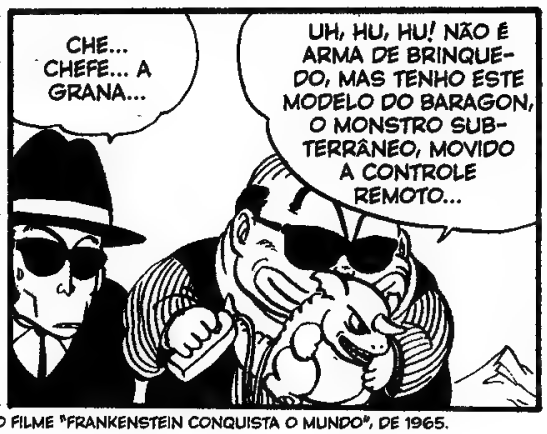




N.E.: PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA UTILIZADA PELAS FORÇAS ARMADAS DOS EUA DE 1911 A 1986.



N.E.: REVÓLVER PRODUZIDO PELA SMITH & NESSON ENTRE 1957 E 1999.


CHE... CHEFE... A GRANA...
UH, HU, HU! NÃO É ARMA DE BRINQUEDO, MAS TENHO ESTE MODELO DO BARAGON, O MONSTRO SUBTERRÂNEO, MOVIDO A CONTROLE REMOTO...

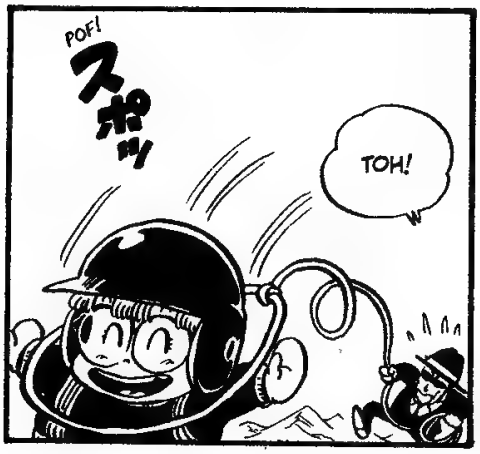
N.E.: MONSTRO CRIADO POR EIJI TSUBURAYA, CUJA PRIMEIRA APARIÇÃO OCORREU NO FILME "FRANKENSTEIN CONQUISTA O MUNDO", DE 1965.

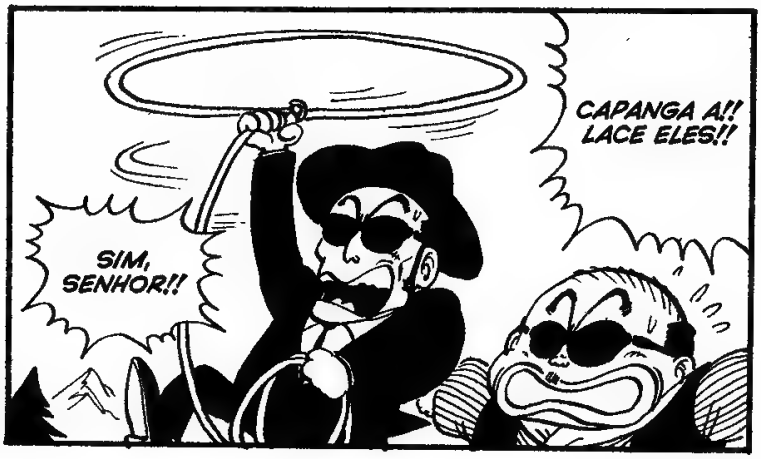
N.E.: DRAGÃO DE TRÊS CABEÇAS CRIADO PELA PRODUTORA TOHO. ENFRENTOU GODZILLA PELA PRIMEIRA VEZ NO FILME "GHIDORAH, THE THREE-HEADED MONSTER", DE 1964.

N.E.: 50 IENES EQUIVALEM A APROXIMADAMENTE R$ 1,72. (COTAÇÃO DE 03/04/2019).

SEUS BESTAAAS!! ISSO É COCÔ DE COELHO!!!
UAAAAAAH!!
POF
POF
HM?!
KYÃ, HÃ, HÃ, HÃ!
CHEFE, NÃO RESTA OUTRO JEITO. VAMOS ACERTAR AS CONTAS COM OS PAIS DELES!!
TÃO SUBESTIMANDO O LÍDER DA GANGUE...!!
HOI!!
LEVA A GENTE PRA CASA DE VOCÊS!!!
EI!!
E-EI!! VÃO DEVAGAR!!
AH!!
KIIIN!
T-T-TAP!

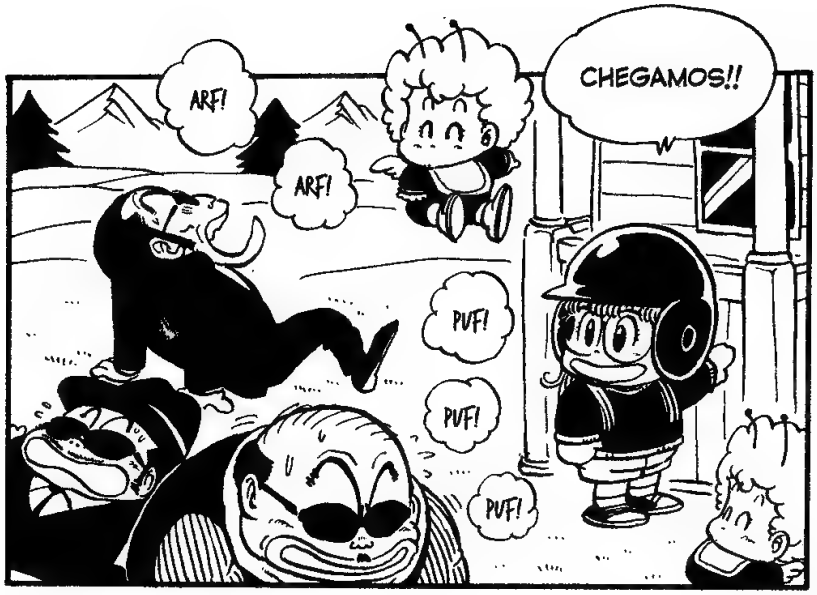
JÁ FALAMOS PARA IREM DEVAGAAAAR!!!
ESPERAAA!!

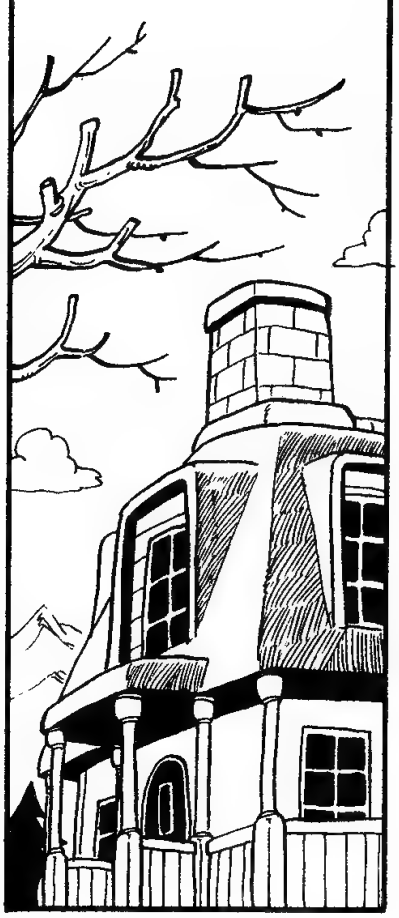

POF!
スポッ!!
TOH!


CAPANGA A!! LACE ELES!!
SIM, SENHOR!!

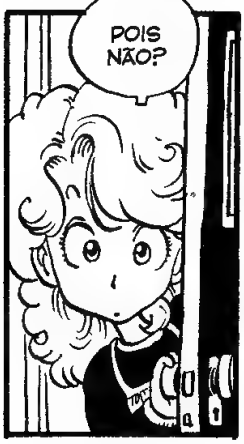
ズズズ〜〜〜ッ!!
Z-Z-Z-ZRRR!!
UWAAAA!!
WAH!

HIII, HIIII!
D-DROGAAAA, DROGAAAA!!!


ARF!
ARF!
CHEGAMOS!!
PUF!
PUF!
PUF!

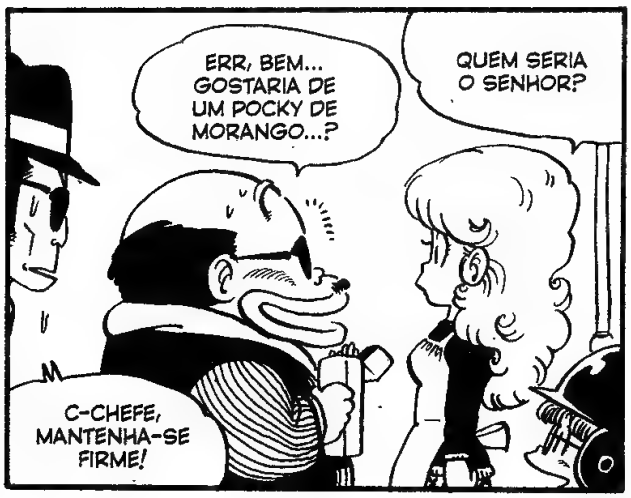


CHAMEM SEU GUARDIÃO...!!
ARF!
M-MUITO BEEEM...
ARF!

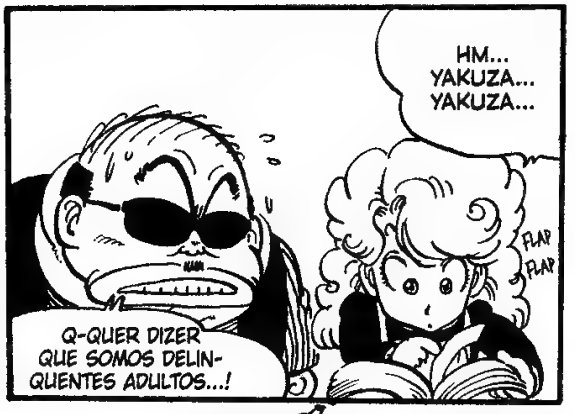

POIS NÃO?

NÃO FALEI "NABÃO", FALEI "GUARDIÃO"!! TRAGAM QUEM CUIDA DE VOCÊS!!!
COMO POSSO AJUDAR?
BOA TARDE!

E-EI, ESCUTA AQUI, VOU SER BEM CLARO! SOMOS DA YAKUZA!!
A-AH, É MESMO!!


ERR, BEM... GOSTARIA DE UM POCKY DE MORANGO...?
QUEM SERIA O SENHOR?
C-CHEFE, MANTENHA-SE FIRME!

FINALMENTE ME RECONHECEU!
UAU!! NÃO ME DIGA QUE É AQUELE YAKUZA TÃO FAMOSO?!

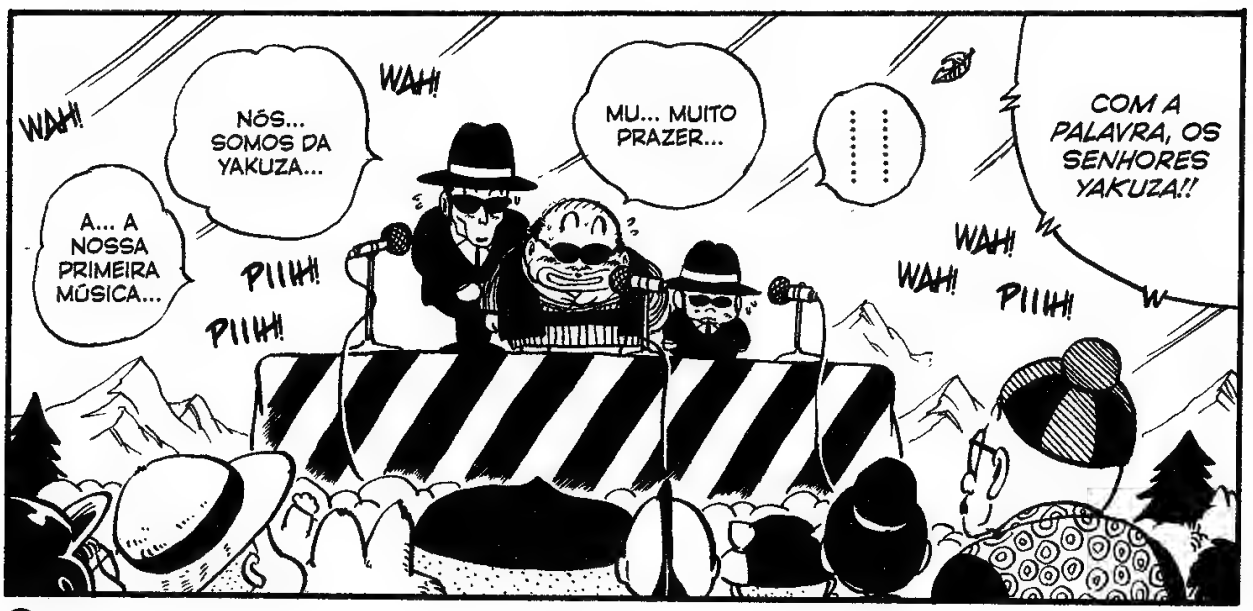

HM... YAKUZA... YAKUZA...
FLAP FLAP
Q-QUER DIZER QUE SOMOS DELINQUENTES ADULTOS...!
DICIONÁRIO

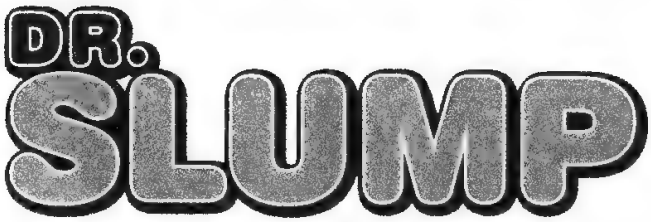
PRECISO CONTAR PRA TODO MUNDO!!
HEIN...?

AH, EI! ESPERA! AONDE VOCÊ VAI?!!
UMA VERDADEIRA RARIDADE!!
T-TAP!
É O PRIMEIRO NA VILA!!

MUITO BEM, SENHORAS E SENHORES! SILÊNCIO, POR FAVOR!
É A PRIMEIRA VEZ QUE VEJO UM...!
SERÁ QUE DÃO AUTÓGRAFOS?
PUXA, AQUELE É UM YAKUZA?

BLÁ
BLÁ
BLÁ
BLÁ

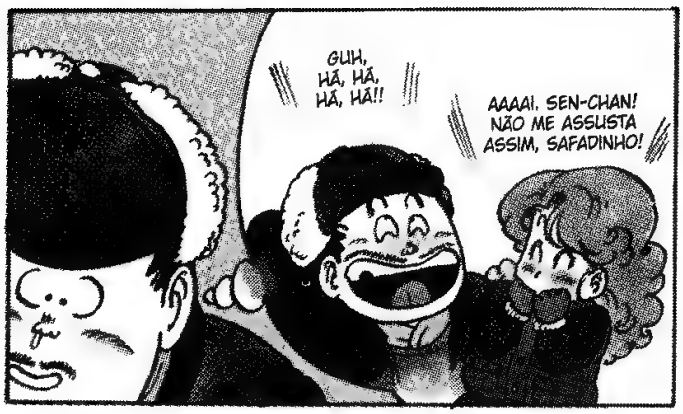

WAH!
NÓS... SOMOS DA YAKUZA...
WAH!
MU... MUITO PRAZER...
COM A PALAVRA, OS SENHORES YAKUZA!!
A... A NOSSA PRIMEIRA MÚSICA...
PIIH!
PIIH!
WAH!
WAH!
PIIH!


DR.
SLUMP

O CAPACETE KONKON DE TRANSFORMAÇÃO

OH... QUE FRIO...!
TAN TAN...
OBA! OBA!
FINALMENTE O INVERNO CHEGOU!!
HM?

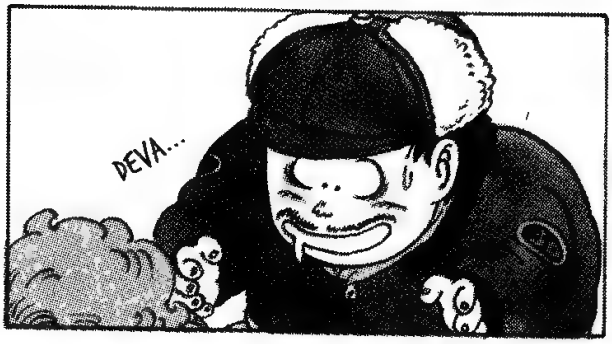
ESPERA... E SE ELA FICAR BRAVA E ME DEIXAR EM COMA...?
GYA!!
MGYU!
ACHO QUE VOU DAR UM SUSTO NELA!!
GUH, HE, HE!
É A MIDORI-CHAN...!!

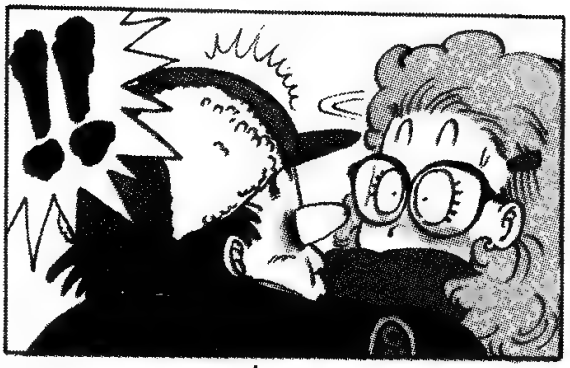

GUH, HÃ, HÃ, HÃ!!
AAAAI, SEN-CHAN! NÃO ME ASSUSTA ASSIM, SAFADINHO!

ELA NÃO FARIA UMA C-COISA DESSAS C-COMI-GO...!!
N-NÃO...

GUH, HU, HU!
DEVAGAR...
DEVAGAR...

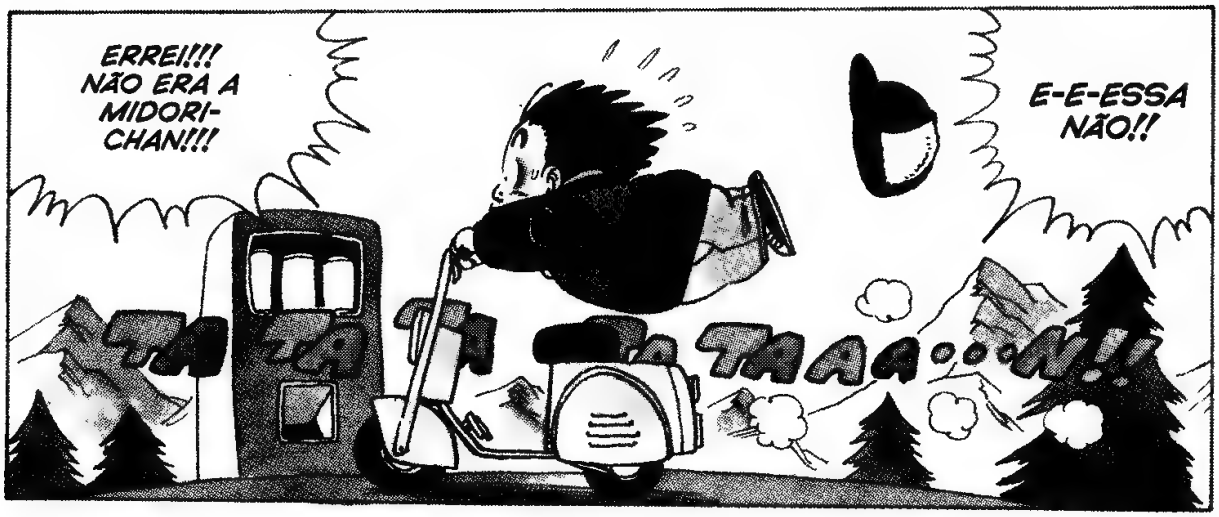
SOMOS CASADOS, NÃO SO-MOS?!
É... É ISSO!!
O QUE ESSE TIO TÁ RESMUNGANDO AÍ, HEIN?

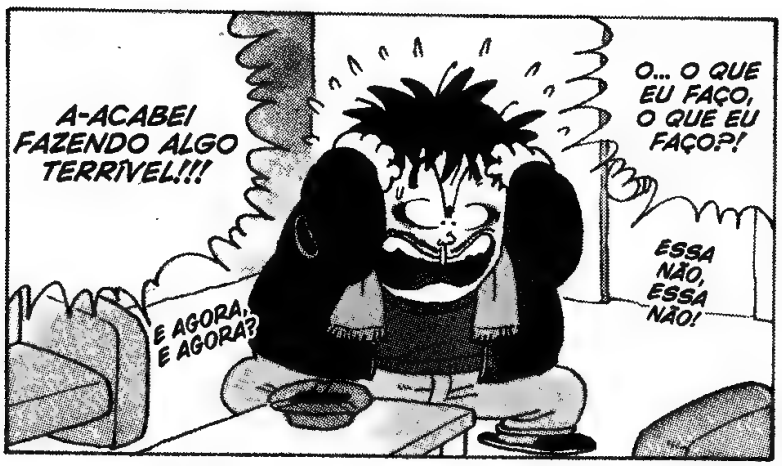

DEVA...

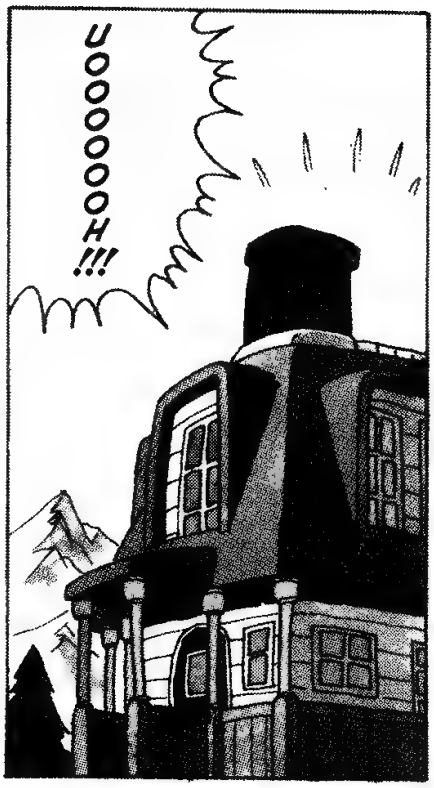

!!

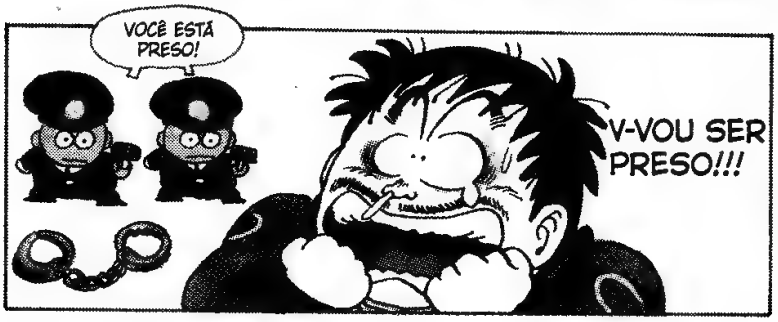
GYÁÁÁÁ!!

GYÁ!!!
WAH!
MGYU!


ERREI!!! NÃO ERA A MIDORI-CHAN!!!
E-E-ESSA NÃO!!
TAA...A...N!!

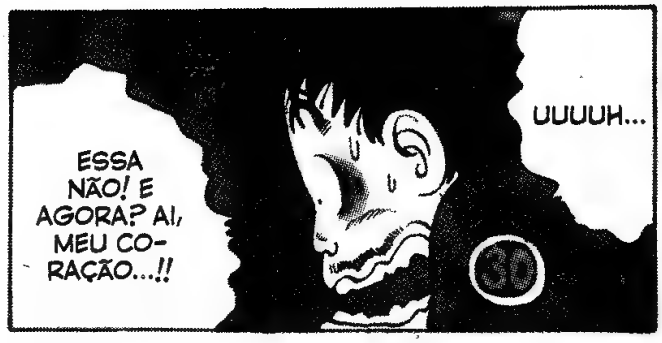

A-ACABEI FAZENDO ALGO TERRÍVEL!!!
O... O QUE EU FAÇO, O QUE EU FAÇO?!
ESSA NÃO, ESSA NÃO!
E AGORA, E AGORA?


UOOOOOOH!!!

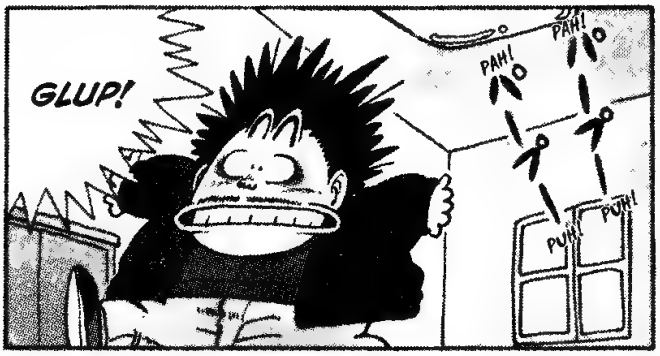

VOCÊ ESTÁ PRESO!
V-VOU SER PRESO!!!

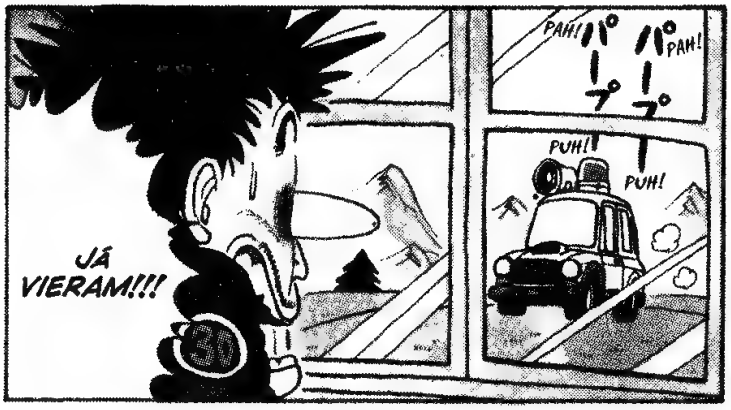
E-ESSA NÃÃÃO!! NÃO QUERO MORREEEER!!
EU ME CASEI FAZ TÃO POUCO TEMPO!!
O QUE VAI FAZER?

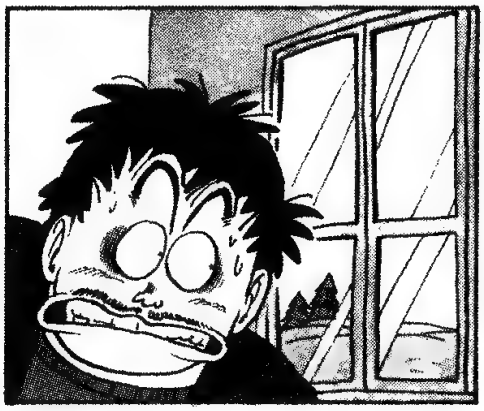
S-SERÁ QUE A PENA PRA ASSÉDIO É MUITO GRAVE...?! É PENA DE MORTE. T-TENHO CERTEZA QUE É PENA DE MORTE...!!


ESSA NÃO! E AGORA? AI, MEU CORAÇÃO...!!
UUUUH...

AH... QUE SUSTO...
MAS FOI GOSTOSO...

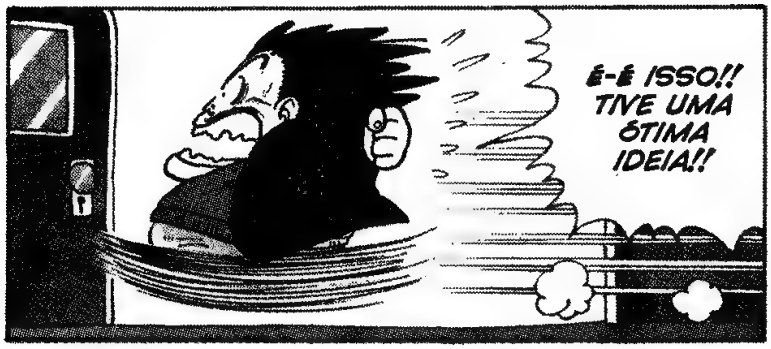

GLUP!
PAH!
PUH!

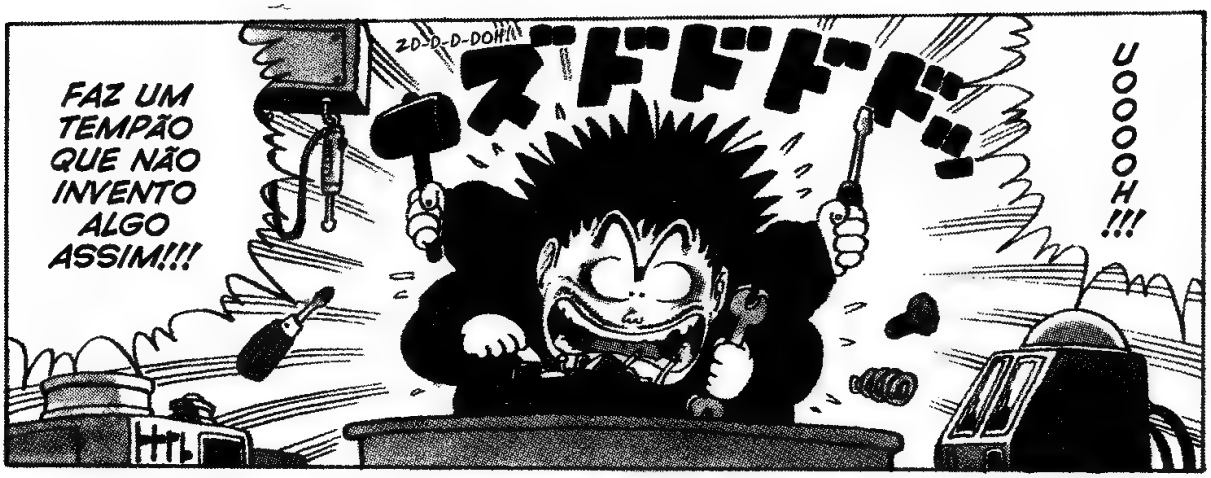

JÁ VIERAM!!!
PAH!
PUH!

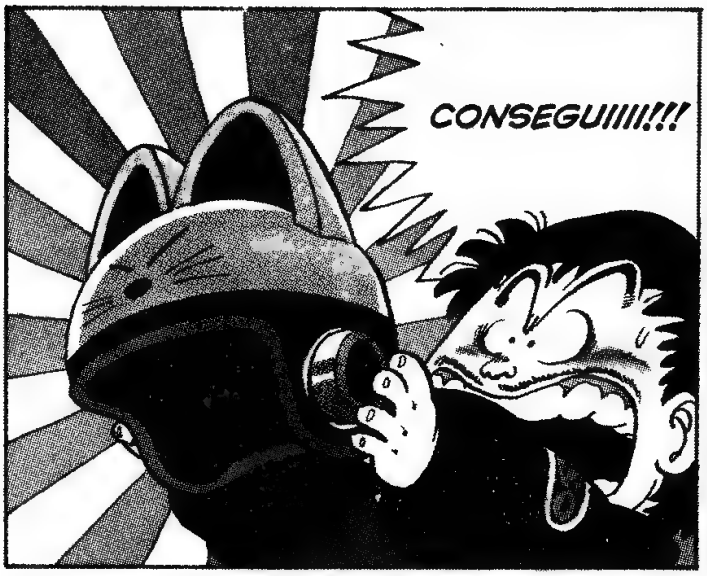


AH!!!

E AGORA, E AGORA?!
BUÁÁÁ! BUÁÁÁ!
ドタバタ
V-VUP
ドタ
VUP


É-É ISSO!! TIVE UMA ÓTIMA IDEIA!!

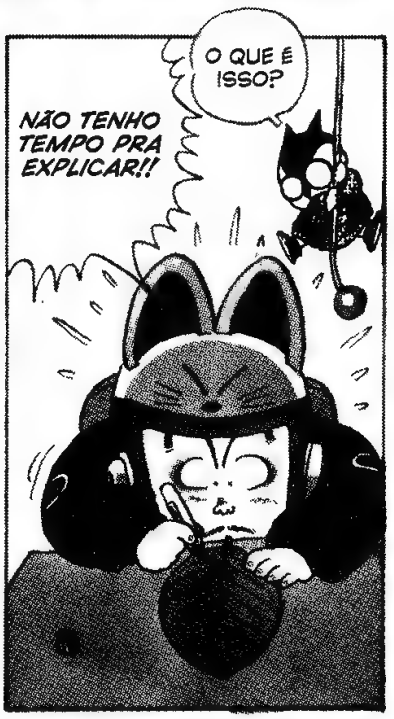

FAZ UM TEMPÃO QUE NÃO INVENTO ALGO ASSIM!!!
ZD-D-D-DOH!!
ズドドドドッ
UOOOOH!!!

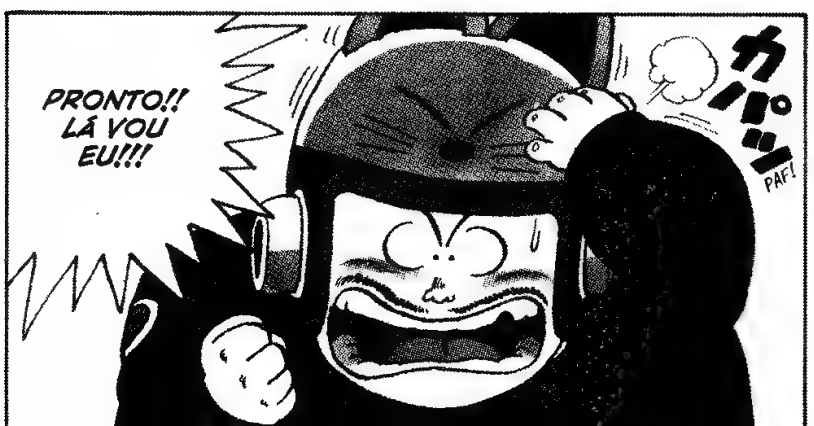

CONSEGUI!!!!!!

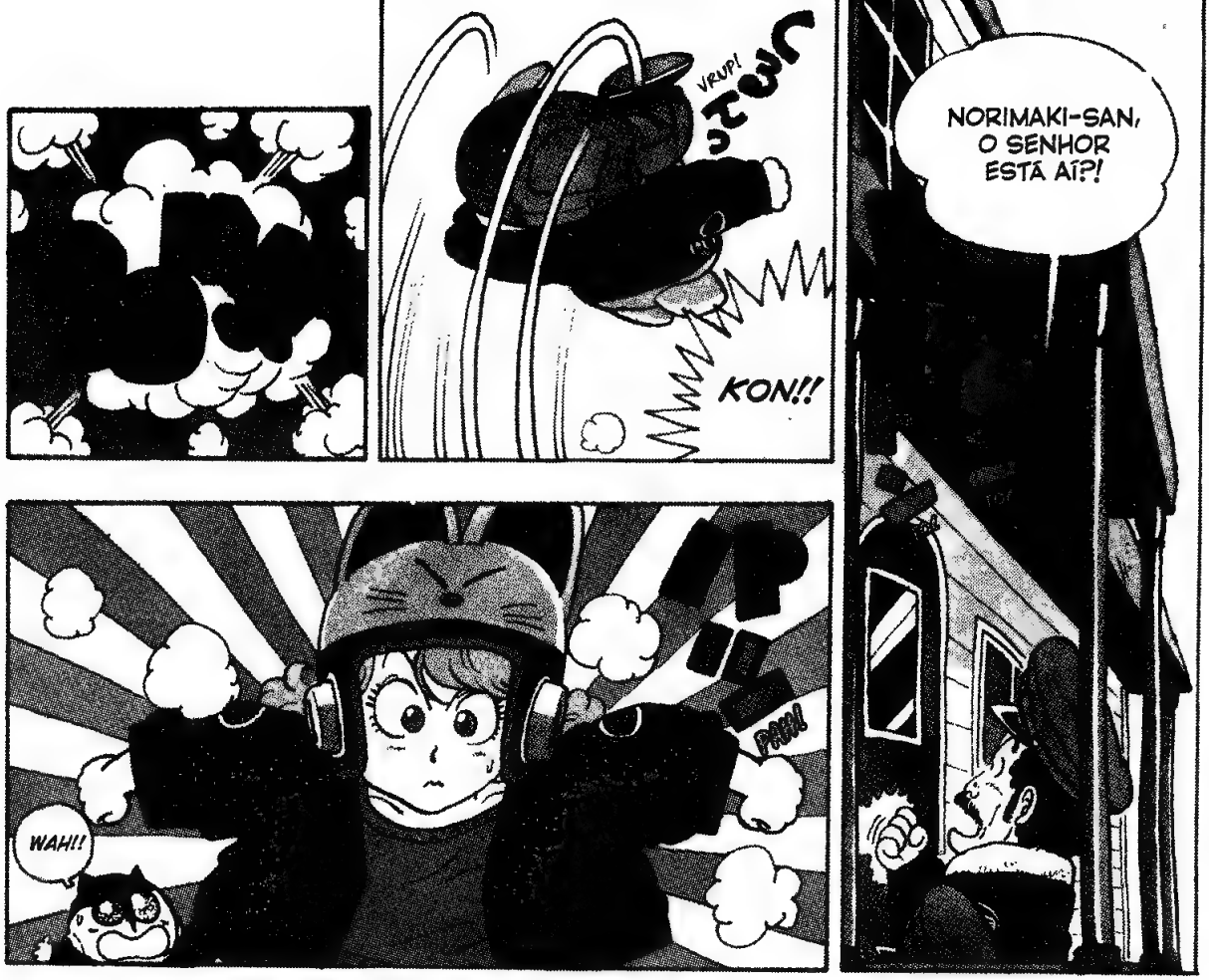
Ô DE CAAASA!
TOC
TOC

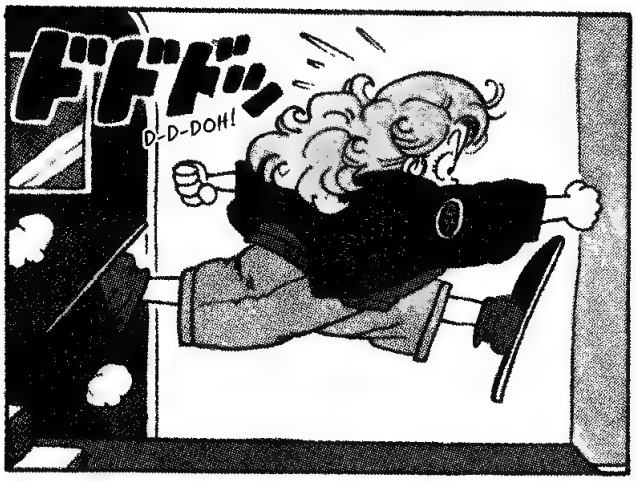
SAH!

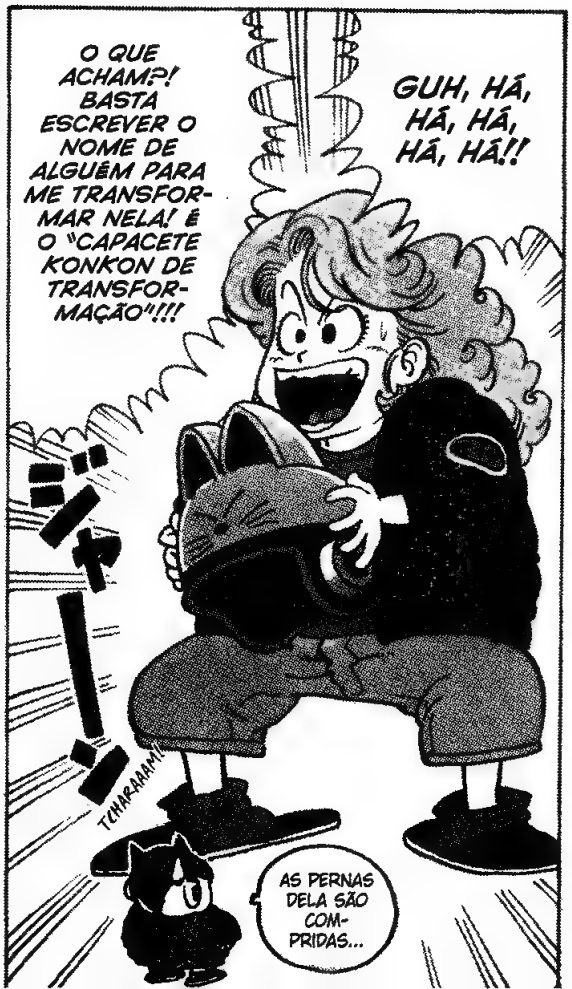
MIDORI-SAN!


O QUE É ISSO?
NÃO TENHO TEMPO PRA EXPLICAR!!

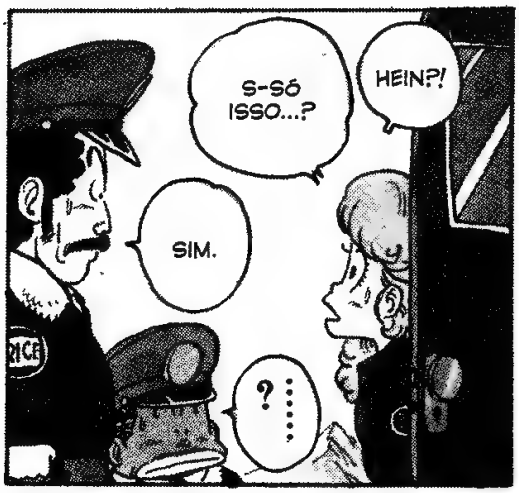

PRONTO!! LÁ VOU EU!!!
カパッ!!
PAF!


NORIMAKI-SAN, O SENHOR ESTÁ AÍ?!
VRUP!
KON!!
PAPA!
WAH!!


D-D-DOH!

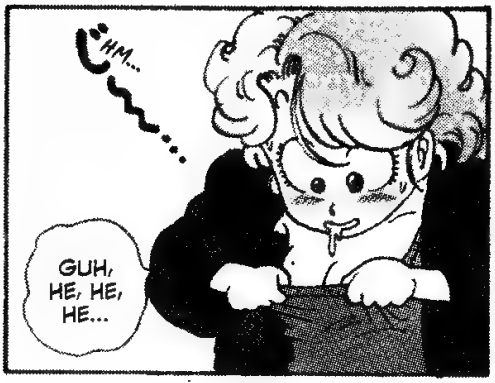

O QUE ACHAM?! BASTA ESCREVER O NOME DE ALGUÉM PARA ME TRANSFORMAR NELA! É O "CAPACETE KONKON DE TRANSFORMAÇÃO"!!!
GUH, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!!
TCHARAAAM!
AS PERNAS DELA SÃO COMPRIDAS...

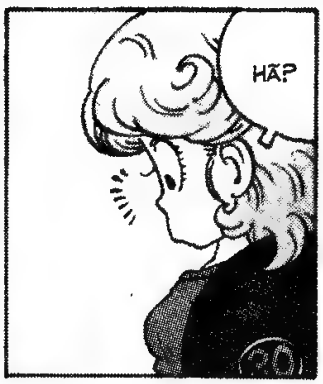
SAH!
POIS NÃO?!
NORIMAKI...!


HEIN?!
S-SÓ ISSO...?
SIM.
?.....

D-DO QUE ESTÁ FALANDO...?
VIEMOS AVISAR PRA TRANCAREM A PORTA. TIVEMOS MUITOS FURTOS NA REGIÃO.
SE PROCURA PELO TARADO, ELE NÃO ESTÁ...!!

U... UUUUFA!!
AINDA BEEEEM!!
ATÉ A ESPOSA PIROU DE VEZ...
PAH!
PUH!
PAH!
PUH!


HM...
GUH, HE, HE, HE...


HÃ?

NÃO IA SER PRESO!!
HÃ, HÃ, HÃ... NÃO PRECISAVA TER ME TRANSFORMADO...!

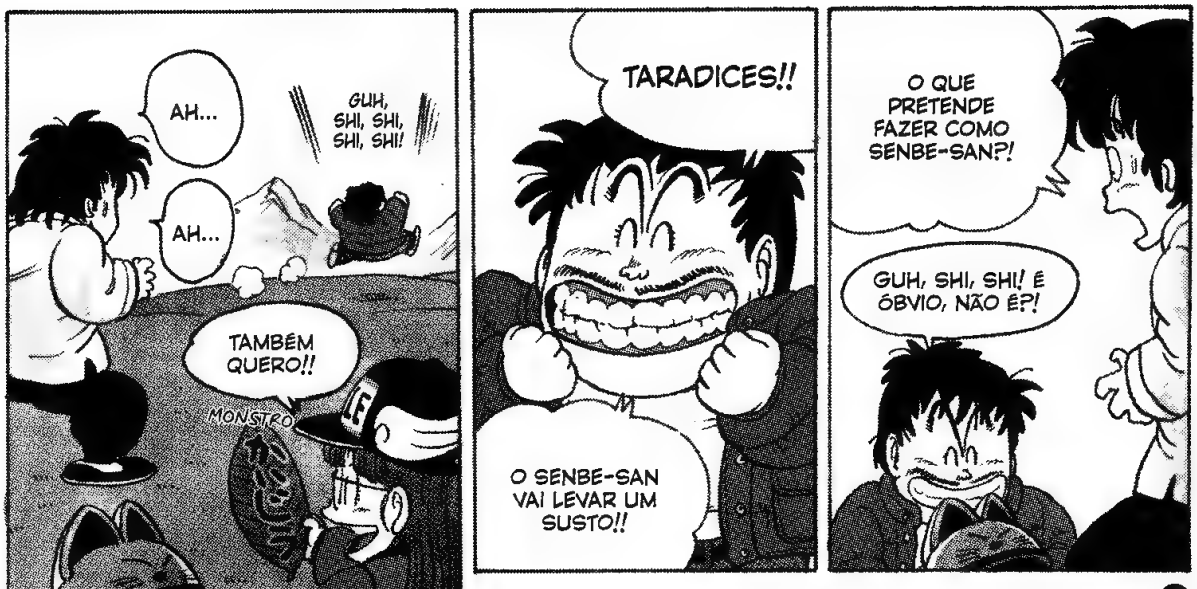
PRECISO VOLTAR AO NORMAL ANTES QUE A MIDORI-SAN VERDADEIRA VOLTE PRA CASA!!
NÃO É HORA PRA FICAR PENSANDO NISSO...!!
FICA PRA PRÓXIMA...

O-ONDE FOI QUE EU DEIXEI?!
U-UÊ?!
HÃ?
KUPIPI PUPIIIIIH!
ESSA NÃO! ESSA NÃO!
E AGORA! E AGORA?
NÃO TÁ AQUI! NEM AQUI!
PIPIIIH!
AH!
SÃO OS GAT-CHANS!!

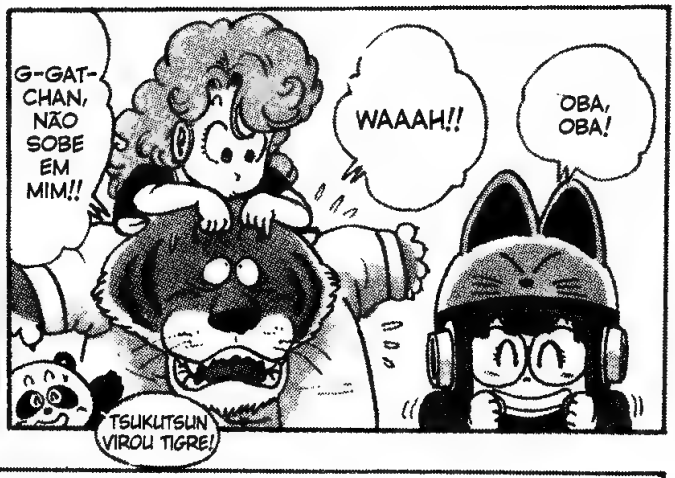
KUPIIIH, KUPIIIH!
VRUP!
VRUP!
QUE LEGAAAL!
BUM
HÃ, HÃ, HÃ! QUE CHAPÉU ENGRAÇADO...
O QUE É ISSO...?
HOYOYO?
ドサッ
TOF!
PUFF
O GATCHAN VIROU A MIDORI-SENSEEEEI!!
KUPIII KUPIIIH!
KU...

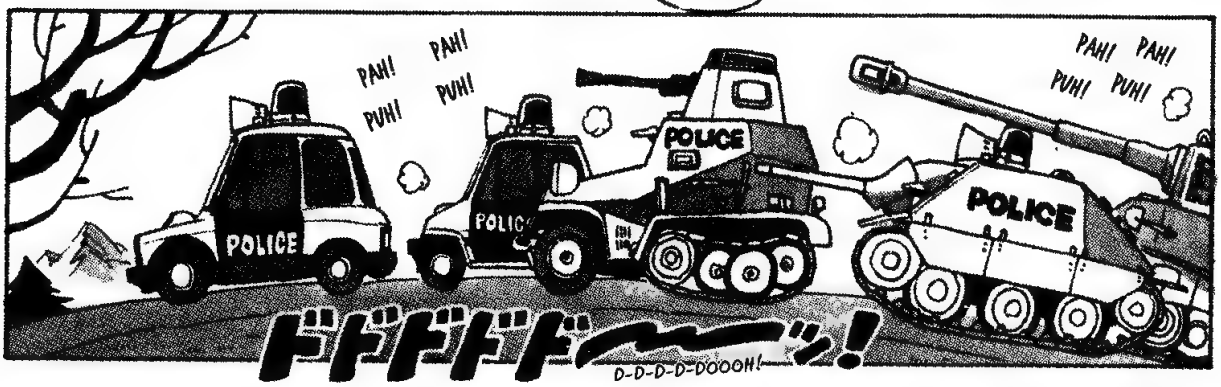
HEIN?!
QUEREM QUE EU EXPLIQUE?!
O-O QUE ACONTECEU?!
KUPIIH KUPIIIH!
HOHEEE!
ARALE
NÃO TÔ ACHANDOOO!!
BUÁÁÁ!!
ENTÃO É ISSO...!!
ARALE
UAAAAU...
SHÁ!
SHÁ!
GUH, HI, HI...
ISSO AQUI VAI SER DIVERTIDO...!!
NÃO TEM JEITO!! VOU FAZER OUTRO!!!
D-DRO-GAAA!!
CLANG
CLANG

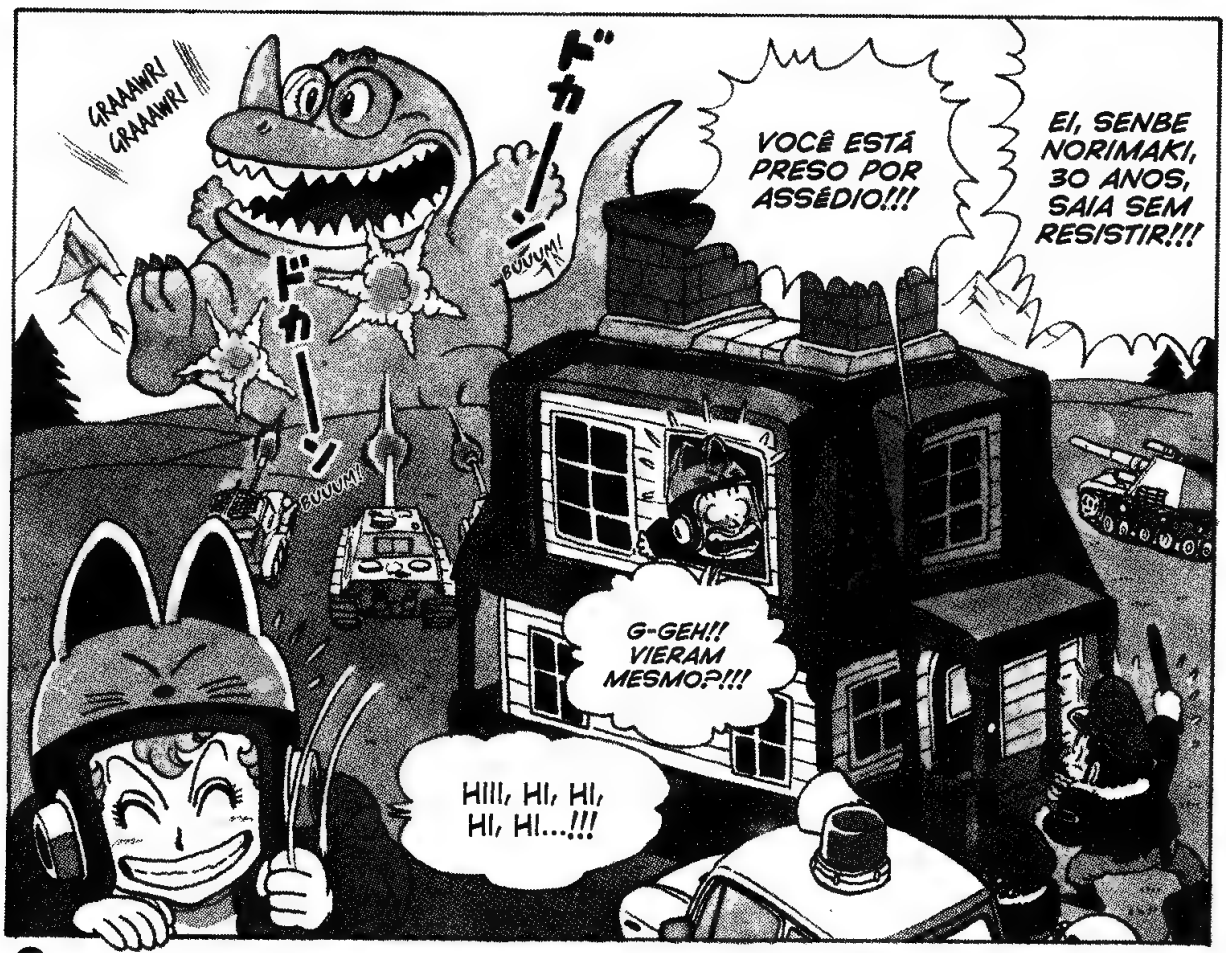
UAU!!
VRUP!
SÓ OLHA...
SÓ PRECISO ESCREVER O NOME NISTO AQUI, NÉ?
O QUE VAI FAZER?
VAMOS VER...
ARALE
AAH! É O SENBE-SAN!!
PAH!
KUPIPIH!
HOYOYOOO!
ARALE


AH...
GUH, SHI, SHI, SHI!
AH...
TAMBÉM QUERO!!
MONSTRO
TARADICES!!
O SENBE-SAN VAI LEVAR UM SUSTO!!
O QUE PRETENDE FAZER COMO SENBE-SAN?!
GUH, SHI, SHI! É ÓBVIO, NÃO É?!

VOLTEI AO NORMAL!!
PHAAAH!


G-GAT-CHAN, NÃO SOBE EM MIM!!
WAAAH!!
OBA, OBA!
TSUKUTSUN VIROU TIGRE!


PAH! PAH!
PUH! PUH!
POLICE
POLICE
POLICE
PAH! PAH!
PUH! PUH!
ドドドドドーーン!
D-D-D-D-DOOOH!


GRAAAWR! GRAAAWR!
ドカーン
ドカ!
BUUUM!
BUUUM!
VOCÊ ESTÁ PRESO POR ASSÉDIO!!!
EI, SENBE NORIMAKI, 30 ANOS, SAIA SEM RESISTIR!!!
G-GEH!! VIERAM MESMO?!!!
HIII, HI, HI, HI, HI...!!!

DR.
SLUMP

NCHA! FONGUIM-KUN!

A PRIMAVERA PASSOU E...

E, QUANDO PERCEBI...

PISQUEI!

...ESTE ANO FOI EXCEPCIONALMENTE RÁPIDO...

O INVERNO ACABA LOGO NA VILA PINGUIM, MAS...

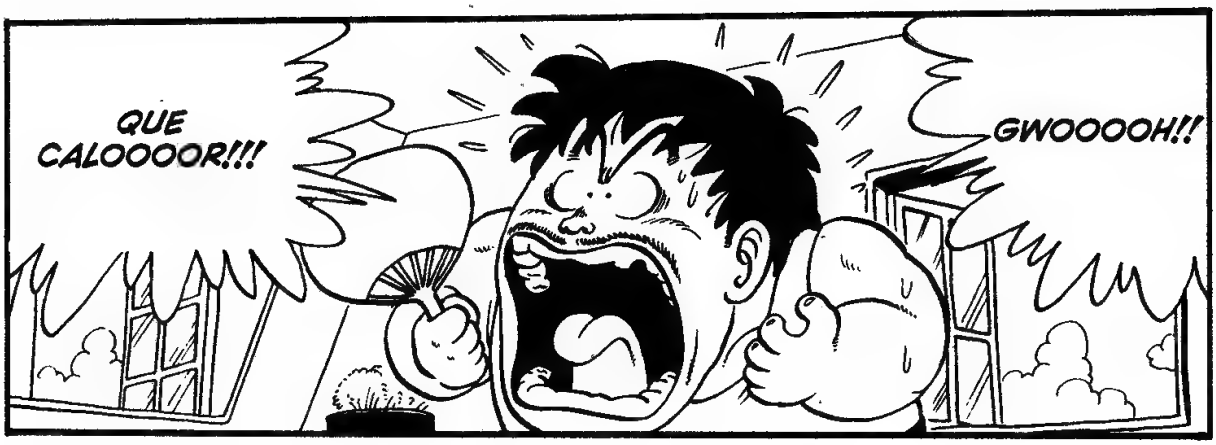
(*) GELO

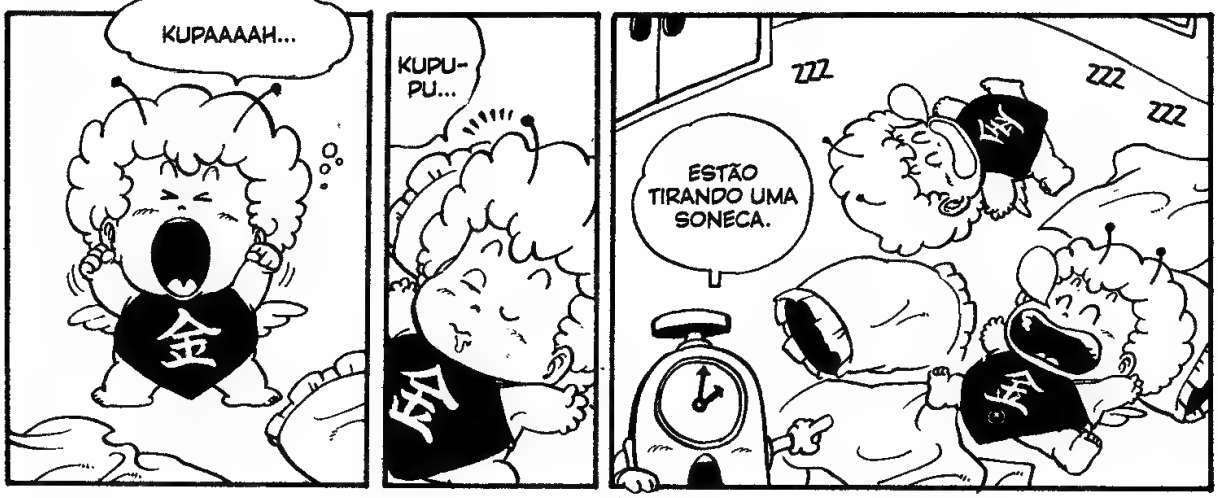
As aves migratórias tremeram de susto e logo partiram apressadas para terras mais frias.

MIIIN MIIIN

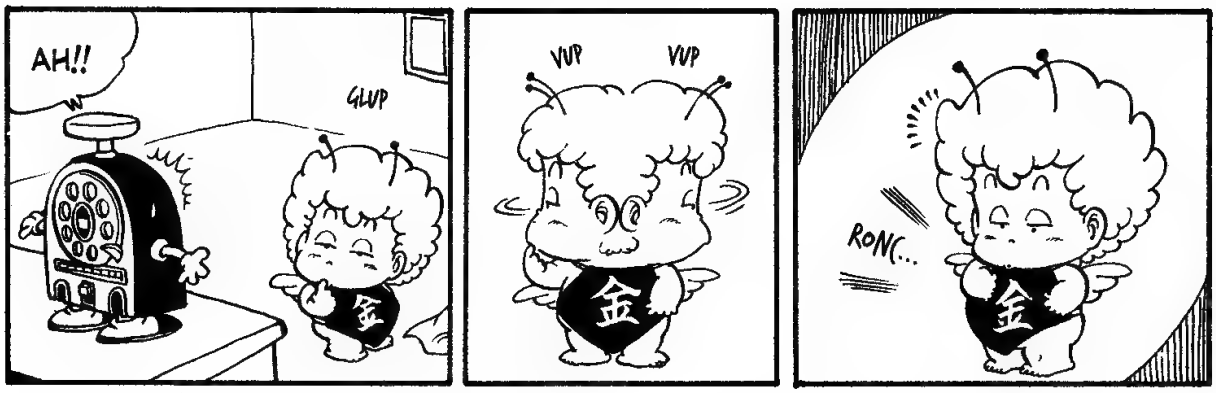
O verão chegou!!

NÃO DÁ PRA VIVER NESTA VILA...


QUE CALOOOOR!!!
GWOOOOH!!

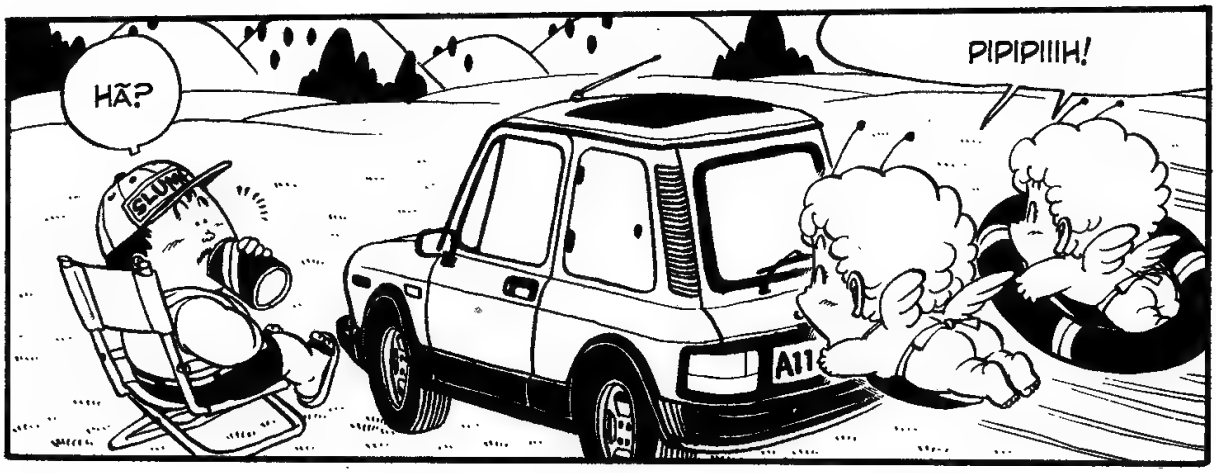

KUPAAAAH...
KUPU-PU...
ZZZ
ZZZ
ZZZ
ESTÃO TIRANDO UMA SONECA.

(*) OURO

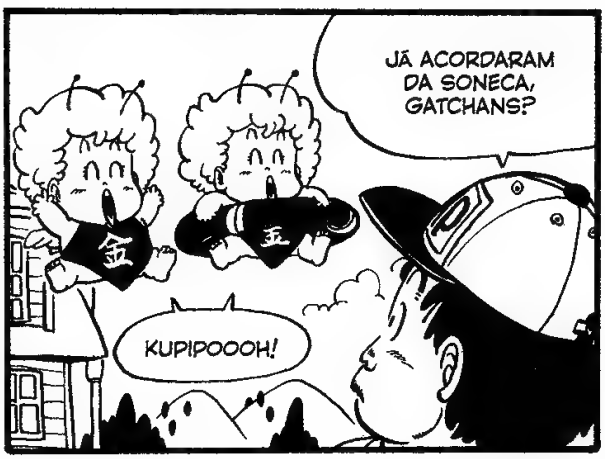

AH!!
GLUP
VUP
VUP
RONC...

S-SAH!
E-ESSA NÃO!!
PIPIIIH!

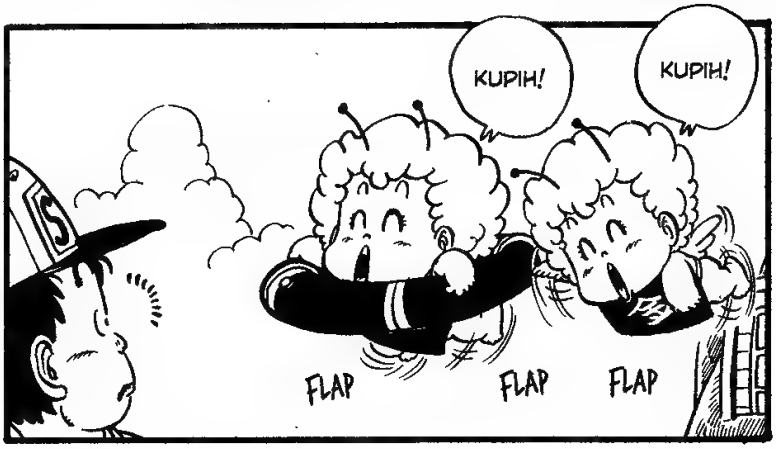
NHOC CHOMP NHOC CHOMP
AGH AGH...!
がぱっ GPAH!
KUPIPOPIIIH!
UFA!
UFF!
TCHAK カチャ
TCHAK カチャ
PEF PEF!
PIPUH PIPUH!
TÁ MUITO QUENTE, NÃO TENHO VONTADE DE FAZER NADA!!
NÃO DÁ!!
AT12


HÃ?
PIPIPIIIH!
SLUMP
A11

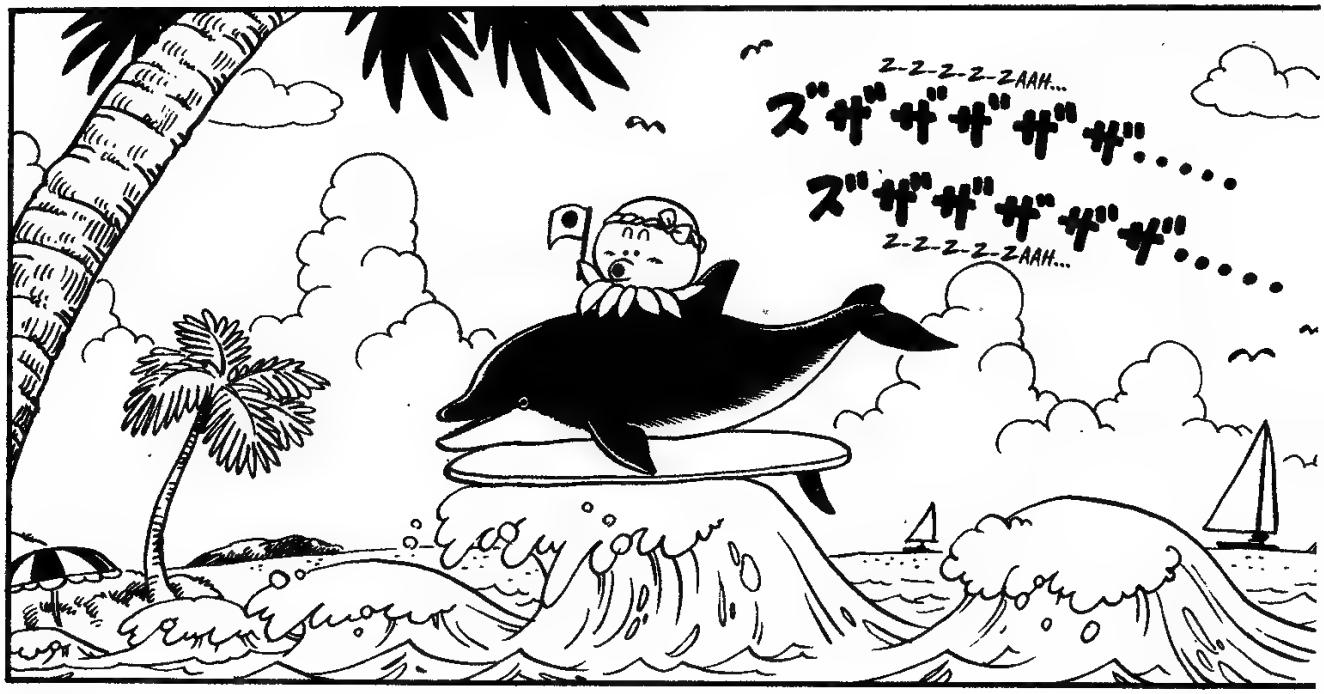
HEIN?
O QUÊ...?
NÃO ENTENDI
NADA...
KURIPI POPOPIPI
PIPOOOOH!!
SLUMP


JÁ ACORDARAM
DA SONECA,
GATCHANS?
KUPIPOOOH!

ESTÃO
FALANDO
PARA IRMOS
NADAR NA
PRAIA,
NÉ?!
ENTENDI!!
SLUMP

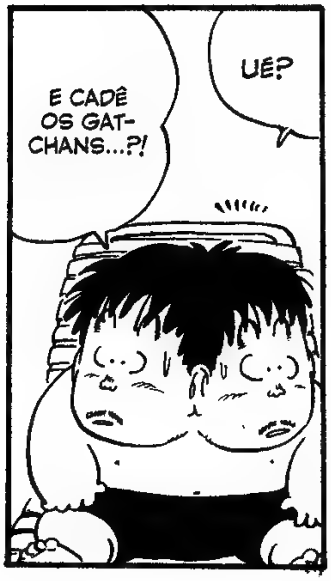

KUPIH!
KUPIH!
FLAP
FLAP
FLAP

NESSE CALOR,
O TRABALHO
NEM RENDE,
MESMO!!
SLUMP
ÓTIMO,
BOA IDEIA!!
CLAP CLAP CLAP CLAP...!!

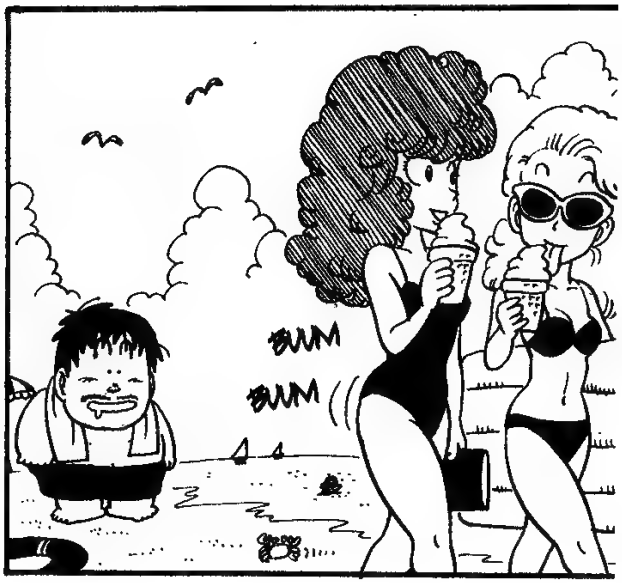

Z-Z-Z-Z-Z-ZAAH...
ズザザザザザ....
ズザザザザザ....
Z-Z-Z-Z-Z-ZAAH...

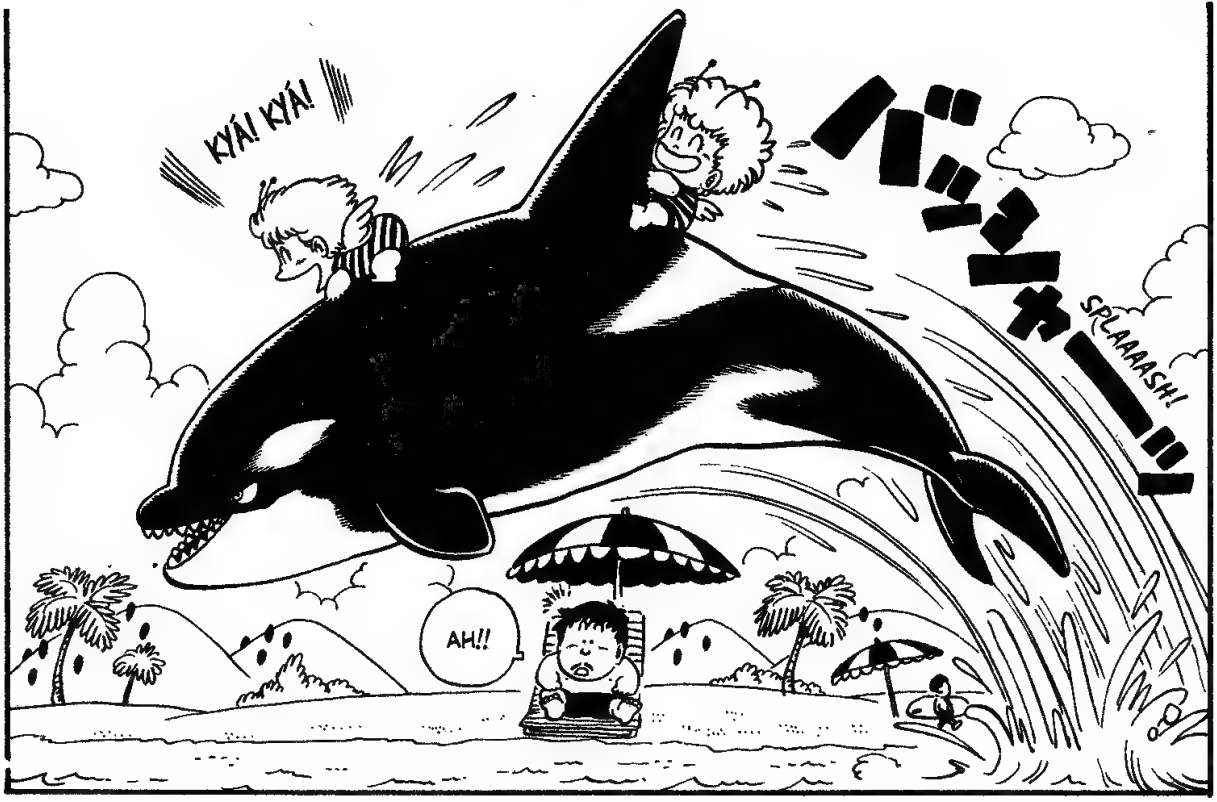
...É QUE LOGO É NATAL...
O ESTRANHO...

ぷひゅーっ
PFUUUUU!

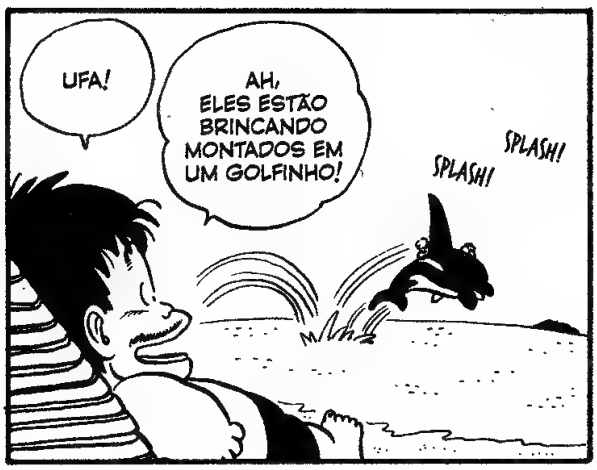

UÉ?
E CADÊ OS GATCHANS...?!

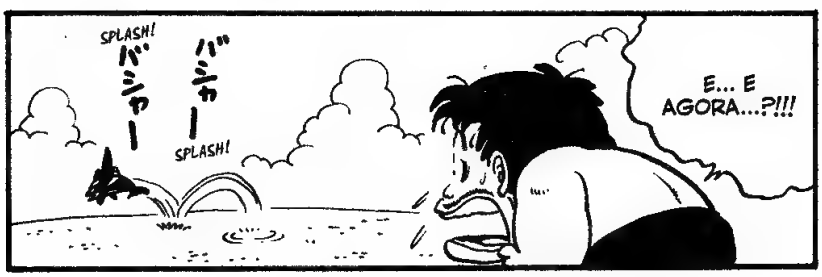
AH... CALOR É MESMO UMA BELEZA...

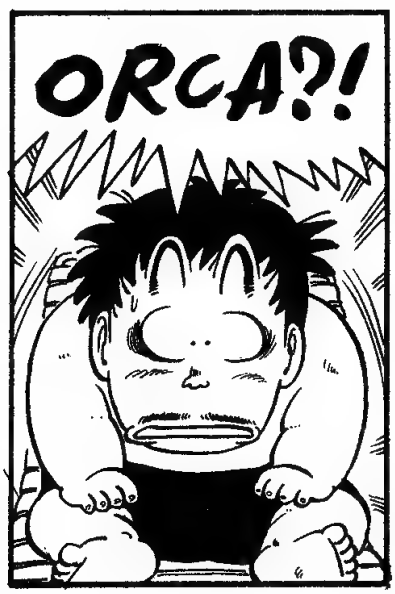

BUM
BUM

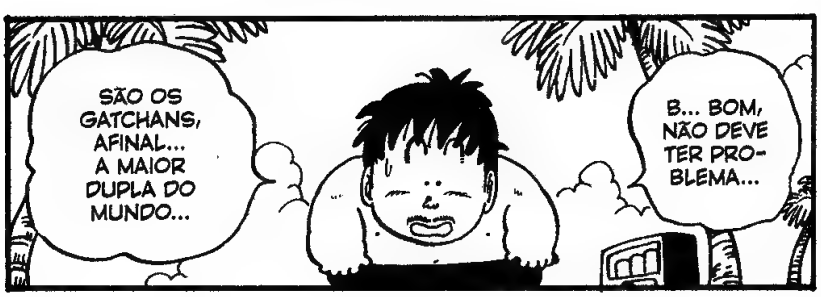

KYÁ! KYÁ!
バッシャーン!!
SPLAAAASH!
AH!!

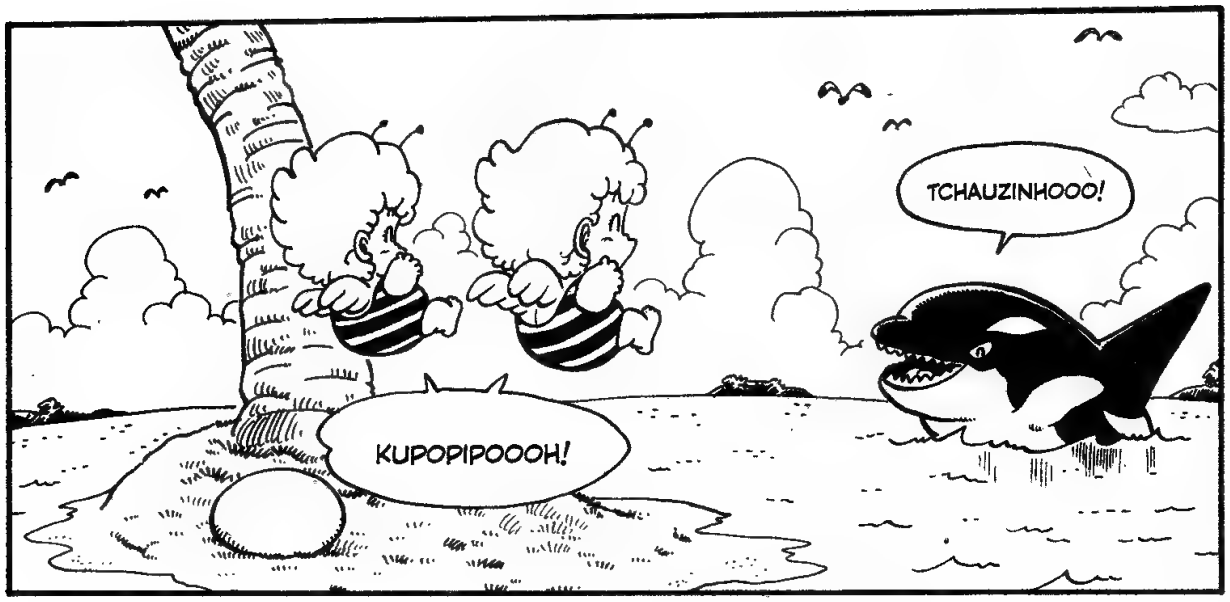
NÃO É PRA CHEGAR PERTO, HEIN!!
AQUILO?! AQUILO É UMA ORCA ASSUSTADORA!!
VOVÓ, VOVÓ! O QUE É AQUILO?

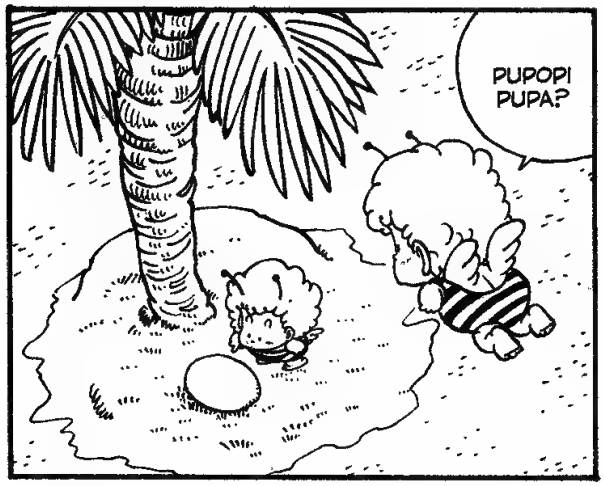

UFA!
AH, ELES ESTÃO BRINCANDO MONTADOS EM UM GOLFINHO!
SPLASH!
SPLASH!


SPLASH!
バシャー
バシャー
SPLASH!
E... E AGORA...?!!!

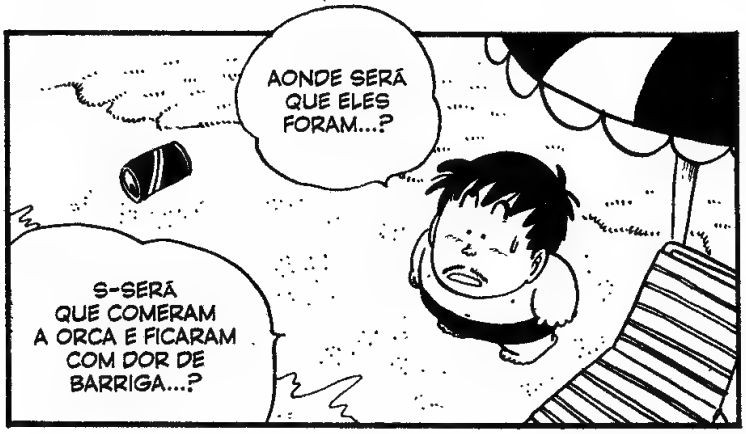

ORCA?!

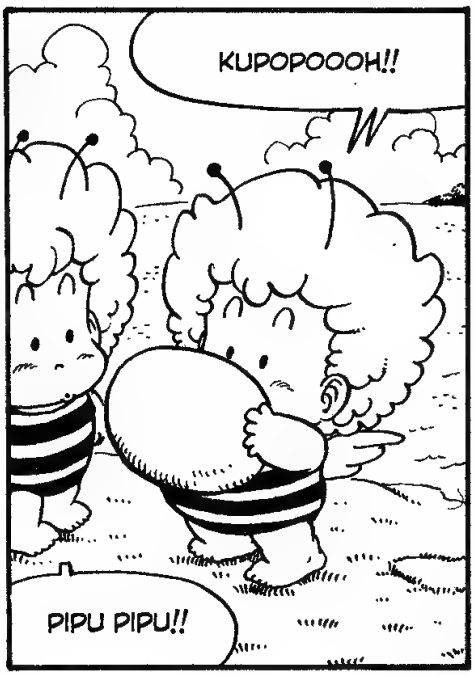

SÃO OS GATCHANS, AFINAL... A MAIOR DUPLA DO MUNDO...
B... BOM, NÃO DEVE TER PROBLEMA...


TCHAUZINHOOO!
KUPOPIPOOOH!

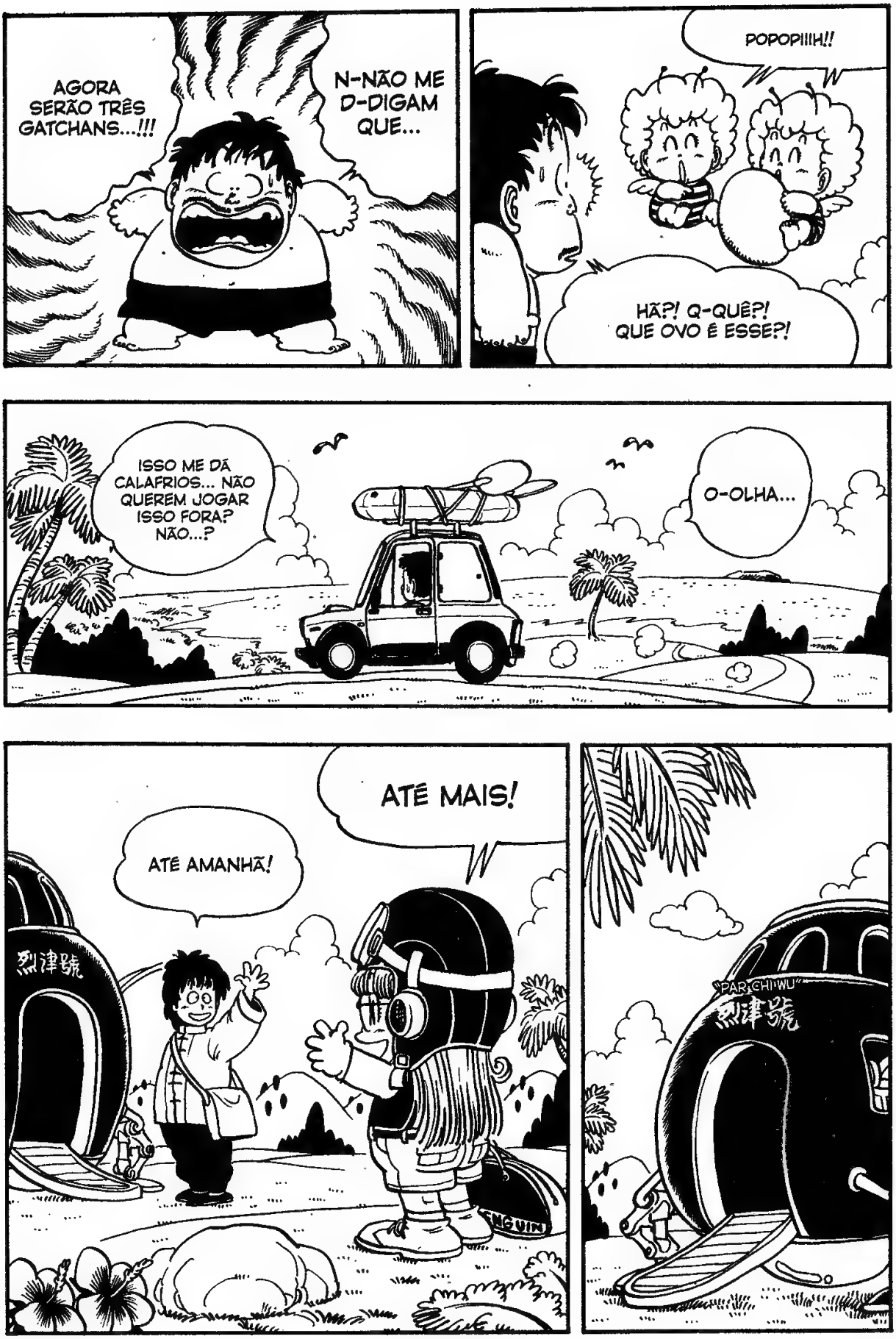

PUPOPI PUPA?

KUPI?!


AONDE SERÁ QUE ELES FORAM...?
S-SERÁ QUE COMERAM A ORCA E FICARAM COM DOR DE BARRIGA...?


KUPOPOOOH!!
PIPU PIPU!!

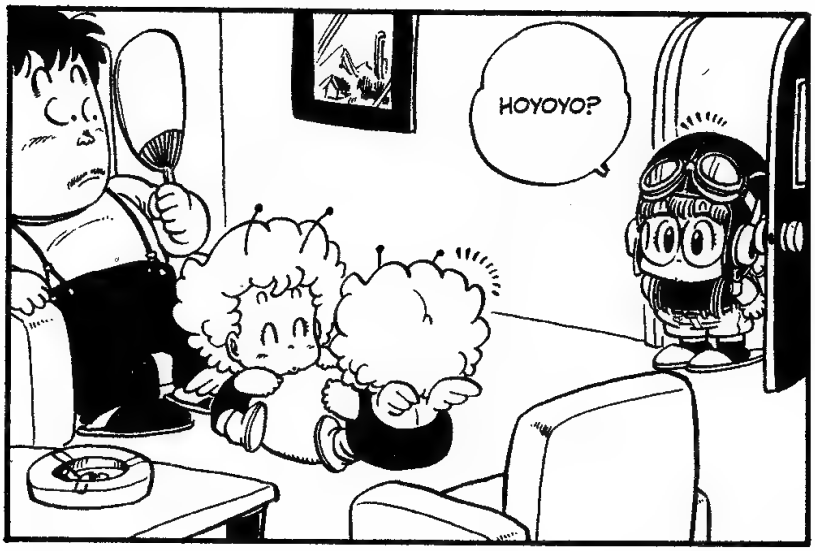
AH! LÁ ESTÃO ELES!


AGORA SERÃO TRÊS GATCHANS...!!!
N-NÃO ME D-DIGAM QUE...
POPOPI!!!H!!
HÃ?! Q-QUÊ?! QUE OVO É ESSE?!
ISSO ME DÁ CALAFRIOS... NÃO QUEREM JOGAR ISSO FORA? NÃO...?
O-OLHA...
ATÉ MAIS!
ATÉ AMANHÃ!
烈津號
"PARACHI'WU"
烈津號

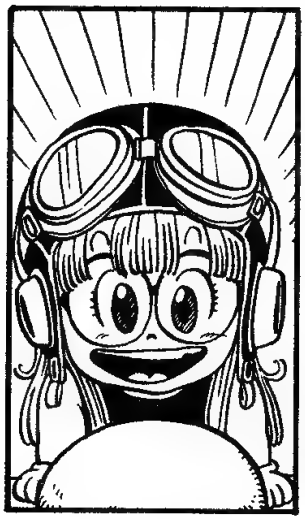
CHEGUEEEEI!!

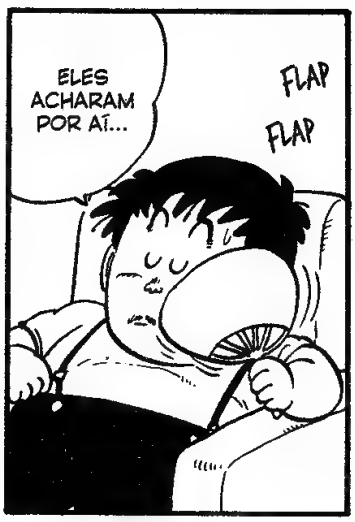
LÃ, LÃ, LÃ! ♪
PENGUIN
トッ トッ トッ T-T-TEP!

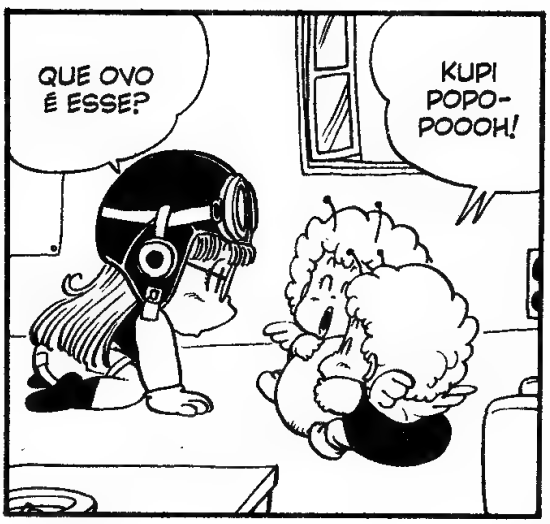
KIIIN!
PENGUIN

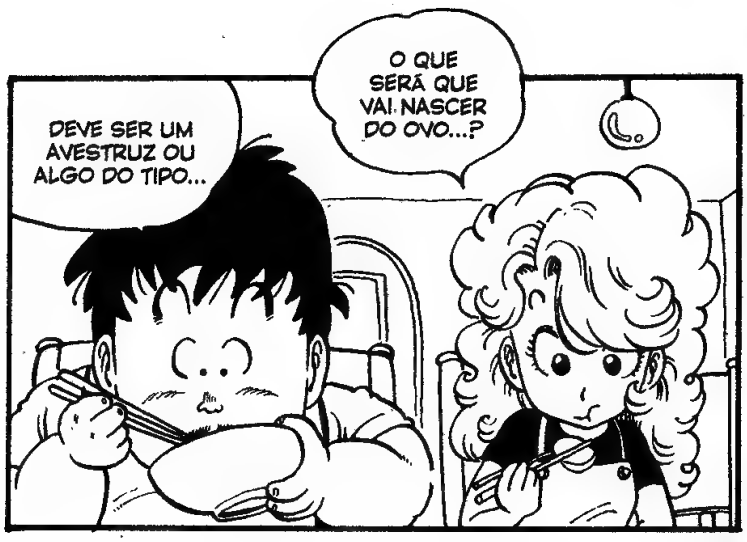

HOYOYO?

HO, HYO, HYO, HYO, HYO!
TCHAK
カチャ

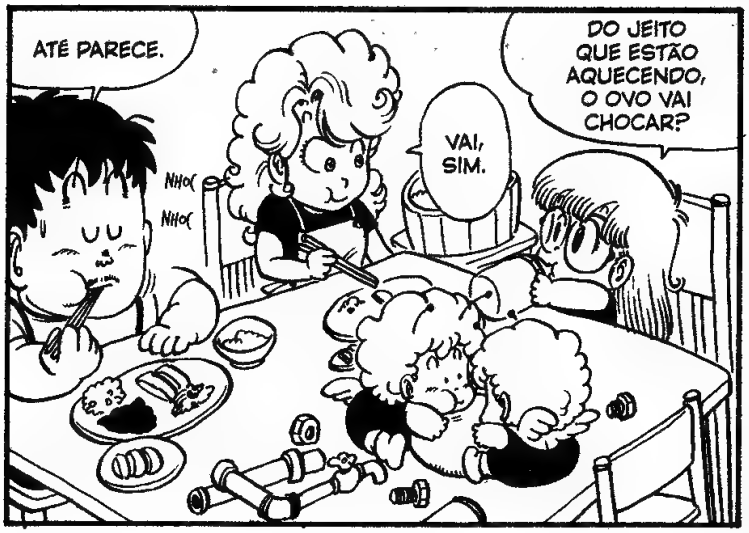



ELES ACHARAM POR AÍ...
FLAP
FLAP

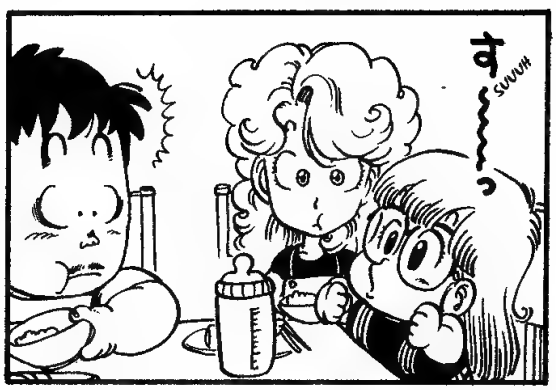

QUE OVO É ESSE?
KUPI POPO-POOOH!

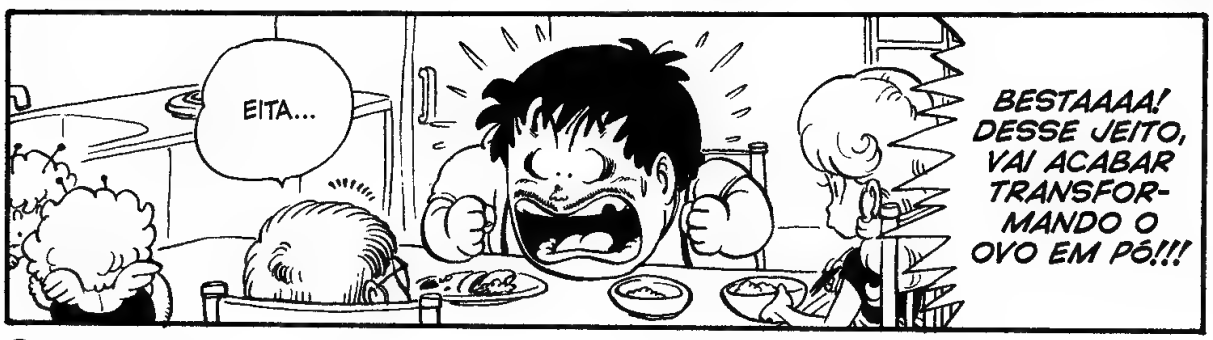

DEVE SER UM AVESTRUZ OU ALGO DO TIPO...
O QUE SERÁ QUE VAI NASCER DO OVO...?

JÁ É NOITE, HEIN.


ATÉ PARECE.
NHOC
NHOC
VAI, SIM.
DO JEITO QUE ESTÃO AQUECENDO, O OVO VAI CHOCAR?

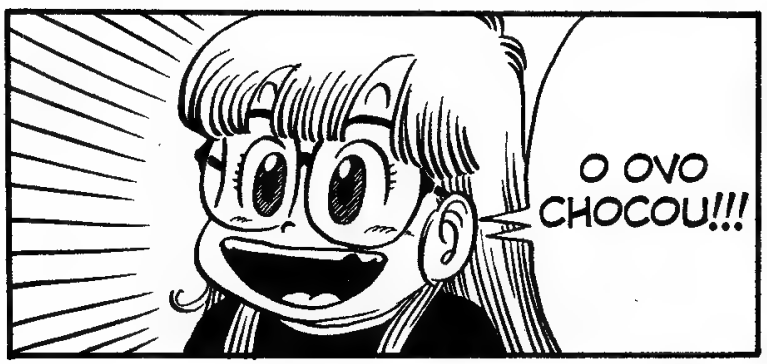
IA AQUECER COM O CANHÃO NCHA.
A-ARALE, O QUE PRETENDE FAZER?!

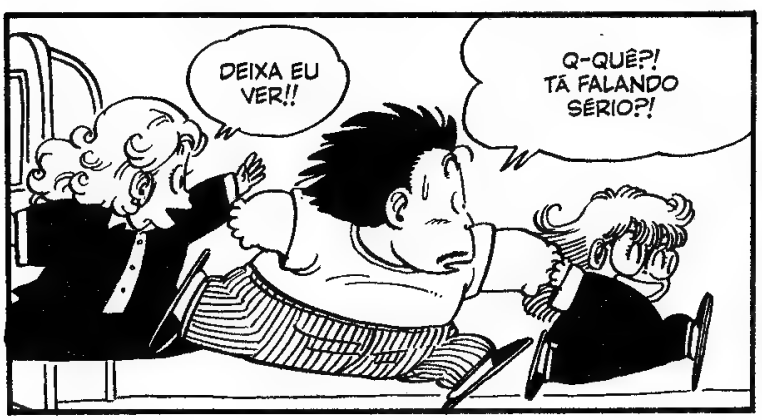

SUUUH


EITA...
BESTAAAA! DESSE JEITO, VAI ACABAR TRANSFORMANDO O OVO EM PÓ!!!

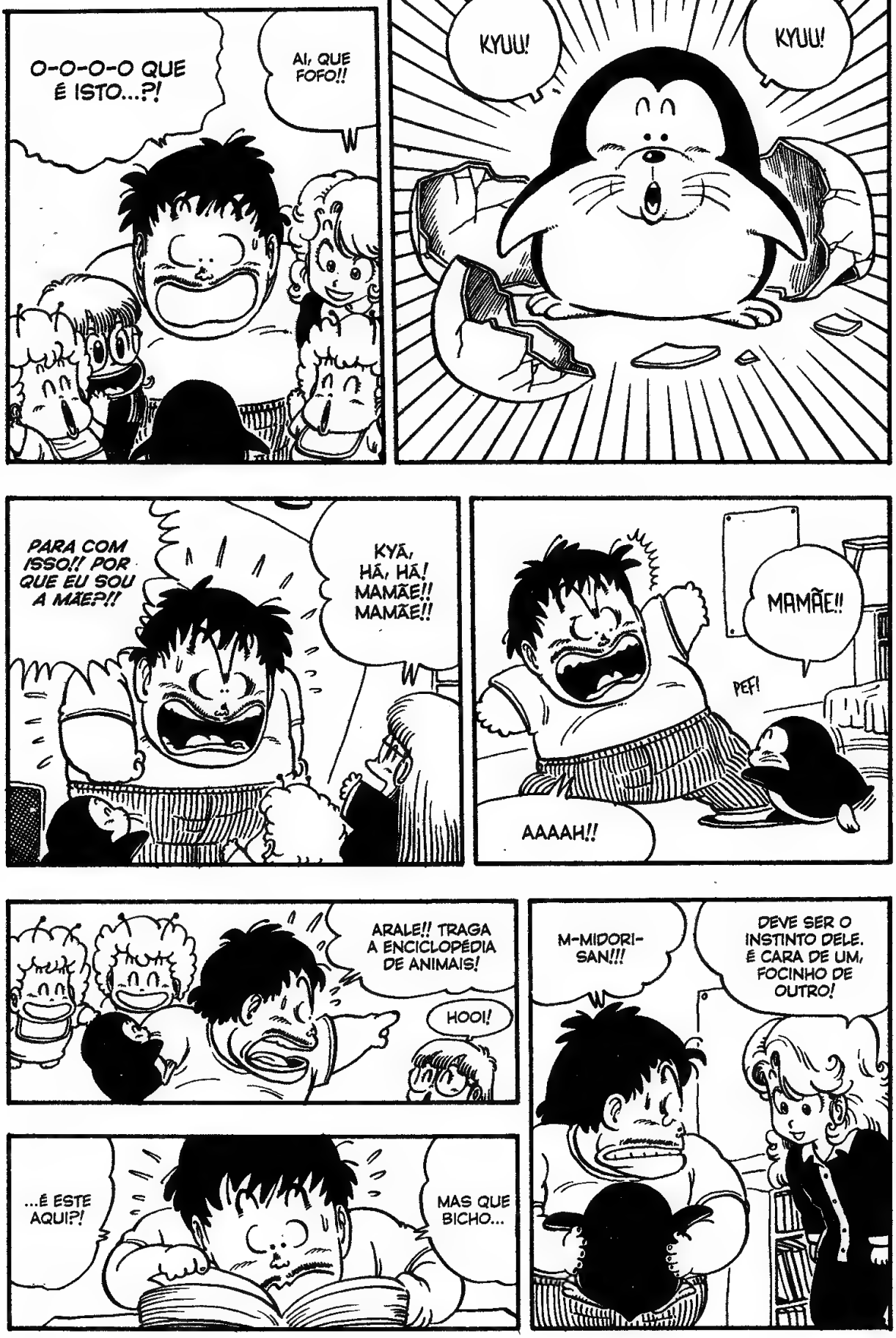
RASG!
RASG
14
15
16
E quando uma semana havia se passado...
E assim, o ovo foi aquecido pelos Gatchans e a Arale-chan...

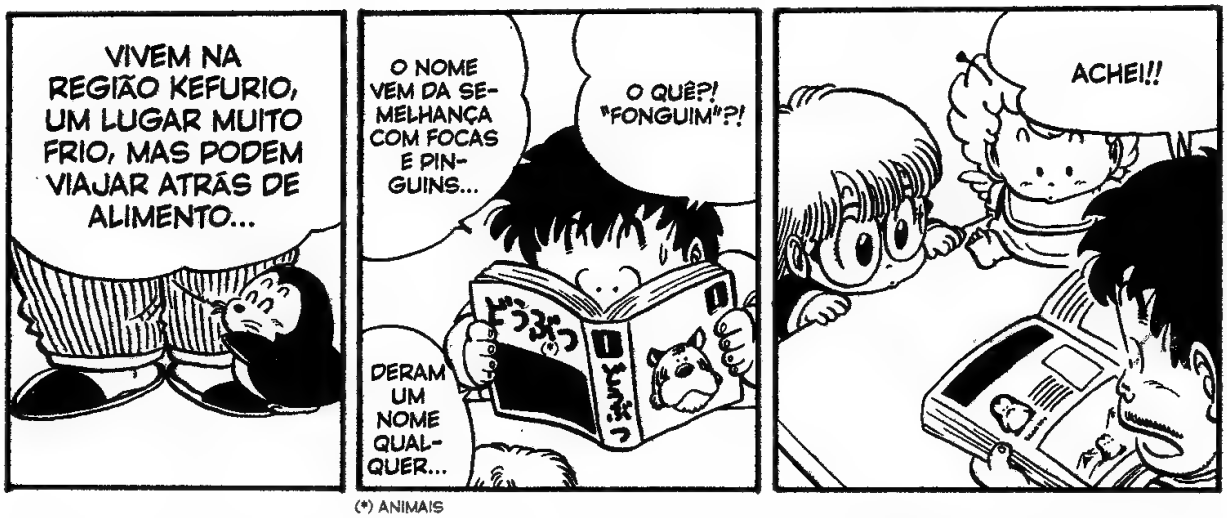
QUE FOI? O QUE É...?
QUE...


O OVO CHOCOU!!!


DEIXA EU VER!!
Q-QUÊ?! TÁ FALANDO SÉRIO?!

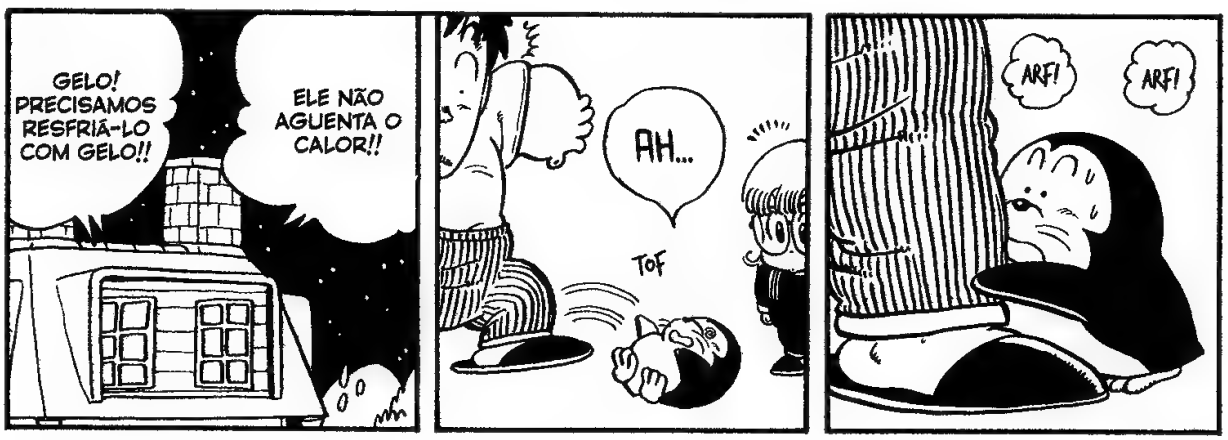
DOUTOR! DOUTOOOOR!!

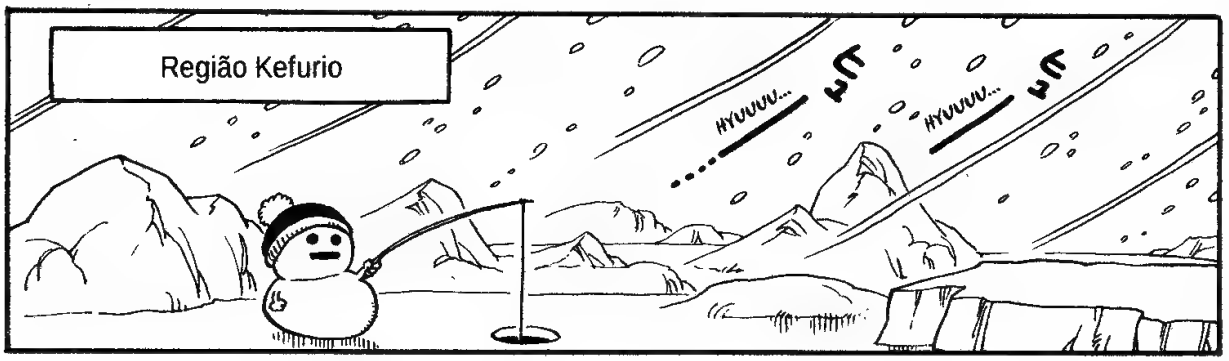

O-O-O-O QUE É ISTO...?!
AI, QUE FOFO!!
KYUU!
KYUU!
PARA COM ISSO!! POR QUE EU SOU A MÃE?!!
KYÃ, HÃ, HÃ! MAMÃE!! MAMÃE!!
MAMÃE!!
PEF!
AAAAH!!
ARALE!! TRAGA A ENCICLOPÉDIA DE ANIMAIS!
HOO!
M-MIDORI-SAN!!!
DEVE SER O INSTINTO DELE. É CARA DE UM, FOCINHO DE OUTRO!
...É ESTE AQUI?!
MAS QUE BICHO...


VIVEM NA REGIÃO KEFURIO, UM LUGAR MUITO FRIO, MAS PODEM VIAJAR ATRÁS DE ALIMENTO...
O NOME VEM DA SEMELHANÇA COM FOCAS E PINGUINS...
O QUÊ?! "FONGUIM"?!
DERAM UM NOME QUALQUER...
ACHEI!!

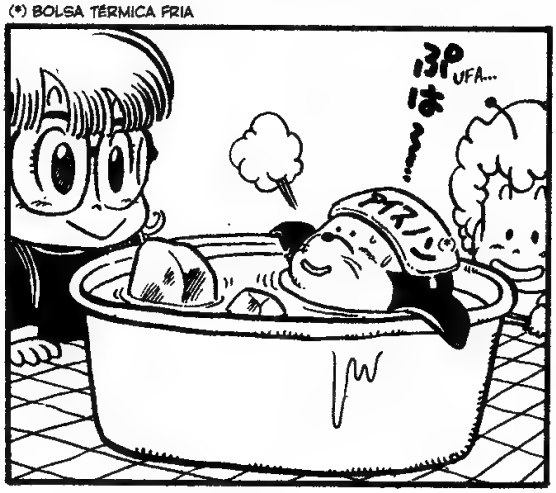
(*) ANIMAIS

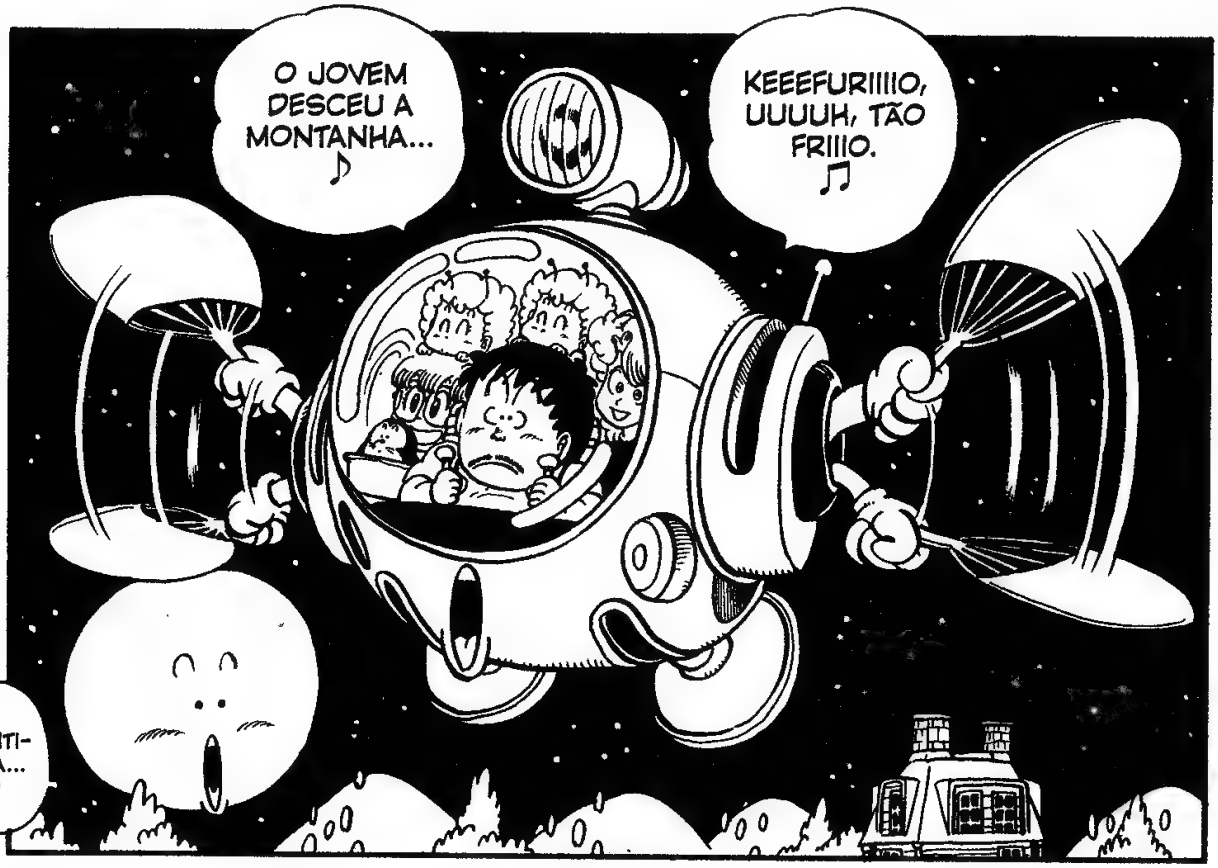
MAS LOGO CHEGOU O VERÃO E TIVERAM QUE VOLTAR PARA A REGIÃO KEFURIO, DEIXANDO ELE PRA TRÁS!!
OS PAIS DELE VIERAM ATÉ A ILHA GENGORO ATRÁS DE COMIDA E ACABARAM BOTANDO O OVO AQUI!
ENTENDI!!


GELO! PRECISAMOS RESFRIÁ-LO COM GELO!!
ELE NÃO AGUENTA O CALOR!!
AH...
TOF
ARF!
ARF!

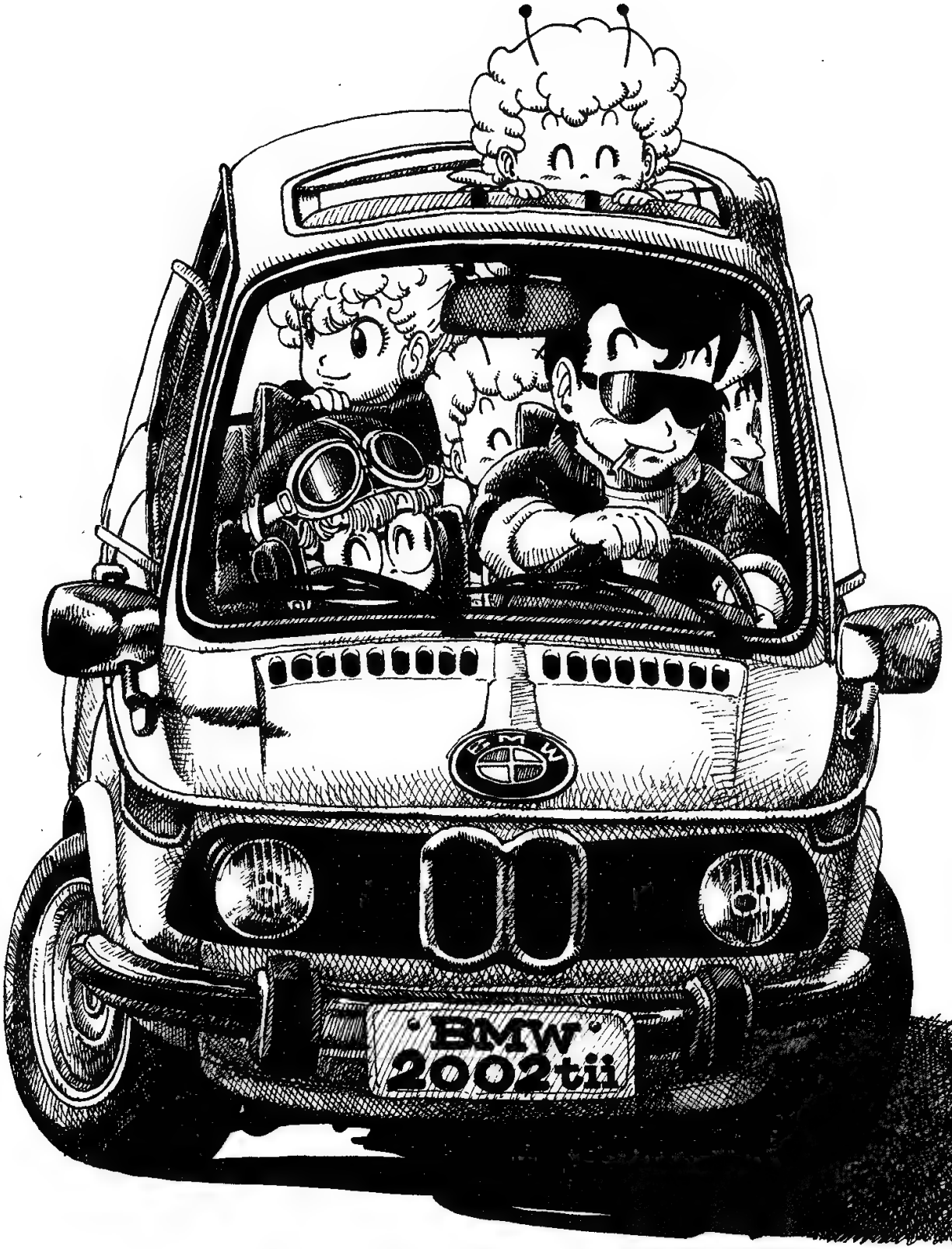

Região Kefurio
HYUUUU...
HYUUUU...

(*) BOLSA TÉRMICA FRIA





OBA! FONGUIM-KUN!



A família toda partiu em viagem para que o bebê reencontre os pais perdidos!! Foi só isso, tem algum problema?!

Resumindo! Nasceu um bebê fonguim do ovo que os Gatchans acharam.

FONGUIM-KUN

O que aconteceu lá atrás...

JÁ AVANÇAMOS BASTANTE!! OLHEM!! ESTÁ AMANHECENDO!!

REMA, REMA...

UM, DOIS, UM, DOIS...

UFF

UFF...

ぶーん

ぶーん

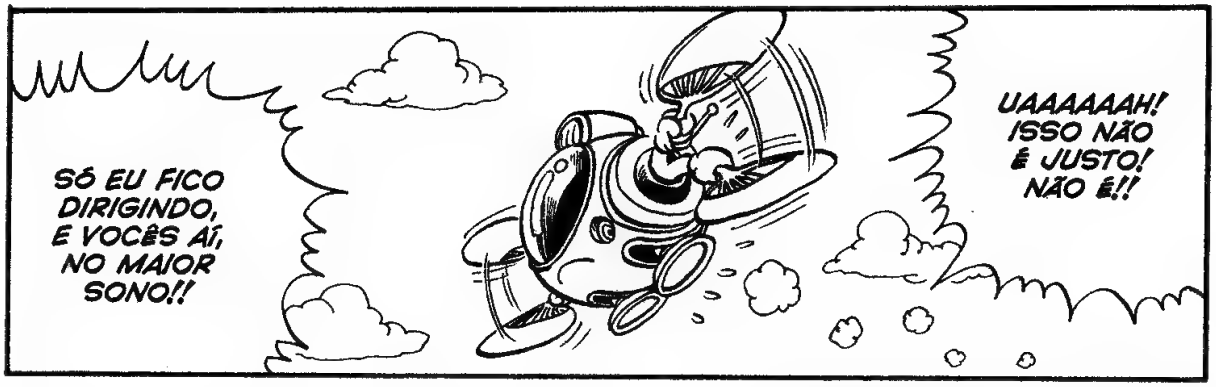
UÃÃÃÃÃ...

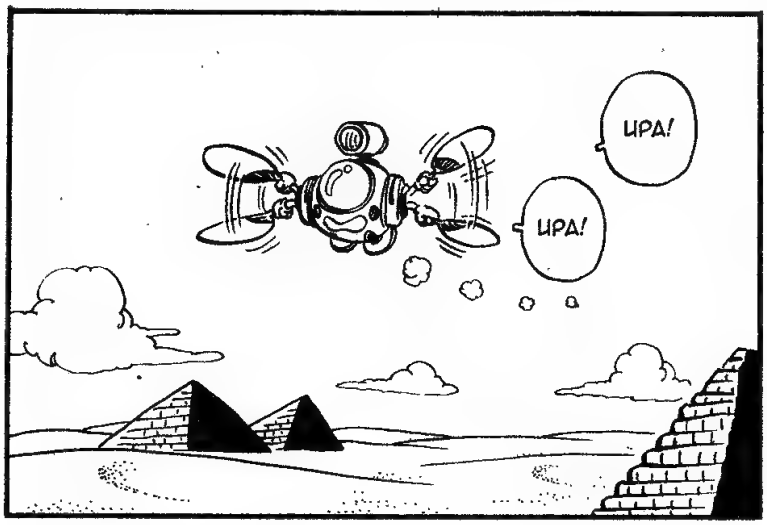
ぶーすか

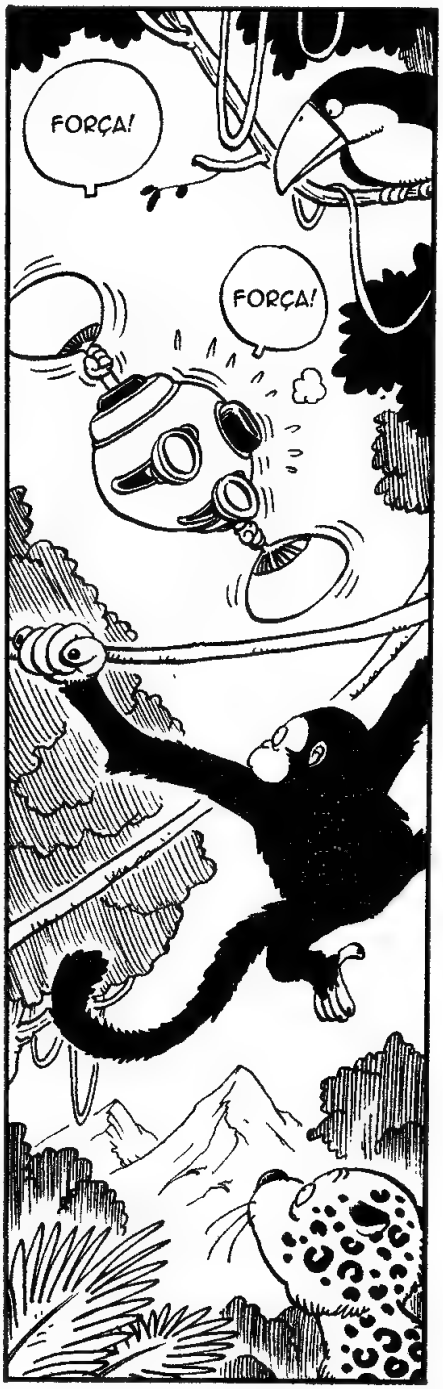
ぶーすか

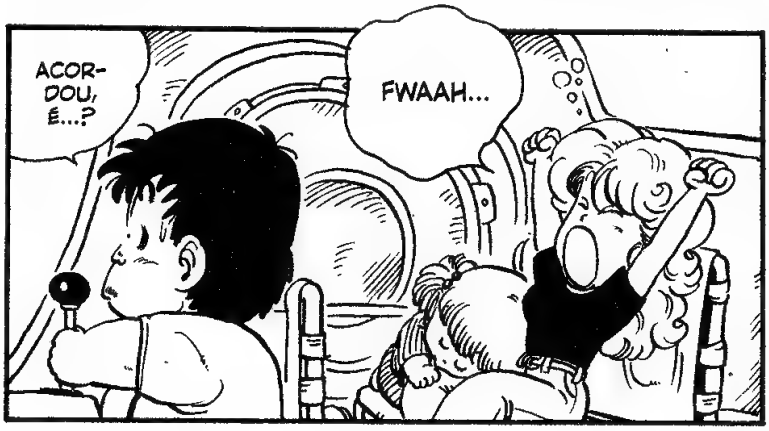
ZZZRONC

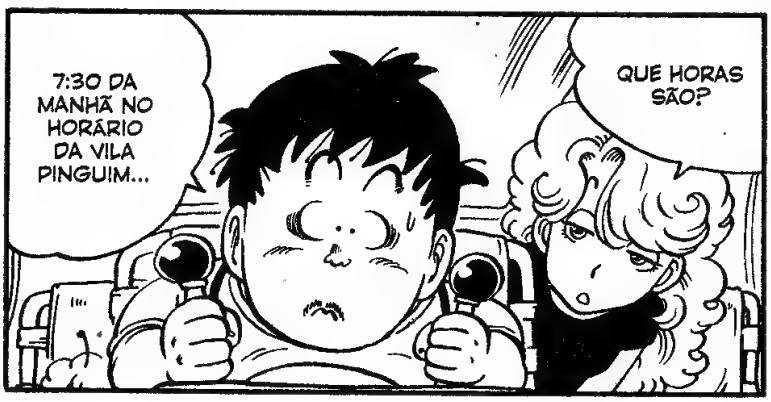
ZZZRONC...

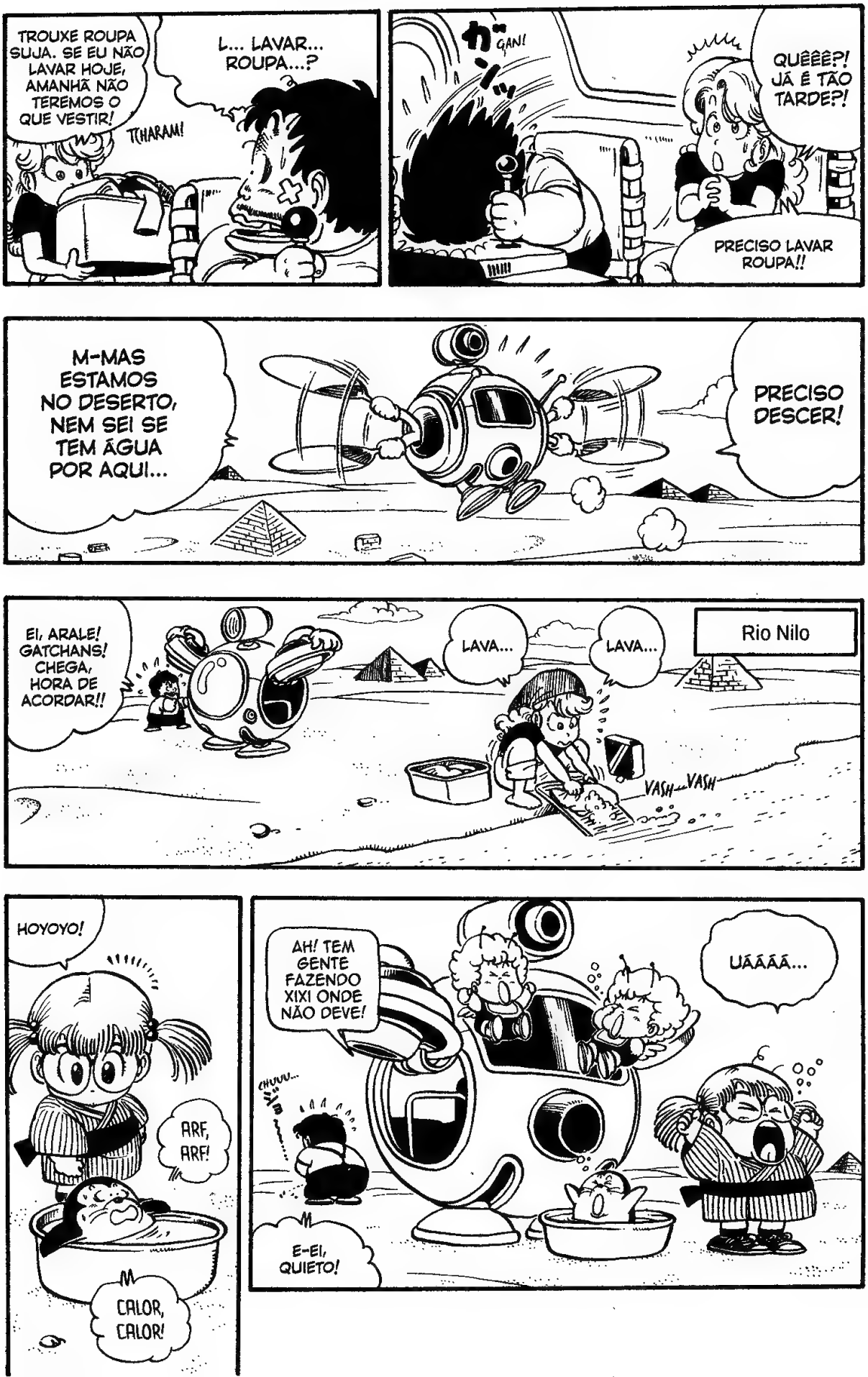

SÓ EU FICO DIRIGINDO, E VOCÊS AÍ, NO MAIOR SONO!!
UAAAAAAH! ISSO NÃO É JUSTO! NÃO É!!

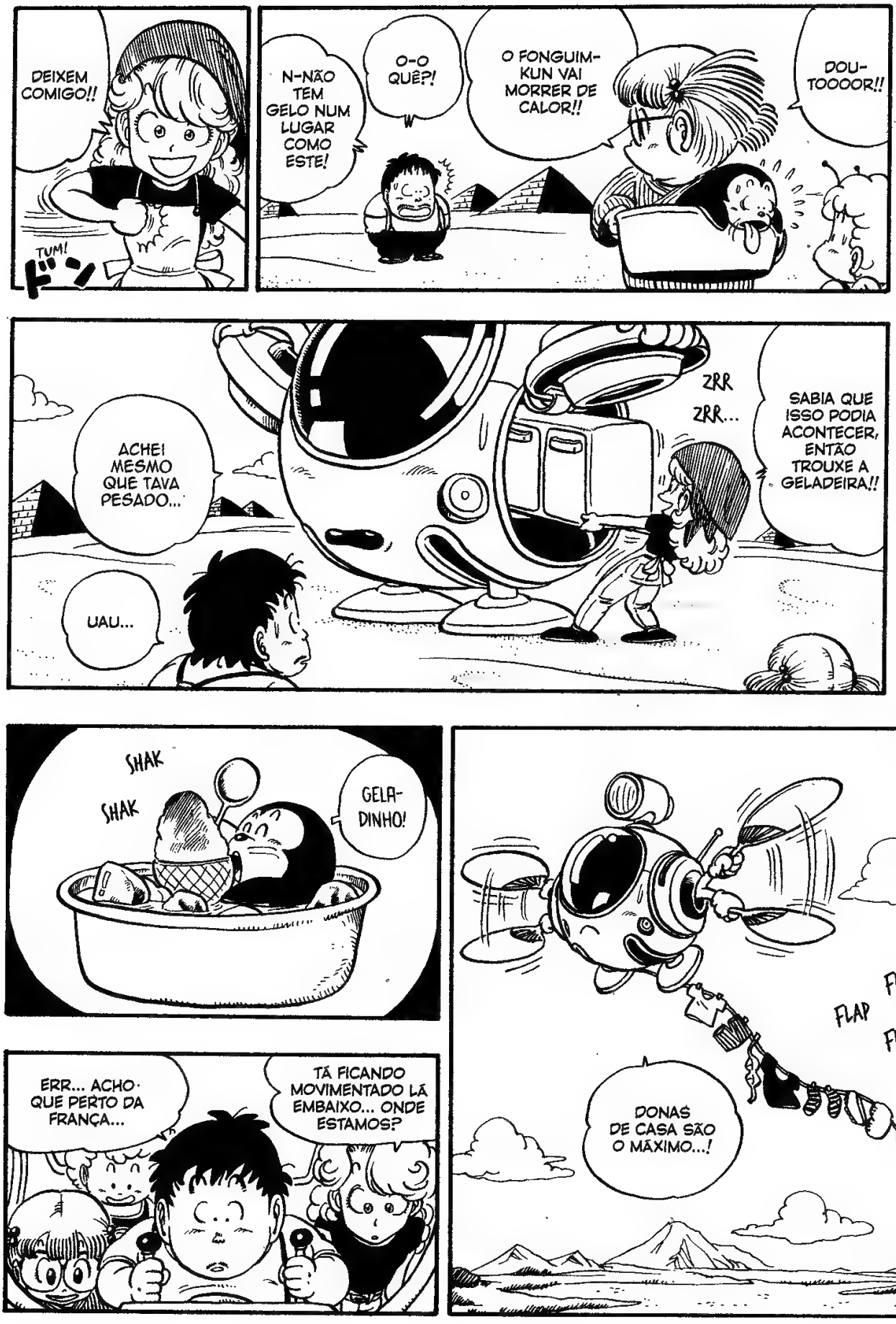

UPA!
UPA!

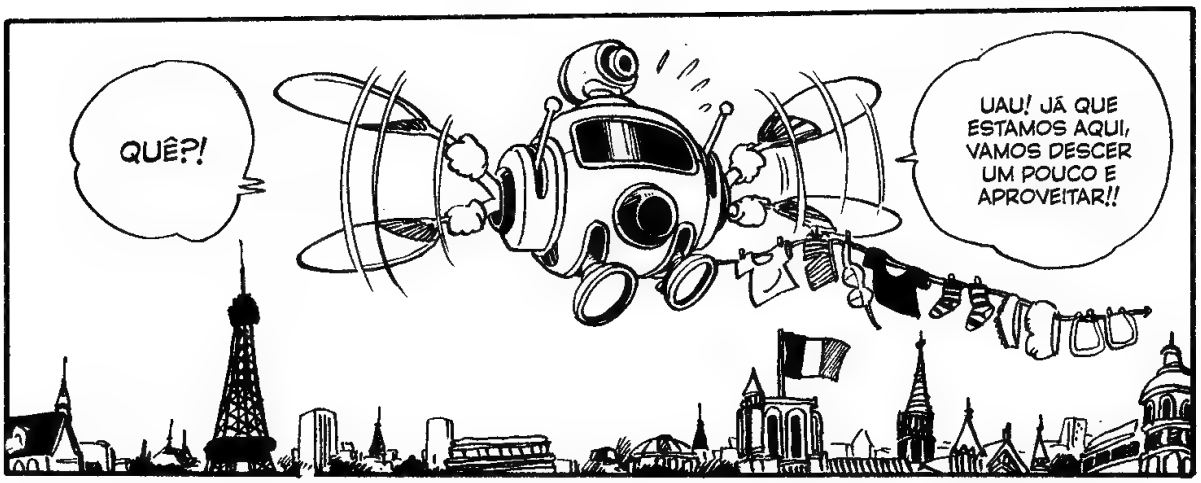

FORÇA!
FORÇA!

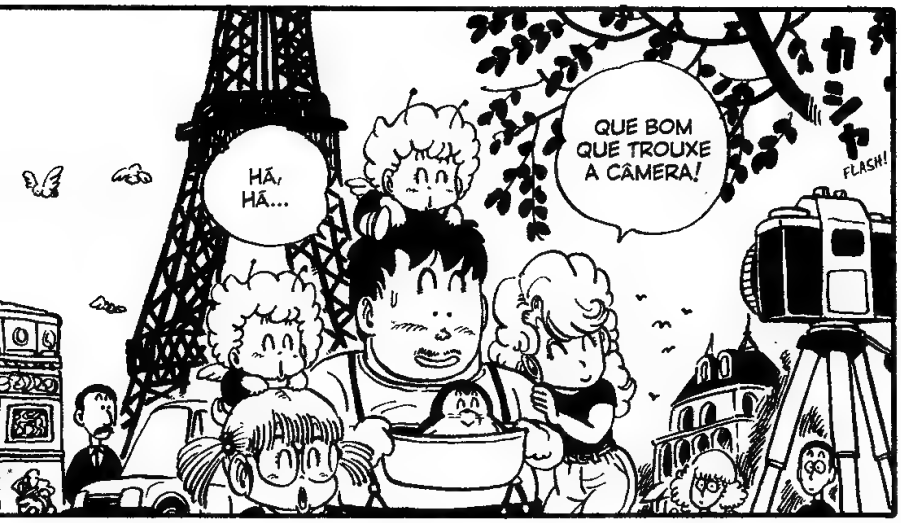

ACOR-DOU, É...?
FWAAH...

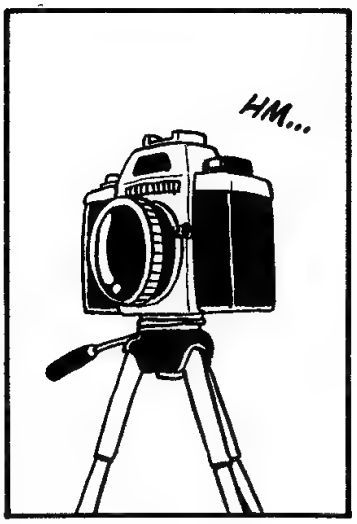

7:30 DA MANHÃ NO HORÁRIO DA VILA PINGUIM...
QUE HORAS SÃO?

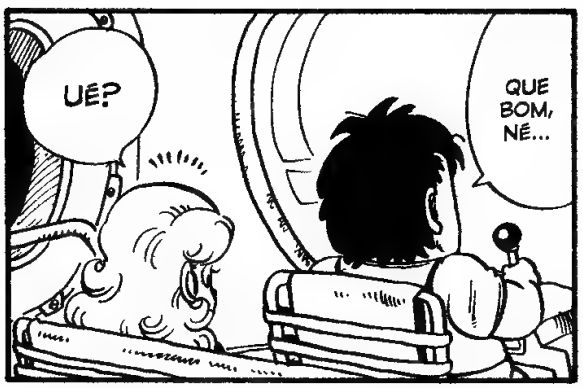

TROUXE ROUPA SUJA. SE EU NÃO LAVAR HOJE, AMANHÃ NÃO TEREMOS O QUE VESTIR!
T(HARAM!
L... LAVAR... ROUPA...?
GAN!
QUÊÊÊ?! JÁ É TÃO TARDE?!
PRECISO LAVAR ROUPA!!
M-MAS ESTAMOS NO DESERTO, NEM SEI SE TEM ÁGUA POR AQUI...
PRECISO DESCER!
EI, ARALE! GATCHANS! CHEGA, HORA DE ACORDAR!!
LAVA...
LAVA...
Rio Nilo
VASH...VASH
HOYOYO!
ARF, ARF!
CALOR, CALOR!
AH! TEM GENTE FAZENDO XIXI ONDE NÃO DEVE!
UÁÁÁÁ...
CHUUU...
E-EI, QUIETO!


DEIXEM COMIGO!!
TUM!
ドン
N-NÃO TEM GELO NUM LUGAR COMO ESTE!
O-O QUÊ?!
O FONGUIM-KUN VAI MORRER DE CALOR!!
DOU-TOOOOR!!
ACHEI MESMO QUE TAVA PESADO...
UAU...
ZRR
ZRR...
SABIA QUE ISSO PODIA ACONTECER, ENTÃO TROUXE A GELADEIRA!!
SHAK
SHAK
GELA-DINHO!
ERR... ACHO QUE PERTO DA FRANÇA...
TÁ FICANDO MOVIMENTADO LÁ EMBAIXO... ONDE ESTAMOS?
FLAP
FLAP
FLAP
DONAS DE CASA SÃO O MÁXIMO...!


QUÊ?!
UAU! JÁ QUE ESTAMOS AQUI, VAMOS DESCER UM POUCO E APROVEITAR!!

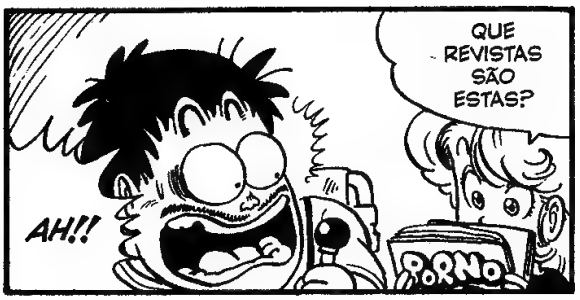

HÃ, HÃ...
QUE BOM QUE TROUXE A CÂMERA!
カシャ
FLASH!

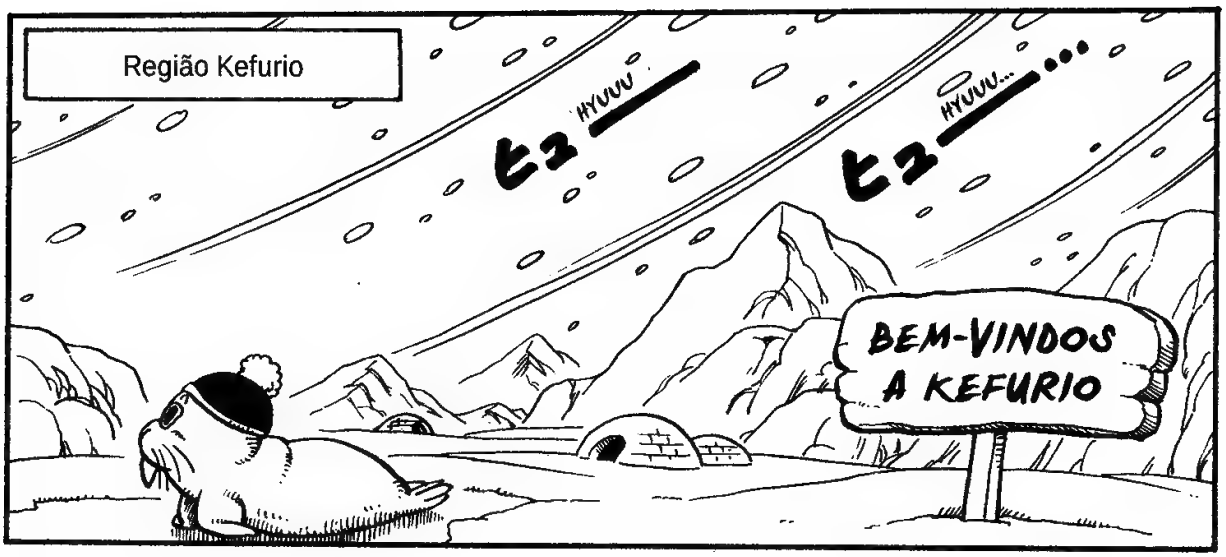

HM...


UÊ?
QUE BOM, NÉ...

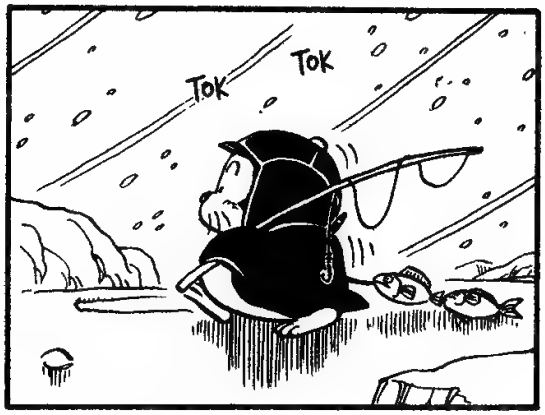
COMPREI BASTANTE COISA!

SAFADO! SAFADO!
QUANDO CONSEGUIU TANTAS ASSIM ...?
PORNO
P-PENSEI EM LEVAR PRO TSUN-SAN DE PRESENTE...


QUE REVISTAS SÃO ESTAS?
AH!!
PORNO

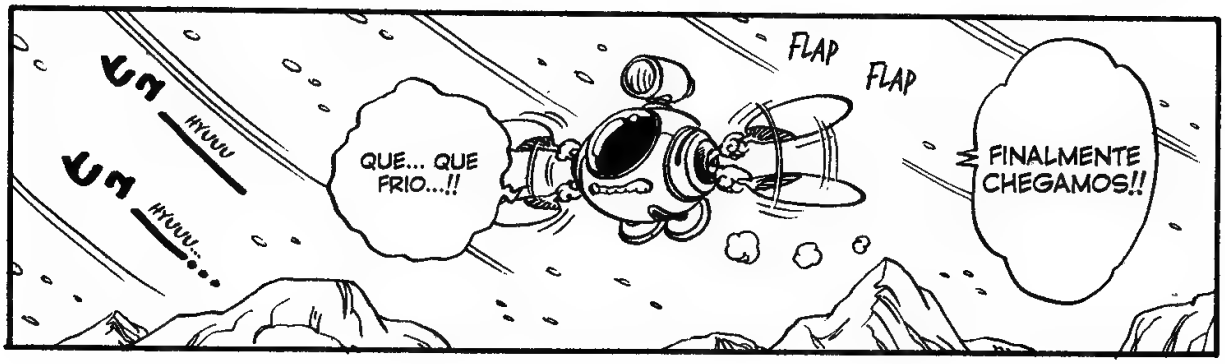

Região Kefurio
HYUUU
HYUUU...
BEM-VINDOS A KEFURIO

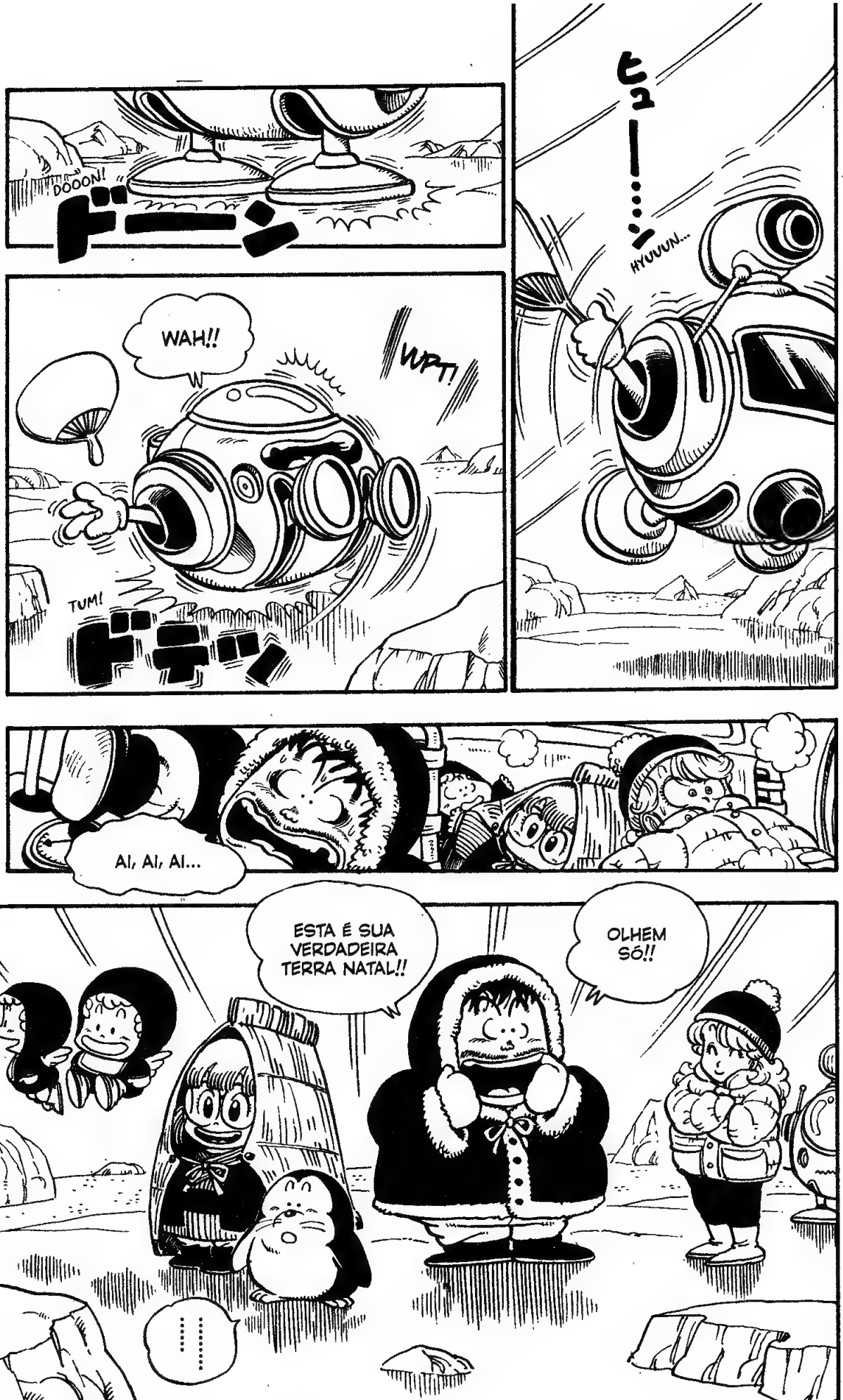
PESQUEI DOIS PEIXES! COMA PRA FICAR MELHOR!!
EI, OLHA ISTO!


TOK
TOK

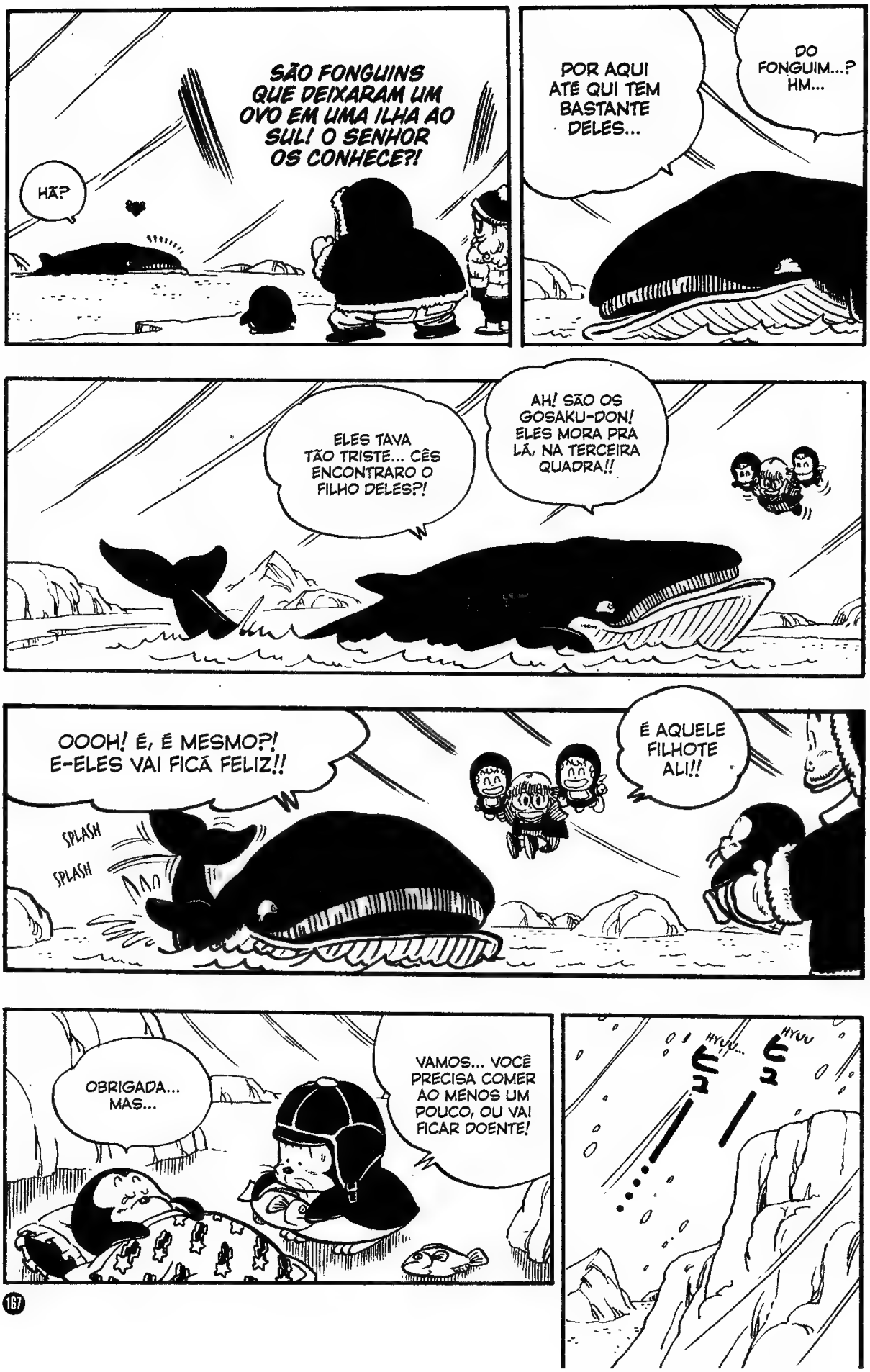
.....
SERÁ QUE ELE ESTÁ BEM...?

JÁ DISSE PRA ESQUECER A CRIANÇA...
SONHEI DE NOVO COM NOSSO BEBÊ...
NÃO TINHAMOS ESCOLHA...

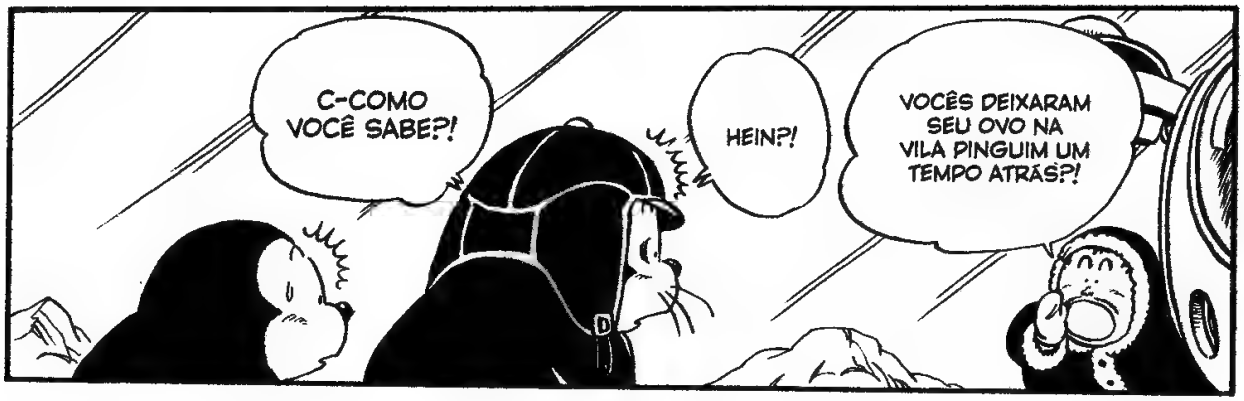

HYUUU
HYUUU...
QUE... QUE FRIO...!!
FLAP
FLAP
FINALMENTE CHEGAMOS!!

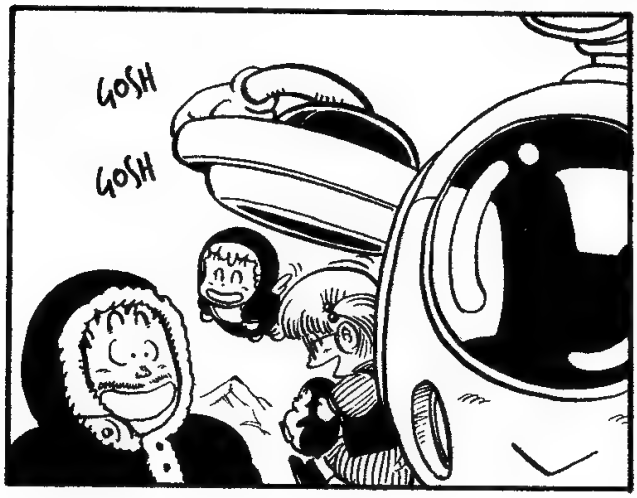

DOOON!
ドーン
ヒュー……
HYUUUN...
WAH!!
WUPT!
TUM!
ドテン
Ai, Ai, Ai...
ESTA É SUA VERDADEIRA TERRA NATAL!!
OLHEM SÓ!!
……

E COMO VAMOS ACHAR OS PAIS DELE?
HM... SERÁ QUE NÃO TEM NINGUÉM PRA PERGUNTAR...?
VUP...
VUP
ARALE, GATCHANS, VÃO LÁ PERGUNTAR PRA ELA.
AH!! UMA BALEIA!!
PSHHH
NCHA!!
HÃ?!
F-FLAP!
...VOCÊ CONHECE OS PAIS DO FONGUIM-KUN?
POR ACASO...
U QUI CÊS QUÉ?
QUIÉ? CÊS SÃO ESTRANHOS...

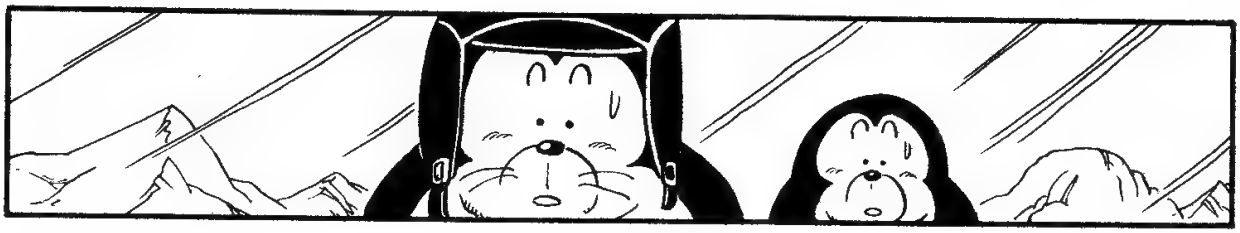

SÃO FONGUINS QUE DEIXARAM UM OVO EM UMA ILHA AO SUL! O SENHOR OS CONHECE?!
HÃ?
POR AQUI ATÉ QUI TEM BASTANTE DELES...
DO FONGUIM...? HM...
ELES TAVA TÃO TRISTE... CÊS ENCONTRARO O FILHO DELES?!
AH! SÃO OS GOSAKU-DON! ELES MORA PRA LÁ, NA TERCEIRA QUADRA!!
OOOH! É, É MESMO?! E-ELES VAI FICÁ FELIZ!!
SPLASH
SPLASH
É AQUELE FILHOTE ALI!!
OBRIGADA... MAS...
VAMOS... VOCÊ PRECISA COMER AO MENOS UM POUCO, OU VAI FICAR DOENTE!
HYUU...
HYUU

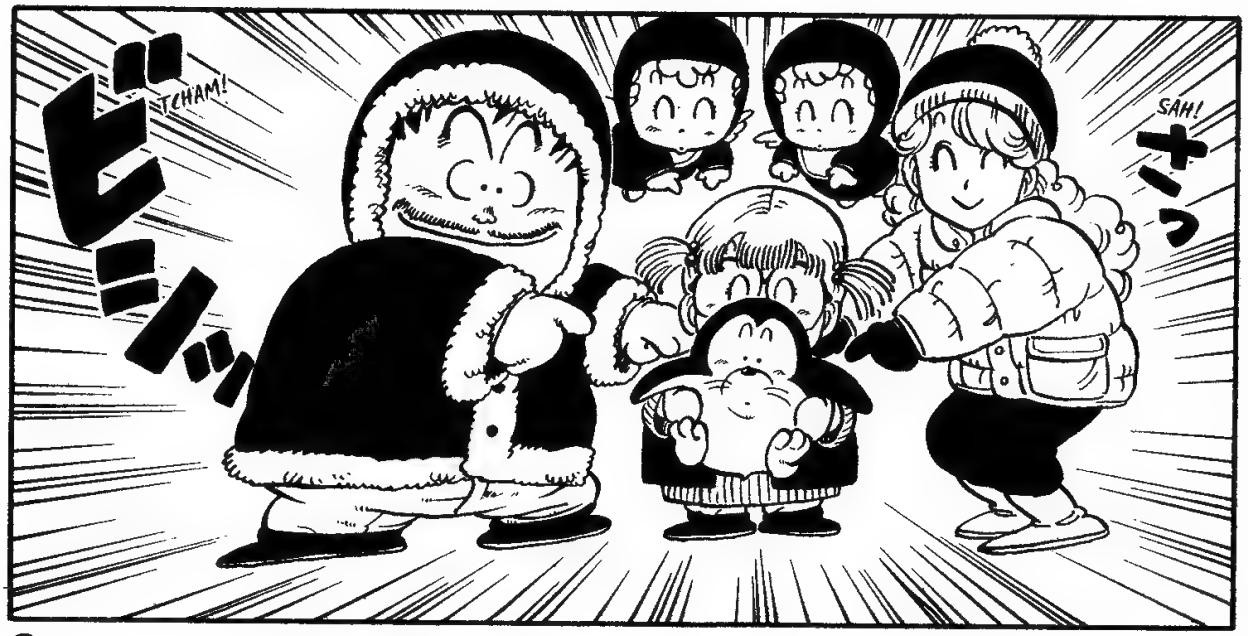
AAAAH?! O-O QUE É AQUILO...?!
FLAP
FLAP...
HÃ?
FLAP
FLAP...
.....
CHE-GAMOS!
ZUUUM
PLAK!
パカッ
FLAP
パタ
FLAP
パタ
FLAP...
パタ...
VOCÊS SÃO OS GOSAKU?
S-SIM...

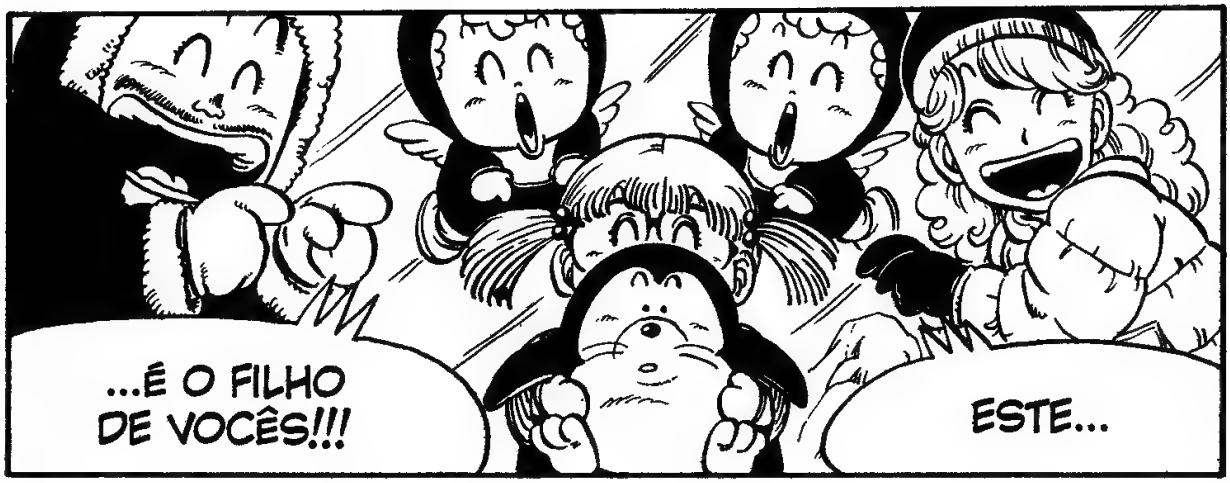

C-COMO VOCÊ SABE?!
HEIN?!
VOCÊS DEIXARAM SEU OVO NA VILA PINGUIM UM TEMPO ATRÁS?!

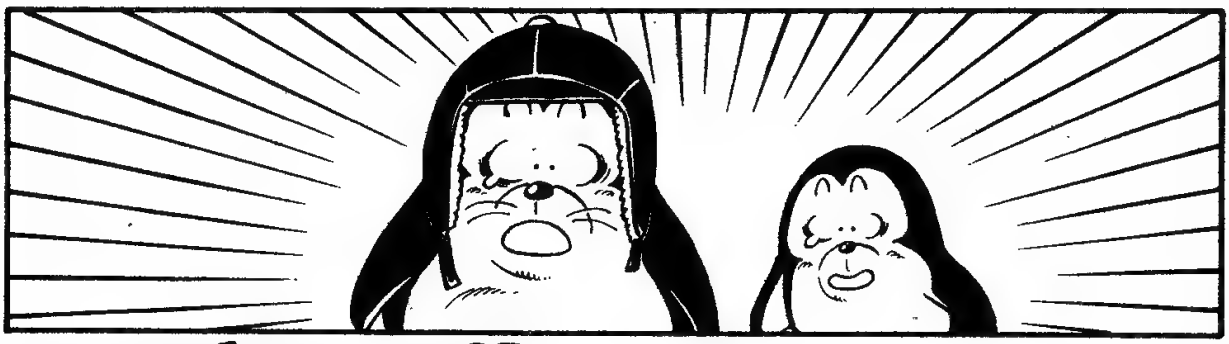

GOSH
GOSH

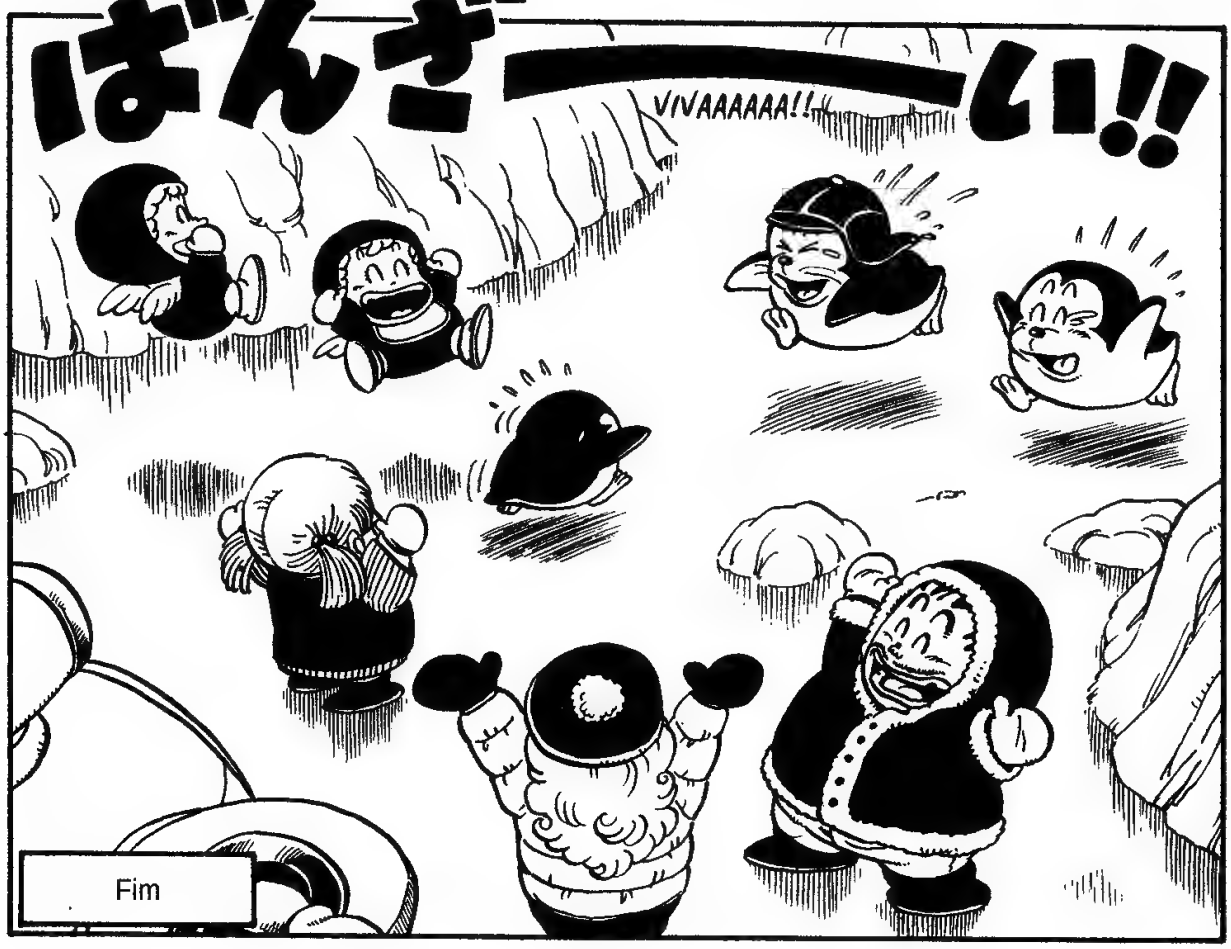
E-EI! ACHO QUE SÃO ELES MESMO!!!
EBAAAA!!!




TCHAM!
SAH!


...É O FILHO DE VOCÊS!!!
ESTE...

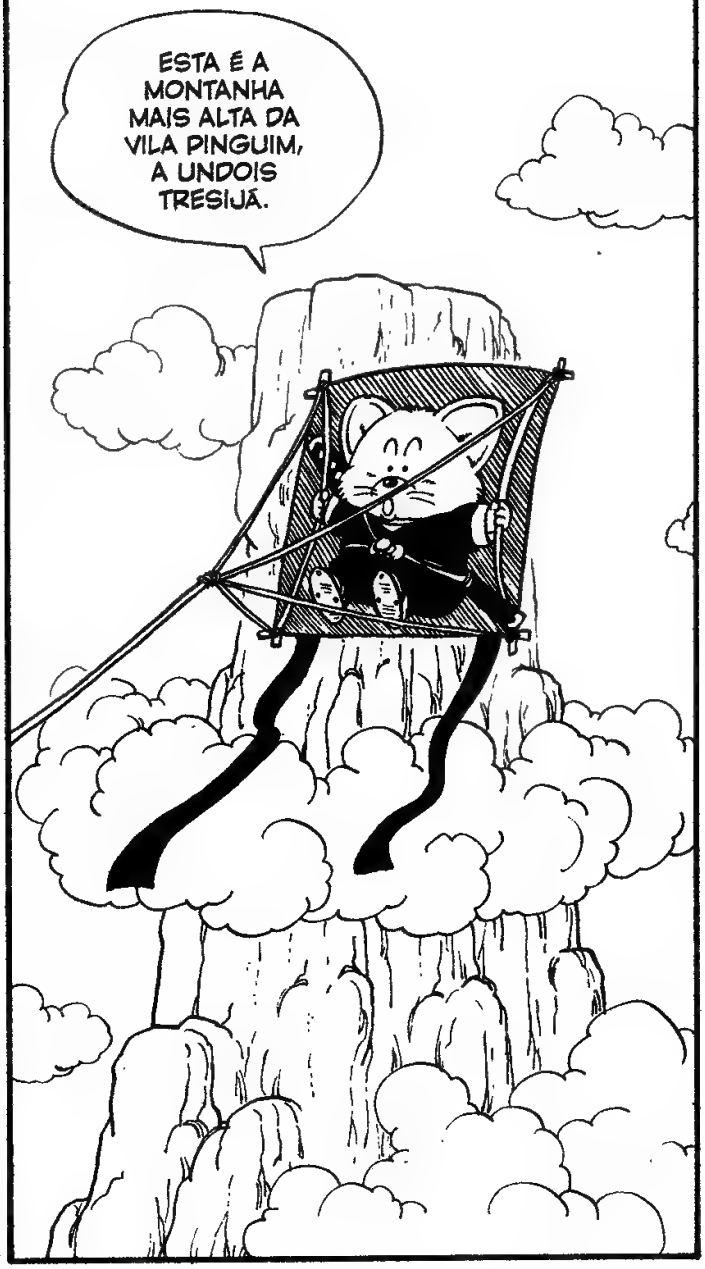



ばんざーーーい!!
VIVAAAAAA!!
Fim

DR.
SLUMP

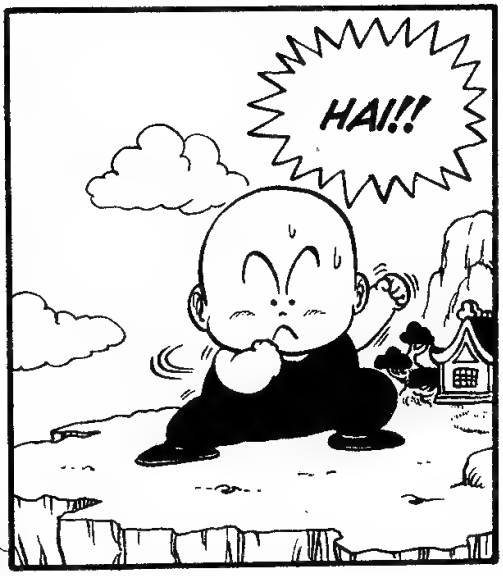
UM NATAL DOLORIDO!

UM JOVEM TREINAVA NO TOPO DELA.


ESTA É A MONTANHA MAIS ALTA DA VILA PINGUIM, A UNDOIS TRESIJÁ.

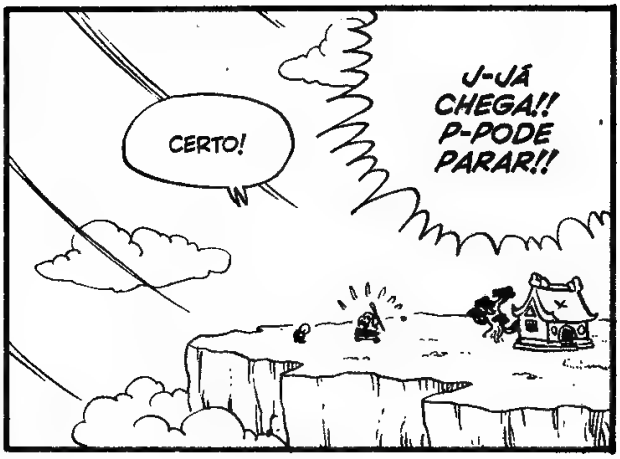
HO!
HO!

AH! MESTRE!
ESTÁ TREINANDO DIREITO, BALONG?!

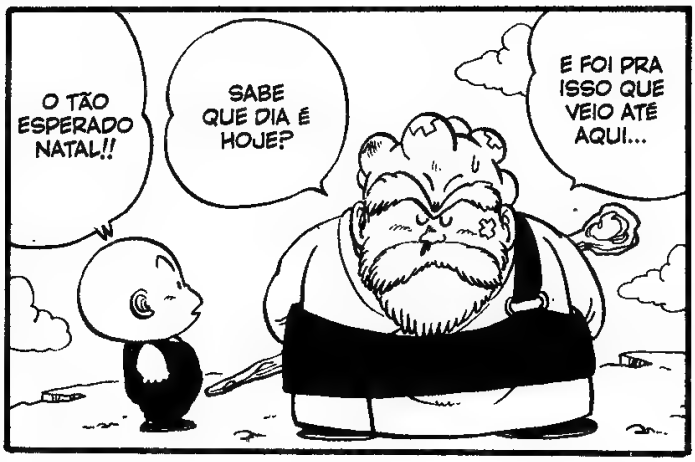

HAI!!

ATAQUE DE ONDE QUISER.
LÁ VOU EU!!!
O-OBRIGADO, MESTRE!
VOU ACOMPANHÁ-LO UMA VEZ NO TREINO.
HU, HU, HU...
UH...
パ PRAK! カ!!
IÁ!!
KRILILILILI!!
HM?!
VUM! ぶんっ
TOME!!!
OPA!!
バキッ PREK!
PRAK パカ
PRAK パカ
PRAK パカ
PRAK パカ

AINDA LHE FALTA MUITO TREINO...
SIM!!
ZKIN
ZKIN...
... BOM...


CERTO!
J-JÁ CHEGA!! P-PODE PARAR!!

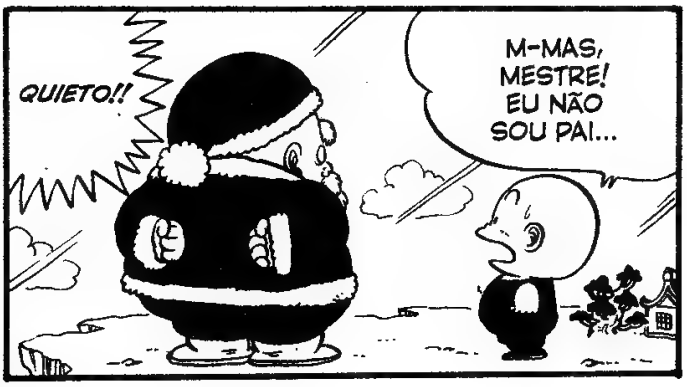
EXATAMENTE!!!

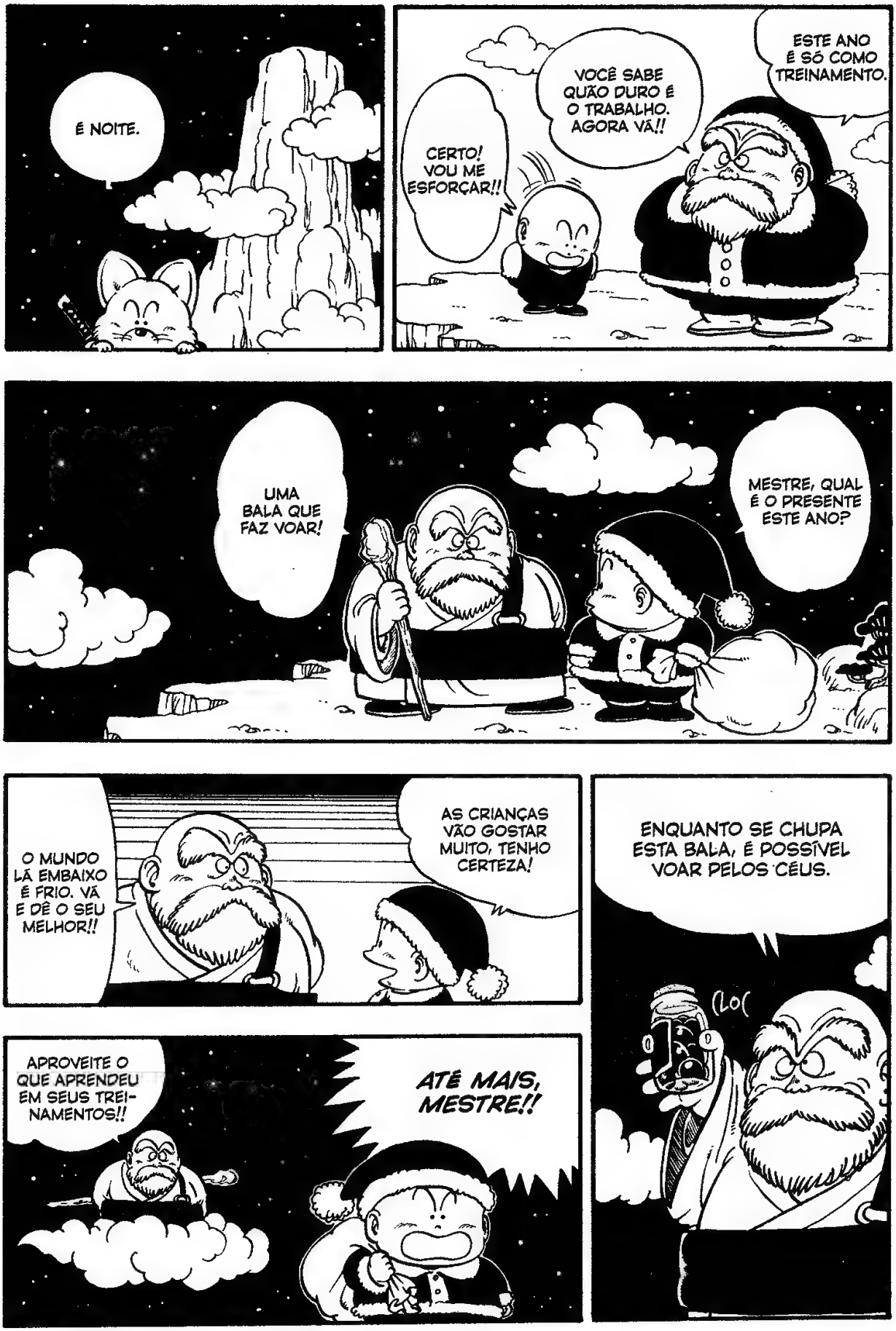

O TÃO ESPERADO NATAL!!
SABE QUE DIA É HOJE?
E FOI PRA ISSO QUE VEIO ATÉ AQUI...

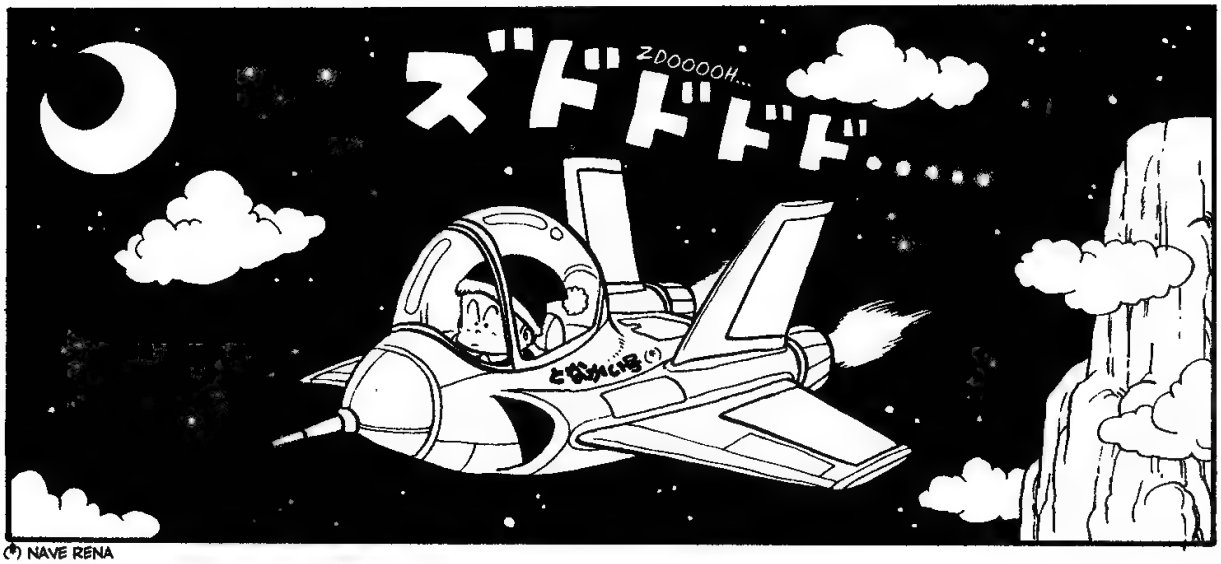
BALONG! VOCÊ SERÁ O PAPAI NOEL!!
HEIN?!

NO ENTANTO, ESTE ANO...
ATÉ HOJE, EU FUI O PAPAI NOEL...

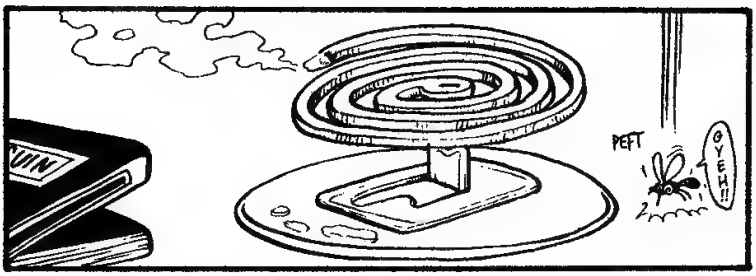
É PRECISO ENTRAR NA CASA DAS PESSOAS SEM SER PERCEBIDO! ISSO É O SUFICIENTE PARA SER PAPAI NOEL!! NÃO TEM NADA A VER COM FILHOS!!

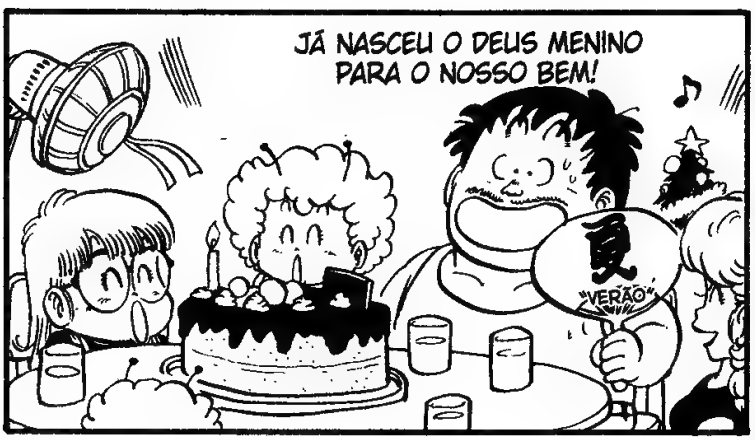

QUIETO!!
M-MAS, MESTRE! EU NÃO SOU PAI...

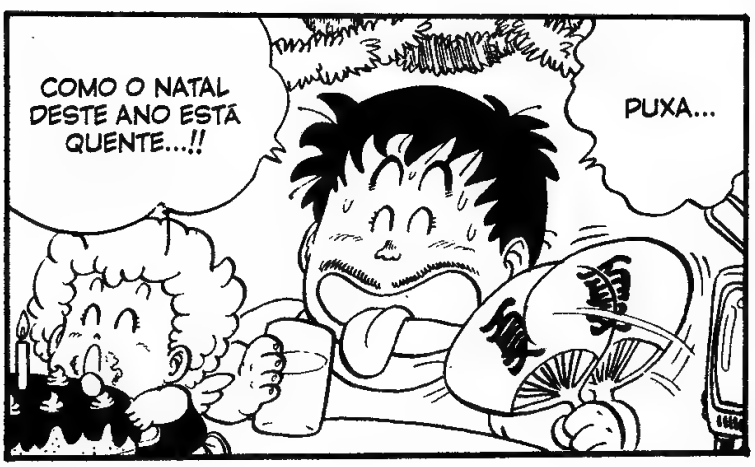

É NOITE.
CERTO! VOU ME ESFORÇAR!!
VOCÊ SABE QUÃO DURO É O TRABALHO. AGORA VÁ!!
ESTE ANO É SÓ COMO TREINAMENTO.
UMA BALA QUE FAZ VOAR!
MESTRE, QUAL É O PRESENTE ESTE ANO?
O MUNDO LÁ EMBAIXO É FRIO. VÁ E DÊ O SEU MELHOR!!
AS CRIANÇAS VÃO GOSTAR MUITO, TENHO CERTEZA!
ENQUANTO SE CHUPA ESTA BALA, É POSSÍVEL VOAR PELOS CÉUS.
APROVEITE O QUE APRENDEU EM SEUS TREINAMENTOS!!
ATÉ MAIS, MESTRE!!


ZDOOOOH...
ズドドドド...

(*) NAVE RENA


PEFT
OYEH!!


JÁ NASCEU O DEUS MENINO
PARA O NOSSO BEM!
夏
"VERÃO"


COMO O NATAL DESTE ANO ESTÁ QUENTE...!!
PUXA...
夏

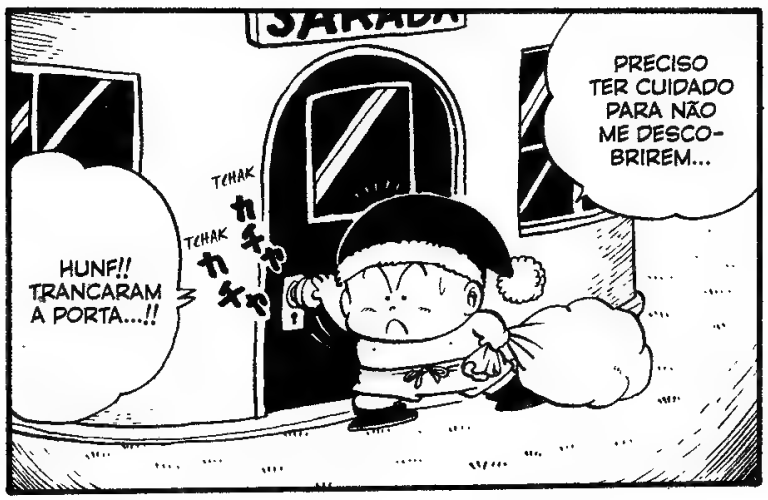
BATE O SINO
PEQUENINO
SINO DEEE ♬
BELÉM ♪

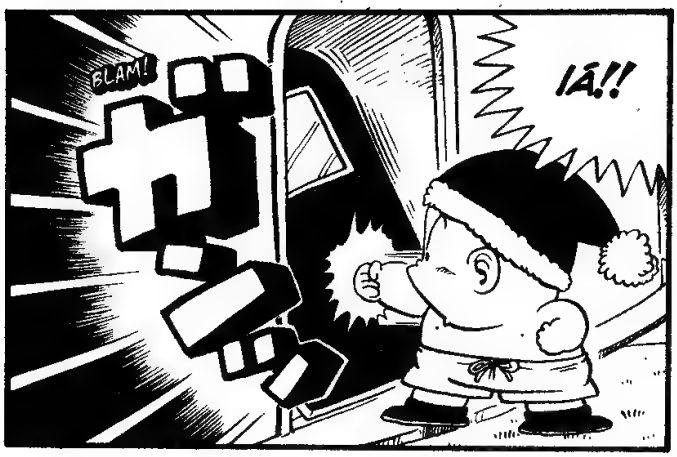
N-NÃO ERA PRA SER ASSIM...!!
UUUH!! M-MAS QUE CALOR!!

Não tem nada a ver com a história, mas o autor ganhou um filhote de Shiba inu e deu o nome de Turbomaru. Meu Honda City foi apelidado de City Turbo porque ando nele com o meu cachorro.
E ENTÃO, QUANDO OS HABITANTES DA VILA ADORMECERAM...

VAI SER AQUELA CASA!!
ACHEI!!
SARADA

MUITO BEM, POR ONDE VOU COMEÇAR...?


SARADA
PRECISO TER CUIDADO PARA NÃO ME DESCO-BRIREM...
TCHAK
TCHAK
HUNF!! TRANCARAM A PORTA...!!

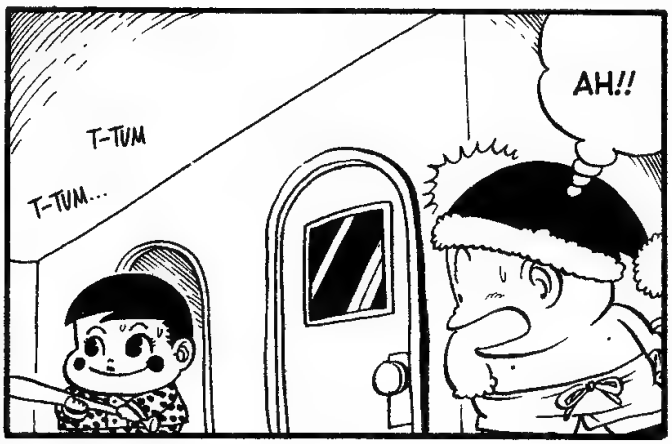

BLAM!
IÁ!!

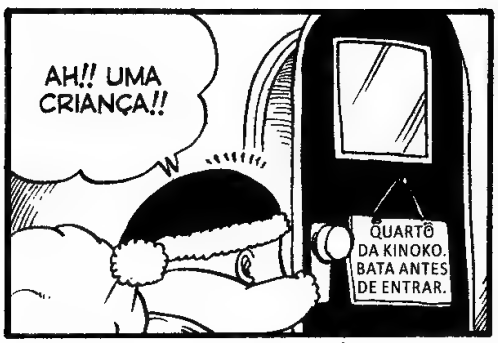
É PARA MOMENTOS ASSIM QUE TREINE!!
HAAAAA...

ONDE É O QUARTO DAS CRIANÇAS...?
S-SERÁ QUE É UM LADRÃO...?

BLAM!
O-O QUE FOI, O QUE FOI?!

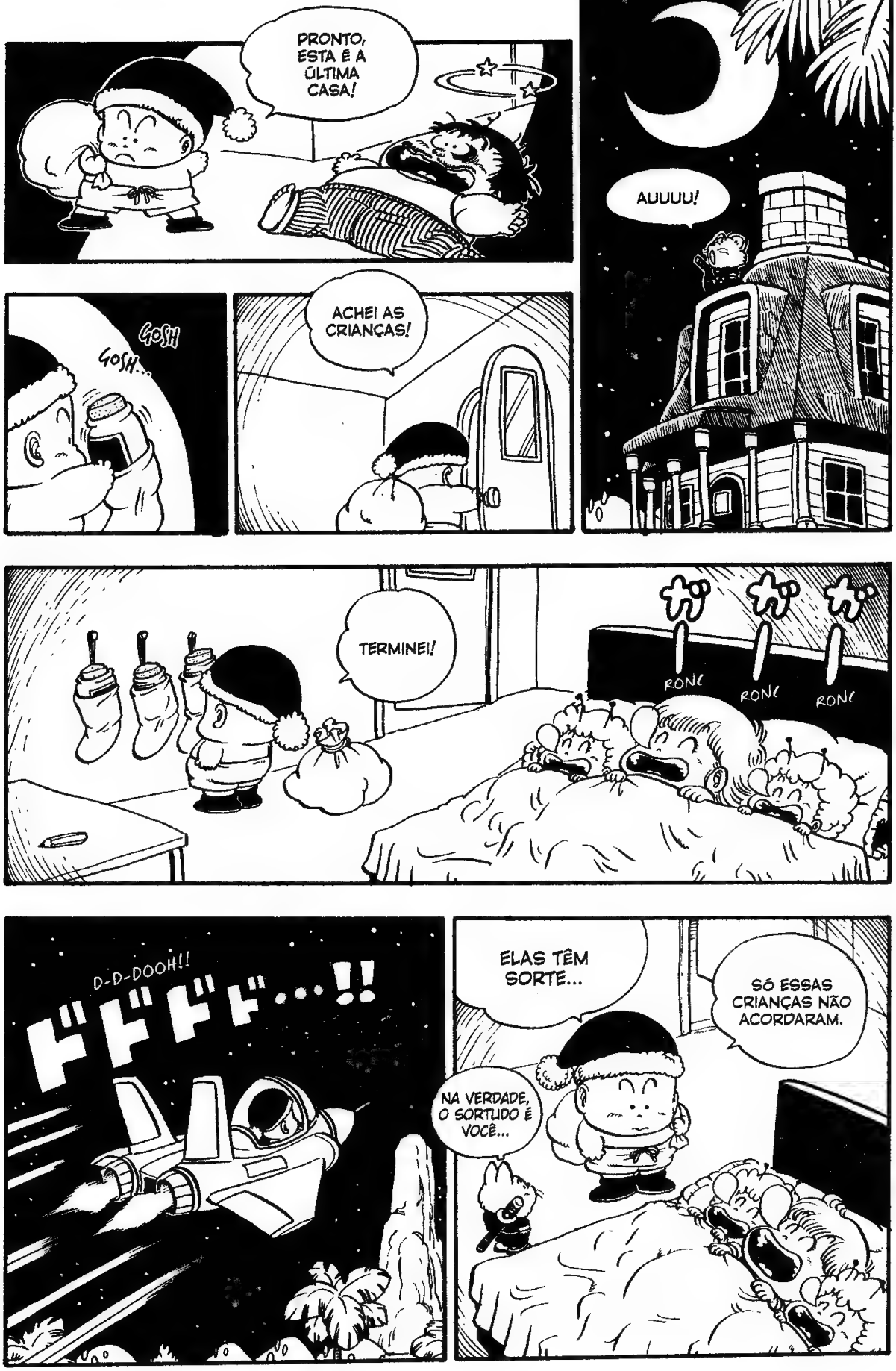
PRAK!
IÁ!
GYÁÁÁ!!

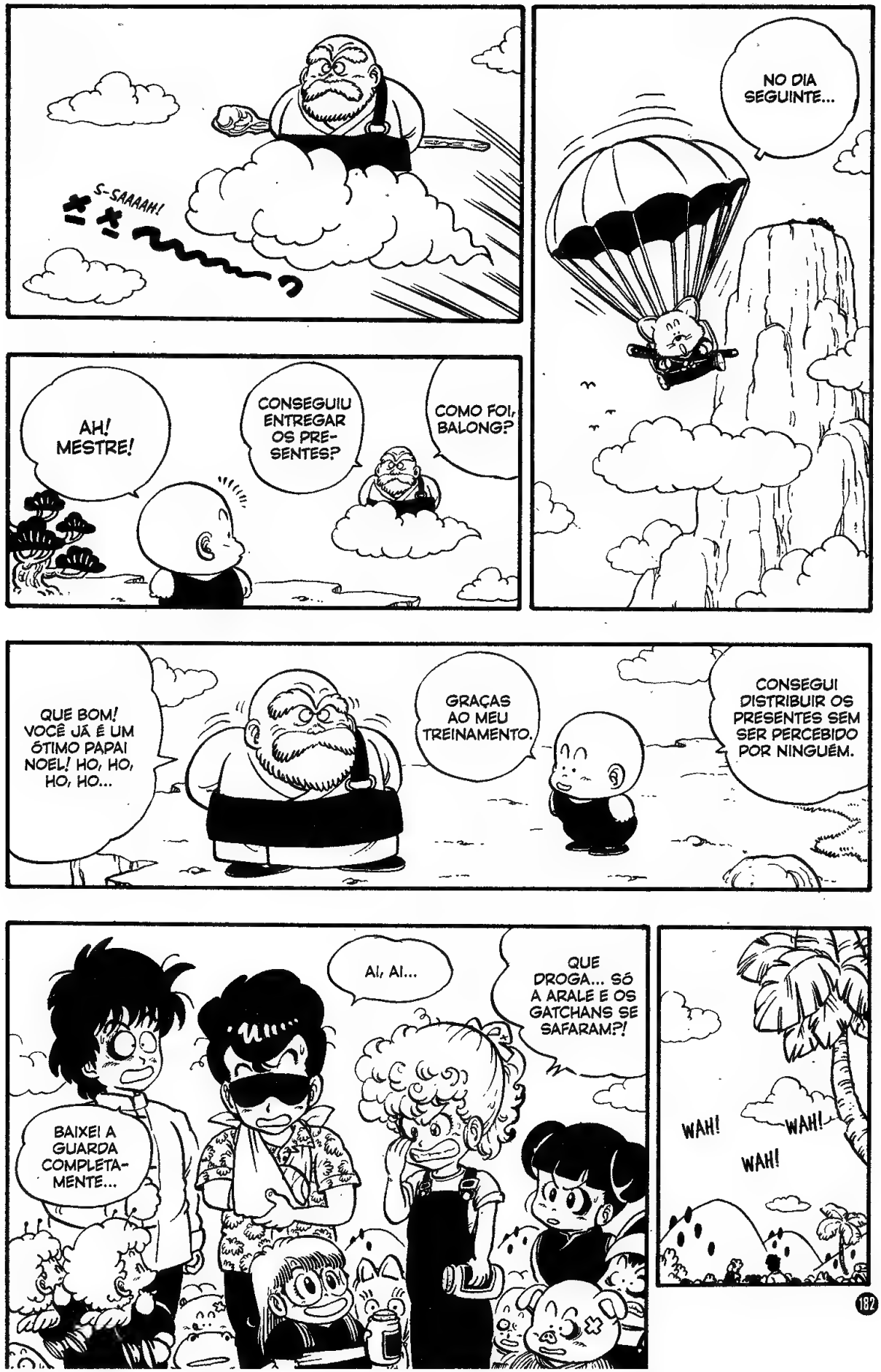

T-TUM
T-TUM...
AH!!


AH!! UMA CRIANÇA!!
QUARTO DA KINOKO. BATA ANTES DE ENTRAR.

UFA! AINDA BEM, ELE NÃO ME NOTOU!
UUUUHN...
GRAÇAS AO MEU TREINAMENTO.

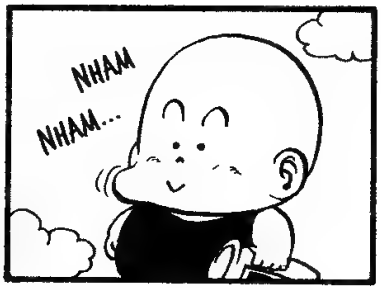
AH!!!
HM...
RONC
ぐあ～
RONC
ぐあ～
PRECISO COLOCAR O PRESENTE DENTRO DA MEIA...
GOSH
GOSH
FRAAAK!
パカカッ
TOMA!!
UGYAAAA!
ESSA NÃO!!
QUEM É...?
ESSA FOI POR POUCO...
UFA!
T-TUM!
カンッ
IÃ!
TOMA!
ガン
CLANG!
ドグッ
IÃ!
ドカッ
CLANG!
POP!
コーン
TUM!
バキッ
IÃ!
PREK!
パカッ
E assim, ele percorreu a vila inteira distribuindo presentes...


PRONTO, ESTA É A ÚLTIMA CASA!
AUUUU!
GOSH
GOSH...
ACHEI AS CRIANÇAS!
TERMINEI!
RONC
RONC
RONC
D-D-DOOH!!
ドドド...!!
ELAS TÊM SORTE...
SÓ ESSAS CRIANÇAS NÃO ACORDARAM.
NA VERDADE, O SORTUDO É VOCÊ...

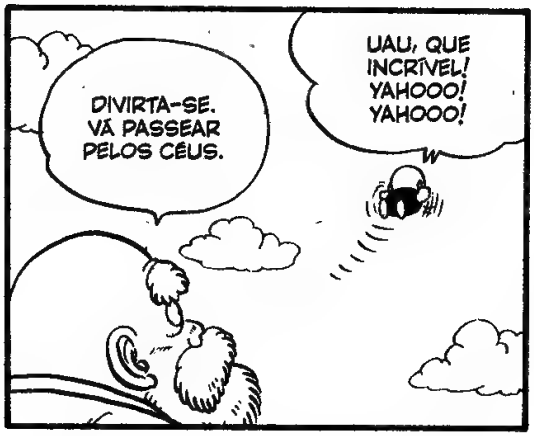

S-SAAAAH!
NO DIA SEGUINTE...
AH! MESTRE!
CONSEGUIU ENTREGAR OS PRESENTES?
COMO FOI, BALONG?
QUE BOM! VOCÊ JÁ É UM ÓTIMO PAPAI NOEL! HO, HO, HO, HO...
GRAÇAS AO MEU TREINAMENTO.
CONSEGUI DISTRIBUIR OS PRESENTES SEM SER PERCEBIDO POR NINGUÉM.
BAIXE! A GUARDA COMPLETAMENTE...
AI, AI...
QUE DROGA... SÓ A ARALE E OS GATCHANS SE SAFARAM?!
WAH!
WAH!
WAH!

ELE MORA NA MONTANHA UNDOIS TRESIJÁ! É MUITO ALTO PRA GENTE SUBIR...
NÃO TEM COMO!
VAMOS LÁ NOS VINGAR!!
QUE "DO PAPAI NOEL", O QUÊ! IMBECIIIIL!!
EI, ARALE. EXPERIMENTA ESSA BALA AÍ.
HOOOI!
"SE CHUPAR A BALA, CONSEGUIRÁ VOAR". SERÁ QUE É VERDADE...?
QUE SUSPEITO...
HM...
O QUE ESTÁ ESCRITO AQUI?
FLAP FLAP FLAP
HOYOYOYO?!
わーーーっ?
WAAAAH!
CHOMP!
FWAH...
NHOM...
NHOM
OBA, OBA, OBA!

HO! A ESSA HORA, AS CRIANÇAS TAMBÉM DEVEM ESTAR VOANDO E SE DIVERTINDO.
MESTRE!! ESSA BALA É MESMO INCRÍVEL!!
UWAAAH...
FWAH...


NHAM NHAM...

O QUE É...
ORA...


DIVIRTA-SE. VÁ PASSEAR PELOS CÉUS.
UAU, QUE INCRÍVEL! YAHOOO! YAHOOO!

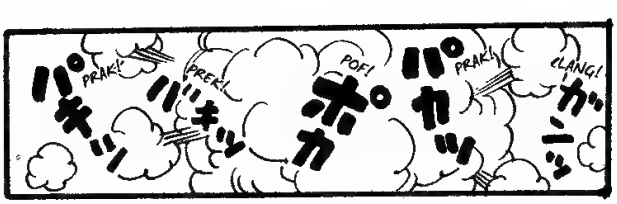
AH, SÃO AS CRIANÇAS DA VILA...

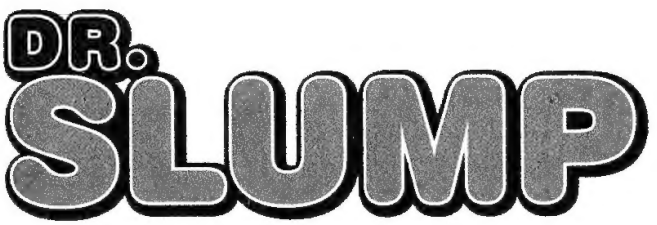
E JÁ QUE O BALONG NÃO ESTÁ, VOU FICAR COM TODO O CRÉDITO.

VIERAM ME AGRADECER PELO PRESENTE!!
ENTENDI!!

RETRIBUIR? FICO ATÉ VERMELHO...
SIM, SOU EU MESMO!!
GOSTARÍAMOS DE RETRIBUIR A GENTILEZA DE ONTEM À NOITE...
VOCÊ QUE É O PAPAI NOEL?
KYÁ! KYÁ!

FRAH...
FRAH
.....!?


PRAK!
PREK!
POF!
PRAK!
CLANG!


DR.
SLUMP

DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama
All rights reserved. First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe S.A.R.L., France.
Para a edição brasileira, © 2019 Panini Brasil Ltda. Todos os direitos reservados.
É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.

PANINI GROUP
Diretor de Publicações: Marco M. Lupoi;
Gerente de Licenciamento: Montserrat Samón.
PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins;
Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra;
Diretor Comercial: Adrien Duarte; **Diretor de Distribuição:** Gilberto Finotto Gil; **Gerente Editorial de Publicações:** Erick Santos Cardoso; **Editor Líder:** Levi Trindade; **Gerente de Marketing:** Marcelo Adriano da Silva; **Supervisora de Marketing:** Andrea Rozon; **Coordenador de Marketing Digital:** Ricardo Parodi; **Analista de Marketing:** Ana Carolina Parrotto; **Coordenador de Inteligência Comercial:** Rodrigo Felipe Lucizano; **Líder de Planejamento e Vendas:** Ana Lúcia Rosa; **Gerente Industrial:** Edson Aprijo de Farias.
ADMINISTRAÇÃO Panini Brasil, Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP: 06460-110, Barueri/SP, Brasil
PUBLICIDADE comercial@panini.com.br
ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO
Ketchum: adriana.toledo@ketchum.com.br
NÚMEROS ATRASADOS Site: www.lojapanini.com.br
Contatos pelo telefone (11) 3512-9444
ou pelo site www.lojapanini.com.br/faleconosco
REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA Av. São Gualter, 1296, CEP: 05455-002, São Paulo/SP, Brasil.
IMPRESSÃO Gráfica Cunha-Facchini Ltda
DISTRIBUIDOR NACIONAL Panini Brasil Ltda.
DR. SLUMP é uma série da Panini Brasil Ltda.
Lançamento: MAIO/2019.

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores: Dorival Lopes e Helcio de Carvalho;
REDAÇÃO Editor-Chefe: Helcio de Carvalho; **Editora Sênior:** Beth Kodama; **Editor:** Diógenes Diogo; **Assistentes Editoriais:** André Yuji, Daniel Morais, Danilo de Assis, Eliana Celestino, Gabriela Kato, Gustavo Figueiredo, Joel Dias, Leonardo Solidade, Luana Tucci, Naomi Ishimaru, Ricardo Santana, Telma Takara, Vinicius Asevedo; **Coordenador de Produção:** Ailton Alipio.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Toriyama, Akira
Dr. Slump : v. 12 / texto e arte por Akira Toriyama; tradução por Caio Suzuki. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2019.

ISBN 978-85-426-2017-7 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Suzuki, Caio II. Título

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

DR. SLUMP

12

AKIRA TORIYAMA

ISBN 978-85-426-2017-7
9 788542 620177
12

R$ 15,90

IMPRÓPRIO PARA MENORES DE 12 ANOS